

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
Институт русского языка

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
СЛАВЯНСКИХ
ЯЗЫКОВ

ПРАСЛАВЯНСКИЙ
ЛЕКСИЧЕСКИЙ ФОНД

Выпуск

1

(А — *besědyivъ)

Под редакцией
члена-корреспондента АН СССР
О. И. ТРУБАЧЕВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

МОСКВА

1974

Первый выпуск словаря содержит предисловие, в котором изложены принципы реконструкции праславянской лексики; список литературы; собственно словарь.

Словарь подготовлен в Секторе этимологии и ономастики Института русского языка АН СССР. Составители: *О. Н. Трубачев*, руководитель (отбор праславянской лексики белорусского, польского, кашубско-словинского, верхнелужицкого, нижнелужицкого, полабского языков), *В. А. Меркулова* (праславянская лексика русского и украинского языков), *Ж. Ж. Варбот* (праславянская лексика чешского и словацкого языков), *Л. А. Гиндин* (праславянская лексика старославянского, болгарского и македонского языков), *Л. В. Куркина* (праславянская лексика словенского языка), *И. П. Петлева* (праславянская лексика сербохорватского языка). Над пополнением этимологической картотеки работала также *Т. В. Горячева*. Значительные материалы по сербохорватской диалектной лексике собрал для Словаря югославский славист *В. Михайлович*. Авторскую работу над текстом Словаря вел *О. Н. Трубачев*.

Э 70105—150
042(02)—74 352—74

© Издательство «Наука», 1974 г.

ОТ РЕДАКТОРА

Предлагаемый читателю словарь построен на принципах, уже изложенных ранее в печати¹, поэтому здесь нет необходимости говорить о них вновь с прежней подробностью. Уместным кажется здесь лишь подтверждение того, что принципы построения этимологического словаря славянских языков, выдвинутые в самом начале работы, не подверглись существенным изменениям и могут считаться в целом проверенными на большом материале. Не входя в излишние детали, напомним, что в основе настоящего словаря лежит идея древней диалектной сложности славянства в области лексики и словообразования, идея автономности праславянского состояния словарных составов отдельных славянских языков и диалектов. На базе этой концепции с характерной для нее фиксацией как широких, так и узкорегиональных явлений сложилась (насколько известно, впервые в практике работы над славянскими этимологическими словарями) соблюдавшаяся нами совершенно неукоснительно методика отбора и реконструкции праславянских словников, или индексов для каждого исторически известного славянского языка.

Установка на праславянскую реконструкцию представляется закономерным итогом, как и отказ от включения в э т и м о л о г и ч е с к и й словарь славянских языков многочисленных поздних заимствований, произведенных отдельными славянскими языками у неславянских языков или друг у друга. Соответствующие включения в «Славянском этимологическом словаре» Бернекера² не могут не считаться чужеродным элементом, как это сделалось очевидным уже давно. Их настоящее место — в этимологическом словаре отдельного славянского языка. Таким образом, если Бернекер провел праславянскую реконструкцию лишь в формально-фонетическом плане (применительно к старой лексике), то мы стремимся провести последовательно — насколько это в наших силах — также праславянскую реконструкцию состава самой лексики. Отбор, как он ни затруднителен, все же здесь возможен. Западногерманские слависты Садник и Айцетмюллер, поставившие перед собой задачу широкого и, можно сказать, неограниченного сравнения словообразователь-

¹ «Этимологический словарь славянских языков (праславянский лексический фонд). Проспект. Пробные статьи». М., 1963; *О. Н. Трубачев*. Работа над Этимологическим словарем славянских языков. — ВЯ, 1967, № 4, стр. 34 и след.
² *E. Berneker. Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1908—1913.*

ной активности славянских языков по всем известным материалам, весьма точно назвали свой труд «С р а в н и т е л ь н ы м с л о в а р е м с л а в я н с к и х я з ы к о в»³. Если не упускать из виду эту установку и нашу установку на создание этимологического словаря-реконструкции, то различия задач станут очевидными. Обе задачи имеют фундаментальное значение для сравнительного славянского языкознания, однако совместить в одном труде сравнительный словарь, построенный по принципу этимологических гнезд и не преследующий цели праславянской лексической реконструкции, и этимологический словарь реконструированного праславянского лексического фонда — вещь невозможная. Наверное, это было бы так же неправильно, как и объединение латинского этимологического словаря типа Вальде с романским этимологическим словарем типа Майер-Любке. Наш словарь в этом смысле ближе к словарю Вальде. Казалось бы, логичным в таком случае назвать наш словарь этимологическим словарем праславянского языка, но в этом названии заключалась бы чуждая нам презумпция непосредственного наблюдения праславянской лексики как лексики, скажем, любого живого или исторически зафиксированного языка, что не отвечает действительному положению в науке и может породить ложные иллюзии. Гипотетический по необходимости характер нашего праславянского словаря, или индекса реконструированных заглавных слов словаря ставит наш словарь в особое положение среди большинства других этимологических словарей, у которых гипотетическое начинается только в этимологической части словарных статей. Сказанное делает понятной сложность стоявших перед нами задач реконструкции и этимологизации древнего пласта словарного состава славянских языков. Мы не считаем, что все трудности и спорные моменты реконструкции преодолены в нашем словаре, напротив, — спорность некоторых случаев возросла; кроме того, как и всякое систематическое обследование, наша работа выявила целый ряд новых спорных случаев, которые мы выносим на суд читателей. Эти новые спорные реконструкции, кстати сказать, мы считаем тоже полезными результатами своей работы, как и те словарные позиции, для которых мы берем на себя смелость считать свою реконструкцию и этимологизацию достоверной. Задача состояла в том, чтобы с помощью доступных научных средств продвинуться дальше в изучении древнего (праславянского) лексического фонда славянских языков. Настоящий Этимологический словарь славянских языков должен дать ответ на вопрос, как упомянутый праславянский фонд объединяет, а также — как он р а з о б щ а е т с л а в я н с к и е я з ы к и с и х и с т о р и ч е с к и м ч л е н е н и е м на три группы. Здесь нет возможности говорить подробно о других лингвистических аспектах проблемы создания Этимологического словаря славянских языков, которые придают данной про-

³ L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Lief. 1—6. Wiesbaden, 1963—1973.

блеме особую актуальность в плане задач сравнительного славянского языкознания в области исследования славянской лексики, славянского словообразования, древней славянской лингвистической географии. Не лишне также упомянуть о внелингвистическом значении работы над этим словарем, в ходе которой отбирается, оценивается в отношении своей древности и этимологизируется большое число лексики, тесно связанной с народной материальной культурой и вообще — с культурой славянства в различных ее аспектах. Этим материалом питается в немалой степени и неизменно актуальная проблематика славянской прародины, древнего расселения славянства.

Такова — в выборочном и кратком изложении — концепция настоящего Этимологического словаря славянских языков, которая, как мы хотели бы надеяться, может претендовать на новизну и жизненность, даже при условии, что речь идет не о первой реализации сходного замысла в истории мировой славистики. Первый научный труд под названием «Этимологический словарь славянских языков» издал в конце прошлого века Миклошич⁴. Через двадцать с лишним лет после этого начал выходить уже называвшийся выше словарь Бернекера, опубликованный только до слова *morъ*. Качества обоих этих словарей, а также их роль в истории славянской этимологии достаточно известны. Особое место занимает уже охарактеризованный нами словарь Садник — Айцетмюллера, выходящий с 1963 г. в Западной Германии, публикация которого, судя по масштабам и темпам (за десять лет изданы статьи на буквы А и В), должна продлиться еще немалое время. О родственных, но весьма варьирующих по своим принципам и задачам научных предприятиях в Чехословакии и Польше говорить пока, видимо, преждевременно, поскольку там выпущены только проекты (пробные выпуски)⁵. Отнюдь не изолируя нужд и потребностей отечественного славяноведения от дезидерат мировой славистики, мы тем не менее не можем не отметить тот факт, что Этимологический словарь славянских языков выходит в нашей стране впервые. Начало его публикации — определенный итог развития славянской этимологии. Однако успех практически каждого словаря измеряется степенью солидности его материальной базы. Издание нового этимологического словаря славянских языков приобретает особый смысл и реальность теперь еще и потому, что усилиями многих лексикографов и диалектологов славянских стран собраны, обработаны и опубликованы огромные лексические материалы. Завершены или близятся к своему завершению большие национальные словари ряда славянских языков, неизменно пополняется коллекция собраний лексики народных ди-

⁴ F. Miklosich. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.

⁵ Отметим в самое последнее время выход словаря: Etymologický slovník slovanských jazyků. Slova gramatická a zájmena. Sv. 1. Předložky. Koncové partikule. Sest. F. Kopečný. Red. B. Havránek. Praha, 1973.

алектов, создаются целые монументальные своды вроде «Словаря русских народных говоров», подвигается вперед, хотя и с несколько большим трудом, публикация исторических словарей славянских языков; в целом наши знания славянской лексики, ее распространения и истории, хотя и остаются далекими от идеальной полноты, все-таки сейчас гораздо полнее и систематичнее того, чем располагал, например, Бернекер, не говоря уже о Миклошиче. Составители настоящего словаря с благодарностью использовали все доступные им новые и старые лексикографические издания по славянским языкам и диалектам, стремясь по возможности дополнить эти сведения также более уникальными материалами, извлеченными из рукописных архивов и картотек различных славистических научных центров (Москва, Ленинград, Киев, Львов, Ужгород, Прага, Брно, София, Белград, Загреб, Любляна). Сказанное, естественно, не должно означать, что предлагаемый словарь свободен от лакун в том, что касается полноты сведений о словах и их ареалах. Мы допускаем возможность дополнений и поправок такого рода и вовсе не склонны относить их за счет недостаточности удовлетворительного состояния науки. Конкретные критические замечания по материалу будут встречены с большим вниманием составителями словаря и могут быть в случае необходимости учтены в дальнейшем в виде дополнений в следующих выпусках словаря.

Первый выпуск Этимологического словаря славянских языков содержит лишь малую часть всей лексики, которая составит наш словарь, — букву А целиком и начало буквы В, поэтому рано думать об обобщениях. Тем не менее, мы хотели бы сделать отдельные наблюдения, по крайней мере по тем вопросам, по которым в данном выпуске представлено уже достаточно материала. Прежде всего стоит отметить, что лексика I выпуска весьма однородна по своему происхождению. Можно указать только два-три старых заимствования: **avorъ* I, название дерева, **ban'a* и, возможно, **bag<ъ>rъ* I, название цвета и краски. Об остальных словах мы можем утверждать, что они исконны. Конечно, абсолютные констатации возможны только применительно к законченным разделам словаря, например, в нашем случае — к букве А, которая здесь представлена полностью. Так, интересно провести, например, полную инвентаризацию старых сложений с именной приставкой *a-*, причем могут быть названы также образования, ранее не известные науке. Приведем полный список сложений с *a-*, включая новые идентификации и проблематичные случаи: **abolъ* II (> русск. диал., арх. *ябулонь* 'болонь в дереве'), **abrědja*, **abrěďъ*, **abrěďь*, **abrěďьje*, **abrěďъ*, **abrěďъka*, **abrěďъkъ*, **abrěďъ*, **abrěďьje*, **adera?* (> русск. диал. *ядера* 'сварливый, неуживчивый человек'), **aduxa*, **adušivъjъ*, **adušъ*, **agolvo?* (русск. диал. *яголово*, *яглово* 'скотина, убитая хищным зверем'), **apadъ*, **aręb-* (и гнездо), **askqđъ*, **ašutъ* (и производные), **avida?*, **avidъ?*, **avodъ?*, **avorъ* II (> др.-русск. *яворъ* 'кладь сена'), единственный пример начала XVI в.). К известным особенностям префиксального *a-*

следует отнести то, что оно образует с именными и глагольными основами исключительно именные сложения, а также то, что продуктивность утрачена этой моделью еще в отдаленном прошлом (последнее обстоятельство используется как один из критериев праславянской реконструкции, причем также в тех случаях, когда мы имеем дело с лексикой узкого распространения, а таких примеров, как можно было заметить даже из беглого перечня выше, не так уж мало). Архаическая праславянская приставка *a-* восходит к индоевропейской древности, и это тоже хорошо известно, однако до сих пор отсутствовали в распоряжении исследователей полные индоевропейские соответствия славянским сложным словам на *a-*. В настоящем выпуске словаря предпринимается попытка установить такие соответствия и причем — для слов, которые ранее вообще не были предметом этимологического исследования, ср. **avorъ* II и его греческую параллель и некоторые другие случаи. Сугубо реликтовая по своему употреблению приставка *a-* трудно определима семантически, поэтому, как нам кажется, не может не представлять интереса выявляемая в ряде статей настоящего выпуска парность употребления славянской приставки *a-* и такой живой и продуктивной приставки славянских языков, как *za-*, ср. **abolъ* II — **zabolъ*, **aduxa* — **zaduxa*, **apadъ* — **zapadъ*, **avorъ* II — **zavorъ*.

Довольно отлична картина у сложений с другой редкой приставкой — **ba-*, которая фигурирует у нас в нескольких, почти исключительно глагольных образованиях (исключение представляет существительное **bakošъ?* > чеш. диал. *bakoš* 'большая корзина, куда складывают яйца, подаренные на рождество'): **badoriti?* / **baduriti?* > чеш. *baduřiti* 'обманывать', словц. *badúriti* 'подталкивать, подзадоривать, подначивать', н.-луж. *badoriš* 'болтать', польск. *badurzyć* 'болтать небылицы'; *baruxati?* > чеш. диал. *barouchat* 'мять, комкать'; **batoriti* > словц. диал. *bátorit* 'шуршать, шуметь', польск. диал. *batorzyć* 'лепетать (о ребенке, начинающем говорить)', русск. диал. *баторить* 'разговаривать, беседовать'. Как видно, *ba-* выступает здесь главным образом как глагольная приставка, преверб, усиливающий значение глагольной основы, которая вычленяется в каждом примере довольно легко (между прочим, и здесь речь идет о случаях, как правило игнорировавшихся ранее этимологическим исследованием). Стоит подумать об этимологическом родстве этого славянского *ba-* и литовского дуративного преверба *be-* (см. по этому поводу специально статью **batoriti*).

Поскольку мы заговорили о словах, лежавших прежде вне поля зрения славянской этимологии и сравнительной грамматики, уместно сказать, что уже в данном небольшом по объему первом выпуске нашего словаря насчитывается ряд примеров, ранее не рассматривавшихся в славянских этимологических словарях. Таковы **agnidlo?*, **aščelъ?*, **avida?*, **avidъ?*, **avorъ* II, **bakošъ?*, **bakul'a* / **bakъл'a*, **batoriti*, **bazъ*, **berika* / **berьka*. Они отсутствуют не только у Миклошича и Бернекера, которые, сравнительно с нашим слова-

рем, дают меньше славянских слов, но и у Садник — Айцетмюллера, собравших словарный материал славянских языков в избыточном количестве. Ряд традиционных толкований подвергнут нами ревизии, и взамен выдвинуты новые этимологии, ср., например, статьи **a če*, **a si*, **atje*, **avida*?, **avidь*?, **avor* II, **azъ*, **bačegъ*?, **bag<ъ>гъ* II, **bakul'a*/**bakъl'a*, **balagovati*, **balamъčъ*, **batoriti*, **bedrenъсь*/**bedr-ньсь*, **bedro*, **bedrunъka*/**bedrunica*/**bedrenъka*, **berka*. Кроме того, уделяется постоянное внимание и тому, что мы называем целнолексемными параллелями или соответствиями славянских и других индоевропейских образований. Примеры здесь могли бы оказаться весьма многочисленными и причем как в случаях новой этимологизации, так и в статьях, в которых нами разделяется уже известная в литературе точка зрения, но дополнительно к ней называется новая аргументация именно в виде параллелей упомянутого рода. При этом — что тоже целесообразно отметить — такие этимологические по своему характеру целнолексемные параллели приводятся очень часто не в основных этимологических статьях, а как раз в статьях словообразовательного содержания и, так сказать, отсылочного характера. Так, латинское *orneus*, близкая словообразовательно-этимологическая параллель славянскому прилагательному **asenevъ*, рассматривается нами именно под этой производной формой, а не под непроемной формой **asenъ*, где сосредоточена вся общая этимологическая информация. Это придает больший вес словообразовательным статьям, которые в нашем словаре вообще сознательно никакой резкой гранью от преимущественно этимологических статей не отделяются. Мы продолжаем придавать серьезное значение целнолексемным словообразовательно-этимологическим параллелям, особенно еще не выявленным, полагая, что они позволят в отдельных случаях удревнить хронологию славянских производных. Кажется, что в этом смысле наш словарь дает некоторый материал для пересмотра отдельных укоренившихся взглядов. Возьмем, например, такой разряд производных славянских форм как прилагательные на *-ov-*. Из их числа принято выделять производные от немногих субстантивных основ на *-u-*, считая только эти прилагательные с суффиксом *-ov-* древними, в то время как значительная группа прочих прилагательных с тем же суффиксом, не соотносительных с именами на *-u-*, характеризуется как типично славянские словообразовательные инновации⁶, в том числе — поздние. Между тем славянско-индоевропейские отношения в этом вопросе совершенно недвусмысленно указывают путь к правильному решению проблемы, зашедшей к настоящему времени в тупик по причине узкославистического подхода к материалу. Дело в том, что наряду с действительными случаями, когда «суффиксальное» *-ov-* представляет собой по сути

⁶ F. Stawski. Z zagadnień rekonstrukcji słowotwórstwa prasłowiańskiego. «Z polskich studiów slawistycznych». Ser. 3. Językoznawstwo». Warszawa, 1968, 40.

дела гетеросиллабический вариант соответствующего гласного исхода основы, например **domovъ* 'домовой': **domъ*/**domu* 'дом' и т. п., следует считаться с древним наличием и широким функционированием совершенно особого и в подлинном смысле суффиксального форманта прилагательных *-ov-*, который был построен как расширенный элементом *-u-* гласный *-e/o-* конца субстантивной основы. Последнее обстоятельство указывает на непосредственную и древнюю (индоевропейскую) связь прямой деривации прилагательных на *-ov-* и существительных с основой на *-o-*. Ср. наши словарные статьи **asenevъ*, особенно — **berzovъ*, где говорится о прилагательных на *-ov-* не от основ на *-u-*.

Говоря о прилагательных от основы **berz-*, нельзя здесь не упомянуть также о производном с суффиксом *-ъn-*, которое дошло до нас только в составе ономастики (см. специально статью **berzъno*), тогда как, например, в балтийском мы имеем широкое распространение именно адъективной модели **beržin-* 'березовый'. Перед нами также и в этом случае факт, слабо изученный славянским сравнительным языкознанием (трудно, в частности, безоговорочно принять мнение некоторых авторов-ономастов, согласно которому слав. **berzъnъ* — абсолютно более древняя формация, предшествующая более позднему **berzovъ*, так как последнее, как мы можем видеть из материалов соответствующей статьи нашего словаря, пожалуй, в меньшей степени претендует на архаичность; что же касается славянской адъективной формы **beržnъ*, ее характеризует определенная ареальная ограниченность, а это может быть связано и с ее генезисом).

Вот лишь немногие выделенные для иллюстрации примеры из предлагаемого первого выпуска Этимологического словаря славянских языков, которые показывают возможности использования данного словаря в дальнейших исследованиях по славянской этимологии и словообразованию и шире — по славянскому сравнительно-историческому языкознанию. Спорные в формальном отношении реконструкции или такие, древность которых проблематична, выделены у нас знаком вопроса (**aru*?, **babrovъjъ*?, **beka*?), точно так же всегда специально оговорена возможность двоякой или тройкой формальной реконструкции, ср. дублиеты вроде **alovъjъ*/**jalovъjъ*. Остальная символика (не говоря о системе сокращений, раскрываемых в нижеследующих списках) вполне традиционна, общепринята в научной литературе и не требует никаких пояснений.

Всем участвовавшим в обсуждении рукописей, особенно рецензентам А. С. Мельничуку, О. Б. Ткаченко и В. Н. Топорову коллектив составителей Словаря приносит глубокую благодарность.

ИСТОЧНИКИ

Старославјански јазик

- Микл. — *Fr. Miklosich. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. Vindobonae, 1862—1865.*
 Мирчев—Кодов Е. А. — *К. Мирчев, Хр. Кодов. Епнски апостол. Софија, 1965. Sad. — L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. Heidelberg, 1955.*
 SJS — *Slovník jazyka staroslověnského, I — Československá akademie věd. Praha, 1959.*
 Вост. — А. Х. *Востоков. Словарь церковно-славянскаго языка, I—II. СПб., 1858, 1861.*
 Вук. ев. — *Ј. Врана. Вуканово еванђеље. Београд, 1967.*

Болгарски јазик

- Архив Болгарског возрождения. Софија.
 Архив Болгарског диалектног словаря. Софија.
 Архив Софијског универзитета (дипломне работи по диалектологији).
 БД — Българска диалектологија, I—III. БАН. Софија, 1962, 1965, 1967.
 Бернштајн — *С. Б. Бернштајн. Болгарско-рускиот словарь. М., 1953; М., 1966.*
 Божкова БД I — *З. Божкова. Принос към речника на софијскиот говор. — БД I. БТР — Л. Андрейчин и др. Болгарски тълковен речник. Софија, 1955.*
 Георгиев — *Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев. Болгарски етимологичен речник. Софија, 1962—.*
 Геров — *Н. Геровъ. Рѣчникъ на българскій языкъ, I—V. Пловдив, 1895—1904.*
 Геров—Панчев — *Т. Панчев. Дополнение на българскиот рѣчникъ отъ Н. Геровъ. Пловдив, 1908.*
 Горов. Страндж. БД I — *Г. Горов. Странджанскиот говор. — БД I.*
 Гълъбов БД II — *Л. Гълъбов. Говорът на с. Доброславци, Софијско. — БД II.*
 Илчев БД I — *С. Илчев. Към ботевградската лексика. — БД I.*
 Качановски. Сборник западноболгарских песен. — *В. Качановски. Сборник западноболгарских песен со словарем. — Сб. ОРЯС XXX. СПб., 1882.*
 Клепикова. Материали — *Г. П. Клепикова. Материали для словаря юго-восточных болгарских говоров. «Славянская лексикология и лексикография». М., 1966.*
 Колев БД III. — *Ник. Ив. Колев. По-особени думи в говора на с. Страхилово, Свщовско. — БД III.*
 Мечев БД II — *Колст. Мечев. Особени думи и изрази в еленскиот говор. — БД II.*
 Младенов БТР — *Ст. Младенов. Болгарски тълковен речник, 1. Софија, 1951.*
 М. Младенов. Говорът на Ново Село, Видинско. — *М. Младенов. Говорът на Ново Село, Видинско. Принос към проблема за смесените говори. Софија, 1969.*
 М. Младенов БД III — *М. Сл. Младенов. Лексиката на ихтиманскиот говор. — БД III.*

- Попгеоргиев БД I — *С. Попгеоргиев. Из лексиката на с. Чешнегрово, Пловдивско. — БД I.*
 Попиванов БД I — *Г. Попиванов. Бележки за говорите в Севлиевско, Троянско и Тетевенско. — БД I.*
 РБЕ — *Речник на съвременниот български книговеен јазик, т. 1—3. Софија, 1954—1959.*
 Сакъов БД III — *Д. Н. Сакъов. Принос към речника на кукушкиот говор. — БД III.*
 Стојчев БД II — *Т. Стојчев. Родопски речник. — БД II.*
 Шапкарев—Близнав БД III — *И. К. Шапкарев и Л. Близнав. Речник на самоковскиот градски говор. — БД III.*

Македонски јазик

- Андон(в)ски А. Зборови од Дебарско. MJ I, 9—10, 1950, стр. 240—241, MJ II, 3—4, 1951, стр. 93—95, MJ III, 5, 1952, стр. 119—120, MJ IV, 3, 1953, стр. 71—72, MJ IV, 4, стр. 94—96, MJ IV, 5—6, стр. 143—144, MJ IV, 7, стр. 166—168.*
 Видоески. Поречкиот г-р. — *Б. Видоески. Поречкиот говор. Филозофски факултет на универзитетот Скопје. Дипломски работи, кн. I. Скопје, 1950.*
 И-С — *Д. Толовски, В. М. Илич-Свиџич. Македонско-рускиот словарь. М., 1963.*
 Кон — *Т. Димитровски, Б. Корубин, Т. Стаматоски. Речник на македонскиот јазик со српскохрватски толкувања, I—III. Ред. Б. Конески. Скопје, 1961.*
 С. Поповски. Зборови од Мариово. MJ I, 7, 9—10, 1950.

Сербохорватски јазик

- Алексић — *Р. Алексић. Језик Матије Антуна Релковића. — ЈФ X, 1931.*
 Белић — *Б. Белић. Збирка речи коларске и столарске терминологије (1958, рукоп., Серб. АН, Белград).*
 Cres — *М. Tentor. Der čakavische Dialekt der Stadt Cres [Cherso]. — AfsIPh 30. Berlin, 1909.*
 Djк — *Ст. Тановић. Српска народна јела и пића ђевђелијске казе. — СЕЗБ XXII. II одељ. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.*
 Dјor — *Т. Ђорђевић. Природа у веровању и предању нашега народа I. — СЕЗБ LXXI. Одељ. друштв. наука. Живот и обичаји народни, 32. Београд, 1958.*
 Ел. I, II — *Гл. Елезовић. Речник косовско-метохиског дијалекта, I—II. Београд, 1932—1935.*
 FG — *М. Шкарић. Живот и обичаји «планинаца» под Фрушком гором. — СЕЗБ LIV. II одељ. Живот и обичаји народни, 24. Београд, 1939.*
 GP — *М. Филиповић, П. Томић. Горња Пчиња. — СЕЗБ LXVIII. IV одељ. Расправе и грађа, 3. Београд, 1965.*
 Gter — *Ј. Schütz. Die geographische Terminologie des Serbokroatischen. Berlin, 1957.*
 Hraste — *М. Hraste. Crtica o bruškom dijalektu. — ЈФ VI, 1926—1927.*
 Iveković—Broz — *F. Iveković, I. Broz. Rječnik hrvatskoga jezika, I—II. Zagreb, 1901.*
 Јар — *Ср. Кнежевић, М. Јовановић. Јарменовци. — СЕЗБ LXXIII. Одељ. друштв. наука. Расправе и грађа, 4. Београд, 1958.*
 Јов — *Ј. Л. Јововић. Варваризми и провинцијализми у говору старих Црмничана, Бокеља и Барана (1955, рукоп., Серб. АН, Белград).*
 Јr — *М. Kosor. Izvori, pravopis i jezik Jurinoviћ rječnika. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.*
 ЈŠ — *Ј. Павловић. Живот и обичаји народни у крагујевачкој Јасеници и Шумадији. — СЕЗБ XXII. Живот и обичаји народни, 12. Београд, 1921.*

- Ка — *J. Jardaš*. Kastavština. «Zbornik za narodni život i običaje južnih Slovena» 39. Zagreb, 1957.
- Кап — *Tv. Kanaet*. Podveležje i Podvelešci. «Naučno društvo NR Bosne i Hercegovine» VI. Odelj. istor.-filol. nauka, 5. Sarajevo, 1955.
- Карадић — Српски рјечник. 3 изд. Биоград, 1898.
- Ку — *Ст. Душић*. Живот и обичаји племена Куча. — СЕЗб XI.VIII. II одељ. Живот и обичаји народни, 20. Београд, 1931.
- Lex — *T. Matic*. Lexicalia iz starih Hrvatskih pisaca. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.
- LM — *Dr. Ђорђевић*. Живот и обичаји у Јесковачкој Морави. — СЕЗб LXX. Одељ. друштв. наука. Живот и обичаји народни, 31. Београд, 1958.
- Maš — *Lj. Maštrović*. Rječničko blago ninskoga govora. «Radovi Instituta JAZU» III. Zagreb, 1957.
- Mić — *Љ. Мишовић*. Живот и обичаји Поповаца. — СЕЗб II одељ. Живот и обичаји народни, 29. Београд, 1952.
- Mikl. — *Fr. Miklosich*. Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum. Vindobonae, 1862—1865.
- Моск. — *С. М. Московљевић*. Збирка речи из Поцерине и других крајева (рукоп., Срб. АН, Белград).
- Pal. 138 — *L. Zore*. Paljetkovaње. «Rad JAZU» 138. Zagreb, 1899.
- Pal. 170 — *L. Zore*. Paljetkovaње po oblasti našega jezika. «Rad JAZU» 170. Zagreb, 1907.
- Пеш. — *М. Пешикан*. Збирка речи из Трешњева (рукоп., Срб. АН, Белград).
- PH — *J. Vrabec*. Govor podunavskih Hrvata u Austriji. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 2. Zagreb, 1966.
- RB — *Б. Радовић*. Гајење и обрада лана у нашем народу. «Гласник Етнограф. музеја у Београду» књ. XIX, т. XIX. Београд, 1956.
- Радул. — *Ј. Радуловић*. Збирка речи из Херцеговине (1956, рукоп. Срб. АН, Белград).
- Rs — *Ст. Мијатовић*. Ресава. — СЕЗб XLVI. Насеља и пор. становништа, 26. Београд, 1920.
- RJA — Рјечник hrvatskoga ili srpskoga jezika I—XIX. Zagreb, 1880—1967.
- Ровински — *П. Ровински*. Черногория в ее прошлом и настоящем. СПб, 1905 (СБОРЯС т. LXXX, № 2).
- РСА — Речник српскохрватског књижевног и народног језика. Београд, I, 1959.
- Sekereš Nk. — *St. Sekereš*. Govor našičkog kraja. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 2. Zagreb, 1966.
- Sekereš Os — *St. Sekereš*. Govor osječkih Srba. Зборник за филологију и лингвистику. Нови Сад, 1963.
- Skok — *P. Skok*. Mundartliches aus Žumberak [Sichelburg]. — AfslPh 33. Berlin, 1912.
- Snj — *С. Грбић*. Српска народна јела и пића из среза Бољевачког. — СЕЗб XXXII. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.
- Sus — *J. Hamt, M. Hraste, P. Guberina*. Govor otoka Suska. «Hrvatski dijalektološki zbornik» 1. Zagreb, 1956.
- Šaul. — *А. Шаулић*. Прилог лексички народних говора. «Наш језик». Нова серија, VIII.
- Šu — *Ј. Ерделановић*. Етнолошка грађа о Шумадинцима. — СЕЗб LXIV. IV одељ. Расправе и грађа, 2. Београд, 1951.
- Tentor. Leksička sлаганја — *М. Tentor*. Leksička sлаганја creskoga narječja i slovenskoga jezika protiv Vukova jezika. Razprave. Dissertationes I. Ljubljana, 1950.
- Tr — *Ст. Мијатовић, Т. Бушетић*. Технички радови Срба сељака у Левчу и Темнићу. — СЕЗб XXXII. II одељ. Живот и обичаји народни, 14. Београд, 1925.
- Трб. — *П. Трбојевић*. Збирка речи из Лике и Војводине (рукоп., Срб. АН, Белград).
- Vis — *М. Филиповић*. Живот и обичаји народни у Височкој нахији. —

- СЕЗб LXI. II одељ. Живот и обичаји народни, 27. Београд, 1949.
- Влајинац — *М. Влајинац*. Речник наших старих мера у току векова. Београд, 1961.
- Vr — *I. Zic*. Vrbnik (otok Krk). «Zbornik za narodne običaje južnih Slovena». 33. Zagreb, 1949.
- Vuk. — *Ј. Вуковић*. Акцентат говора Пиве и Дробњака. «Српски дијалектолошки зборник» X. Београд, 1940.
- Вук. ев. — *Ј. Врана*. Вуканово еванђеље. Београд, 1967.
- Zkm — *А. Сепис*. Zakon kaštela Mošćenice, prijepisi njegovi, tekst i jezik. «Rad JAZU» 315. Zagreb, 1957.

Словенски језик

- Badjura — *R. Badjura*. Ljudska geografija. Terensko izrazoslovje. Ljubljana, 1953.
- Barle — *J. Barle*. Iz narodne zakladnice. Letopis Slovenske Matice. Ljubljana, 1893.
- Бодуэн де Куртене*. Резьяне. Словарный материал. Архив АН СССР. ф. 102, оп. 1, №№ 8—9.
- Бодуэн. Материалы I, II — *И. А. Бодуэн де Куртене*. Материалы для южнославянской диалектологии и этнографии. I. Резьянские тексты собрал в 1872, 1873 и 1877 гг. СПб., 1895; II. Образцы языка на говорах терских славян в северо-восточной Италии. СПб., 1904.
- Бодуэн. Резьян. — *И. А. Бодуэн де Куртене*. Резьянский словарь (под редакцией Н. И. Толстого). «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, стр. 183—224.
- J. Dular*. Soseske zidanice v vzhodni Beli Krajini. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
- Gutsmann—Deutsch-windisches Wörterbuch mit einer Sammlung der verdeutschen windischen Stammwörter und einiger vorzüglichern abstammenden Wörter verfasst von O. Gutsmann, Weltpriester. Klagenfurt, 1789.
- M. Jagodic-Makarovič*. Zibelka na Slovenskem. «Slovenski etnograf» XII, 1959.
- Jarnik. — Versuch eines Etymologikons der slowenischen Mundart in Inner-Oesterreich nach verlässlichen Quellen bearbeitet von U. Jarnik. Klagenfurt, 1832.
- Jurančič. Panon. — *J. Jurančič*. O leksiki v Panonskih govorih. «Panonski zbornik». Pomurska založba. Murska Sobota, 1966, стр. 31—34.
- Kastelec. — *M. Kastelec*. Dictionarium latino-carniolicum, 1650—1700. (Ljubljana. Slov. Ak. znan. in umetn. Рукопись).
- V. Koren*. Oskrba z vodo in oblike vodjakov v Prekmurju. «Slovenski etnograf» XV, 1962.
- M. Kos*. S kmečkih domačij v Hrastovljah iz dobe okoli 1300. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
- J. Koštal*. O slovenski in srbohrvatski ljudski mlekarški terminologije. «Etnolog» XIII, 1940.
- Lokar — *J. Lokar*. Lovsko-ribiški slovar. Ljubljana, 1937.
- M. Ložar*. Rokavci v slovenskih nošah. «Etnolog» XVII, 1944.
- R. Ložar*. Ljudska kurjava in razsvetljava. «Etnolog» XVII, 1944.
- Lužar — *F. Lužar*. Narodni izrazi. — Letopis Slovenske Matice. Ljubljana, 1900, стр. 26—53.
- M. Makarovič*. Moške srajce slovenske kmečke noše. «Slovenski etnograf» XVIII—XIX, 1965—1966.
- Megiser. Dictionarium 1744.
- Megiser VII — *H. Megiser*. Slovenisch-deutsch-lateinisches Wörterbuch. Neugestaltung und Faksimile der ersten Ausgabe aus dem Jahre 1592. Bearbeitet von Annelies Lägroid. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1967 (= Monumenta linguae slavicae dialecti veteris fontes et dissertationes. Editores: Rudolf Aitzetmüller. Josef Matl. Linda Sadnik. t. VII).

- A. *Novak*. Domače tkalstvo v Gornjesavski dolini. «Slovenski etnograf» XVI—XVII, 1963—1964.
 V. *Novak*. Ovčarstvo pod Stolom in v Planici. «Etnolog» XV, 1942.
 V. *Novak*. Pridelovanje lanu v slovenski krajini. «Etnolog» XV, 1942.
 B. *Orel*. Ralo na Slovenskem. «Slovenski etnograf» XIV, 1961.
 Pintar I, II — L. *Pintar*. Slovarski in besedoslovni paberki. Letopis Slovenske Maticе. Ljubljana, I — 1895, II — 1898.
 Pleb. — M. *Pleteršnik*. Slovensko-nemški slovar, I—II. Ljubljana, 1894—1895.
 Rož. — J. *Šašel*. Rožanski narečni besednjak (Slov. Ak. znan. in umetn. Ljubljana. Руконисъ № II 24205).
 Slovar sloven. jezika — Slovar slovenskega knjižnega jezika, I. Ljubljana, 1970.
 F. *Sarf*. Kmečka postelja na Gorenjskem v 19. stol. «Slovenski etnograf» XII, 1959.
 J. *Šašel*. Pravne starožitnosti iz Roža. «Etnolog», XVII, 1944.
 Šašel, Ramovš — J. *Šašel* in F. *Ramovš*. Narodno blago iz Roža. Arhiv za zgodovino in narodopisje II. Maribor, 1936—1937.
 Štrekelj — K. *Štrekelj*. Iz besednega zaklada narodovega. «Letopis Slovenske Maticе». Ljubljana, 1892.
 Štrekelj Slov. — K. *Štrekelj*. Slovarski doneski iz živega jezika narodovega. «Letopis Slovenske Maticе». Ljubljana, 1894.
 Tominec. — J. *Tominec*. Črnovrški dialekt. Kratka monografija in slovar. Ljubljana, 1964.

Чешский язык

- Без ссылки даются материалы словаря: Příruční slovník jazyka českého. Vydává třetí třída České akademie věd a umění. D. I—VIII. Praha, 1935—1957.
 Bartoš. Slov. — F. *Bartoš*. Dialektický slovník moravský. Praha, 1906 (= Archiv pro lexikografii a dialektologii, číslo 6).
 Brandl — V. *Brandl*. Glossarium illustrans bohémico-moravicae historiae fontes. Brünn, 1876.
 Gebauer — J. *Gebauer*. Slovník staročeský. Praha, D. I — 1903, D. II — 1916.
 Gregor. Slov. slavn.-bučov. — A. *Gregor*. Slovník nářečí slavnovsko-bučovického. Praha—Brno, 1959 (= Spisy University v Brně. Filosofická fakulta, 59).
 Hošek. Českomorav. — J. *Hošek*. Nářečí českomoravské. Praha, D. I — 1900, D. II — 1905 (= Rozpravy České Akademie pro vědy, slovesnost a umění, třída III, ročn. 8, číslo 1, ročn. 9, číslo 21, 22).
 Hruška. Slov. chod. — J. *F. Hruška*. Dialektický slovník chodský. Praha, 1907 (= Archiv pro lexikografii a dialektologii, číslo 7).
 Jungmann — J. *Jungmann*. Slovník česko-německý. D. I—V. Praha, 1835—1839.
 Kašík. Středobečev. — A. *Kašík*. Popis a rozbor nářečí středobečevského. Praha, 1908 (= Pozpravy České Akademie pro vědy, slovesnost a umění, třída III, ročn. 9, číslo 26).
 Kellner. Východolaš. — A. *Kellner*. Východolašská nářečí. Brno, D. I — 1946, D. II — 1949.
 Koníř. Slov. morav. — A. *Koníř*. Příspěvek k dialektickému slovníku moravskému. — Мѣна. Sborník vydaný na paměť čtyřicetiletého učitelského působení prof. Josefa Zubatého na Universitě Karlově 1885—1925. Praha, 1926.
 Kopečný. Urč. — F. *Kopečný*. Nářečí Určic a okolí. Prostějovský úsek hanáckého nářečí centrálního. Praha, 1957.
 Kott — F. *St. Kott*. Česko-německý slovník. D. I—VII. Praha, 1878—1893.
 Kott. Dod. k Bart. — F. *St. Kott*. Dodatky k Bartošovu Dialektickému slovníku moravskému. Praha, 1910 (= Archiv pro lexikografii a dialektologii, číslo 8).
 Kubín. Čech. klad. — J. *S. Kubín*. Lidomluva Čechů kladských. Praha, 1913.
 Lamprecht. Slov. středoopav. — A. *Lamprecht*. Slovník středoopavského nářečí. Ostrava, 1963 (= Publikace Slezského ústavu ČSAV v Opavě, sv. 48).

- Malina. Mistř. — J. *Malina*. Slovník nářečí mistřického. Praha, 1946 (= Archiv pro lexikografii a dialektologii, číslo 10).
 Profous — A. *Profous*. Místní jména v Čechách. Jejich vznik, původní význam a změny. D. I—IV. Praha, 1947—1957 (Tom IV v soavtorstve s Я. Свободой).
 Ст.-чеш., Прага — Материалы из картотеки Старочешского словаря Института чешского языка (Прага).
 Svěrák. Boskov. — F. *Svěrák*. Boskovičské nářečí. Brno, 1941.
 Svěrák. Brněn. — F. *Svěrák*. Brněnská mluva. Brno, 1971.
 Svěrák. Karlov. — F. *Svěrák*. Karlovičské nářečí. Praha, 1957 (= Sborník vědeckých prací Vyšší pedagogické školy v Brně, sv. 2).
 J. *Svoboda*. Staročeská osobní jména a naše příjmení. Praha, 1964.
 Šimek — F. *Šimek*. Slovníček staré češtiny. Praha, 1947.
 Těma. Mluva hutn. — B. *Těma*. Mluva hutníků na Bohumínsku a Karvínsku. Praha, 1958.
 Vydra. Hornoblan. — B. *Vydra*. Popis a rozbor podřečí hornoblanického. Praha, 1923 (= Facultas philosophica Universitatis Carolinae pragensis. Prace z věd. ústavů, III).

Словацкий язык

- Blanár. Hist. lexikol. — V. *Blanár*. Zo slovenskej historickej lexikológie. Slovníkový rozbor počtových kníh z baníckej osady Boce. Bratislava, 1961.
 Buffa. Dlhá Lúka — F. *Buffa*. Nářečí Dlhej Lúky v Bardejovskom okrese. Bratislava, 1953.
 Habovštiak. Orav. — A. *Habovštiak*. Oravské nárečia. Bratislava, 1965.
 Káhal — M. *Káhal*. Slovenský slovník z literatúry aj nárečí. Banská Bystrica, 1924.
 Matejčík. Východonovohrad. — J. *Matejčík*. Slovník východonovohradského nárečia. Banská Bystrica, 1972 (погипрнт).
 Ondrus. Stredosloven. v Mad'ar. — P. *Ondrus*. Stredoslovenské nárečia v Mad'arskej L'udovej Republike. Bratislava, 1956.
 Palkovič. Z vecn. slovn. Slovákov v Mad'ar. — K. *Palkovič*. Z vecného slovníka Slovákov v Mad'arsku. «Jazykovedné štúdie», II, 1957.
 Pauliny. Nár. zátop. osád na horn. Ostr. — E. *Pauliny*. Nárechie zátopových osád na hornej Ostrave. Turč. Sv. Martin, 1947 (= Spisy Jazykovedného odboru Maticе Slovenskej, seria B, sv. 3).
 SSJ — Slovník slovenského jazyka. Vyd. Slovenskej Akademie Vied. Vedecký redaktor dr. Št. Peciar. D. I—VI. Bratislava, 1959—1968.
 Stanislav. Lipt. — J. *Stanislav*. Liptovské nárečia. Turč. Sv. Martin, 1932.
 Stolc. Sloven. v Mad'ar. — J. *Stolc*. Nárechie troch slovenských ostrovov v Mad'arsku. Bratislava, 1949.
 Štolc. Sloven. v Juosl. — J. *Štolc*. Reč Slovákov v Juhoslavii. Bratislava, 1968.
 Vážný. Středověk. list. — V. *Vážný*. Glossarium bohemoslavicum. Slovník k «Středověkým listům ze Slovenska» s jazykovým rozbohem. Bratislava, 1937 (= Knihovňa Slovenského archivu, sv. 1).
 Zoch — K. *Palkovič*. Oravský idiotikon Ctibora Zocha. «Slavica Slovaca», ročn. 2, 1, 1961, стр. 70—77.
 Žilinsk. kn. — F. *Ryšánek*. Slovník k Žilinské knize. Bratislava, 1954.

Верхнелужицкий язык

- Jakubaš — F. *Jakubaš*. Hornjoserbsko-němski słownik. Budyšin, 1954.
 Pfuhl — Dr. *Pfuhl*. Łužiski serbski słownik. Budyšin, 1866.
 Schuster-Šewc. Sprachdenkm. — H. *Schuster-Šewc*. Sorbische Sprachdenkmäler (16.—18. Jahrhundert). Bautzen, 1967 (= «Spisy Instituta za serbski ludospyt» 31).

Нижнелужицкий язык

- Н. Faßke. — Unbekanntes niedersorbisches Wortgut aus Werben. — ZfS, Bd. V, H. 4, 1960.
 Muka St. I, II — E. Muka. Słownik dołnoserbskeje rěcy a jeje narěcow, I. Pr., 1921; II, Praha, 1928.
 Щерба. Вост.-луж. — Л. В. Щерба. Восточнолужицкое наречие, т. I. Пр., 1915.
 Schuster-Sewc, Sprachdenkm. — H. Schuster-Sewc. Sorbische Sprachdenkmäler (16.—18. Jahrhundert). Bautzen, 1967 (=«Spisy Instytutu za serbski ludo-spyt», 31).

Полабский язык

- Polański-Sehnert — K. Polański and G. A. Sehnert. Polabian-English dictionary. The Hague—Paris, 1967.
 Rost — P. Rost. Die Sprachreste der Draväno-Polaben im Hannöverschen. Leipzig, 1907.

Польский язык

- Bąk, Kramsk — P. Bąk. Słownictwo gwary okolic Kramska na tle kultury ludowej. Wrocław, 1960 («Prace językoznawcze» PAN 20).
 Kucała — M. Kucała. Porównawczy słownik trzech wsi małopolskich. Wrocław, 1957.
 Linde — S. B. Linde. Słownik języka polskiego. T. I — VI. Warszawa, 1807—1814.
 Olesch, S. Annaberg — R. Olesch. Der Wortschatz der polnischen Mundart von Sankt Annaberg. Erster Teil. Wiesbaden, 1958 (=«Veröffentlichungen der Abteilung für slavische Sprachen und Literaturen des Osteuropa-Instituts an der Freien Universität Berlin», Bd. 17).
 Pawłowski, Podęgr. — E. Pawłowski. Gwara podęgrodzka wraz z próbą wyznaczenia południowozachodniej granicy gwary sądeckich. Wrocław—Kraków, 1955.
 Sł. gw. p. — «Słownik gwary polskiej», ułożył J. Karłowicz, t. 1—6. Kraków.
 Sł. stpol. — «Słownik staropolski». Warszawa, 1953—.
 Dorosz. — «Słownik języka polskiego», red. W. Doroszewski, t. I —. Warszawa, 1953—.
 Szymczak, Doman. — M. Szymczak. Słownik gwary Domaniewka w powiecie łączyskim. Cz. I —. Wrocław—Warszawa—Kraków, 1962—.
 Tomasz., Łop. — A. Tomaszewski. Gwara Łopienna i okolicy w północnej Wielkopolsce. Kraków, 1930 (=«Prace Komisji Językowej PAN» № 16).
 Warsz. — J. Karłowicz, A. Kryński, W. Niedźwiedzki. Słownik języka polskiego, t. I—VIII, wyd. fotooffsetowe. Warszawa, 1952.
 Zaręba, Niepoł. — A. Zaręba. Słownictwo Niepołomic. — «Prace i materiały etnograficzne (Polskie towarzystwo ludoznawcze)», t. X, zesz. 1, Wrocław—Kraków, 1952/53.

Кашубско-словинский язык

- Berka — A. Berka. Słownik kaszubski porównawczy. Warszawa, 1891.
 Lorentz Slowinz. Wb. I—II — Fr. Lorentz. Slowinzisches Wörterbuch. Erster Teil. St. Petersburg, 1908; Zweiter Teil. St. Petersburg, 1912.
 Lorentz Pomor. I—II — Fr. Lorentz. Pomoranisches Wörterbuch. Bd. I: A — P. Berlin, 1958; Bd. II, 1. Berlin, 1968.
 Pobłocki — G. Pobłocki. Słowniczek kaszubski z dodatkiem idyotyzmów chełmińskich i kociewskich. Chełmno, 1887.

- Ramułt — S. Ramułt. Słownik języka pomorskiego czyli kaszubskiego. Kraków, 1893.
 Rudnicki — M. Rudnicki. Przyczynki do gramatyki i słownika słowińskiego. — MPKJ VI.
 Sychta — B. Sychta. Słownik gwar kaszubskich na tle kultury ludowej. Tom I: A—G. Wrocław—Warszawa—Kraków, 1967.

Русский язык

Без ссылки даются материалы словарей: от А до Р — Словарь современного русского литературного языка, т. 1—17. М.—Л., 1950—1967; от Р до Я — Толковый словарь русского языка под редакцией Д. Н. Ушакова, т. I—IV. М., 1935—1940.

- А. Балов. Народный говор в Пошехонском уезде, Ярославской губернии. — Ж. Ст., год третий, вып. IV. СПб., 1893.
 В. Бартенева. О русском языке в Обдорском крае. — Ж. Ст., год четвертый, вып. I. СПб., 1894.
 Богораз. — В. Г. Богораз. Областной словарь колымского русского наречия. СПб., 1901.
 Н. Белоруссов. Местные слова Вологодской губ. — РФВ, т. XVIII, 1897.
 Е. Будде. К диалектологии великорусских наречий. Исследование особенностей Рязанского говора. — РФВ, т. XXVIII, 1892.
 Е. Ф. Будде. О некоторых народных говорах в Тульской и Калужской губерниях. — ИОРЯС, т. III, кн. 3. СПб., 1898.
 Булич — С. К. Булич. Материалы для русского словаря. — ИОРЯС, т. I, кн. 1. СПб., 1896.
 Бурнашев. Опыт терминологического словаря — В. Бурнашев. Опыт терминологического словаря, т. I—II. СПб., 1843.
 Бычков. Слова Валдайского уезда и Владимирской губернии — Слова Валдайского уезда и Владимирской губернии, извлеченные А. Р. Бычковым из доставленных в Отделение материалов. Сб. ОРЯС, т. VIII. СПб., 1872.
 Васнецов — Материалы для объяснительного областного словаря вятского говора Н. М. Васнецова. Вятка, 1907.
 Г. С. Виноградов. Самоврачевание и скололечение у русского старожилго населения Сибири. — Ж. Ст., год двадцать четвертый, вып. IV. СПб., 1915.
 Вяч. Водарский. Список некоторых областных слов. — РФВ, т. LXVIII, 1912.
 Герасимов — М. К. Герасимов. Словарь уездного Череповецкого говора. — Сб. ОРЯС, т. 87, кн. 3. СПб., 1910.
 М. Герасимов. О говоре крестьян южной части Череповецкого уезда Новгородской губ. — Ж. Ст., год третий, вып. II. СПб., 1893.
 Говоры Прибалтики — В. Н. Немченко, А. И. Сеница, Т. Р. Мурникова. Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики. Рига, 1963.
 Грот. Дополнения и заметки к «Толковому словарю» Даля — Дополнения и заметки Я. К. Грота к «Толковому словарю» Даля. — Сб. ОРЯС, т. VII, кн. 10. СПб., 1870.
 Даль³ — В. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка под ред. проф. И. А. Бодуэна-де-Куртене. Т. I—IV. СПб., 1903—1909.
 Данилевский. Дополнение к Опыт — Дополнение к Опыт областного великорусского словаря Н. Я. Данилевского. — Сб. ОРЯС, т. VII, № 3. СПб., 1869.
 Деулинский словарь — Словарь современного русского народного говора. (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). Под редакцией И. А. Оссовета. М., 1969.
 Диттель. Сборник рязанских областных слов. — Ж. Ст., год восьмой, вып. II. СПб., 1898.

- Добровольский — В. Н. Добровольский. Смоленский областной словарь. Смоленск, 1914.
 В. Н. Добровольский. Данные для народного календаря Смоленской губернии в связи с народными верованиями. — Ж. Ст., год седьмой, вып. III—IV. СПб., 1897.
- Доп. к Опыту — Дополнение к Опыту областного великорусского словаря. СПб., 1858.
 М. Едемский. Вечерованье, песни и городки (хороводы) в Кокшеньге Тотемского уезда. — Ж. Ст., год четырнадцатый, вып. III—IV. СПб., 1905.
 М. Едемский. Семнадцать сказок, записанных в Тотемском уезде Вологодской губернии в 1905—1908 гг. — Ж. Ст., год двадцать первый, вып. II. СПб., 1912.
 Д. Зеленин. Особенности в говоре русских крестьян юго-восточной части Вятской губ. — Ж. Ст., год одиннадцатый, вып. I. СПб., 1901.
 Ф. Зобнин. Из года в год (Описание круговорота крестьянской жизни в с. Усть-Ницынском Тюменского округа). — Ж. Ст., год четвертый, вып. I. СПб., 1894.
 Ф. Зобнин. Игры (в слободе Усть-Ницынской Тюменского округа). — Ж. Ст., год шестой, вып. IV. СПб., 1896.
 Н. Ивановичий. Сольвычегодский крестьянин, его обстановка, жизнь и деятельность. — Ж. Ст., год восьмой, вып. I. СПб., 1898.
 Вл. Иванов. Причитанья на рукобитье (записанные в Архангельской губернии Пенкурском уезде). — Ж. Ст., год пятый, вып. II. СПб., 1895.
 К. А. Иеропольский. Говор деревни Савкино Пушкинского района Псковского округа. — ИОРЯС, т. III, кн. 2. Л., 1930.
 М. Караулов. Областные слова Моздокского уезда Терской области. — РФВ, т. XLIV, 1900.
 А. Б. Карпов. Сборник слов, синонимов и выражений, употребляемых амурскими казаками. — Сб. ОРЯС, т. 87, № 1. СПб., 1910.
- Картотека Печорского словаря — Л. А. Ивашко. Картотека Печорского словаря (в Межкафедральном словарном кабинете филологического ф-та ЛГУ).
- Картотека Псковского областного словаря — Картотека Псковского областного словаря (в Межкафедральном словарном кабинете филологического ф-та ЛГУ).
- Картотека Словаря русских народных говоров — Картотека Словаря русских народных говоров (Словарный сектор Ин-та языкознания АН СССР в Ленинграде).
- Картотека СДР — Картотека Словаря древнерусского языка XI—XIV вв.
 Картотека ДРС — Картотека Словаря русского языка XI—XVII вв. (Институт русского языка АН СССР, Москва).
- Колосов. Заметки о языке и народной поэзии в области северновеликорусского наречия — Заметки о языке и народной поэзии в области северновеликорусского наречия М. А. Колосова — Сб. ОРЯС, т. XVII, № 3. СПб., 1877.
- Копорский. О говоре севера Пошехонно-Володарского уезда Ярославской губ. — С. А. Копорский. О говоре севера Пошехонно-Володарского уезда Ярославской губернии (Материалы и наблюдения). — Труды Ярославского Пед-института, т. II, вып. 3.
- Котков. Лекс. южн.-русс. письм. XVI—XVIII вв. — С. И. Котков. Очерки по лексике южновеликорусской письменности XVI—XVIII вв. М., 1970.
- Куликовский — Г. Куликовский. Словарь областного олонечкого наречия. СПб., 1898.
 К. Лаеров. Простонародные слова, употребляемые в уездах Новгородской губернии: Новгородском, Крестецком, Старорусском, Кирилловском и Боровичском. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.
 В. Ламанский. Говор южной части Томского округа Томской губ. — Ж. Ст. год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.

- Материалы «Смоленского словаря» — А. И. Иванова, М. А. Кустарева, Б. А. Моисеев. Материалы для «Смоленского областного словаря». Уч. Зап. Смоленского ГПИ, вып. IX. Кафедра русского языка. Смоленск, 1958.
- Мельниченко — Г. Г. Мельниченко. Краткий ярославский областной словарь, объединяющий материалы ранее составленных словарей (1820—1956 гг.). Ярославль, 1961.
- Миртов. Донской словарь — А. В. Миртов. Донской словарь. Материалы к изучению лексики донских казаков. Ростов-на-Дону, 1929.
- Молотилов. Говор Северной Барабы — А. Молотилов. Говор русского старожилото населения Северной Барабы (Каинского уезда, Томской губ.). Материалы для Сибирской диалектологии. Томск, 1913.
- Мотовилов. Симбирская молвь — А. Мотовилов. Симбирская молвь. К материалам для изучения областных наречий русского языка. — Сб. ОРЯС, т. XLIV, № 4. СПб., 1888 г.
- Наумов — Дополнения и заметки И. Р. Наумова к Толковому словарю Даля. — Сб. ОРЯС, т. XI, № 6. СПб., 1874.
 А. Никольский. О языке Ипатьевской летописи. — РФВ, т. XLII, 1899.
- Ол. Светлов — Я. Светлов. О говоре жителей Каргопольского края (Олонечкой губернии). — Ж. Ст., год второй, вып. III. СПб., 1892.
- Опыт — Опыт областного великорусского словаря. СПб., 1852.
- Опыт словаря говоров Калининской области — Т. В. Кириллова, Н. С. Бондарчук, В. П. Куликова, А. А. Белова. Опыт словаря говоров Калининской области. Калинин, 1972.
 Н. Г. Ордин. Свадьба в подгородных волостях Сольвычегодского уезда. — Ж. Ст., год шестой, вып. I. СПб., 1896.
- Печорские былины — Печорские былины. Записал Н. Ончуков. — Зап. РГО, т. XXX, СПб., 1904.
- Подвысоцкий — А. Подвысоцкий. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885.
 Ф. Покровский. О народном говоре Чухломского уезда Костромской губ. — Ж. Ст., год девятый, вып. III. СПб., 1899.
 Ф. Покровский. Особенности в говоре населения, расположенного по реке Письме Костромской губернии Буйского уезда. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.
 Г. Потанин. Этнографические заметки на пути от г. Никольска до г. Тотмы. — Ж. Ст., год девятый, вып. II. СПб., 1899.
- Потанин. Юго-зап. часть Томской губернии — Г. Н. Потанин. Юго-западная часть Томской губернии в этнографическом отношении. «Этнографический сборник РГО», вып. VI. СПб., 1864.
- Псковский областной словарь — Псковский областной словарь с историческими данными, вып. 1 — Л., 1967—.
- А. Путинцев. О говоре в местности Хворостань Воронежской губернии. — Ж. Ст., год пятнадцатый, вып. I. СПб., 1906.
 П. А. Расторгуев. Словарь народных говоров Западной Брянщины. Материалы для истории словарного состава говоров. Минск, 1974.
 В. Резанов. К диалектологии великорусских наречий. Особенности живого народного говора Оболянского уезда Курской губ. — РФВ, т. XXXVIII, 1897.
 М. Синопольский. Домашний быт крестьян Левочской волости Боровичского уезда Новгородской губ. — Ж. Ст., год девятый, вып. IV. СПб., 1899.
- Словарь русских старожилецких говоров средней части бассейна р. Оби — Словарь русских старожилецких говоров средней части бассейна р. Оби, т. 1—3. Томск, 1964—1968.
- Сл. Среднего Урала — Словарь русских говоров Среднего Урала, т. 1. Свердловск, 1964.
 И. Солосин. Материалы для этнографии Астраханского края. Краткие сведения о говоре Ахтубинских сел Царевского уезда. — РФВ, т. LXIII, 1910.
 Список Тобольских слов и выражений, записанных в Тобольском, Тюмен-

- ском, Курганском и Сургутском округах, в двух первых Паткановым, в трех последних Зобниным и приведенных в алфавитный порядок студ. Николаевым. — Ж. Ст., год девятый, вып. IV. СПб., 1899.
- Срезневский — *И. И. Срезневский*. Материалы для Словаря древнерусского языка. Т. I—III. СПб., 1893—1903.
- Труды МДК. Н. Соколов. Поездка в Тихвинский уезд Новгородской губ. Словарик говора д. Пешневы. — РФВ, т. LXII, 1909.
- Труды МДК. Свод материалов, собранных Комиссией. Словарь к ответам на программу по Саратовской губ. — РФВ, т. LXVI, 1911.
- Труды МДК. Свод материалов, собранных комиссией. Словарь к ответам на программу по Тамбовской губ. — РФВ, т. LXXVI, 1911.
- Труды МДК. Болховский уезд Орловской губ. Словарь. — РФВ, т. LXXI, 1914.
- Труды МДК. Севский уезд Орловской губ. Словарь. — РФВ, т. LXXXI, 1914.
- М. Успенский*. Марипчельская крестьянская свадьба. — Ж. Ст., год восьмой, вып. I. СПб., 1898.
- Филин — Словарь русских народных говоров, вып. 1 и след. Л., 1965 и след.
- М. Халанский*. О некоторых особенностях народного говора в северной части Путивльского у. Курской губ. — РФВ, т. XVI, 1886.
- Шайтанов*. Особенности говора Кадниковского уезда Вологодской губ. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.
- В. Шевляков*. Местные слова города Тотмы (Вологодской губ.). — Ж. Ст., год девятый, вып. I. СПб., 1899.
- Шейн. Сказки Самарского края — *П. Шейн*. К диалектологии великорусских наречий. Извлечения из сборника сказок и преданий Самарского края, собранных Д. Н. Садовниковым. — РФВ, т. XLI, 1899.
- Шренк — *А. И. Шренк*. Областные выражения русского языка в Архангельской губернии. — Зап. РГО, кн. IV. СПб., 1850.
- А. Шустиков*. Сказания и сказки. — Ж. Ст., год пятый, вып. III—IV. СПб., 1895.

Украинский язык

- В. В. Анохина, П. В. Никончук*. Полесская терминология пчеловодства. «Лексика Полесья». М., 1968.
- В. В. Бабинець*. Говірка села Лавки Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- М. Й. Бараній*. Морфологічні особливості говірки села Тересви, Тячівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.
- Д. А. Бейлина*. Материалы для Полесского ботанического словаря. «Лексика Полесья». М., 1968.
- І. І. Берцик*. Особливості говірки села Черноголова Велико-Березнянського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.
- П. Білецький-Носенко*. Словник української мови. Київ, 1966.
- М. І. Білогорка*. Тваринницька лексика с. Білки Іршавського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1959.
- М. А. Білинець*. Особливості говірки села Доробратово Іршавського району (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- М. П. Варцаба*. Особливості говірки села Кушниця Іршавського округу (Дип. роб.). Ужгород, 1952.
- Ващенко. Лінгвістична географія Наддніпрянщини — *В. С. Ващенко*. Лінгвістична географія Наддніпрянщини. Лексичні матеріали. Дніпропетровськ, 1968.
- В. С. Ващенко*. Словник полтавських говорів. Вип. 1. Харків, 1960.
- Верхратський. Знадоби. — *І. Верхратський*. Знадоби до пізнання угорсько-руських говорів. — ЗНТШ, т. XXVII и XXIX. Львов, 1899—1901.

- Г. Р. Вешторт*. Названия пищи в говорах Полесья. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Н. Г. Владимирская*. Полесская терминология ткачества. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Л. Т. Выгонная*. Полесская земледельческая терминология. «Лексика Полесья». М., 1968.
- М. К. Гайдар*. Сільськогосподарська лексика села Нижні Ремети Березівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1959.
- М. В. Гасинець*. Морфологічні та синтаксичні особливості говірки с. Терново Тячівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- Ю. І. Герей*. Морфологічні особливості говірки села Руські Комарівці. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- S. Hrabec*. Nazwy geograficzne Huculszczyzny. Kraków, 1950.
- Гринченко — *Б. Д. Гринченко*. Словарь украинского языка, т. I—IV. Киев, 1907—1909.
- Л. Деже*. Материалы к словарю закарпатской литературы XVI—XVII вв. Будапешт, 1965 (микрофильм).
- Dejna. Tarnopolszczyzna — *Karol Dejna*. Gwary ukraińskie Tarnopolszczyzny. Wrocław, 1957.
- Й. О. Дзєндзелівський*. Словник специфічної лексики говірок нижнього Подністров'я. «Лексикографічний бюлетень», вип. VI. Київ, 1958.
- Дзєндзелівський. Атлас — *Й. О. Дзєндзелівський*. Лінгвістичний атлас українських народних говорів Закарпатської області УРСР (лексика), ч. I. Ужгород, 1958.
- Т. П. Довбак*. Словотвір іменних частин мови в говірці с. Королево Виноградівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.
- Г. Е. Дорій*. Особливості говірки села Підгород Мукачівського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1953.
- Дорошенко. Матеріали до словника діалектної лексики Сумщини — *С. І. Дорошенко*. Матеріали до словника діалектної лексики Сумщини. «Діалектологічний бюлетень», вип. IX. Київ, 1962.
- Желеховский — *Е. Желеховский* и *С. Недільський*. Малорусско-німецкий словарь. Л., 1886.
- Карпатский диалектологический атлас — *С. Б. Бернштейн, В. М. Иллич-Свитыч, Г. П. Клепикова, Т. В. Попова, В. В. Усачева*. Карпатский диалектологический атлас. М., 1967.
- Картотека словаря Тимченко — Картотека Исторического словаря украинского языка Е. Тимченко (Львов).
- Картотека украинского академического словаря (Киев).
- Картотека Словника староукраїнської мови XIV—XV вв. (Львов).
- Ф. Д. Климчук*. Специфическая лексика Дрогоичинского Полесья. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Т. І. Кобаль*. Система іменника у говірці села Броньки Іршавського району Закарпатської області (Дип. роб.). Ужгород, 1962.
- Б. Кобилляньський*. Гуцульський говір і його відношення до говору Покуття. «Український діалектологічний збірник». Київ, 1928.
- І. С. Колесник*. Матеріали до словника діалектизмів українських говорів Буковини. 1959 (рукопись).
- М. Д. Колісниченко*. Сільськогосподарська лексика с. Невицького Ужгородського району (Дип. роб.). Ужгород, 1959.
- Н. Д. Корень, М. С. Шушкевич*. Полесская строительная терминология (Хата и хозяйственные постройки). «Лексика Полесья». М., 1968.
- А. А. Кривицкий*. Из словаря полесских рыболовов. «Полесье». М., 1968.
- І. П. Кучерявий*. Особливості говірки села Порошково Перечинського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.
- М. Ю. Лево*. Особливості говірки села Старого Давидкова Мукачівського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.

- М. М. Лизанець.* Морфологічні особливості (словозміна) говірки села Родниківка (Ізвор) Свалявського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- П. С. Лисенко.* Словник специфічної лексики правобережної Черкащини. «Лексикографічний бюлетень», вип. VI. Київ, 1958.
- П. С. Лисенко.* Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961.
- П. С. Лисенко.* Лексичні особливості говірок Ставищанського району Київської обл. «Діалектологічний бюлетень», вип. V, 1955.
- П. С. Лисенко.* Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966.
- М. Г. Лукач.* Сільськогосподарська лексика села Вишня Визниця Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- Г. Ю. Мальованець.* Система іменника в говірці села Майдана Міжгірського району Закарпатської області (Дип. роб.). Ужгород, 1960.
- Т. А. Марусенко.* Матеріали к словарю українских географических апеллятивов (названия рельефов). «Полесье». М., 1968.
- Л. И. Масленникова.* Из полесской терминологии транспорта. «Лексика Полесья». М., 1968.
- А. А. Москаленко.* Словник діалектизмів українських говірок Одеської області. Одеса, 1958.
- Г. Г. Немченко.* Особливості говірки с. Широкий Луг Тячівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Н. В. Никончук.* Из лексики полесского села Листвин. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Н. В. Никончук.* Полесские названия птиц. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Онишкевич.* Словник бойківського діалекту — *М. Й. Онишкевич.* Словник бойківського діалекту. Львів, 1960 (рукопись).
- Онышкевич.* Словарь бойковского диалекта — *М. О. Онышкевич.* Словарь бойковского диалекта. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966. (Материалы по букве В).
- Л. С. Паламарчук.* Словник специфічної лексики говірки с. Мусіївки (Вчорайшенського району Житомирської області). «Лексикографічний бюлетень», вип. VI. Київ, 1958.
- О. А. Пертель.* Говірка села Середне Ужгородського району Закарпатської обл. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Пискунов — Ф. Пискунов.* Словарь живого народного, письменного и актового языка русских южан Российской и Австро-Венгерской империи. Изд. 2-е. Киев, 1882.
- Приймак.* До особливостей місцевої лексики північно-західних районів Сумської області — *І. І. Приймак.* До особливостей місцевої лексики північно-західних районів Сумської області (Матеріали до словника українських говорів). Нова Каховка, 1957.
- М. В. Решко.* Говірка села Ключарки Мукачівського району (Дип. роб.). Ужгород, 1951.
- И. Севицкий.* Опыт сравнительного словаря русских говоров (Галицко-бойковский говор). Ж. Ст., год десятый, вып. I—II. СПб., 1900.
- С. М. Семан.* Особливості говірки села Коритняни. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- М. Ю. Сливка.* Говірка с. Медведівці Мукачівського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.
- А. С. Соколовская.* Полесские названия одежды и обуви. «Лексика Полесья». М., 1968.
- Г. А. Софілканич.* Особливості говірки с. Лецовиця Мукачівського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1954.
- Тимченко — Е. Тимченко.* Историчний словник українського языка, т. I. А—Ж. Київ, 1930.
- М. М. Тіададар.* Система іменника в говірці села Руське Поле Тячівського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1957.

- М. Й. Турашниця.* Сільськогосподарська лексика говірки с. Вел. Раковець Іршавського району Закарпатської області. (Дип. роб.). Ужгород, 1959.
- П. І. Феденець.* Особливості говірки села Малий Раковець Іршавського округу. (Дип. роб.). Ужгород, 1952.
- П. П. Чучка.* Українські говірки околиці Ужгорода (Фонетика і морфологія). (Канд. дисс. рукопись). Ужгород, 1958.
- Г. Ф. Шило.* Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957.
- Г. М. Шляхта.* Морфологічні особливості говірки села Ярок Ужгородського району. (Дип. роб.). Ужгород, 1956.

Белорусский язык

- Атл. блр. м. — «Дыялекталагічны атлас беларускай мовы». [I:] Уступныя артыкулы, даведачныя матэрыялы і каментары да карт. [II:] Карты. Пад рэд. Р. І. Аванесава, К. К. Крапівы і Ю. Ф. Мацкевіч. Мінск, 1963.
- Байкоў—Некраш. — *М. Байкоў і С. Некрашэвіч.* Беларуска-расійскі слоўнік. Менск, 1925.
- Блр.-руск. — Белорусско-русский словарь. Под ред. К. К. Крапивы. М., 1962.
- Булгак. Пинчуки — *Д. Г. Булгаковский.* Пинчуки. Этнографический сборник. «Записки РГО», т. 13, вып. 3. СПб., 1890 (Словарь к песням, загадкам и пословицам).
- Бялькевіч Магіл. — *І. К. Бялькевіч.* Краёвы слоўнік усходняй Магілёўшчыны. Мінск, 1970.
- Владимиров, Скорина — *П. В. Владимиров.* Доктор Франциск Скорина. СПб., 1888.
- Гарэцкі — *М. Гарэцкі.* Беларуско-расійскі слоўнічак, выд. 3. Менск, 1925.
- Горбач. — *Н. Горбачевский.* Словарь древнего актового языка Северо-Западного края и Царства Польского. Вильна, 1874.
- Довнар-Зап. Блр. Полесье — *М. Довнар-Запольский.* Белорусское Полесье. Сборник этнографических материалов. Песни Пинчуков. Киев, 1895.
- Карский, Белор. — *Е. Ф. Карский.* Белоруссы. Кн. I. Вильна, 1904; т. II, вып. 1. Варшава, 1908; т. II, вып. 2. Варшава, 1911; т. II, вып. 3. Варшава, 1912; т. III, вып. 1. М., 1916; т. III, вып. 2. Пг., 1921; т. III, вып. 3. Пг., 1922.
- Карский, Труды — *Е. Ф. Карский.* Труды по белорусскому и другим славянским языкам. М., 1962.
- Касьяровіч — *М. І. Касьяровіч.* Віцебскі краёвы слоўнік (матер'ялы). Под рэд. М. Я. Байкова й праф. Б. І. Эпімаха-Шыпылы. Віцебск, 1927.
- Ластоўскі — *В. Ластоўскі.* Падручны расійска-крыўскі (беларускі) слоўнік. Коўна, 1924.
- Мат. — «Матэрыялы для слоўніка народна-дыялектнай мовы». Пад рэд. Ф. Янкоўскага. Мінск, 1960.
- Новицкий — *И. П. Новицкий.* Справочный словарь юридических терминов древнего актового языка юго-западной России. Киев, 1871 (=«Университетские Известия»).
- Носов. — *И. И. Носович.* Словарь белорусского наречия. СПб., 1870.
- Носов. Доп. — *И. И. Носович.* Дополнение к Белорусскому словарю. СПб., 1881 (=Сб. ОРЯС, т. XXI, № 6).
- Носович. Сборник белорусских пословиц — Сборник белорусских пословиц, составленный И. И. Носовичем. — Сб. ОРЯС, т. XII, № 2. СПб., 1874.
- Pietkiewicz, Rzecz. — *Cz. Pietkiewicz.* Polesie Rzeczyckie. Materiały etnograficzne. Część I. Kultura materialna. Kraków, 1928 (=«Prace Komisji etnograficznej PAU», N 7).
- Полевой, Новозыбк. — *А. Полевой.* О языке населения Новозыбковского уезда Гомельской губернии. Менск, 1926.
- Расторгуев, Северск.-блр. — *П. А. Расторгуев.* Северско-белорусский говор. Исследования в области диалектологии и истории белорусских говоров. Л., 1927.

- Романов — *Е. Р. Романов*. Белорусский сборник, т. I. Вып. 1 и 2. Киев, 1886; вып. 3. Витебск, 1887; вып. 4. Витебск, 1891; вып. 8—9. Вильна, 1912. Русско-белорусский словарь под ред. Я. Коласа, К. Крапивы, П. Глебки. М., 1953.
- Сержпутовский, Чудина — *А. К. Сержпутовский*. Грамматический очерк белорусского наречия дер. Чудина, Слуцкого уезда, Минской губернии. — Сб. ОРЯС, т. LXXIX, № 1. СПб., 1911.
- Stang, Westruss. Kanzleispr. — *Chr. S. Stang*, Die westrussische Kanzleisprache des Grossfürstentums Litauen. Oslo, 1935.
- Stang, Urk. Polozk — *Chr. S. Stang*. Die altrussische Urkundensprache der Stadt Polozk. Oslo, 1939.
- Сцяшкoviч, Грод. — *Т. Ф. Сцяшкoviч*. Матэрыялы да слоўніка Гродзенскай вобласці. Мінск, 1972.
- Feder.(owski) I, II, III — *M. Federowski*. Lud białoruski na Rusi Litewskiej. Materiały do etnografii słowiańskiej. Kraków, t. I, 1897; t. II, 1902; t. III, 1903.
- Хрэст. — «Хрэстаматыя па гісторыі беларускай мовы», I—II. Мінск, 1961.
- Шатэ́рнік — *М. В. Шатэ́рнік* Краёвы слоўнік Чэрвеншчыны. Менск, 1929.
- Юрчанка, Мсцісл. — *Г. Юрчанка*. Дыялектны слоўнік (з гаворак Мсціслаўшчыны). Мінск, 1966.
- Янкоўскі I — *Ф. Янкоўскі*. Дыялектны слоўнік, I. Мінск, 1959.
- Янкоўскі II — *Ф. Янкоўскі*. Дыялектны слоўнік, II. Мінск, 1960.

ЛІТЭРАТУРА

- Абаев I — *В. И. Абаев*. Историко-этимологический словарь осетинского языка, т. I (А—К). М.—Л., 1958.
- AfslPh — Archiv für slavische Philologie. Berlin u. Leipzig.
- AGI — Archivio glottologico italiano. Torino—Firenze.
- AION — Annali del Istituto orientale di Napoli. [Sezione linguistica]. Napoli.
- AJPh — American Journal of Philology. Philadelphia.
- Arumaa. Urslav. Gramm. — *P. Arumaa*. Urslavische Grammatik. Bd. I. Heidelberg, 1964.
- AUC — Acta universitatis Carolinae. Praha.
- BB — Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen, herausgeg. von A. Bezenberger. Göttingen.
- Беларуская лексікалогія і этымалогія (Праграма і тэзісы дакладаў міжрэспубліканскай канферэнцыі на беларускай лексікалогіі і этымалогіі, 19—23 лютага 1968 г.). Мінск, 1968.
- Э. Бенвенист*. Очерки по осетинскому языку. М., 1965.
- Berneker — *E. Berneker*. Slavisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1908—1913.
- Bezljaj. Eseji o sloven. jez. — *F. Bezljaj*. Eseji o slovenskem jeziku. Ljubljana, 1967.
- Bezljaj. Etim. slovar. рукоп. — *F. Bezljaj*. Etimološki slovar slovenskega jezika, рукоп., Любляна.
- Bezljaj. Etim. slovar. Poskusni zvezek. — *F. Bezljaj*. Etimološki slovar slovenskega jezika. Poskusni zvezek. Ljubljana, 1963.
- F. Bezljaj*. Novejše zanimivosti iz slovenske leksike. IV Seminar slovenskega jezika, literature in kulture. Ljubljana, 1968. Рукопись.
- F. Bezljaj*. Slovenska vodna imena, I—II. Ljubljana, 1956—1961.
- F. Bezljaj*. Slovensčina v krogu slovanskih jezikov. Доклад на семинаре словенского языка, литературы и культуры. Любляна, 1967. Рукоп.
- F. Bezljaj*. Zajednička problematika slovenske i čakavske leksike. Доклад на Семинаре сербохорватского языка в Загребе. 1967. Рукопись.
- Birnbaum. Indo-European nominal formations submerged in Slavic — *H. Birnbaum*. Indo-European nominal formations submerged in Slavic. «The Slavic

- Word. Proceedings of the International Slavistic Colloquium at UCLA. September 11—16, 1970». Mouton. The Hague. Paris, 1972.
- BNF — Beiträge zur Namenforschung. Heidelberg.
- H. Borek*. Zachodniosłowiańskie nazwy toponimiczne z formantem -ъn-. Wrocław, 1968.
- БРТТ — Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego. Kraków.
- Brückner — *A. Brückner*. Słownik etymologiczny języka polskiego. Wyd. 2. Kraków, 1957.
- Brugmann KVGr. — *K. Brugmann*. Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg, 1904.
- BSL — Bulletin de la Société de linguistique de Paris.
- A. Будилович. Первобытные славяне — *А. Будилович*. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексикальным. Исследования в области лингвистической палеонтологии славян, т. 1, 2. Киев, 1878, 1879.
- К. Вүга*. Rinktiniai raštai. Vilnius.
- А. А. Бурячок*. Назви спорідненості і свояцтва в українській мові. Київ, 1961.
- М. Camaj*. Albanische Wortbildung. Wiesbaden, 1966.
- Canadian Slavonic Papers.
- ČJKL — Časopis za slovenski jezik, književnost in zgodovino. Ljubljana.
- ČMF — Časopis pro moderní filologii. Praha.
- Dabartinės lietuvių kalbos žodynas. Vilnius, 1954.
- D. Detschew*. Die thrakischen Sprachreste. Wien, 1957.
- Г. Б. Джаукян*. Очерки по истории дописьменного периода армянского языка. Ереван, 1967.
- Ernout—Meillet³ — *A. Ernout, A. Meillet*. Dictionnaire étymologique de la langue latine, т. I—II, 3 éd. Paris, 1951.
- Этимологические исследования по русскому языку. М. Этимология. М.
- Etnolog. Glasilo Etnografskega muzeja v Ljubljani.
- Etymologický slovník slovanských jazyků. Ukázkové číslo. Brno, 1966.
- Эзиковедски изследвания в чест на акад. Ст. Младенов. София, 1957.
- Фасмер — *М. Фасмер*. Этимологический словарь русского языка. Перевод с немецкого и дополнения О. Н. Трубачева, т. I. М., 1964; т. II — 1967; т. III — 1971; т. IV — 1973.
- Feist — *S. Feist*. Vergleichendes Wörterbuch der gotischen Sprache. 3. Aufl. Leiden, 1939.
- Feistschrift für M. Woltner. Heidelberg, 1967.
- Гікк³ — Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen, 3 Aufl. Göttingen, 1874.
- Filologija — Filologija za hrvatsko filološko društvo. Zagreb.
- Filološki pregled. Beograd.
- Fraenkel — *E. Fraenkel*. Litauisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg—Göttingen, 1955.
- P. Friedrich*. Proto-Indo-European trees. «Indo-European and Indo-Europeans. Papers presented at the University of Pennsylvania», ed. by G. Cardona, H. M. Hoenigswald and A. Senn. Philadelphia, 1970.
- Frisk — *Hj. Frisk*. Griechisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1954 и сл.
- Георгиев БЕР. — *В. И. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев*. Български етимологичен речник. София, 1962 и сл.
- Георгиев. Исследования — *В. И. Георгиев*. Исследования по сравнительно-историческому языкознанию. М., 1958.
- Georgiev. La toponymie ancienne — *V. Georgiev*. La toponymie ancienne de la péninsule Balkanique et la thèse méditerranéenne. Sofia, 1961.
- В. И. Георгиев*. Вокалната система в развоја на славянските езици. София, 1964.
- Vl. Georgiev*. Vorgriechische Sprachwissenschaft, I—II. Sofia, 1941—1945.
- Glasnik — Glasnik muzejskega društva za Slovenijo. Ljubljana.

- Glotta. Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache. Göttingen.
 Godišnjak. Balkanološki institut. Sarajevo.
 Gołąb. The Grammar of Slavic Caus. — *Z. Gołąb*. The Grammar of Slavic Causatives (= «American contributions to the Sixth International congress of Slavists»). Prague, 1968, Preprint.
O. Haas. Das frühitalische Element. Versuch über die Sprache der ersten Indogermanen Italiens. Wien, 1960.
G. Herne. Die slavischen Farbenbenennungen. Uppsala, 1954.
 Hofmann — *J. B. Hofmann*. Etymologisches Wörterbuch der griechischen Sprache. München, 1950.
 Holthausen. Vgl. u. etym. Wb. des Awn. — *F. Holthausen*. Vergleichendes und etymologisches Wörterbuch des Altwestnordischen, Altnorwegisch-isländischen. Göttingen, 1948.
 Holub-Kopečný — *J. Holub, F. Kopečný*. Etymologický slovník jazyka českého. Praha, 1952.
J. Hubschmid. Haustiernamen und Lockrufe als Zeugen vorhistorischer Sprach- und Kulturbewegungen. «Vox Romanica» 14 (1954/1955).
J. Hubschmid. Schläuche und Fässer. Bern, 1955.
 ИАН ОЛЯ — Известия Академии Наук Отделения литературы и языка. М.
 IF — Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft. Strassburg—Berlin.
 IJSLP — International Journal of Slavic Linguistics and Poetics
Г. А. Ильинский. Праславянская грамматика. Нежин, 1916.
 ИОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб. — Пг. 1896—1927.
A. V. Isačenko. Jazyk a pôvod Frizinských pamiatok. Bratislava, 1943.
В. В. Иванов. Общениоэвропейская, праславянская и анатолийская языковые системы. М., 1965.
В. В. Иванов, В. Н. Топоров. Славянские языковые моделирующие семиотические системы. М., 1965.
 Ivšićev zbornik. Zagreb, 1963.
 Изв. ОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб., 1852—1863.
 Jazykovedné štúdie. 11. Jónov sborník. Bratislava, 1971.
 JФ — Јужнословенски филолог. Београд.
 Jis — Jezik in slovstvo. Ljubljana.
 JP — Język Polski. Kraków.
V. Kiparsky. Die gemeinlavischen Lehnwörter aus dem Germanischen. «Annales Academiae Scientiarum Fennicae», Ser. B, t. 32. Helsinki, 1934.
Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Spławiński, S. Urbańczyk. Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa, 1955.
 Kluge¹⁵ — *F. Kluge*. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 15. neu bearb. Aufl. von A. Götze. Berlin, 1951.
 Knežević. Die Turzismen. — *A. Knežević*. Die Turzismen in der Sprache der Kroaten und Serben. Meisenheim am Glan, 1962.
 Kratylós. Kritisches Berichts- und Rezensionsorgan für indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft. Wiesbaden.
 Krok.
I. Kuryłowicz. L'apophonie en indoeuropéen. Wrocław, 1956.
 KZ — Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn. Berlin—Göttingen, 1852 и след.
 Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore.
 I. L e d e r. Russische Fischnamen. Wiesbaden, 1968.
 Лексикологический сборник. М., 1957 и сл.
 Letopis Akademije znanosti in umetnosti v Ljubljani.
 LF — Listy filologické. Praha.
 Linguistica. Ljubljana.

- LP — Lingua Posnaniensis. Poznań.
 LUÅrs — Lunds Universitets Årsskrift.
 А. С. Львов. Очерки — *А. С. Львов*. Очерки по лексике памятников старославянской письменности. М., 1966.
 Machek — *V. Machek*. Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Praha, 1957.
 Machek. Jména rostlin — *V. Machek*. Česká a slovenská jména rostlin. Praha, 1954.
 Материалы Украинского этимологического словаря под ред. А. С. Мельничука. Рукопись.
 Mayrhofer — *M. Mayrhofer*. Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch der Altindischen. Heidelberg, 1953.
A. Meie. Общеславянский язык. М., 1951.
О. С. Мельничук. Развитие структуры слов'янського речення. Київ, 1966.
В. А. Меркулова. Очерки по русской народной номенклатуре растений. М., 1967.
W. Merlingen. Das «Vorgriechische» und die sprachwissenschaftlich-vorhistorischen Grundlagen. Wien, 1955.
 Mikkola. Urslav. Gramm. — *J. J. Mikkola*. Urslavische Grammatik. 1. Teil. 1913, 2. Teil. 1942, 3. Teil, 1950, Heidelberg.
 Miklosich — *F. Miklosich*. Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.
 Miklosich. Vgl. Gr. — *F. Miklosich*. Vergleichende Grammatik der slavischen Sprachen, Bd. II, III. Wien, 1875, 1876.
 MJ — Македонски јазик. Скопје.
 Младенов ЕПР — *С. Младенов*. Этимологически и правописен речник на българския книжовен език. София, 1941.
 M. Monier-Williams. A Sanskr.-Engl. dictionary. — *M. Monier-Williams*. A dictionary English and Sanskrit. Reprinted by photoprocess from the edition of 1851. Published by W. H. Allen, London. Delhi—Varanasi—Patna, 1956.
 Moszyński. Pierwotny zasiąg — *K. Moszyński*. Pierwotny zasiąg języka prasłowiańskiego. Kraków, 1957.
 Мовознавство, Київ.
 MPKJ — Materiały i Prace Komisji językowej Akademii umiejętności w Krakowie. Kraków.
 MSL — Mémoires de la Société de linguistique de Paris.
 Mülenb.—Endz. — *K. Mülenbach*. Latviešu valodas vārdnīca, red. J. Endzelīns. Rīga, 1923 и след.
 HJ — Наш језик. Београд.
 NŘ — Naše řeč. Praha.
 Oxford Slavonic papers.
Ю. В. Откупщиков. Из истории индоевропейского словообразования. Л., 1967.
 Paideia. Rivista letteraria di informazione bibliografica. Milano—Genova—Brescia.
 PBB — Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. Begründ. von W. Braune. Tübingen—Halle (Saale).
P. Persson. Beiträge zur indogermanischen Wortforschung. Bd. 2. Uppsala—Leipzig, 1912.
H. Petersson. Arische und armenische Studien. Lund—Leipzig, 1920.
 PF — Prace Filologiczne. Warszawa.
 PJ — Poradnik językowy. Warszawa.
 PKJ — Prace Komisji językowej Polskiej Akademii umiejętności. Kraków.
 Pokorny — *J. Pokorny*. Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bern, 1949—1959.
А. И. Попов. Из истории лексики языков Восточной Европы. Л., 1957.
 Popović. Geschichte der serbokr. Spr. — *I. Popović*. Geschichte der serbokroatischen Sprache. Wiesbaden, 1960.

- Преобр. — А. Преображенский. Этимологический словарь русского языка, т. I—II. М., 1910—1914; окончание — «Труды ИРЯ», т. I. М., 1949. Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists. Cambridge, Mass., 1962 (1964).
- Rad (JAZU) — Rad Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Zagreb. Radovi zavoda za slavensku filologiju. Sveučilište u Zagrebu, filozofski fakultet. Zagreb.
- RÉS — Revue des Études slaves. Paris.
- РФВ — Русский филологический вестник. Варшава. Рідна мова. Науково-популярний місячник, присвячений вивченню української мови. Warszawa.
- RKJWNTN — Rozprawy Komisji językowej. Wrocławskie towarzystwo naukowe. Wrocław.
- RO — Rocznik Orientalistyczny. Kraków.
- Rudnyčkyj — J. B. Rudnyčkyj. An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language. Parts 1—5. Winnipeg, 1962—1966.
- RS — Rocznik Slawistyczny. Wrocław—Kraków—Warszawa. Русская речь. М. А. Sabaliauskas. Baltų kalbų naminių gyvulių pavadinimai (jų kilmė ir santykis su atitinkamais slavų kalbų pavadinimais) «Baltų ir slavų kalbų ryšiai». Vilnius, 1968.
- Sadnik-Aitzetmüller. Handwörterbuch — L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. Heidelberg, 1955.
- Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. — L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Lieferung 1—6. Wiesbaden, 1963—1973.
- SaER — The Slavonic and East European Review. London.
- SaPL — Studie a práce lingvistické k šedesátým narozeninám ak. B. Havránka. Praha, 1954.
- SaS — Slovo a slovesnost. Praha.
- Сб. в честь С. Б. Бернштейна. — Исследования по славянскому языкознанию. Сборник в честь шестидесятилетия профессора С. Б. Бернштейна. М., 1971.
- Сб. в честь Эндзеллина. — Сборник статей, посвященный акад. профессору доктору Яну Эндзеллину в связи с 85-летием со дня рождения и 65-летием научной деятельности. Рига, 1959.
- Сб. к 70-летию В. И. Борковского. — Проблемы истории и диалектологии славянских языков. (Сб. статей к 70-летию члена-корреспондента АН СССР В. И. Борковского). М., 1971.
- Сб. НУ — Сборник за народни умотворения, наука и книжнина. София.
- Сб. ОРАС — Сборник статей, читанных в Отделении русского языка и словесности Императорской Академии наук. СПб., Пг. Scando-Slavica, Göteborg.
- Серболужицкий лингвистический сборник. М., 1963.
- Skok. Etim. rječn. — P. Skok. Etimologijski rječnik hrvatskog ili srpskog jezika. Institut jezika Jugoslavenske Akademije znanosti i umjetnosti. Zagreb, 1971—.
- Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praha.
- Slavica. Debrecen.
- Славянска филология, т. III. София, 1963.
- Славянское языкознание (V Международный съезд славистов). М., 1963.
- The Slavonic Review. London.
- Stawski — F. Stawski. Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1952—.
- Slovenski etnograf. Ljubljana.
- Slovenski jezik. Ljubljana.
- Słownik prasłowiański. Zeszyt próbny. Kraków, 1961.
- Slov. reč. — Slovenská reč. Bratislava.
- SlsI — Slavica slovaca. Bratislava.
- SO — Slavia Occidentalis. Poznań.

- SOR — Slavia Orientalis. Warszawa.
- F. Specht. Ursprung — F. Specht. Der Ursprung der indogermanischen Deklination. Göttingen, 1944.
- SPFFBU — Sborník prací Filosofické fakulty Brněnské university. Brno. Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft. Wien—Köln—Wiesbaden.
- SR — Slavistična revija. Ljubljana.
- Stang. Vgl. Gr. — Chr. S. Stang. Vergleichende Grammatik der baltischen Sprachen. Oslo—Bergen—Tromsø, 1966.
- Studia in honorem T. Lehr-Spawinski. 1963.
- Studia linguistica. Lund—Copenhagen.
- Studia linguistica baltico-slavica C. O. Falk. . . oblata. Lundae, 1966/1968.
- Studia Slavica. Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
- Studia z filologii polskiej i słowiańskiej. Warszawa.
- Studi baltici. Roma.
- Shevelov. A prehistory of Slavic. — A prehistory of Slavic. The Historical Phonology of Common Slavic by George Y. Shevelov. Heidelberg, 1964.
- J. Schmidt. Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar, 1889.
- Н. И. Толстой. Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды. М., 1969.
- T. Torbiörnsson. Die gemeinslavische Liquidametathese. Uppsala, 1901.
- Trautmann BSW — R. Trautmann. Baltisch-slavisches Wörterbuch. Göttingen, 1923.
- Трубачев. Дом. жив. — О. Н. Трубачев. Происхождение названий домашних животных в славянских языках. М., 1960.
- Трубачев. Ремесленная терминология — О. Н. Трубачев. Ремесленная терминология в славянских языках. М., 1966.
- Трубачев. Слав. терм. родства — О. Н. Трубачев. История славянских терминов родства и некоторых древнейших терминов общественного строя. М., 1959.
- UAlb — Ural-Altische Jahrbücher. Wiesbaden.
- УЗЛГПИ — Ученые записки Ленинградского государственного педагогического института им. А. И. Герцена. Л.
- I. Vahros. Grossruss. Sauna. — I. Vahros. Zur Geschichte und Folklore der grossrussischen Sauna (=«Folklore Fellows Communications», vol. LXXXII, № 197). Helsinki, 1966.
- Vaillant. Gramm. comparée. — A. Vaillant. Grammaire comparée des langues slaves, т. 1. Paris—Lyon, 1950; т. 2, 1954—1958.
- Walde² — A. Walde. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. Aufl. Heidelberg, 1910.
- Walde-Hofm. — A. Walde. Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. von J. B. Hofmann. Heidelberg, 1938.
- Ж. Ж. Варбом. Древнерусское именное словообразование. М., 1969.
- M. Vasmer. Die alten Bevölkerungsverhältnisse Russlands im Lichte der Sprachforschung. Berlin, 1941.
- Vasmer — M. Vasmer. Russisches etymologisches Wörterbuch. Bd. I—III. Heidelberg, 1953—1958.
- WdS — Die Welt der Slaven. Wiesbaden.
- WiensIb — Wiener slavistisches Jahrbuch.
- A. J. Van Windekens. Contributions à l'étude de l'onomastique pélasgique. Louvain, 1954.
- A. J. Van Windekens. Études pélasgiques. Louvain, 1960.
- A. J. Van Windekens. Le pélasgique. Essai sur une langue indo-européenne préhellénique. Louvain, 1952.
- ВЯ — Вопросы языкознания. М.
- Vondrák Vgl. Slav. Gramm. — W. Vondrák. Vergleichende slavische Grammatik, Bd. I—II. Göttingen, 1906—1908.
- Вопросы филологии. К 70-летию И. А. Василенко. М., 1969.

- Word. Journal of the Linguistic Circle of New York. New York.
 WuS — Wörter und Sachen. Heidelberg.
 Základní vřeslovanská slovní zásoba. Ústav jazyků a literatur ČSAV.
 Etymologické pracoviště v Brně. Brno, 1964.
 Zbornik filozofske fakultete. Ljubljana.
 Сборник за филологију и лингвистику. Нови Сад.
 ZfceltPh — Zeitschrift für celtische Philologie. Halle—Tübingen.
 ВСЯ — Вопросы славянского языкознания. М.
 ZfS — Zeitschrift für Slawistik. Berlin.
 ZfslPh — Zeitschrift für slavische Philologie. Leipzig—Heidelberg.
 ЗНТШ — Записки Наукового товариства імени Шевченка, у Львові.
 J. Zubaty. Studie a články. Sv. 1—2. Praha, 1945—1954.
 Živa antika. Skoplje.
 Ж Ст. — Живая Старина. СПб.

ЯЗЫКИ И ДИАЛЕКТЫ

авест.	авестийский	др.-англ.	древнеанглийский
алб.	албанский	др.-бав.	древнебаварский
англ.	английский	др.-болг.	древнеболгарский
англос.	англосаксонский	др.-в.-нем.	древневерхнемец- кий
араб.	арабский	др.-евр.	древнееврейский
аргосск.	аргосский	др.-инд.	древнеиндийский
арм.	армянский	др.-ирл.	древнеирландский
арх.	архангельский	др.-исл.	древнеисландский
астрах.	астраханский	др.-кипр.	древнекипрский
атт.	аттический	др.-лат.	древнелатинский
бав.	баварский	др.-перс.	древнеперсидский
балт.	балтийский	др.-пруск.	древнепруссский
баск.	баскский	др.-русск.	древнерусский
беломор.	беломорский	др.-сакс.	древнесаксонский
блр.	белорусский	др.-серб.	древнесербский
болг.	болгарский	др.-словен.	древнесловенский
брет.	бретонский	др.-тюрк.	древнетюркский
валашск.	валашский	енис.	енисейский
великол.	великолукский	жем.	жемайтский
венг.	венгерский	зап.-герм.	западногерманский
венет.	венетский	зап.-европ.	западноевропейский
в.-луж.	верхнелужицкий	зап.-слав.	западнославянский
влад.	владимирский	зап.-укр.	западноукраинский
волог.	вологодский	зап.-фин.	западнофинский
вост.-слав.	восточнославянский	и.-е.	индоевропейский
вят.	вятский	иллир.	иллирийский
галло-ро- ман.	галло-романский	индо-ир.	индоиранский
галльск.	галльский	ион.	ионический
герм.	германский	ир.	иранский
гомер.	гомеровский	ирл.	ирландский
гот.	готский	исл.	исландский
греч.	греческий	исп.	испанский
гуцул.	гуцульский	ит.	итальянский
гэльск.	гэльский	итал.	италийский
дат.	датский	каз.	казанский
догреч.	догреческий	кайк.	кайкавский
донск.	донской	калуж.	калужский
дор.	дорийский	кашуб.- словин.	кашубско-словин- ский
дослав.	дославянский		

кельт.	кельтский	сев.-ит.	северноитальянский
кипр.	кипрский	сев.-слав.	севернославянский
кинеш.	кинешемский	сербохорв.	сербохорватский
корн.	корнуэльский	сербско- цслав.	сербско-церковно- славянский
костр.	костромской	скиф.	скифский
крым.-гот.	крымско-готский	слав.	славянский
куйб.	куйбышевский	слвц.	словацкий
курд.	курдский	словен.	словенский
курск.	курский	словин.	словинский
лат.	латинский	смол.	смоленский
ленингр.	ленинградский	согд.	согдийский
ливск.	ливский	ср.-в.-нем.	средневерхнемец- кий
лид.	лидийский	ср.-греч.	среднегреческий
лик.	ликийский	ср.-ирл.	среднеирландский
лит.	литовский	ср.-лат.	среднелатинский
лтш.	латышский	ср.-нидерл.	средненидерландский
макед.	македонский	ср.-н.-нем.	средненижнемец- кий
мессап.	мессапский	ср.-перс.	среднеперсидский
монг.	монгольский	ст.-блр.	старобелорусский
мор(ав).	моравский	ст.-лит.	старолитовский
нем.	немецкий	ст.-польск.	старопольский
нидерл.	нидерландский	ст.-слав.	старославянский
нижегор.	нижегородский	ст.-укр.	староукраинский
нижне- донск.	нижнедонской	ст.-чеш.	старочешский
н.-луж.	нижнелужицкий	тадж.	таджикский
н.-нем.	нижне немецкий	талыш.	талышский
н.-перс.	новоперсидский	тамб.	тамбовский
норв.	норвежский	твер(ск.).	тверской
олон.	олонецкий	том.	томский
орл.	орловский	тохар.	тохарский
осет.	осетинский	тул.	тульский
оск.	оскский	тур.	турецкий
осташк.	осташковский	тюринг.	тюрингский
памир.	памирский	тюрк.	тюркский
пеласг.	пеласгский	укр.	украинский
пенз.	пензенский	умбр.	умбрский
перм.	пермский	урал.	уральский
перс.	персидский	фрак.	фракийский
печорск.	печорский	франц.	французский
полаб.	полабский	фриульск.	фриульский
польск.	польский	хетт.	хеттский
прагерм.	прагерманский	холмогорск.	холмогорский
праслав.	праславянский	хорв.	хорватский
пск.	псковский	цслав.	церковнославянский
роман.	романский	чак.	чакавский
рум.	румынский	черногорск.	черногорский
русск.	русский	чеш.	чешский
русск.- цслав.	руско-церковно- славянский	шв.	шведский
ряз.	рязанский	этрussк.	этрussкий
сак.	сакский	ю.-в.-р.	южновеликорусский
санскр.	санскритский	ю.-слав.	южнославянский
свердл.	свердловский	ю.-франц.	южнофранцузский
с.-в.-р.	северновеликорус- ский	яросл.	ярославский

***а**, союз: ст.-слав. а ђе, *каі*, *дѣ*, 'а, и, же' (SJS), болг. а 'а, но' (БТР), макед. а 'а, но; как только; чтобы' (И-С), сербохорв. а 'но, а, и' (в эпических песнях часто лишено конкретного значения, см. Караџић, s. v.), словен. а 'но, а, и' (Plet. I, 1), чеш. а 'и, а, но', диал. моравск. *ja*, служ. слово, начинающее ответ, а также вводящее умеренный запрет; в песнях — как зачин, лишенный конкретного значения (Bartoš Slov. 125), словц. а 'и' (SSJ I, 1—2), в.-луж. а 'и' (Pfuhl 1), н.-луж. а 'а' (Muka Sł. I, 1), польск. а 'а, и' (Dorosz. I, 1), словин. а 'и, а, но' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 1), др.-русск. а 'и, а, же' (Срезневский I, 2, 3), русск. а, противит., сооставит. и присоединит. союз, укр. а 'а, же, но, напротив; да (союз)' (Гринченко I, 1), блр. а 'а, но'.

Как противит., так и присоединит. функции праслав. союза **а* представлены практически на всей слав. территории. Вместе с тем значительную древность следует признать, вероятно, за случаями отсутствия конкретного значения (см. выше сербохорв., моравск.), которые примыкают к присоединит. функции.

Союз **а* обычно объясняют, аналогично некоторым другим союзам (напр. **и*), из падежной формы местоименной основы и.-е. **e/o-*, причем реконструируется праслав. **а* < и.-е. **ed/*ōd*, абл. ед. ч. Ср. прежде всего др.-инд. *āt* 'затем, потом; также, и' (абл. ед. ч. от мест. *a-*), авест. *āat* 'затем, потом; и, но'. См. Miklosich 1; Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 78; J. Zubatý BB XVIII, 243; Berneker I, 22; А. Мейе. Общеслав. язык 389; Brückner, 1; Sławski I, 23; Фасмер I, 55; Sadnik-Aitzetmüller. Handwörterbuch, 211; Pokorný I, 284; Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 1—2; Bednarczuk BPTJ XIX, 104 и след.; он же «Studia linguistica in honorem T. Lehr-Splawiński» 61—62; «Słownik prasłowiański. Zeszyt próbny», 2; А. Bajec SR V—VII, 1954, 195.

С некоторыми отличиями — из местоименной основы *jo-* (откуда *ja* > *a* в условиях сандхи) — объясняет союз **а* Маретич: «Отсюда видно, что правильной формой названного союза является *ja*, которое действительно имеется в болгарском и сербохорватском языке» (Т. Maretić «Rad» LXXXVI, 1887, 84). Здесь встает попутно проблема фонетической формы, причем одни ученые отделяют вообще болг. *я* 'но', 'или', сербохорв. *ja* 'и; или', видя в них заимствование из тур. (Berneker, там же; Младенов 704), другие усматривают в части последних вторичный протетический *j-*, см. Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb., там же. При решении во-

проса следует не упускать из виду чеш. диал. (моравск.) *ja* (см. выше), относительно которого было бы трудно предполагать тур. влияние.

Большинство авторов, занимавшихся происхождением праслав. **a*, указывали на его родство с лит. *õ*, см. еще Meillet MSL 14, 1907, 387; Fraenkel I, 514—515. Вполне возможно, впрочем, что лит. *õ*, значение которого точно соответствует значению русск., блр. *a*, и которое, с другой стороны, не имеет близких соответствий в других балт. языках, само заимствовано из слав., на что и указывали Скарджюс (у Френкеля, там же), Садник-Айтцетмюллер, там же. Изолированному положению лит. *õ* в лит. словаре (исключение: производная форма *ogi*, возможно, не без влияния лит. *ẽgi*) противостоит редкая активность слав. **a*, см. ниже **a bo*, **a by*, **a ěe*, **a ono*, **a le*, **a li*, **a ni*, **a si*, **a ti*, **a to*, **a že*. Ни одно из этих сочетаний-сложений слав. **a* практически не имеет соответствий в лит. языке. Наконец, лит. *õ* фонетический вообще не может продолжать и.-е. **õd*, реконструируемое для праслав. **a*, почему целесообразно пока исключать лит. *õ* из числа форм, исконнородственных слав. слову. Впрочем, вопрос о праформе слав. **a* не может считаться окончательно ясным. См. еще специально **a ěe*. Некоторые ученые, созная, по-видимому, определенную проблематичность реконструкции **õd* в данном случае, предпочитают сближать праслав. **a* с алб. *o* 'или', греч. *η* то же, др.-инд. *ā* 'также; близ, к', см. S. E. Mann, «Language» 26, 1950, 380; Machek 15 (последний отождествляет слав. *a* присоединительное и др.-инд. *ā* в близкой функции, против см. специально Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 2).

Серьезного внимания заслуживает теория об участии в образовании данного союза эмфатических частиц или междометий, см. W. Prellwitz. Hervorhebende partikeln in der indogermanischen Wortbildung. — «Glotta» 19, 1931, 95; еще более определенно — Holub-Korečny 59, где все случаи слав. *a* характеризуются как «первоначально вероятно междометие». См. еще J. Kurz «Slavia» XXIV, 144; J. Bauer. Vývoj českého souvětí, 1960, 34, 125 (цит. по: «Słownik prasłowiański. Zeszyt próbny» 2).

**a bo*: слов. *abo* (народн., поэт.) 'или' (SSJ I, 3), в.-луж. *abo* 'или' (Pfuhl 1), н.-луж. *abo* 'или; до' (Muka Sł. I, 1), ст.-польск. *abo* 'или; ли; ибо, так как' (Sł. stpol. I, 8—9), словин. *ābo* 'или' (Lorentz Slovins. Wb. I, 1), др.-русс. *abo* 'или' (XIV в., Срезневский I, 3; Картотека СДР: *abo*: тогда *abo* и отроци въ сѧ пришьдъше всѧ имъ по малѣ повѣдѧша. Син. Пат. XI в., л. 146), русск. диал. *ábó* 'или, либо; когда бы, если бы; иначе; разве, или' (Филин 1, 190), укр. *abó* 'или, либо; разве' (Гринченко I, 2), блр. *abó* 'или' (Байкоў—Некраш. 13).

Сложный союз, словосочетание праслав. **a bo* практически не отразилось в ю.-слав. языках. Его продолжения в вост.-слав. языках нуждаются в комментариях. Примеры русск. диал. *ábó*,

при всей их многочисленности, имеют исключительно западное и южное распространение (см. Филин, там же). Русск.-цслав. пример *abo* в новом Словаре древнерусского языка XI—XIV вв. не очень надежен, ср. более вероятное чтение соответствующего места текста: тогда *bo* и отроци въ сѧ пришьдъше всѧ имъ по малѣ повѣдѧша («Синайский патерик», изд. В. С. Голышенко, В. Ф. Дубровина. М., 1967, 327=л. 146). Примеры XIV в. у Срезневского, равно как и укр., блр. *abó* могут быть сочтены ранними проникновениями из польск., ср. ст.-польск. *abo*, постепенно вытесненное более сложным *albo* (см. Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Spławiński, S. Urbańczyk. Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa, 1955, 446). Конструкция **a bo* ограничивается в древности, таким образом, рамками западнославянских языков. Менее вероятным исторически и типологически представляется объяснение формы *abo* из более сложного *a li bo*, выдвигаемое многими исследователями, см. Berneker I, 21; Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 435; Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 3. Дальнейшие этимологические связи см. на **a*, **bo*.

**a by*: ст.-слав. *a by* *ei*, *ei* *ye* 'если бы' (SJS), чеш. *aby* 'чтобы', слов. *aby* 'чтобы' (SSJ I, 5—6), в.-луж. *aby* 'чтобы' (Pfuhl 2), н.-луж. *aby* 'чтобы; если бы, лишь бы; как будто, как бы' (Muka Sł. I, 1), ст.-польск. *aby* 'ut, si, чтобы, если бы' (Sł. stpol. I, 10—14), польск. *aby* 'чтобы, хоть бы, лишь' (Warsz. I, 5), кашуб.-словин. *ibə* 'чтобы' (Lorentz Pomor. I, 1), др.-русс. *aby* 'чтобы, дабы; если бы, лишь бы' (Срезневский I, 4), русск. обл. *abý* 'лишь бы, только бы, хоть бы', диал. (арх.) *ábý* 'ой, ахти, увы' (Филин 1, 192), *abý* 'лишь бы, только бы' (Миртов. Донской словарь, 1), *abý* 'лишь бы, только бы, хоть бы; чтобы; если бы, если; либо; как бы; то есть' (Филин 1, 195), укр. *abý* 'дабы, чтобы, лишь бы' (Гринченко I, 1—2), блр. *abý* 'лишь бы, чтобы только' (Байкоў—Некраш. 16).

Союзное словосочетание **a by*, главным образом со значением цели, а также условия, широко представленное в зап. и вост. слав. языках. Что касается ю.-слав. языков, старославянский пример (Супр.) стоит особняком и тяготеет скорее к соответствующим севернославянским данным. Сочетание **a* (см.) и глагольной формы *by* (см. **byti*), первоначально — аорист 2 и 3 л. ед. ч. (ср. 1 л. ед. ч. в чеш. *abych* 'чтобы я...') и 1 л. мн. ч. в ст.-слав. *a byxomъ*, Супр.). Предполагать, что *abych* < *at'bych* (см. Machek 15), необязательно. См. Berneker I, 21; Holub-Korečny, 59, 82 (*aby*, *bych*); Фасмер I, 58; Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 2. Подробно см. О. С. Мельничук. Развитие структуры слов'янського речення (Київ, 1966) 76, 79.

a ěe*/a ěi*, союз: болг. *a ěe* 'после, и затем' (Геров), словен. *aěe* 'ако' (Plet. I, 1), чеш. *aě* 'хотя', также в сложении *aěkoli*, *aěkoliv* то же, слов. диал. *aěi* 'или' (Kálal 7), н.-луж. *ac* 'ли; хотя; как' (Muka Sł. I, 1—2), также в сложении н.-луж. стар. *aěkoli*

(Якуб.) 'хотя' (Muka Sł. I, 5), ст.-польск. *acz* 'если; хотя; потому что; что; ли' (Sł. stpol. I, 16—18), польск. стар. *acz* 'хоть; но; несмотря на то, что' (Dorosz. I, 20), также в сложении польск. *aczkolwiek* 'хотя, хоть', др.-русск. *аче* 'если, si', 'хотя, etiamsi' (Срезневский I, 33—34), русск.-цслав. *гаче* 'сколь, насколько' (Златоуст. XII в., Срезневский III, 1675), если последнее — не к **atje* (см. ниже); русск. диал. (ряз.) *ач* 'вот еще, как бы не так, еще что' (Даль³ I, 80), укр. *ачей* 'авось' (Укр.-рос. словн. I, 20).

Реконструируемое обычно в форме праслав. **a ěe* (авторы предпочитают писать **aěe*, хотя здесь целесообразно считается с наличием словосочетания, а не слова) объясняется из сложения союза **a* (см.) и древней энклитики местоименного происхождения **ěe* (см.). См. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 491—492; Berneker I, 22; Brückner 2; Sławski I, 23; Machek 15; «Słownik prasłowiański, Zeszyt próbny» 2 («Прозрачное сложение *a+ěe*»); Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 2. Иначе см. Г. А. Ильинский у Трубачева — ВЯ, 1957, № 6, 93.

Прозрачность состава делала, видимо, излишней необходимость восстановления более древней истории. Тем не менее, слав. **a ěe* имеет аналогии или соответствия в родственном материале других и.-е. языков. Ср. прежде всего лат. *atque, adque* 'с другой стороны, более того, однако, как, и' (подробности о лат. слове см. Ernout-Meillet³, I, 94—95). Сближение праслав. **a ěe* и лат. *atque / adque*, представляющее собой одновременно тождество минимальных контекстов и включающее этимологическое тождество *ěe=que*, есть вместе с тем и этимология для праслав. **a* (см.), которое логично отождествить этимологически с лат. *at* 'с другой стороны, а, но'. Ср. пример из Павла Феста, приводимый у Эрну и Мейе, где ярко видно функциональное тождество со слав. *a*, русск. *a* в оборотах типа *один. . . , а другой. . .*: Scipio est bellator, at Marcus Cato orator. Сюда же лат. *ad* 'при, у, к', которое вместе с лат. *at*, а также, по-видимому, праслав. **a* восходит к и.-е. **ad*, предлогу и послелог с присоединительным значением (см., с отличиями в трактовке, Rokorny I, 3). Обычно считается, что эта и.-е. форма неизвестна слав. языкам. Что касается количества и.-е. гласного, который был скорее всего кратким, то в славянском, вполне вероятно, имело место эмфатическое удлинение **ād > *ā*, оправданное в условиях фразы. Любопытно отметить, что сближение слав. *a* и лат. *at, et* встречается в литературе (см. например Holub-Кореѣнѣ 59), но не привлекло достаточного внимания исследователей. Ср. еще др.-инд. *āccha* 'к, при' (< *at ca*). См. О. Н. Трубачев «Вопросы филологии. К 70-летию И. А. Василенко» (М., 1969) 334.

*а **япо?/*а оно:** болг. *ано* 'потому что' (Геров), сербохорв. стар. (союз) *ано*, с XIV в. (RJA I, 91: «savez a s pronominom u srednem rodu ono sastavljen. . . (āno). -- Dolazi od XIV v. . . ., između

gječnika samo u Daničićevu. . .»), диал. *анō* 'да, но' (Елез. I), словен. *ān* 'но, кроме' (Plet. I, 4), *āno* 'и, но, а', союз (Plet. 5), *ano, onoj* 'давно', наречие, *anoboj* 'но, однако' (там же), сюда же *āda* 'теперь' (Plet. 1), ст.-чеш. *an*, ед. ч. м. р., *ana* ж. р., *ano* ср. р. (Gebauer, 11), чеш. *ano* 'да', словц. *āno* 'да' (SSJ I, 35) диал. *an, ān* 'тут, там' (Kálal, 8), польск. *ano* 'да, ну да, конечно; итак, вот' (Dorosz. I, 145), др.-русск. *ано, анъ* 'а' (Новг. I л., 1215 г., Срезневский I, 23), *анъ* (. . . а чьи судьбы на третии не поѣду[^] или на кого третии помолви[^] / *анъ* взатога не отдасть, то правому отнати. — Грам. докончальн. кн. Дм. Ив. с кн. Твер., 1375 г., сп. XV в., рукоп. ЦГАДА. Картоотека СДР, русск. стар. диал. *ан, ānō*, союз и част., 'так что, даже; а вот; а вместо этого; или, а то' (Даль³ I, 16, Филин 1, 260), укр. диал. *анō* 'но, только' (Гринченко 1, 7).

Из двух указанных в заглавии статьи реконструкций более вероятна праформа **a ono*, где второй компонент словосочетания **a* (см.) + **ono* — местоимение (см. **onъ*), ср. соответствующее мнение уже у зачинателей Загребского академического словаря (см. выше), подробно см. J. Zubatý LF 36, 113 и след. = Studie a članku I, 2, 6; далее — Преобр. I, 1; Machek 18 (там же приводятся польск. *a ono, a ino*); Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 4. Специально см. V. M. Du Feu. The conjunctions *uno* and *ano* in old Russian. — «Canadian Slavonic Papers» 5, 128—142 (цит. по: RS XXVI, cz. 2, 1966, 323). Следует также считаться с иным объяснением — из **a no / nъ*, см. Berneker I, 22; Фасмер I, 77; A. Bajec SR V—VII, 1954, 195, 196.

*а **le:** чеш. *ale* 'но, ну', словц. *ale* 'но, ну' сюда же противит. союз словц. *alebo* (SSJ I, 23—24), в.-луж. *ale* 'но, однако' (Pfuhl 2), н.-луж. *ale* 'но, между тем' (Muka Sł. I, 3), польск. *ale* 'но, ну' (Dorosz. I, 77—78), словин. *ālā* 'но' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 4), укр. *алé* 'но, однако, впрочем', 'ну' (Гринченко I, 6), блр. *але* 'но'.

Исключительно сев.-слав. союзное словосочетание **a* (см.) + **le* (см.). В свете известного распределения формы (чеш., словц., в.-луж., н.-луж., польск., словин., укр., блр.) соответствующие укр. и блр. формы вполне могут быть заимствованы из польск. Болг. *алā* 'но' заимств. из греч. *ἀλλά* с тем же значением и к рассматриваемому здесь слав. образованию отношения не имеет, точно так же, как и само греч. слово, восходящее к и.-е. **alio-* 'другой'. Таким образом, уверенно можно говорить только о зап.-слав. **a le*, выступающем там, впрочем, достаточно рано, ср. польск. *ale* — с XIV в., см. Sławski I, 24. Далее см. Berneker I, 22, 698; Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 2—3 (оба последних словаря приводят еще болг. *але* 'глядь', но оно, по всей вероятности, сюда не относится, см. Георгиев БЕР I, 9). Будучи новообразованием части слав. диалектов, **a le* лишено соответствий за пределами славянского. Лит. *alē* заимств. из слав., см. Fraenkel I, 7.

*a li: ст.-слав. а ли *xaí*, *ǫé* 'разве, но, если' (SJS, Sad.), болг. диал. *али* 'или' (с. Корница, Благоевградско, диш. раб., Архив Соф. ун-та), 'но, однако' (Геров), 'разве, или' (Геров — Панчев; Стойчев БД II, 123), макед. *али* 'или; разве' (Кон.), сербохорв. *али* 'но; или' (Вук Караџић s. v.; RJA I, 67—74), диал. *али* 'или, ли, разве' (Елез. I), *јали* 'или' (Вук Караџић), *але, алет* 'или; но' (Ка, 387), словен. *ali* 'или, ли; но; конечно' (Plet. I, 3) сюда же *aliboj* 'или, ли' (там же), *aboj* 'или' (Plet. I, 1), сюда же, далее, чеш. *albo* 'или, либо' (Kott. Dod. k Bart. 1), н.-луж. стар. *albo* 'или' (Мука Sł. I, 3), польск. *albo* 'или; разве' (Dorosz. I, 73—74); др.-русс. *али* 'но, же' (Син. Пат., XI в., Срезневский I, 15), *али* 'ли, ужели, или, если, по крайней мере' (Срезневский I, 15—16), русск. обл. *али* 'или, либо; разве' (Даль³ I, 27; Копорский. О говоре севера Пошехоно-Володарского уезда Ярославской губ., 82; Картотека Печорского словаря), сюда же *альбо* 'или, либо' (Филин I, 244—245) и *альнб* 'так что; даже' (Филин I, 246), укр. *альбб* 'или, либо' (Гринченко I, 6), диал. *ал'бу* 'или' (Г. Ф. Шило. Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957, 240).

Союзное словосочетание *a (см.) + *li (см.), отраженное практически во всех слав. языках, в чем состоит его отличие от *a le (см.), к которому *a li близко подходит в значении 'но' (сербохорв., др.-русс. частично—словен., см. выше). Ср. еще болг. *албј* 'но' (Геров—Панчев). Энклитическая конструкция *a li во вторично произведена в отдельных языках от *a li. См. Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 3.

*a ni: словен. *ani* 'ни' (Plet. I, 5), чеш. *ani* 'ни', слвц. *ani* 'ни' (SSJ I, 34), в.-луж. *ani* 'и ни' (Pfuhl 2), польск. *ani* 'ни' (Dorosz. I, 135), укр. *ані* 'ни', блр. *ані* 'ни; даже и не' (Нусов. 6).

Словосочетание *a ni представляет собой усиленное союзом *a (см.) отрицание *ni (см.). Конструкция *a ni носит характер преимущественно западнославянского образования, остальные примеры (словен., укр., блр.) имеет смысл аналогично другим подобным случаям расценивать как маргинальные по отношению к зап.-слав. ареалу. Новообразование, не имеющее соответствий за пределами славянского. Функция сравнения, выступающая у *a ni в разных языках, вторична. См. Berneker I, 21; Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 3; Sławski I, 24; Machek 18; A. Bajec SR V—VII, 1954, 196.

*a si/*a se: чеш. *asi* 'примерно, возможно', также с уступительными значениями, слвц. *asi* то же (SSJ I, 48—49), сюда же слвц. *azda* 'возможно, может быть' (SSJ I, 58) < *a si da, диал. *ozda* то же (Buffa. Dlhá Lúka 192), *ažda* (Habovštiak. Orav. 97, 181, 311), далее — словин. *āys* 'и' (Lorentz Slovinz, Wb. I, 9), последнее — фонетически из *as (i), наконец, сюда же, видимо, и русск. проторечн. *ась*, ответ, отклик на обращение.

Несмотря на наличие на польской периферии — в кашубско-словинском — продолжения праслав. *a si, в самом польском исконное существование этой конструкции вызывает сомнения. Ср., впрочем, M. Zembaty—Michalakowa JP XLIV, 1964, 161—164 (где говорится о том, что ст.-польск. *asi* 'но' нельзя считать чехизмом). В целом распространение *a si (чеш., слвц., словин., русск.) позволяет говорить о реликтовом характере конструкции, а не о свежей инновации (ср. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 4: «... da die *Zusammenrückung a si* jüngeren Datums ist...»). Относительно происхождения *a si, особенно — его второго компонента, среди ученых нет единства мнений. Наименее вероятна этимология, согласно которой *a si — сложение союза *a (см.) и формы дат. п. ед. ч. энклитического возвратного местоимения *si (см.) 'себе'. См. Sadnik—Aitzetmüller, там же (где и дальнейшая литература). Функция si была бы при этом неясной. Ссылка Sadnik и Айцетмюллера на усилительную функцию si и на соответствующие рассуждения Вайяна (см. Vaillant. Gramm. comparée II, 447) неудачна, поскольку Вайян имеет в виду усилительную функцию si при глаголе, ср. болг. *спи си* 'спит себе'. Две другие этимологии si в составе словосочетания *a si — от указательного местоимения *sъ (см.) и от древнего оптатива *si < и.-е. *sīt 'да будет' — заслуживают внимательного изучения. Эти этимологии не исключают одна другую, как полагают Sadnik и Айцетмюллер (там же), решительно отклоняющие мысль об оптативе, выдвигаемую Бернекером, Голубом — Копечным, Махеком и др. (см. ниже). Решение проблемы требует правильной группировки материала. При этом *a si, лежащее в основе чеш. и слвц. наречий со значением приблизительности, возможности (см. выше), явно содержит во втором компоненте продолжение древнего оптатива. Небезынтересно отметить, что из латинского оптатива sīt 'пусть будет' развились на романской почве совершенно аналогичные наречия со значениями возможности, предположительности, ср. франц. *soit* 'возможно, положим'. В славянском выявлено немало следов оптативного *si: польск. *ktoś=ktobądź*; словен. *bodisi*, тавтологическое сочетание, ср. еще свободное si в древнесловенских Фрейзингенских памятниках (Bezlej. Eseji o sloven. jez. 143); ст.-слав. *ѡшл* 'utinam', ср. др.-лат. *siet* (Ильинский. Праславянская грамматика, 488). Имеются основания сблизать описанное праслав. диал. (чеш.-слвц.) *a si с лат. *etsi* 'и однако', 'даже если', 'хотя' как соответствующие конструкции, а также как сочетание этимологически родственными компонентами, причем лат. *et, at (ad)* = слав. *a; лат. *sī* условное 'если' (которое трудно оторвать от оптатива лат. *sīt*) = слав. *si. О лат. словах см. иначе Ernout—Meillet³ I, 361—362; II, 1097—1098; Walde² 707; Walde—Hofm. I, 421.

Для словин. *úis* и русск. *ась* 'я здесь' можно реконструировать праслав. **a se*, второй компонент которого представляет собой ср. р. указательного местоимения **sz* 'этот' (см. Фасмер I, 95). И опять вся конструкция, продолжающая условно и.-е. **ad ke*, может быть сравнена целиком с лат. *ессе* 'вот, смотри' < **ed se* (см. о последнем, без упомянутого сближения, Walde—Hofm. I, 390). Определенные трудности разграничения праслав. **a si* и **a se* заставляют рассматривать их вместе. См. из литературы: Berneker I, 21; Holub—Korečny 61, 331; Machek 19; Sadnik—Aitzetmüller, там же; «Etymologický slovník slovanských jazyků. Ukázkové číslo», 1—2, 94—96. См. О. Н. Трубачёв «Вопросы филологии. К 70-летию И. А. Василенко», 335—336.

*a **ti**: чеш. *at* 'союз 'чтобы, дабы, пусть, да', ст.-польск. *ac* 'пусть, давай' (Sł. społ. I, 20), др.-русс. *ати, амь* 'пусть, ut' (Лавр. л. под 1148 г., Срезневский I, 32), *ате* (... Тако же роуский гость биеться оу ризѣ или на гочкомъ березе, латине то не надѣбѣ. *Ате* промъжю събою оурадате сѧ. Смол. грам. 1229 г. Картотека СДР).

Союзное словосочетание **a ti*, образованное из союза **a* (см.) и местоименной основы **te- / *to-* (см. **tъ*) с первоначальной указат. функцией, которая вполне закономерно развила здесь значение побудительное, пермиссивное, ср. развитие близкой модальности у других местоименных основ. Ср. еще др.-русс. *амъ* 'пусть, да, ut' (см. след. статью). Местоименный компонент **ti* можно уверенно сравнивать вслед за Ягичем с лит. пермиссивной частицей *te-* (напр. *tegyvuoja* 'да здравствует'), дейктическая природа которой очевидна, см. Fraenkel II, 1071. Аналогично объясняется слав. *da*, русск. *да* 'чтобы, дабы' — из и.-е. указат. мест. **do-* см. Фасмер I, 480. Подробно см. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 427, 489—490, где бегло упомянут параллелизм с *da*, а кроме того, говорится о связи с другими употреблениями *ti* (союз, энклитика). См. еще Berneker I, 21; Brückner 2; Machek 19. Менее вероятно объяснение из дат. п. ед. ч. (dativus ethicus) от мест. *tu* 'ты' (Фасмер I, 96, с литературой; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 4; A. V. Isačenko «Scando-Slavica» XVI, 1970, 197).

*a **to**: болг. *амб* 'а выходит, а оказывается, что' (Геров), др.-русс. *ато* (... и рекоста се оуже Игорѧ есте оубили. *ато* похорони тѣло яго. Лавр. л. 1377 г., л. 106. Картотека СДР), ср. еще др.-русс. *амъ* 'пусть, да, ut' (Пов. вр. л. и др., Срезневский I, 32); русск. диал. *амб, амбж* 'а как же, как иначе; да, так' (Даль³ I, 73), укр. *амб* 'а, но, а не то, а между тем; кроме того, еще' (Гринченко I, 11).

Союзное (или наречное) словосочетание **a to*, образованное из **a* (см.) и формы ср. р. указат. местоимения **to* (см. **tъ*). См. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 4—5. Др.-русс. пример четко обнаруживает целевую, побудительную функцию, тогда

как русск., укр. примеры совершенно самостоятельны семантически и употреблены в противительной функции.

*a **že**: сербохорв. стар. *äre* (XV—XVI вв., RJA I, 103), чеш. *až* 'до тех пор, пока', словц. *až* то же (SSJ I, 58—59), диал. *ež* (Havovštiak. Orav. 48, 298, 305), н.-луж. *až, ažo* 'до; что; до тех пор, пока; чтобы' (Muka Sł. I, 5—6), польск. *aż*, стар. *aže* 'даже; вот; до тех пор, пока; как только; так что' (Warsz. I, 76), кашуб.-словин. *ažla* 'если, ли' (Lorentz Pomor. I, 9), др.-русс. *аже, ажъ* 'что; если; даже; тем более; ан вот' (Срезневский I, 8—9), русск. обл. *аже, аж* 'инда, даже, так что; напротив, между тем; ведь' (Даль³ I, 16), диал. (ряз.) *аже* 'даже' (Филин I, 209) (ряз., смол.) *ажб* 'даже, так что' (Филин I, 213), *аж* 'что, даже' (курск., Доп. к Опыту 1), *ажноб* 'даже, так что; как будто, точно, словно; а ведь, но, однако, между тем как, оказывается; возможно, вероятно; или, неужели' (Филин I, 211—212), укр. *аж* 'так что даже, даже; до' (Гринченко I, 4—5), блр. *аж* 'а, но вот; даже, что даже; пока даже; и вот; как' (Носов. 3).

Союзное и наречное словосочетание из **a* (см.) и усилительной частицы **že* (см.). См. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 495; Machek 20; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 5. Очень подробно см. «Etymologický slovník slovanských jazyků. Ukázkové číslo», 3—11. За пределами славянского параллель может быть указана в лит. *ōgi* 'ведь, а вот; а ведь' (аналогичное усиление союза *ō* с помощью энклитической частицы, близкой слав. *že*). Обращает на себя внимание близость значений лит. слова и ряда значений вост.-слав. слов, возможно, вызванная контактами этих соседствующих языков. Относительно лит. *ō* см. специально на **a*. *ablo: болг. *ябло* ср. р. 'яблоко' (Геров), словен. *jablo* ср. р. 'яблоко, яблоня' (Plet. I, 353), чеш. *jablo* 'яблоко' (Kott I, 593), ст.-польск. *jablo* 'яблоко' (Warsz. II, 120), словин. (кашуб.) *jàbłe, jabło* ср. р. 'яблоко' (Lorentz Slovincz. Wb. I, 374; он же. Pomor. I, 293).

Название яблока **ablo*, представляющее собой *-o-* основу среднего рода, т. е. образование, заметно отличающееся от праслав. **ablъko* (см.); должно, вопреки установившейся практике, трактоваться отдельно от этого последнего. Будучи не новообразованием, а скорее независимым архаизмом (ср. при этом реликтовый характер распространения **ablo*, не имеющего четкого ареала и охватывающего часть западных и часть южных слав. языков), праслав. **ablo*, как и близкая к нему основа на *-o-* м. р. **ablъ* (см.), может быть, по-видимому, прямо увязано с и.-е. **āblo-*, ср. герм. **apla-* (крым.-гот. *apel*, др.-исл. *epli* ср. р. 'яблоко' *apaldr* 'яблоня'), см. Рокорну I, 1—2 (где слав. *-o-* основы оставлены без упоминания). Подробнее об этимологических связях всей группы слов см. на **ablъko*.

*ablonevъjъ/*ablonovъjъ: чеш. *jabloňový* 'яблоневиный', словц. *jabloňový* то же (SSJ I, 637), н.-луж. *jabloňowy* 'яблоневиный' (Muka Sł. I,

519), польск. *jabłoniowy*, диал. *jabłonowy* 'яблоневый' (Warsz. II, 121), словин. *jablonjavi* то же (Lorentz Slovinz. Wb. I, 374), др.-русск. *яблонови* 'сделанный из яблоняного дерева' (Срезневский III, 1632), *яблоневъ* (1583 г., ДРС), русск. *яблоневый*, *яблоняный*, укр. *яблуневий* 'свойственный, принадлежащий яблоне' (Гринченко, IV, 534).

Прилагательное регулярного вида, образованное с формантом *-ov-* от названия яблони. Суфф. *-ev-* представляет собой позиционный вариант форманта *-ov-* после основы на *-i-* *ablonъ (см.). Сюда же, по сути, примыкают образования от праслав. *ablonovъ (см.), уверенно реконструируемые лишь для ю.-слав. языков.

*ablonica/*abolnica?: в.-луж. *jablonca* ж. р. 'яблоня' (Pfuhl 228).

Не исключено, что это слово представляет собой относительно позднее новообразование с суфф. *-ica* на базе более древнего *ablonъ (см.), ср. в.-луж. *jablon* 'яблоня'. Мотивы новообразования недостаточно ясны ввиду синонимичности производного слова и производящей основы. Ср. чеш. диал. *jablonice* ж. р. 'яблоневый сад' (Kott I, 594), а также серб. *Jablanica*, местное и водное название (RJA IV, 384), где мотивация налицо.

*ablonišče/*abolnišče: словен. *jablonišče* ср. р. 'яблоневый сад' (Plet. I, 353), чеш. *jabloniště* ср. р. 'яблоневый сад' (Kott I, 594), в.-луж. *jabloniščo* ср. р. 'яблоневый сад' (Pfuhl 228).

Производное с суфф. собирательности *-išče* от *ablonъ (см.).

*ablonъ: чеш. *jablon* ж. р. 'яблоня Malus', словц. *jablon* ж. р. то же (SSJ I, 627), в.-луж. *jablon* ж. р. 'яблоня' (Pfuhl 228), н.-луж. *jablon* ж. р., реже — м. р. (Muka Sł. I, 518—519), полаб. *joblün/joblünä* ж. р. 'яблоня' (Polański—Sehnert 75), польск. *jablon*, диал. *jabłen*, *jablonia* 'яблоня' (Warsz. II, 121), словин. *jablon* ж. р. 'яблоня' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 374), др.-русск. *яблонь* 'яблоня' (Ио. экз. Шест., Срезневский III, 1632), русск. *яблонь* ж. р., *яблоня*, укр. *яблунь* ж. р., *яблуня*, *яблнъ* 'яблоня' (Гринченко IV, 534), блр. *яблыня* 'яблоня'.

Праслав. *ablonъ ж. р. распространено в этой форме в зап. и вост.-слав. языках, при *abolnъ / *abolnъ в ю.-слав. Основа на *-i-* ж. р. является инновацией, параллель к которой наблюдаем в балт. (зап.) *ābalni ж. р., откуда др.-прусс. *wobalne* 'яблоня' (см. Trautmann BSW 2), хотя близость эта в остальном касается скорее праслав. *abolnъ (см.), а не анализируемой здесь формы. (К числу дальнейших местных инноваций отдельных слав. языков относится преобразование *ablonъ по *-a-*основам в русск., блр., частично — укр., польск. диал., полаб.; местные поздние преобразования вокализма *ablonъ под влиянием формы названия яблока, откуда блр. *яблыня* — ср. *яблык*; укр. *яблуня* — ср. *яблук*, а также польск. диал. *jabłen* — при польск. *jabłko*, род. п. мн. ч. *jabłek*).

Праслав. *ablonъ представляет собой расширение более древней основы *ablon-, где сравнение с названием яблока в разных и.-е. языках позволяет выделить суфф. *-on-*. И.-е. *abl-on- обнаруживает семантику 'яблочный, связанный с яблоками', откуда значение 'яблоня'. Ср. *Abella*, название оскского города в Кампании (Италия), снабженное у Вергилия эпитетом *mālifera* 'обильная яблоками', которое объясняют из *ablonā. См. Walde—Hofm. I, 3; Ernout—Meillet⁹ I, 5; Pokorny I, 1. Иное соотношение корня и суффикса можно указать в и.-е. *abal-n-, которое реконструируют для ср.-ирл. *aball* ж. р. (*abalnā) 'яблоня', др.-кипр. *aball* (Pokorny, там же). Так, парность основ праслав. *ablonъ: *abolnъ восходит еще к и.-е. парности *abl-on-: *abal-n-, причем взаимоотношения морфем (краткость корня — при полноте суффикса и наоборот) в принципе ясны. Менее вероятно иное объяснение парности ст.-слав. *яблани*: русск. *яблонь* — из суффигального чередования *-an-*: *-on-* (и.-е. *-ōn-*: *-on-*), напр. Meillet MSL 14, 1907, 368. Гипотезы о древнеевропейских, дославянских связях слав. *āblān-* см. К. Oštir «Etnolog» IV, 1930, 2, где указывается на этрусск. *āblon- 'яблоко' в составе имени этрусск. *Aplun-īθ-* 'Ромона'. Праевропейские, доиндоевропейские истоки усматривают здесь и другие ученые, см. Holub—Korešný 148; Machek 168 (у последнего см. полезное указание на то, что название яблони представляет собой единственный случай, когда название фруктового дерева настолько отличается от названия самих фруктов).

Старую теорию о метатезе *abolnъ > *ablonъ под влиянием *ablo (Torbiörnsson. Die gemeinlav. Liquidametathese I, 72; Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 481; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 8) лучше, по-видимому, оставить. Точно так же изложенное выше исследование древности вариантов *ablonъ: *abolnъ делает излишним объяснение вост.-слав., чеш., полаб. форм как заимств. из польск. (Berneker I, 23). Далее об этимологии см. на *ablъko.

*ablonъjъ: чеш. *jabloni* 'яблоневый'.

Прилагательное, произведенное с *j-*овым суффиксом от *ablonъ (см.).

*ablonъje: чеш. (редк.) *jabloni* ср. р. 'яблоня', укр. *яблуння* ср. р. собир. 'яблони' (Гринченко IV, 534).

Производное с суфф. *-ъje* от праслав. *ablonъ (см.) с четкой функциональностью собирательности.

*ablonъjъ/*abolnъjъ: словен. *jabolen* 'яблочный' (Plet. I, 353), чеш. (редк.) *jablonny* 'яблоневый', н.-луж. *jablonny* 'яблоневый' (Muka Sł. I, 519), словин. *jablanj* [sic!] 'яблочный, die Äpfel betreffend' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 374), др.-русск. *яблоньный* 'яблоняный' (1579 г., Срезневский III, 271), русск. *яблонный*.

Оговорки требует словен. *jabolen*, которое может продолжать также особое праслав. *ablъnъ, прилагательное на *-ъnъ* от назва-

ния яблока без расширителя *-k-* (ср. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 7), правда, форма без *-k-*, от которой логично производить словен. *jábolen* 'яблочный', является как раз названием яблони (словен. *jábel*, см. след.), тогда как яблоко обозначается в словенском стандартной формой с расширением — *jábolko*. Далее, проблематично словин. *jablani*, которое может представлять собой производное с суфф. *-ěny/-ěnyňъ* от словинского же *jáblō* 'яблоко' (см. *ablo).

В остальном *ablonънъъ представляет собой прилагательное с суфф. *-(ь)нъъ* от праслав. *ablonъ (см.). Возможную древность *n-*ового адъективного производного от этой основы может показывать такой любопытный параллелизм в италийском (романском) словообразовании как лат. *abellānus*, *abellāna*, эпитет к *nux* 'орех', откуда ит., исп. *avellana* 'орешник' (праформа *ablonānos, ж. р. *ablonānā), и *abellīnus* (*ablonīnos). «Неяблочные» значения известны также и в славянском, см. *abolнь, *abolнъ.

*ablъ: болг. диал. *йáбол* м. р. 'яблоко' (с. Червенбрияг, Луковитско. СПТВ 266. Архив Болг. диал. словаря, София), словен. *jábel*, род. *-bla*, м. р. 'яблоня' (Plet. I, 353).

Праслав. *ablъ, как и *ablo (см.), является основой на *-o-*, достаточно древним (< и.-е. *ǎb(a)lo-), но вместе с тем вторичным, расширением первоначальной согласной основы на *-l-*. Более регулярно представлено в слав. языках другое древнее расширение — на *-u-* (см. подробнее *ablъко). Праслав. *ablъ распространено спорадически, судя по известным данным. Нет оснований видеть в нем *-u-* основу (так см. Sadnik—Aitzetmüller 1, 7).

*ablъсьнъъ: бол. *ябълчен* 'яблочный' (Геров: *ябълчньий*), макед. *jabolčen*, только в выражении *jabolčna koska* 'скула' (И-С), сербохорв. *jabučan* 'яблочный' (с XVII в., RJA IV, 385), словен. *jábolčen* 'яблочный' (Plet. I, 353), чеш. *jablečný*, словц. *jablčný* (SSJ I, 627), польск. *jabłeczny* (Warsz. II, 120), русск. *яблочный*, укр. *яблушиний* 'яблочный' (Гринченко IV, 534), блр. *яблычны* 'яблочный' (Блр.-русск.).

Регулярное адъективное производное с суфф. *-ьнъ(ь)* от *ablъко (см.).

*ablъка: болг. *ябълка* ж. р. 'яблоня, яблоко' (БТР), *ябълка* (Геров), диал. *бълка* ж. р. (Геров—Панчев), *йáбока*, *йáболка* ж. р. (Стойчев БД II, 175), *йáбука* ж. р. (М. Младенов БД III, 81; Шапкарев—Близнев БД III, 226), сербохорв. *jabuka* ж. р. 'яблоня, яблоко', словен. *jábolka* ж. р. 'яблоко, яблоня' (Plet. I, 353).

Только ю.-слав. Генетически соотносимо с формой мн. ч. от *ablъко (см.), употребляемой на остальной слав. территории исключительно в своей морфологической функции.

*ablъко: ст.-слав. *аѡлѡко* ср. р. 'яблоко, яблѡко' [Быт. XXX, 14, в рукоп. 1538 г.] (Вост.; Mikl.), болг. диал. *ябълѡко*, *ябълѡко* ср. р. 'яблоко' (Геров), макед. *jabolko* ср. р. 'яблоко' (И-С, Кон.),

сербохорв. стар. и обл. *jabuko* ср. р. (Вук Караџић, RJA s. v.), словен. *jábolko* ср. р. 'яблоко' (Plet. I, 353), чеш. *jablko* ср. р. 'яблоко', словц. *jablko* ср. р. 'яблоко' (SSJ I, 626—627), в.-луж. *jabluko* ср. р. 'яблоко' (Pfuhl 228), н.-луж. *jabtuko* ср. р. то же (Muka Sł. I, 519), полаб. *jopt'ü* ср. р. 'яблоко' (Polański-Sehnert 76), польск. *jablko* 'яблоко' (Warsz. II, 120), словин. *jabko* ср. р. 'яблоко' (Lorentz Slovinsz. Wb. I, 381), др.-русск. *яблъко*, *яблоко* 'яблоко, плод яблони' (Срезневский III, 1632), русск. *яблоко* ср. р., укр. *яблуко* ср. р. 'яблоко' (Гринченко IV, 534).

Праслав. *ablъко — наиболее распространенное, сравнительно с *ablo (см.) и *ablъ (см.), название яблока в слав. языках. Форма *ablъко — прозрачное производное с продуктивным слав. суфф. *-k-*, не имеющее полных соответствий вне славянского, от *-u-* основы *ablü-, не сохранившейся в чистом виде в слав. языках, но прослеживаемой, в свою очередь, в других и.-е. языках, ср. прежде всего герм. *aplu- (основа косв. п. п. *aplu-, откуда *appl-: англ. *apple*, др.-в.-нем. *apful* 'яблоко'), см. специально Vaillant. Gramm. comparée II, 1, 169. О кельт. словах, также продолжающих основу *ablü-, см. G. S. Lane «Language» 9, 1933, 254; Pokorny I, 1—2. Следует отметить, что представленное в праслав. инновации *ablъко расширение и.-е. именной основы на *-u-* с помощью *-k-* суффиксального — характерная для слав. развития и достаточно архаичная черта.

И.-е. *ǎblu-, а также *ǎb(a)lo- (см. о последнем под *ablo, *ablъ), очевидно, продолжают и.-е. консонантную основу *ǎbl-. Следы склонения на согласный видны, например, в лит. *obelis*, род. п. ед. ч. *obelis̃s*, род. п. мн. ч. *obeljū* 'яблоня'. См. Fraenkel I, 515. Однако было бы неправильно переносить все особенности вокализма балт. формы в и.-е. древность, как это делают, реконструируя на основе лит. *obuolas* 'яблоко' и.-е. консонантную основу *ǎbōl-, см. G. S. Lane, там же; Pokorny, там же. См. еще J. Kazlauskas. Lietuvių kalbos istorinė gramatika (Vilnius, 1968) 286; R. Eckert «Baltistica» V, 1 (Vilnius, 1969), 10 и след.

Более правы те исследователи, которые видят в вокализме корня лит. форм вторичную, местную обработку, см. Vaillant, там же. Сравнение внутри балтийского позволяет выделить др.-прусск. *woble* ж. р. 'яблоко' как наиболее архаичное и соответствующее и.-е. *ǎbl-, все же остальные балт. огласовки (лит. *obuolas*, *obuolj̃s*, диал. *obulas*, *obalās* 'яблоко', *obelis̃s* 'яблоня', см. обзор: К. Буга РФВ LXX, 1913, 100; К. Būga. Rinktiniai raštai I, 433; Trautmann BSW 2) — не более как вторичные вокализации праформы *ǎbl-, включенные в активные балт. апофонические ряды. Слав. и балт. формы названия яблока объединяет долгота начального *ā*, противопоставляющая их другим и.-е. формам (см. Mikkola. Urslav. Gramm. I, 51), прочие фонетико-морфологические особенности слав. и балт. форм (см. выше) скорее разъединяют их. Обращает на себя внимание совершенно

регулярное развитие протезы *j-* перед начальным *a-* почти во всех слав. языках, см. Мейе. Общеслав. язык 69, *Agumaa. Urslav. Gramm. I, 108.*

Проблема дальнейших связей и генезиса и.-е. **āblu-*, **āblo-* представляется сложной с разных точек зрения. Неслучайно ставился вопрос о заимствованном происхождении этого слова. См. недавно P. Friedrich. Proto-Indo-European trees. — Indo-European and Indo-Europeans. Papers presented at the University of Pennsylvania, ed. by G. Cardona, H. M. Hoenigswald and A. Senn. Philadelphia, 1970, 16—17. При этом указывалось на наличие крайне редкого для и.-е. лексики согласного *b* непридыхательного (см. Moszyński. Pierwotny zasięg 280, с литературой), на исключительно европейский ареал распространения этого слова, неизвестного азиатским ветвям и.-е. группы языков (ср., однако, ниже). Последнее обстоятельство вызвало мнение о доиндоевропейском, «праевропейском» происхождении (так — Оштир, Махек и др., см. еще под **ablony*). Долгое время не было ясности, впрочем, и в отношениях и.-е. форм между собой. Так, близость ст.-слав. *abazko*, лит. *obuolys*, др.-в.-нем. *apfal*, др.-исл. *epile*, ирл. *aball*, *uball* и лат. *Abella*, название города (см. O. Schrader BB XV, 1889, 287), одно время объясняли как заимств. в слав. и балт. из кельт. на нижнем Дунае (так см. A. Fick BB XVI, 1890, 170; тот же ученый раньше говорил только о родстве слав., кельт., герм. и балт. слов, см. A. Fick BB II, 1878, 195). Мнение Фика о заимствовании из кельт. повторяет А. А. Шахматов (AfslPh XXXIII, 1911, 89). Иначе — как заимствование из *Abella* («*malum abellanum* 'яблоко из Абеллы [в Кампании]'») — толкует все, в том числе кельт., слова Миклошич (см. Miklosich 1). В современной науке эти точки зрения считаются преодоленными, и названные выше слав., балт., герм., кельт. и итал. слова трактуются как исконнородственные, см. Verneker I, 22—23; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 7—8. Давно указывалось на древнее знакомство с яблоней в диком виде и на древнюю культуру яблони в средней полосе Европы и примыкающих областях. См. А. Будилович. Первобытные славяне I, 1 (Киев, 1879), 330—331. Нет никаких объективных причин возводить **āblu-* к доиндоевропейскому субстрату. Это слово имеет и.-е. морфологический вид. При определении круга родственных форм и их распространения нужно считаться с семантическими отклонениями, которым вполне подвержено и название яблони (ср. **abolnъ*, **abolnъ*, ниже). Из этого исходили, видимо, прежние исследователи, сближавшие название яблока, яблони с названием травянистого растения лат. *ebulus* и с лат. *abies* 'ель' (см. Moszyński, там же), далее — с др.-инд. *abala* м. р. растение *Crataeva Roxburghii*, см. H. Ebel KZ VI, 1857, 216 (последнее слово, приводимое автором по словарю Бётлинка—Рота, объясняют также, впрочем, как сложение с отрицанием *a-bala*, собственно — 'несильный,

слабый', ср. Monier—Williams. A Sanskr. — Engl. dictionary 60, где упомин. значение 'растение *Crataeva*'). Таким образом, древние этимологические связи праслав. **ablъko*, и.-е. **āblu-* лишены ясности. Ср. старые и новые сближения с санскр. *ab* 'идти, звучать' (С. Микуцкий. Изв. ОРЯС, V, 1856, 51), с и.-е. **abō* 'бегу, теку', лат. *amnis* 'река', сюда же якобы **āblu-s* 'плод для выжимания сока' (J. Loewenthal WuS X, 1927, 157).

Далее см. Фасмер IV, 539; Sławski I, 479—480.

***ablъkovъ (jъ)**: макед. *jabolkov* 'яблочный' (И-С), сербохорв. *jabukov* 'яблоневи, яблочный' (RJA IV, 389), чеш. *jablkový* 'яблочный', словц. *jablkový* (SSJ, I, 627), в.-луж. *jablukowy* 'яблочный' (Pfuhl 228), н.-луж. *jablukowy* то же (Muka Sł. I, 519), польск. *jablkowy* 'яблочный' (Warsz. II, 120).

Прилагательное, производное на *-ovъ (jъ)*, от **ablъko* (см). Праслав. древность проблематична.

***ablъkъ**: др.-русс. *яблокъ* м. р. (Среди церкви паликадило мѣдное, *яблокъ* прорѣзной ... А. Хол. и Уст. I, 1665 г. — СДР XI—XVII вв.), русск. диал. *яблок* м. р. 'яблоко', блр. *яблык* м. р. 'яблоко'.

Образование, примыкающее практически во всем, кроме рода, к **ablъko* (см.).

***abolnovъ (jъ)**: болг. *ябланов* 'платановый' (БТР), сербохорв. *jablanov* 'тополинный', словен. *jablanov* 'яблоневи' (Plet. I, 353).

Прилагательное, производное с суф. *-ovъ* от **abolnъ* (см.) или **abolnъ* I (см.).

***abolnъ**: болг. *яблан* м. р. 'платан, чинара *Platanus orientalis*' (БТР), *яблан* м. р. 'раст. *Platanus occidentalis*, платан, чинара' (Геров—Панчев), *аблам* м. р. то же (там же), *яблен*, *аблен* м. р. то же (Геров), 'раст. *Kertia japonica*' (Геров—Панчев), *авлан* м. р. (Геров—Панчев: «раст. нѣкакво, не е ли абланъ?»), болг. диал. *аблан*, *аблен* 'яблан' (Георгиев), сербохорв. *jablan* м. р. 'пирамидальный тополь, растение *Trollius europaeus* L.' (Вук Караџић), диал. *jablan* 'jablan' (Nk 270), *jablan* м. р. (RJA I, 29).

Морфол. характеристика (во всех примерах — м. р.!) сопутствует своеобразному развитию значения. И то и другое, по-видимому, вторично по отношению к **abolnъ* I (см.), которому **abolnъ* тождественно этимологически.

***abolnъ I**: ст.-слав. *аблана* ж. р. *μηλέα* (Mikl.), в рукоп. XV в. (Вост.) 'яблоня', словен. *jablan* ж. р. 'яблоня' (Plet. I, 353), н.-луж. диал. *jabotń* ж. р., наряду с *jabtoń* [см. выше, под **ablony*] (Muka Sł. I, 519).

Гл. обр. ю.-слав. форма (ср., впрочем, интересный н.-луж. пример, выше), **abolnъ* 'яблоня' представляет собой древний дублет к синонимичному и этимологически близко родственному **ablony* (см.). Этимологически тождественные формы с отклонениями в значении см. под **abolnъ*.

*abolnъ II: русск. диал. (арх.) *ябулонь* ж. р. 'болонь в дереве' (Опыт 273).

Сложение старого префикса *a-, недостаточно ясного по семантике, но вполне достоверного формально (< и.-е. *ō- / *ē-), с основой праслав. *bolna (см.). См. О. Н. Трубачёв. Сб. к 70-летию В. И. Борковского 268.

*abrědja: польск. диал. *brzadz* ж. р. 'плодовое дерево' (Warsz. I, 217).

Производное с суфф. -j (a) от названия плода — *abrědъ (см.). Условиями фразовой фонетики и вторичными осмыслениями можно объяснить утрату начального a-, которое мы восстанавливаем здесь так же, как и во всех прочих представителях этой семьи слов (см. ниже *abrědъ, *abrědъ, *abrědъje, *abrědъ, *abrědъka, *abrědъkъ, *abrědъ, *abrědъje).

*abrědъ/*obrědъ: польск. диал. *brzad*, *obrząd* м. р. 'садовые фрукты; сухие фрукты' (Warsz. I, 216—217), словин. *vəǵbrōd* м. р. 'фрукты' (Lorentz Slovinz. Wb. II, 1361).

В этом случае, как и в других образованиях этого обширного лексического гнезда (см. *abrědъ, *abrědъje, *abrědъ, *abrědъkъ и т. д.), мы принимаем наличие древнего (а не вторично удлиненного из o-, как см. Verneker I, 85) префикса a- со значением приближенности (< и.-е. *ō-/*ē-). Обращает на себя внимание последовательное наличие a- префиксального во всех вариантах этой семьи слов (*abrědъ, *abrědъ). Специальное сравнение огласовки *brěd- с греч. βρῖθω 'тяготеть, быть отягощенным' (Verneker, там же) неверно, потому что греч. слово нельзя отрывать от βαρύς 'тяжелый' < *g^haru, ср. др.-инд. *gurí-*, лат. *gravis* то же. См. Frisk I, 221, 268; Hofmann 33, 39. Более подробный этимол. анализ см. под *abrědъ, *abrědъ, *abrědъkъ.

В связи со сказанным выше случаи типа польск. *obrząd* мы понимаем как вторично префигированные с помощью o(b)-.

*abrědъ: русск.-цслав. *abrědъ* 'акрида, ἀκρίς, locusta' (Стихир. XII в., Срезневский I, 4).

Высказывались различные сомнения по поводу правильности такого толкования значения цслав. слова, передающего греч. ἀκρίς в том месте евангельского рассказа об Иоанне Крестителе, где говорится в греч. тексте, что пищей святого были саранча и дикий мед. Verneker I, 84: «Возможно, последующие переписчики уже не понимали иноязычного слова и, поскольку речь шла о чем-то съедобном, употребили вместо него подходящее по смыслу *abrědъ*, *abrědъ*, *obrěda*, которое по свидетельству других слав. языков, могло означать только плоды, овощи». Суть других сомнений сводится к тому, что толковники евангелия, понимая текст, «не могли согласиться с мыслью, чтобы Иоанн Креститель ел саранчу» (Brückner 43), откуда замены. О непонимании тут говорить, наверное, не приходится, ср. передачу греч. слова в канонических ст.-слав. текстах через *прѣжш*, *акриди*. Кроме того, в иных употреблении цслав. *abrědъ*, *abrědъше*

пока не встречено, так что со значением 'акрида, саранча' нужно считаться как с реальным. Поэтому нет оснований отвергать этимологию Фасмера, вполне правдоподобную словообразовательно и этимологически: *abrědъ*, *abrědъ* 'саранча' < префикс a- (и.-е. *ē- / *ō-, со значением приближения, ср. др.-инд. *ānilas* 'синеватый': *nilas* 'черный') + *brěd-, родственное др.-прусс. *braydis* 'лось', лит. *brėdis* 'олень', причем насекомое, как это нередко бывает (ср. русск. *божья коровка*, диал. *олѣнка* 'навозный жук' < олень), обозначено метафорически. См. Vasmer «Езиков. изследв. в чест на Младенов» (София, 1957) 352; Фасмер см. Vaillant RES 35, 1958, 102, см. еще литературное дополнение в издании Фасмер I, 57; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 159 (где Фасмер в общем справедливо критикуется за невнимание к назализованным формам, см. ниже *abrědъ *abrědъkъ и др.). *abrědъje: русск.-цслав. *abrědъше* собир. 'саранча' (Мстисл. ев. 1117 г.), *abrědъше* 'акриды, ἀκρίδες, locustae' (Ев. Акад. XIV в.; Срезневский, I, 3; III, 1633).

Производное с суфф. -ъje (и собир. значением) от *abrědъ (см.).

*abrědъ: польск. диал. *jabrząd* м. р. 'вид тополя' (Warsz. II, 121).

Праслав. *abrědъ вместе с нижеследующими *abrědъka, *abrědъkъ, *abrědъ, *abrědъje (см.) объединяется вокруг корня *brěd-, представляющего собой назализованный дублет к форме *brěd-, выступающей в праслав. *abrědъ, *abrědъ (см.) и производных. Эта семья слов обнаруживает черты общности в семантике, морфологии и словообразовании, охватывающие все названные варианты. Со стороны семантики значения слов с основой *brěd-/*brěd- объединяются вокруг след. главных: 'побег', 'цвет растения', 'плод'. Значение 'саранча' (< *олениподобное насекомое', см. *abrědъ) связано с предыдущими, так как рога, наросты на голове, гесп. усики насекомого обозначаются как 'побеги', 'то, что выросло'. Т. о., очевидно родство основы праслав. *brěd-/*brěd- в первую очередь с лит. *brėsti*, *brėndau* 'набухать, набирать силу, созреть', *brandà* 'зрелость, спелость', *branduolys* 'ядро, косточка (плода)', лтш. *briėst* 'зреть, спеть', *bruōds* 'почка', далее — с прил. *bruinne* 'грудь', лат. *frons*, род. п. ед. ч. *frontis* 'лоб'. См. Fraenkel I, 56 (говорит о родстве только со слав. назальными формами — польск. *jabrząd* и др.); Trautmann BSW 35—36 (где правильно — о родстве со слав. *brědъ и *brědъ); Pokorny I, 167—168 (там же — указание на дальнейшее родство с и.-е. *bher- 'выдаваться, торчать'). Далее, сюда же, согласно этимологии Фасмера (см. подробнее *abrědъ), — названия оленя лит. *brėdis*, лтш. *brėdis* 'лось, олень', др.-прусс. *braydis* 'лось'. Несомненность родства балт. названий оленя с иллир. (мессап.) *brėndon* 'элафон (см. Fraenkel I, 57; Frisk I, 265) подводит к принятию вариантности *brend-/*breid-/*broid- в пределах одной основы. К стати, иллир. семантика 'голова оленя, рога' (*brėnton* 'ή κεφαλή τοῦ ἐλάφου,

Гесихий; ср. алб. *brî, brîni* 'рог, рога') очень близка к семантике 'ветвь, побег, вырастать'. О словообразовательно-морфологической стороне проблемы в целом справедливо судит Откупщиков («Из истории и.-е. словообразования», 118), который видит в русск.-цслав. *ѡбрѣдѣ* и польск. *jabrząd*, а также в лит. *brėdis* и мессап. *βρέδων* единую основу. Правда, их значения он объединяет вокруг общего 'резать', в чем мы с ним расходимся, ср. выше обзор значений родственной лексики. Ясно одно: нельзя считать назальный вариант корня менее древним или славянским новообразованием, как это делают некоторые ученые, см. Sławski I, 482; особенно см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 158—159 (где говорится о вторичной назализации).

Из прочей литературы см. Berneker I, 84—85; Brückner 43—44; А. И. Соболевский «Slavia» V, 1927, 440—441 (где *обрѣдѣ* сравнивается, в частности, с русск. диал. *брѣдина* 'ива', *брѣдовый* 'ивовой'); Moszyński JP XXXVII, 1957, 293—294 (автор относит к польск. *jabrząd* и праслав. **bronъ* < **brodnъ* 'сивый, буланный, гнедой', русск. диал. *бронѣть* 'белеть, желтеть, дозреть — об овсе' и т. д.); Moszyński. Pierwotny zasiąg 298, 319. Маловероятно см. Vaillant. Gramm. comparée II, 1, 159 (реконструирует **jad-brędъ* 'тот, кто ест плод', первоначально якобы — о паразитическом побеге).

***abredъка**: слов. диал. *jabrátka, jaburátka* мн. ч. ср. р. 'сережки (на вербе, иве и т. п.)', 'гусята' (Kálal 214).

Производное с суфф. -ъка (ед. ч. -ъко) от **abredъ* или от **abredъь* (см.), ближайшим образом связанное с другой производной формой — праслав. **abredъкъ* (см. след.).

***abredъкъ**: словен. *ábranek*, род. -*nka* м. р. 'сережка на орешнике, ольхе, сосне; весенняя гроздь винограда' (Plet. I, 1), *jábranek* 'цвет орешника' (Plet. I, 353), *jámbrek* 'цвет ольхи' (Plet. I, 357), ст.-чеш. *jabřadek*, род. -*dka/-dki* м. р. или *jabřadka* ж. р. 'побег виноградной лозы' (Gebauer I, 588).

Производное с суфф. -ъкъ от **abredъ* (см.; там же и подробно об этимологии, см. еще под **abrědъ*, **abrědъь*). Заслужой Безлая является включение сюда приведенных выше словен. слов, что важно также в плане слав. лингвистической географии (ср. ниже). См. Bezlay SR XI, 1958, 169—172 (здесь дается удивительное множество диал. вариантов одновременно с анализом, причем отдельные варианты весьма далеки от центральной формы и затемнены; отметим, что сюда же автор относит *brábranek*, ср. хорв. (кайк.) *brabranak*, кот. не из нем. *Beere*, как см. И. Поповић JФ XIX, 1951—1952, 170; Безлай производит словен. формы из **a-brędъкъ* / **a-brędъкъь* и связывает все слав. случаи **bręd-* / **brěd-* вместе); см. также Bezlay. Etim. slovar (Poskusni zvezek) 7; Bezlay. Eseji o sloven. jez. 148—149; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 155, 158—159. Т. о., распространение форм **abrědъ*, **abrědъь*, **abrědъьje*, **abredъ* (см.), **abredъкъ* и др. (польск. диал.,

кашуб.-словин., чеш., слов., словен., цслав.) позволяет говорить о праслав. регионализме особого распространения — с центром в чеш.-слов. группе, куда примыкают словен. и польск.-поморск. примеры. По имеющимся сведениям, этих слов не знают собственно ю.-слав. языки и все вост.-слав. языки, т. к. русск.-цслав. *ѡбрѣдъь*, *ѡбрѣдѣ* лишено народной вост.-слав. основы, встречается только в евангелических текстах и является там, судя по всему, лексическим чехоморавизмом, или паннонизмом. Следовательно, характеризовать **abredъ* / **abrědъ* как с е. в. с л а в. слово (так см. Sławski I, 482; автор еще не знал тогда словен. *ábranek*) значит допускать неточность. В таком случае ошибочно и мнение Безлая о том, что на словен. почве можно наблюдать в словах этого семейства смешение зап.-слав. и вост.-слав. дублетов (Bezlay. Eseji o sloven. jez., там же).

Не может быть принята этимология Махека, который сближал чеш., слов. и польск. соответствия с греч. ἄβρια мн. ч. ср. р. 'детеныши диких зверей' (см. Machek LP I, 1949, 95; Machek 168—169). Греч. слово признано темным, в прошлом его сближали — тоже неубедительно — с лат. *agnus* и т. д., см. Frisk II, 345.

***abredъ**: слов. диал. *jábrat* ж. р. собир. 'сережки, цвет (на дереве)' (Kálal 924), польск. диал. *jabrzędz*, род. -*ędzia* м. р. 'вид тополя' (Warsz. II, 121), *jabrzędz*, род. -*a* м. р. то же (там же), *jawrzęc* ж. р. 'тополь' (Warsz. II, 148).

Основа на -*i*- ж. р., в остальном этимологически и словообразовательно тождественная **abredъ* (см.).

***abredъje**: польск. диал. *jabrzędzie* ср. р. 'вид тополя' (Warsz. II, 121), *abrzędzie* то же (Sł. g. polsk. I, 1).

Производное с суфф. -ъje от основы, представленной в **abredъ* (см.). Можно отметить формальный параллелизм праслав. **abredъje* и иллир. (мессап.) *βρέντιον*, где этимологически тождественные основы расширены с помощью тождественного суфф. -*ito*-. См. еще **abrědъje*.

***abъje**: ст.-слав. лание нареч. εὐθὺς, εὐθὺς, παραχρῆμα, ἤδη 'сейчас же, тотчас' (SJS, Sad.), лание (Sad.), русск.-цслав. *абъе*, *абъе* 'тотчас, statim' (Остр. ев. и др., Срезневский I, 3).

Это исключительно ст.-слав. (др.-болг.) слово, распространившееся позднее в некоторых цслав. изводах книжным путем (напр. русск.-цслав.), неясно в этимологическом отношении. Сомнительно отнесение к др.-инд. *ahnāya* 'тотчас', греч. ἄφαρ 'тотчас', ἄφω(ς) 'внезапно' (J. Schmidt. Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra. Weimar, 1889, 216; Фасмер I, 56). Эту этимологию принимает Покорный, одновременно указывая на то, что др.-инд. *ahnāya* — скорее к др.-инд. *āhar, āhan-* 'день', см. Pokorny I, 2. Но остающееся сравнение с греч. словами еще более шатко, поскольку не учитывает морфол. структуры: греч. наречие времени ἄφαρ, ἄφω представляет собой падежные

остатки согласной именной основы на *-r/n-*, в остальном этимологически неясно, см. Frisk I, 194, 196. Тут было бы оправдано выдвинуть сравнение греч. *ἄφρα* с лит. *dabař* нареч. 'теперь', которое тоже представляет собой падежный остаток основы на *-r/n-* ср. р. (см. о лит. слове Fraenkel I, 79). Полнее учитывает структуру слав. слова этимология **abъje* < **obъje* 'об эту (пору)', с удлинением начального *o* > *a-*, см. Verneker I, 23. Ср. русск. *сию минуту, сейчас, тотчас* в знач. 'немедленно'. См. еще V. Pisani «Paideia», IV, 1949, 158. Против см. Sadnik—Aitzetmüller. Handwörterbuch 211; Vaillant. Gramm. comparée II, 2, 699—700 (автор ставит под сомнение вообще древность и исконность ст.-слав. *abne* и видит в нем балкано-роман. заимствование, ср. рум. *abia* 'лишь только, едва только'); Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 7; Фасмер, там же. Относительно вторичной йотации см. E. Nieminen «Scando—Slavica» II, 1956, 25.

**adati*: ст.-чеш. *jadati* 'испытывать, исследовать' (Gebauer I, 588).

Как правдоподобно предполагал уже Гебауэр (там же), слово первоначально начиналось на гласный *a-*, протеза *j-* развилась во избежание зияния. Праслав. **adati* возводят к и.-е. **ōd-*, представленному в лит. *ūosti, ūodžiu* 'нюхать', греч. *δυσ-ώδης* 'зловонный', *εὐ-ώδης* 'благовонный', далее — с краткостью гласного — лат. *odor* (стар. *odōs*) 'запах, благовоние', арм. *hot* 'запах', греч. *ὄζω* (**odjō*) 'пахнуть'. См. Verneker I, 24; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 9; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 79.

**adera?*: русск. диал. *ядера* 'сварливый, неуживчивый человек', (Мельниченко 222; Картотека Словаря русских народных говоров).

Именное сложение **a-dera* с приставкой *a-*, обозначающей приблизительность (< и.-е. **ē-* / **ō-*); основа — к **derq*, **dьrati*, ср. русск. *драть*, а также *драться*. Предположительно относим к праслав. ввиду древности приставки и потенциальной древности префиксальных сложений данного типа, ср., например, **abrědь*, **aduxa* (и т. п. в настоящем выпуске словаря). Показательна акцентологическая характеристика русск. *ядера* — ударение на исконно долгом гласном, что соответствует изложенной этимологии.

**aduxa*: польск. диал. *jaducha* ж. р. 'кашель, удушье; чахотка' (Warsz. II, 123; Sł. g. polsk. II, 217), укр. диал. *ядуха*, чаще мн. *ядѹхи* 'удушье' (Гринченко IV, 536), *йадѹха* 'одышка' (А. А. Москаленко. Словник діалектизмів укр. говірок Одеської обл. Одеса, 1958, 37).

Именное сложение приставки *a-* (< и.-е. **ō-* / **ē-*), обычно обозначающей приближенность, а в данном сложении близкой к *za-*, ср. **za-dux-*, и основы *dux-* (см. **duxь*, **dušati*). Это префиксальное сложение особенно характерно для луж. и укр. (см. ниже **adušivъjь*, **adušь*). Ударение укр. *ядуха*, мн. *ядухи* говорит о древней долготе приставочного гласного, что подтверждает этимологию **a-duxa* и вместе с тем делает сомнительным объяс-

нение из **je-dux-* от *jeti* 'брат, захватывать' (последнее см. Verneker I, 429; Фасмер IV, 548).

**adušivъjь*: в.-луж. *jadušiwu* 'страдающий одышкой' (Pfuhl 229), н.-луж. *jadušiwu* то же (Muka Sł. I, 524). Сюда же примыкает — с некоторыми отличиями в деталях словообразования — укр. диал. *ядушливий* 'страдающий одышкой' (А. С. Лысенко. Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. — «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, 60).

Производное с суф. *-iv-* от имени **aduxa* (см.). Ударение на приставке в укр. *ядушливий* (возможно, из **ядушливий*) свидетельствует здесь, очевидно, о древней акутовой долготе, что соответствует этимологии *a-dušiv-* и исключает иные этимологии, о кот. см. под **aduxa*. Любопытная луж.-укр. изолекса, при синонимичных сложениях *za-dux*, *za-duš-* во всех остальных слав. языках. См. Трубачев. «Сербо-луж. лингв. сборник» (М., 1963), 163.

**adušь*: н.-луж. *jaduš* ж. р. 'одышка, удушье' (Muka Sł. I, 524).

Именное сложение приставки *a-* (< и.-е. **ō-* / **ē-*) со значением приближенности и основы *dux-*, *duš-* (см. **duxь*, **duša*, **dušiti*), возможно, с одновременным участием суф. *-jь*. Близкие образования и этимол. сведения см. под **aduxa*, **adušivъjь*.

**aglъjь* / **aglъjь*: русск. диал. *яглый, яглая земля* 'тучная, черная почва, чернозем' (вост., Даль² IV, 672).

Давно отмечено изолированное положение этого русск. слова в слав. лексике. Приводимые обычно в связи с ним глаголы русск. диал. (смол.) *яглить* 'кипеть, гореть желанием, страстно хотеть', (нижегор., астрах.) *яглиться* 'двигаться, шевелиться' (Даль, там же; см. Verneker I, 443; Фасмер IV, 544) сами произведены от *яглый*, поэтому непосредственного значения для этимологии нашего слова не имеют. Судя по всему, *яглый* — старое слово с признаками прилагательного (ср. суф. *-l-*). Допустимо возводить его к праслав. диал. состоянию. Реконструкция его праслав. формы в виде **aglъjь*, **jaglъjь* или даже **ęglъjь* целиком определяется внешними сравнениями и поэтому проблематична. Для реконструкции **aglъjь* может быть использовано сближение с лит. *uōglis* 'однолетний побег, росток', *uoglus* 'название растения' и далее — с лит. *ūoga* 'ягода', слав. *agoda* (см. J. Zubatý AfslPh XVI, 1894, 394; E. Lidén IF XVIII, 1905—1906, 506; см. еще J. Loewenthal AfslPh XXXVII, 1920, 383: *яглая* (земля) < и.-е. **aglō-s* 'выжженный лес', ср. др.-инд. *aga-h* 'солнце', англос. *acan* 'болеть', англ. *ache* 'боль' < 'горение'). Реконструкцию **jaglъjь*, где *j-* не фонетич. протеза, а древнее начало основы, можно, в свою очередь, мотивировать серьезным сближением с лит. *jėgti* 'мочь, быть в состоянии', *jėgà* 'сила', см. J. Zubatý AfslPh XVI, 1894, 395. Прочие сближения и литературу см. F. A. Wood «Language» 3, 1927, 185; Verneker, там же; Фасмер, там же.

*agněvъjъ?: словин. *jagnjâvi* 'ягнячий' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 377).

Неясно, можно ли считать эту единичную форму древним производным непосредственно от непроизводной формы названия ягненка *agnъ, не сохранившейся в слав. языках (см. *agnę, *agnьсь). Тогда ожидалось бы *agnovъjъ, впрочем, мягкий вариант *agněvъjъ может объясняться вторичным влиянием популярного *agnę (см. и словин. *jăgñq* 'ягненок') на более древнюю форму. Несмотря на указанную проблематичность, форма представляет определенный интерес, как игнорировавшийся ранее компонент в кругу относящихся сюда родственных образований.

*agnę: ст.-слав. агна, род. -аге ср. р. *ἀρνιον, ἀρνή, ἀρνός* 'ягненок, агнец' (SJS), болг. *agne* ср. р. 'ягненок' (БТР), *ягня* то же (Герров), йейне (Стойчев БД II, 176), макед. *ягне* ср. р. 'ягненок' (И-С), сербохорв. *jăgne*, род. -*eta* ср. р. 'ягненок', словен. *agnje* ср. р., *jăgnje, jânje*, род. -*eta* ср. р. 'ягненок' (Plet. I, 2, 355, 358), чеш. *jehně*, род. -*te* ср. р. 'ягненок', словц. *jahnja*, род. -*at'a* ср. р. то же (SSJ I, 628), в.-луж. *jehnjo*, род. -*jeća* ср. р. 'ягненок' (Pfuhl 235), н.-луж. *jahnje*, род. -*neša* ср. р. (Muka Sł, I, 526), полаб. *jognq* ср. р. 'ягненок; козленок' (Polański—Sehnert 75), польск. *jagnię*, род. *ęcia* 'ягненок' (Warsz. II, 123), словин. *jăgñq* ср. р. 'ягненок' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 37), др.-русск. *агна* 'ягненок' (Сл. Дан. Зат., Срезневский III, 1638), русск. *ягнёнок*, род. -*нка* м. р., укр. *ягня́*, род. -*яти* ср. р. 'ягненок' (Гринченко IV, 535), блр. *ягня́*, род. -*яці* ср. р. 'ягненок'.

Производное с продуктивным суффиксом уменьшительности -*et-* от основы *agn-, неизвестной в свободном виде в слав. языках, хотя и реконструируемой исследователями для праслав., см. Miklosich 1 (: с заглавным *agnj*); Berneker I, 24—25 (*agnę < *agnъ); Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 414 («agnę и *jagnьсь* предполагают *agno-»). При всей прозрачности и относительной новизне словоформирования *agnę и *agnьсь, исходное *agnъ установимо для праславянского лишь косвенным путем, ср. еще *agněvъjъ (выше). Поэтому методологически целесообразнее характеризовать *agnъ, *agno- как дославянскую форму (реконструкция второй ступени). Родственные формы объединяются вокруг и.-е. *ăgъno- и *agъhno-, причем детали вокализма и консонантизма неясны. См. в связи с этим Н. Osthoff IF V, 1895, 324—327 (где речь идет об исконности о-вокализма, вопреки греч. и лат. данным). Ср. лат. *agnus* 'ягненок', греч. *ἀρνός* 'ягненок', др.-ирл. *ian* то же (последнее — из *ogno-), англос. *ganian*, англ. *to yeap* 'ягниться' (хотя эти глагольные формы более специально соответствуют праслав. *agniti см.). См. Pokorny I, 9; Walde—Hofm. I, 23; Ernout—Meillet³ I, 27; Frisk I, 93. Долготу начального гласного в слав. *agnę объясняют ввиду других и.-е. соответствий как удлинение первоначально краткого *a*, см. Mikkola. Urslav. Gramm. I, 51; Machek 174. Перечень родственных форм можно

пополнить греч. *ἄγνος* 'название дерева *Vitex agnus castus*', ср. *agnędъ (ниже).

Интересно, что это и.-е. название ягненка, известное в лат., греч., кельт., герм. и слав. языках, полностью отсутствует в балт., где имеются свои древние названия, см. A. Sabaliauskas. Baltų kalbų naminių gyvulių pavadinimai. — «Lietuvių kalbotyros klausimai» X (Vilnius, 1968) 117. Отнесение формы *ăgna- 'ягненок' к балто-славянской лексике (см. Trautmann BSW 2) является в связи с этим абсолютно формальным и несостоятельным. Дальнейшее этимологическое членение *ag-n-o- и родство остается неясным, хотя очевидно наличие здесь производного с суффиксом -*n-*.

См. из литературы: Meillet BSL 24, 1923, 183—184; Мейе. Общеслав. язык 69, 290, 294, 396; F. Solmsen KZ XXXVII, 1904, 5; J. Strachan BB XX, 1894, 13; Фасмер IV, 545; Brückner 197; Sławski I, 488; Младенов ЕПР 2; Георгиев БЕР 1, 3 (удлинение гласного определяется как регулярно возникшее в глаголе *agniti сę); V. Georgiev. Slave agne et ses correspondances. — RÉS 40, 1964, 94—96; Трубачев. Дом. жив. 71—73; Откупщиков. Из истории и.-е. словообразования 24; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. I, 11; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 79.

*agnędъ: русск.-цслав. агнада м. р. *ἀγνιδος*, *populus nigra* (Mikl.), сербохорв. *jăgned* м. р. 'тополь *Populus nigra* L.' (Вук Караџић), диал. *jagnęda, jagned* то же (Djor, 130), словен. *jăgned, jăgnjed* м. р. 'тополь *Populus nigra* L.' (Plet. I, 354, 355), чеш. редк. *jehněd* м. р., сюда же — *jehněda* ж. р. 'цвет, сережки', ст.-чеш. *jěhněd* м. р. 'сережки (на деревьях)' (Gebauer I, 623), словц. *jahnada* ж. р. то же (SSJ I, 628).

Это слово, представленное в данной форме в сербохорв., словен., чеш. (см. еще *agnędъje, ниже; ср. еще обзор в кн.: А. Будилович. Первобытные славяне I, 1. Киев, 1878, 131; 2. Киев, 1879, 326), является обозначением черного тополя, осокоря или его цветов по известному названию животного — *agnę (см.). Связь *agnę — *agnędъ вполне прозрачна, тем не менее о деталях словообразования ведутся споры, — является ли *agnęd- звонким вариантом основы названия животного *agnęt-, что говорило бы о согласном типе данной именной основы, или же здесь представлен другой суффикс, расширение *agnę-d- с собирательным значением. См. Berneker I, 25; Zubatý. Studie a články I, 1, 36; Holub—Korešný 151 (где неточно: «Только чеш., древнее»); Machek 174—175; Moszyński. Pierwotny zasiąg 34, 319; Фасмер IV, 545 (реконструирует *agnędъ); Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. I, 11—12; Откупщиков. Из истории и.-е. словообразования 149, 150, 154. Однако ученые, которые членят слово как *agnę-d- (Sadnik—Aitzetmüller, Откупщиков), должны еще доказать древность основы *agnęn- в слав.

Давно обратили внимание на сходство названий деревьев — праслав. *agnędъ и греч. *ἄγνος* '*Vitex agnus castus*' (см. E. Lidén

IF XVIII, 1905—1906, 506; Mikkoла. Urslav. Gramm. I, 51), что затрудняется неясностью греч. слова (из др.-евр.? См. Hofmann 2, Frisk I, 13). Аналогию *agnědъ—*agně представляют греч. αἴγυι-ρος ‘черный тополь, осокорь’—αἴξ, αἴγός ‘коза’, см. Трубачев ВЯ 1957, № 3, 149.

*agnědъje: сербохорв. *jaǰnēde* ср. р. собир. ‘тополя’ (RJA IV, 412), словен. *jaǰnedje* ср. р. собир. ‘der Schwarzappelwald’ (Plet. I, 354), русск.-цслав. *ѡагнѡдѡе* ‘чернотополье’ (Ио. экз. Шест., Срезневский III, 1638).

Русск.-цслав. форма не должна вводить в заблуждение, будучи ю.-слав. (или зап.-слав.? Ср. отсутствие близких форм в болг. и макед.) элементом цслав. лексики. Собственно вост.-слав. соответствия нам неизвестны. Праслав. *agnědъje — производное с суфф. -ъje от основы *agněd- (см. *agnědъ, где и об этимологии).

*agnětina: сербохорв. *jaǰnětina*, *jaǰnětina* ж. р. ‘ягнятина; шкурка ягненка’ (Вук Караџић; RJA: с XIV в.), словен. *janjětina* ж. р. ‘ягнятина’ (Plet. I, 358), чеш. *jehněcina* ж. р. ‘мясо или шкурка ягненка’, словц. *jaǰňacina* ж. р. то же (SSJ I, 628), н.-луж. *jaǰněcina* ж. р. ‘ягнятина’ (Muka Sł. I, 526), русск. *ягнѣтина* ‘мясо ягненка’ (см. например Картолеку Словаря русских народных говоров), укр. *ягнѣтина* ж. р. то же (Гринченко, IV, 535).

Производное на -ina от основы *agnět- (см. *agně). Замечания требует чеш. форма: по-видимому, из *agnětъcina или непосредственно от чеш. *jehněčí* (см. след.).

*agnětjъjъ: сербск.-цслав. *агнѡтѡ прилаг. аμνών* (Mikl.), сербохорв. *jaǰnēhi*, *jaǰnēhi*, *jaǰnēhi* ‘ягнячий’, словен. *jaǰneči*, *jaǰnječi*, *janječi* ‘ягнячий’ (Plet. I, 354, 355, 358), чеш. *jehněčí* (стар.), *jehněčí* ‘ягнячий’, словц. *jaǰňaci* то же (SSJ I, 628), н.-луж. *jaǰněcy* ‘ягнячий’ (Muka Sł. I, 526), русск. *ягнѣчий*, укр. *ягнѣчий* то же (Гринченко IV, 535—536).

Адъективное производное с j-овым суфф. и значением принадлежности от основы *agnět- (см. *agně).

*agnica: сербохорв. *jaǰnѣца*, *jaǰnѣца* ж. р. диал. (черногорск.) ‘ягненок женского пола’ (Караџић; RJA: с XVI в.), словен. *jaǰnjica* ж. р. то же (Plet. I, 355), чеш. (редкое) *jehnice* ж. р. ‘суягная овца’, словц. *jaǰnica* ж. р. то же (SSJ I, 628), укр. *ягнѣця* ж. р. ‘молодая овца’ (Гринченко IV, 535).

Производное с суфф. -ica от нераспространенной основы *agn- (см. *agně). Относительно позднее образование, т. е. древнее *agn-, праслав. *agně характеризуется как исключительно возрастное название (‘детеныш овцы’) без указания на пол.

*agnidlo?: болг. *агнѡло* ср. р. ‘ягнятник; время ягнения овец’, *ягнѡло* ср. р. ‘место, куда пригоняют овец ягниться; время ягнения овец’ (Геров; Горов. Страндж. БД I, 91), *йегнѡло* (Стойчев БД II, 176), макед. *jaǰnilo* ср. р. ‘время окота овец’ (И-С), сербохорв. *jaǰnylo* ср. р. ‘место, где ягнятся овцы’ (Караџић; RJA: с XIV в.), диал. *jaǰnylo* ‘загон’ (Mić.).

В слав. этимол. словарях специально не рассматривается. Отглагольное именное производное с суфф. -dlo от основы на -i(ti) *agniti (se), см. Разительное сходство этого ю.-слав. слова с лат. *agnile* ср. р. ‘овечий хлев’ оказывается не более, чем внешним подобием ввиду регулярного словообразовательного характера слав. слова с реконструируемой праформой *agnidlo (см. выше), а также ввиду вторичности формы лат. *agnile* — по образцу *ovile*. См. специально Walde—Hofm. I, 23.

*agniti(se): болг. *агнѡ се* ‘ягниться’ (БТР), диал. *йагнѡ се* ‘ягниться’ (Шапкарев—Близнев БД III, 226), макед. *jaǰni* ‘давать приплод (об овце)’ (И-С), сербохорв. *jaǰnyti*, *jaǰnyti* ‘ягниться’, *jaǰnyti se* то же, словен. *jaǰnjiti (se)* ‘ягниться’ (Plet. I, 355), чеш. *jehnití se* ‘ягниться’ (Kott I, 616), словц. *jaǰnit’ sa* ‘ягниться’ (SSJ I, 628), н.-луж. *jaǰniš sa* ‘ягниться’ (Muka Sł. I, 526), русск. *ягнѣться*, диал. (псковск.) *ягнѣть* ‘ягниться’ (Опыт 274; Картолека Псковского областного словаря), укр. *ягнѣтися* ‘рожать ягнят’ (Гринченко IV, 535).

Отыменный глагол с основой на -i(ti), производный от основы *agn- (см. *agně). В ряде слав. языков уступил место префиксальному глагольному сложению *obagniti se (см.) с тем же значением. Следует обратить внимание на близкий словообразовательно-морфологический параллелизм между слав. *agniti и англос. *gānian* с тем же значением: оба глагола образованы от одной и той же основы с помощью одинаковой глагольной темы -i-.

*agnьsъ: ст.-слав. *агнѡца* м. р. *аμνός, αρνιον, αρην* ‘ягнец, ягненок’ (SJS, Sad.), *агнѡца* (Sad.), болг. *агнец, ягнец* ‘барашек’ (Геров) (жертвенный) ‘ягнец’ (РБЕ), сербохорв. *jaǰnac* м. р., диал. *jaǰnac*, род. -нѣца ‘ягненок’ (RJA IV, 410), *jaǰnac* (с XIV в.), словен. *agnec*, *jaǰnec*, *jaǰnjec*, *janec*, *janjec* м. р. ‘ягненок, барашек’ (Plet. I, 2, 354, 355, 358), чеш. *jehnes* м. р. ‘ягненок’ (Kott I, 616), русск. диал. *ягунец* ‘ягненок’ (Ф. Зобнин. Игры в слободе Усть-Ницынской Тюменского округа).— ЖСт. VI, 1896, 540).

Распространенное в основном в ю.-слав. языках именное производное с суфф. уменьшительности -сь от *agn- (см. *agně, где подробно об этимологии). Праслав. словообразовательная инновация.

*agoda: ст.-слав. *агода* ж. р. *καρπός, ρώξ* ‘плод’ (SJS), *агода* (Sad.), болг. *агода* ж. р. ‘земляника *Fragaria vesca*’ (БТР), диал. *агудъ* ж. р. ‘ягода’ (с. Певец, Търговишко; дп. раб., Архив Соф. унив-та), макед. *јагода* ж. р. ‘клубника, земляника’ (И-С), сербохорв. *jaǰoda* ж. р. ‘земляника’ (Караџић), ‘ягода’, ‘щека’ (RJA IV, 413—414), ‘плод ежевики’ (диал.), Маš. 433), диал. *jaǰoda* (Sus 161), словен. *jaǰoda* ж. р. ‘ягода’ (Plet. I, 355), чеш. *jahoda* ж. р. ‘земляника, ягода’, словц. *jahoda* ж. р. ‘земляника’ (SSJ I, 628—629), в.-луж. *jahoda* ж. р. ‘ягода’ (Pfuhl 229), н.-луж. *jaǰoda* ж. р. то же (Muka Sł. I, 526), полаб. *jod’ādai* мн.

(*agody) 'ягода; оспа' (Polański—Sehnert 75), польск. *jagoda* ж. р. 'ягода', 'щеки' (Warsz. II, 124), словин. *jăgodă* ж. р. 'ягода, особенно — черника' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 377), др.-русск. *ягода* 'ягода (преимущественно плод винограда)' (Парем. 1271 г. и др., Срезневский III, 1639), русск. *ягода* ж. р. 'небольшой сочный плод кустарниковых или травянистых растений', укр. *ягода* ж. р. 'ягода', мн. 'мускулы на лицевых скулах' (Гринченко IV, 536), диал. *ягода* 'клубника, земляника; общее название ягод; шелковица; черника' (Карпатский диалектологический атлас, карта № 46), 'земляника' (J. Верхратский. Знадоби 274), сюда же диал. *йăготка* 'земляника' (Ужг. р. Закарп. обл., Чучка 321), блр. *ягада* 'ягода'. См. обзор: J. Majowa. Nazwy jagód w gwarach kaszubskich. — «Studia z filologii polskiej i słowiańskiej» 8, 117—118.

Праслав. **agoda* представляет собой довольно отчетливое производное с собир. суфф. *-oda* от незасвидетельствованного имени **aga*. Прямых следов этого последнего в слав. языках не сохранилось. После убедительных доводов Садник-Айтцетмюллера можно считать доказанным, что сербск.-цслав. книгага (XVII в.), сербохорв. *вѣнага* 'дикий виноград', вопреки общепринятой этимологии, является не сложением со вторым компонентом **aga* (тогда ожидалось бы фонетически **vinaga*), а производным с суфф. *-jaga* от *vino* для обозначения дикого винограда в отличие от культурного. См. Sadnik-Aitzetmüller 1, 12—13. Почти все слав. формы от **agoda* развили протетическое *j-* перед начальным гласным, см. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 182; Мейе. Общеслав. язык 69; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 105.

Реконструируемое **aga* этимологически тождественно лит. *ūoga* 'ягода', лтш. *uōga* то же, родство с которыми установлено давно. См. Miklosich 99; Berneker I, 25; Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 77; E. Lidén IF XVIII, 1905—1906, 504; Trautmann BSW 202; Fraenkel II, 1165; Brückner 197; Holub—Kopečný 148; Machek 169; Sławski I, 488—489; Фасмер IV, 545; Sadnik-Aitzetmüller, там же; Меркулова. Очерки по русск. народн. номенклатуре растений (М., 1967), 211—212. Тождество с балт. словами говорит о праформе **ōgā*. Дальнейшие связи далеко не так очевидны. Отметим прежде всего возможность родства с тохар. *oko* 'плод', вокализм которого, однако, исторически двусмыслен. См., вслед за Лиденом, G. S. Lane «Language» 14, 1938, 33. Менее ясно отношение слав. слова к гот. *akran* ср. р. 'плод (древесный, злаковый)', нем. *Ecker* 'желудь' и близким герм. формам, а также к ирл. *áirne* (**ag-rīnīā*) 'вид сливы' и проч. кельт., которые с большими и меньшими оговорками обычно относятся к числу родственных со слав. и балт. словами. См. еще G. S. Lane «Language» 9, 1933, 251; Pokorny I, 773; A. Carnoy «Studia linguistica» XIII, № 2, 1959, 114 (где также приводится сближение с лат. *acinus* 'ягода' якобы с фрак.-пеласг. $k < g$). Родство праслав. **ag(oda)*

и лат. *uva* 'виноград' (ср. Ernout—Meillet³ II, 1340) очень сомнительно ввиду возможности иных, более вероятных связей лат. слова, см. еще Walde² 864. Покорный объединяет слав., балт., герм., кельт. слова вокруг специального и.-е. **ōg-*, **əg-* 'расти; плод, ягода', куда он относит также арм. *āset* 'расту', см. Pokorny, там же. См. еще В. Сор «Zbornik filozofske fakultete». Ljubljana, 1960, 25; Г. Б. Джаукян. Очерки по истории дописем. периода арм. языка (Ереван, 1967) 169, где арм. слово вместе с лит. *ūoga* и русск. *ягода*, вслед за Ачаряном и др., возводится к разновидности и.-е. **aug-* 'увеличиваться'. Это отдаленное сближение принадлежит к числу спорных; зная предысторию вокализма праслав. **ag(oda)* (см. выше), можно говорить в таком случае скорее об и.-е. **ōug-* в значении 'расти, увеличиваться', но и здесь реальным был бы только слав. рефлекс **u-*, ср. **ustbje*, **usta* — при лат. *ōs*: и.-е. **ōus-*. Ср. соответствующее мнение Буги в письме Эндзелину, см. K. Būga. Rinktiniai raštai III, 1961, 875.

Прочие (маловероятные) толкования слав. слова см. С. Микучкий ИОРЯС IV, 1855, 405; Moszyński. Pierwotny zasiąg 282—283 (из и.-е. **āg-* 'съедобный; плод, ягода'); Machek, там же (сближает праслав. **agoda* и лит. *ūoga* с лат. *bāca* 'ягода', относя все к «праевропейскому»).

**agodica*: макед. *јагодица* ж. р. 'скула' (И-С), сербохорв. *јагодица* ж. р., ум. от *јагода* (см. выше **agoda*), мн. *јагодице* 'щеки' (Караџић; RJA: с XVI в., с одновременным указанием на древность последнего значения), русск. *ягодица* ж. р. 1. только мн. 'задняя мясистая часть тела, седалище', 2. 'округлая половина этой части'. 3. (обл.) 'сосок женской груди', диал. *ягодица* ж. р. 'скула' (новгор.), 'щека' (томск.) (Опыт 273), *ягодица* 'щека' (Куликовский 142) 'скула' (Картотека Печорского словаря), блр. *ягадзіца* 'ягодица'.

Производное с суфф. *-ica* от **agoda* (см.) с новым значением 'округлая, выпуклая часть тела', откуда конкретная семантическая реализация по отдельным слав. языкам: 'скула', 'щека', 'грудь', 'ягодица'. Первоначальный семантический признак, т. о., — 'округлость, выпуклость' (непосредственно развившийся из значения 'ягода, округлый, мясистый плод'), а не 'румянец', как полагал Брүкнер (см. Brückner 197). Семантические переносы 'плод растения' > 'часть, орган тела' вообще нередки, ср. напр. болг. *слива* 'слива' — *сливица* 'миндалина'. Ни на чем не основано мнение Махека об особом происхождении ст.-чеш. *jahoda*, *ja-hódka*, польск. *jagoda*, сербохорв. *јагодица*, русск. *ягодица* 'часть лица', якобы родственного нем. *Backe* 'щека', «праевропейского» происхождения (см. Machek 169: *jahoda* 2).

**agodina*?: сербохорв. *јагодина* ж. р. 'название растения', также ув. от *јагода* и в роли топонима (RJA IV, 415), ст.-чеш. *jahodina* 'куст земляники' (Gebauer I, 590), чеш. *jahodina* то же, русск.

ягодина 'Ficus sycomorus' (RJA, там же, без указания источника).

Производное от **agoda* (см.) с помощью суфф. *-ina*, выступающего здесь в функции собирательности или увеличительности.

***agodišće**: чеш. *jahodiště* ср. р. 'место, где растут ягоды', ср. также кайкав.-хорв. *jagodište*, *jagodišće*, местное название близ Загребца (RJA IV, 415).

Производное с суфф. *-išće* в функции собирательности от **agoda* (см.). Значительная древность сомнительна, ср. указание на собирательное значение суфф. *-oda* в составе самого **agoda*.

***agodьka**, мн. ***agodьky**: макед. диал. *jagotka* ж. р. 'скула' (И-С), русск. диал. *ягодки* мн. 'верхняя часть щеки, верхние скулы' (Даль³ IV, 1564), блр. *ягядкі* 'скулы лица' (Гарацкі 174).

Оставляя в стороне чистые деминутивы, производные с суфф. *-ьka* от **agoda* (см.) (ср. макед. *jagotka* 'клубника; земляника', словен. *jagodka*, чеш. *jahůdka*, словц. *jahôdka*, в-луж. *jahodka*, польск. *jagódka*, укр. *ягідка*) выделим лексически самостоятельные производные с тем же суфф., в принципе синонимичные производным на *-ica* (см. **agodica*).

***agodьje**: словен. *jagodje* ср. р. собир. 'ягоды' (Plet. I, 355), чеш. *jahodí*, *jahůdí* ср. р. 'jahodníkový porost', укр. *ягіддя* (Гринченко).

Производное от **agoda* (см.) с суфф. собирательности *-ьje*.

***agodьnica**: болг. *ягодница* ж. р. 'название дерева' (Геров), чеш. *jahodnice* ж. р. 'тутовое дерево', 'кушанье из земляники' (Kott I, 596), в-луж. *jahodnica* 'сок из ягод' (Pfuhl 229) русск. диал. *ягодница* 'щека' (Подвысоцкий 197), *ягодницы* мн. 'щеки, скулы' (Материалы Смоленского словаря 154), укр. *ягідниця* 'собирающая ягоды'.

Под этой реконструкцией объединены, по-видимому, разные образования: 1) производное с суфф. *-nica* от **agoda* (болг., чеш., в-луж., укр.); 2) случаи, непосредственно связанные с **agodica* (см.) и в этом смысле словообразовательно вторичные.

***agodьnikъ**: сербохорв. *jagodnik* м. р. 'ягода', 'земляника *fragaria*' (Stulli, RJA IV, 415), чеш. *jahodník* м. р. 'куст земляники' (Kott I, 596), словц. *jahodník* м. р. 'куст земляники', 'тутовое дерево' (SSJ I, 629), др.-руссск. *ягодьникъ* 'ягодный огород' (Новг. купч. XIV—XV в., Срезневский III, 1639), русск. диал. (сев.) *ягодник* м. р. 'ягодное место', (ряз.) 'ягодное варенье; пастила; пирог', (влад.) 'кустарник, на котором рождаются ягоды' (Даль³ IV, 1561), укр. *ягідник* 'земляника лесная *Fragaria vesca*' (Гринченко IV, 535), *ягідник* 'стебли, кусты клубники или земляники' (Гринченко IV, 535). Ср. еще словен. *jagodnjak* м. р. 'земляника *Fragaria vesca*' (Plet. I, 355).

Производное от **agoda* (см.) с суфф. *-ьnikъ*, в данном образовании — с функцией собирательности (обозначение растения в целом, куста с ягодами и т. п.). Не исключена, впрочем, соотнесенность непосредственно с прилаг. **agodьньъ* (см.).

***agodьньъ**: сербохорв. *jăgodan* 'ягодный' (RJA IV, 414), ср. топоним *Jăgodnâ* (Гарацкі), словен. *jăgoden* 'ягодный' (Plet. I, 355), чеш. *jahodný*, *jahodní* 'ягодный' (Kott I, 596), н.-луж. *jagodny* 'ягодный, земляничный' (Muka Sł. I, 526), словин. *jagôdny* 'ягодный, черничный' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 378), русск. *ягодный*, укр. *ягідний* (Укр.-рос. словн., VI).

Адъективное производное регулярного типа от **agoda* (см.) с суфф. *-ьн(ъ)ь*.

***agolvo?**: русск. диал. (костр.) *яголово* ср. р. 'скотина, убитая хищным зверем' (Даль³ IV, 1561, Картоoteca Словаря русских народных говоров), *ягло*, *яглово* ср. р. (нижегор., костр.) 'скотина, задранная медведем, зарезанная волком; мертвечина, падаль' (Даль³ IV, 1560).

Возможно, старое сложение имени **golva* (см.) и архаического префикса *a-* со значением приблизительности (из и.-е. **ō-/ē-*); примеров подобных сложений немало в настоящем выпуске словаря. Семантически близко к данному случаю употребление др.-руссск. *голова* в значении 'убитый' (см. Срезневский I, 542). См. О. Н. Трубочев. Сб. к 70-летию В. И. Борковского 269. Невероятна и по семантическим соображениям неприемлема этимология Мошинского — к **jagla*, **jaglo* 'толокно, просяная каша' < 'еда, пища вообще' и к **agoda* (см. Moszyński. Pierwotny zasiąg 227).

***ajatzь(jь)**: сербохорв. *jăjat* 'cum testiculis' (XVIII в., RJA IV, 420).

Адъективное производное с суфф. *-atzь(jь)* от **aje* (см.). Ср. параллельное образование с родственным формантом *-ātus* в лат. *ōvātus* 'яйцеобразный'.

***aje**: сербохорв. *jăje* ср. р. 'яйцо, яичко', также в качестве названия определенной меры жидких или сыпучих тел (Влажинац II, 312), в-луж. *jejo*, *wejo* ср. р. 'яйцо, яичко' (Pfuhl 235, 776), н.-луж. *jajo* ср. р. 'яйцо' (Muka Sł. I, 528), полаб. *joji* ср. р. 'яйцо' (Polański—Sehnert 75), польск. *jaje*, диал. *jajo* 'яйцо' (Warsz. II, 125), словин. *jăjă* ср. р. 'яйцо' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 379), укр. *айо* (диал., детск.) 'яйцо' (Мельничук. Словник специфічної лексики говірки села Писарівки. «Лексикографічний бюлетень». II. Київ, 1952, стр. 98).

Праслав. **aje* ср. р. восходит к и.-е. **ōjom*, как о том свидетельствует вокализм лат. *ōvum* 'яйцо', греч. *ὄβον* то же, очевидное родство с которыми не позволяет принимать особое удлинение гласного в слав. Долгота корневого гласного носила здесь, т. о., диал. и.-е. характер (ср. еще иран. данные, ниже; см. Mikkola. Urslav. Gramm. I, 51), при краткости в некоторых других и.-е. диалектах, напр. в герм. Структура лат. *ōvum* и особенно греч. *ὄβον*, лат. *ōvum*, др. *ōvov*, аргосск. *ὄβωντα ὄβ* (см. Walde² 550; Ernout—Meillet³ II, 837; Hofmann 430) приводила исследователей к мысли о том, что исходная для них форма и.-е. **ōj(i)om* лежит также в основе слав. **aje*, хотя в плане слав. звукового

развития рефлексация и.-е. *ōц > слав. *a* маловероятна. Ср. еще Miklosich 99: «Производят *jaje* из *āvje*, не будучи в состоянии обосновать выпадение *v*». Ср. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 182, прим. 1. Замечено, что следов *-u-* в середине слова не сохранилось ни в слав. **aje*, ни в герм. **ajja-*, откуда др.-в.-нем. *ei*, нем. *Ei* 'яйцо', др.-исл. *egg* то же, см. Ernout—Meillet³, там же. На этом основании мы принимаем для слав. названия яйца и.-е. праформу **ōiom*. Ср. еще пран. **āja-*, и.-перс. *xāya* 'яйцо', см. Berneker I, 26; Фасмер IV, 552. О герм. формах см. специально F. O. Lindeman «Studia linguistica» XIV, № 2, 1960, 10—11.

Начальное *j-*, развившееся перед *a-* в большинстве слав. форм, объясняется как нормальная протеза, см. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 182; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 105; Мейе. Общеслав. язык 69. Родственное арм. *ju* 'яйцо' тоже обнаруживает начальное *j-*, которое Мейе называет «загадочным» (Ernout—Meillet³, там же), но этот вторичный звук объясняют условиями развития арм. формы, см. Г. Б. Джаукян. Очерки по истории написания периода арм. языка (Ереван, 1967) 264. Отличное — и тоже протетическое — консонантное начало имеют в.-луж. *wejo* и чеш. *vejce*, словц. *vajce* (последние две формы см. под **ajъse*, ниже). Едва ли правильно нефонетическое истолкование этого *v-* у Вайяна, который говорит об отражении дублета **ōja-* в слав. **aje* и дублета **ōja-* — в слав. **vaje* (см. Vaillant. Gramm. comparée I, 186).

Обычно принимают этимологическую связь с названием птицы на и.-е. уровне, указывая на лат. *avis* 'птица' и некоторые другие формы (см. Pokoigny I, 783—784), что говорит косвенно о вторичности и.-е. **ōiom* (без *-u-*) сравнительно с **ōiom*, **ōiom*. Удлинение коренного гласного (врдхи) хорошо соответствовало бы при этом значению 'птичьё', восстановимому этимологически. В остальном отношении вокализма здесь недостаточно ясно. Весьма знаменательно полное отсутствие близкого названия яйца в балт. языках (чисто условно следует воспринимать присутствие **ōja-* 'яйцо' в словаре: Trautmann BSW 202). В то же время не исключено, что балт. языки сохранили родственное название птицы — лит. *vištà* 'кураца, наседка', лтш. *vista* то же, ср. авест. *vīš* 'птица', лат. *avis* и т. д. (ср. Fraenkel II, 1266; критически см. К. Būga. Rinkiniai raštai II, 327). В последнем случае любопытно, что название яйца, родственное слав. **pr̥tica*, **pr̥takъ* (см.), неизвестное из слав. языков, представлено в лит. *raĩtas*.

Из литературы: Sadnik-Aitzetmüller 1, 13—14; Brückner 196—197; Holub-Kopečný 411; Sławski I, 489—490; Machek 559; «Základní všeslovenská slovní zásoba» (Brno, 1964) 55; Meillet MSL 14, 1907, 370; J. Loewenthal WuS IX, 1926, 186—187. Дальнейшие этимологические связи см. под **ajъse*.

**ajina*: сербохорв. диал. *jajina* 'яичная скорлупа' (Maš. 434), также в топонимии (RJA IV, 422).

Производное с суфф. *-ina* от **aje* (см.).

**ajitъъь?*: словц. диал. *vajitý* 'овальный' (Káral 757).

Производное, возраст которого остается для нас проблематичным, образованное с адъективным суфф. *-it-* от **aje* (см.). Ср. **ajatъ* (выше).

**ajъse*: ст.-слав. *лице* ср. р. *фѣвъ, ovim* 'яйцо' (SJS), болг. *яйце* ср. р. 'яйцо' (БТР), диал. *айце* ср. р. (с. Добротино, Гоцеделчевско; дип. раб., Архив Соф. унив-та), *аче* ср. р. (Стойчев БД II, 125), *йеце* ср. р. (там же, 176), макед. *јайце* ср. р. 'яйцо' (И-С), сербохорв. *јайце* ср. р., ум. от *jaje* 'яйцо', диал. (сев., сев.-зап.) также без ум. знач. (RJA IV, 420), *Јајце*, название города в Боснии, словен. *јайсе* ср. р. 'яйцо', 'яичко' (Plet. I, 355—356), чеш. *vejce* 'яйцо' (Kott IV, 595—596), диал. *viјce* (Hruška, Slov. chod. 105), *více* (Kott, Dod. k Bart. 135), словц. *vajce* ср. р. то же (SSJ V, 11—12), диал. *vajco* ср. р. (Buffa. Dlhá Lúka 228), польск. стар., диал. *jajce, jajco, jeјce* 'яйцо' (Warsz. II, 125, 167), словин. *jaјcа* ср. р. 'яичко testiculus' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 379), др.-русск. *клице* 'яйцо птичьё' (Пал. XIV в. и др., Срезневский III, 1651), русск. *яйцѣ*, укр. *яйце* ср. р. 'яйцо, яичко' (Гринченко IV, 537), блр. *яйцѣ* ср. р. 'яйцо'.

Праслав. **ajъse* ведет себя как ум. форма, образованная с суфф. *-ъse*, по отношению к **aje* (см.). Об этом говорит и ситуация в тех слав. языках, где основной термин со значением 'яйцо' — **aje*, ср. сербохорв. *jaje* — ум. *јайце*. Вместе с тем однозначно трактовать форму **ajъse* как поздний продукт исключительно слав. развития мешают некоторые близкие внеславянские данные. Ср. осет. *айк / айкж* 'яйцо' (см. об осет. слове Бенвенист. Очерки по осет. языку. М., 1965, 26). На особый параллелизм словообразования слав. и осет. форм в славистической литературе не обращалось должного внимания. Слав. и иран. названия яйца с *-k-* суффиксальным (праслав. **ajъse* < **ajъko*) близки функционально, выражая уменьшительность. См. специально Абаев I, 41.

**ajъсья*: словен. *jaјčji* 'яичный' (Plet. I, 356), чеш. (редк.) *vaječji* то же.

Производное с суфф. *-ъь* от **ajъse* (см.), **ajъko* (см.).

**ajъсьна*: укр. *яєшня* ж. р. 'яичница' (Гринченко IV, 536), блр. *яєчня* 'яичница'.

Первоначально адъективное производное с суфф. *-ъна* ж. р. от **ajъse* (см.).

**ajъсьница*: сербохорв. *jaјčenica* ж. р. 'праздничное кушанье, из теста с крашеным яйцом посередине' (RJA IV, 420), чеш. диал. *vaječnica* ж. р. 'яичница' (Svěrák. Karlov. 139), словц. *vaječnica* ж. р. 'яичница из взбитых яиц' (SSJ V, 12), польск. *jajecznica* ж. р. 'яичница', русск. *яйчница* ж. р. 'кушанье из поджаренных на сковороде яиц', укр. *яєчниця* (Гринченко IV, 536).

Производное с суфф. *-ica* от основы прилагательного **ajъсьн-* (см. **ajъсьнъь*). Может быть понято как субстантивация перво-

начально адъективного образования *аѣьѣна (см.), ср. аналогичные отношения *вѣдова—*вѣдовѣса.

***аѣьѣникъ:** болг. диал. *ййчник* м. р. 'кушанье с яйцами', 'яичница' (БТР, Геров), *ййченик* (Геров), макед. *јайчник* м. р. (Кон.), сербохорв. диал. *јайченик* м. р. (RJA IV, 420), *јайчаник* 'кушанье из яиц' (LM 117), 'железа на горле скотины' (Su 163), словен. *јайчник* м. р. 'кушанье с яйцами; яичница' (Plet. I, 356), чеш. *vaječnik* м. р. 'яичница', укр. *яѣшник* 'вид гриба' (Гринченко IV, 536).

Производное с суфф. -икъ от основы прилагательного *аѣьѣн- (см. *аѣьѣнъѣ). Аналогичное выражение субстантивации ср. в отношениях *аѣьѣниса—*аѣьѣна (см. s. vv.).

***аѣьѣпъѣ:** болг. *ййчен* 'яичный' (БТР), макед. *јайчин* (Кон.), сербохорв. *јайчан*, *јайчен* (RJA IV, 420), словен. *јайчѣн* 'яичный' (Plet. I, 356), чеш. *vaječnŭj*, слвц. *vaječnŭj* 'яичный, из яиц' (SSJ V, 12), польск. *јайесзну* то же (Warsz. II, 125), русск. *ййчный*, укр. *яѣшний* 'яичный' (Гринченко IV, 536), *яѣчний* (Гринченко IV, 536).

Прилагательное, производное с суфф. -пъѣ(ѣ) от *аѣьѣ (см.).

***аѣьѣко:** чеш. диал. *vajko* ср. р. 'яйцо' (моравск., Kott IV, 538; Malina Mistř. 135), *јайко* то же (Kott Dod. k Bart. 36), слвц. *vajko* ср. р. 'яйцо' (SSJ V, 12), в.-луж. *јейко* 'яйчко' (Pfuhl, 235), н.-луж. *јайко* ср. р. 'пасхальное яйцо', 'круглая ягода как плод растения' (Мука Št. I, 527), польск. *јайко* (Warsz. II, 125), русск. диал. *ййко* 'яйцо' (Картотека Псковского областного словаря), укр. *ййко* ср. р. = *ййце* (Гринченко IV, 537).

Праслав. *аѣьѣко соотносимо с *аѣьѣ (см.) и дублетно к *аѣьѣсе (см.) в морфолого-словообразовательном отношении (их объединяет наличие -к- суффиксального в общей функции уменьшительности). Момент хронологии неясен, поскольку, с одной стороны, есть несомненные параллели за пределами славянского (см. под *аѣьѣсе), а с другой стороны — возможно восприятие той же модели (*аѣьѣко) в достаточно позднее время.

***аѣьѣно:** русск. стар. *ййно* ср. р. 'пузырь, плена, сорочка, в коей иногда родятся младенцы' (Даль³ IV, 1569).

Производное (адъективное по типу, см. *аѣьѣпъѣ) от *аѣьѣ (см.).

***аѣьѣпъѣ:** сербохорв. *јайпан* 'яичный' (RJA IV, 419; с XV в.), словен. *јайпен* 'яичный' (Plet. I, 356), слвц. диал. *vajnyj* 'овальный' (Kálal 757), польск. *јайпну* 'яичный' (Warsz. II, 125).

Прилагательное с суфф. -пъѣ(ѣ) от *аѣьѣ (см.).

***ако / *јако?:** ст.-слав. акс, ѣко, нареч. и союз, ѡѣзи, ѡѣс, ѡѣсте, ѡѣспер, ѡѣти (Вост., Sad.) 'как, будто', болг. *ако* 'если', диал. *ако* (М. Младенов БД III, 35), *ако* 'хотя' (Гъльбов БД II, 68), *ак* = *ако* (Геров — Панчев), макед. *ако* 'если; хотя' (И-С), сербохорв. *ако* 'если', словен. *ако* 'если, поскольку; хотя; ли' (Plet. I, 3), чеш. *јак* 'как; когда, если', *јако* 'как', слвц. *ак* 'если', *ако* 'как', диал. *јак* 'как' (SSJ I, 15—16, 18—19, 629), в.-луж. *ако*, *ак* = *јако*,

hako (Pfuhl 2), польск. *јак*, *јако* 'как' (Warsz. II, 126), словин. *ако* = *јако*, *јако* 'как' (Lorentz. Slovinz. Wb. I, 2, 379), русск.-цслав., др.-русс. *ако*, *јако* 'что, как, когда; так что, чтобы, ибо, так как; хотя' (Срезневский I, 12; III, 1652—1653, 1655), русск. диал. *ак* 'как' (печорск., уральск.), 'так' (арханг.) (Филин 1, 225), укр. *јак* 'как, как будто; если, когда' (Гринченко IV, 537—538), блр. *јак* 'как' (Блр.-русс. 1045).

Неясность реконструкции праформы вынуждает объединить в одной статье приведенный выше материал, тем более что семантическая близость случаев *ако и *јако действительно велика. Учитывая наличие праслав. *тако (см.) от указат. местоим. и.-е. *to-, трудно спорить против возможности этимологии *јако из и.-е. *je-/*jo- 'этот', где также местоименная основа. Согласно крайней точке зрения на все случаи *ако/*јако, примеры с а-начальным утратили j- в условиях фразовой фонетики и, следовательно, вторичны. См. Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 473; Vaillant. Gramm. comparée I, 183; Sadnik-Aitzetmüller. Vgl. Wb. I, 15; Sadnik-Aitzetmüller. Handwörterbuch 211; E. Nieminen «Scando-Slavica» II, 1956, 24. Широко распространения форм *ако (практически во всех трех группах слав. языков, в том числе — там, где наличие *јако не отмечено, ср. особенно ранее не привлекавшиеся русск. диал. печорск., уральск., арханг. примеры) вызывало, с другой стороны, предположение об исконном праслав. *ако для части перечисленных форм — из и.-е. указат. местоим. *e-/*o- См. Berneker I, 26; A. Meillet MSL 19, 1915, 286; Фасмер IV, 553. Следует также серьезно взвесить восходящее еще к Маретичу толкование *ако как соединения a+ko (см. Vondrák, там же), позднее принятое Младеновым, см. Младенов 4 (где говорится о союзе a и и.-е. местоимении *k*o-); Георгиев БЕР I, 6. Ср. праслав. *а ѣе (см.), а также тождество значений словен. *ако* = *аѣе* (Plet. I, 1). Садник и Айцетмюллер, признающие этимологию Младенова невероятной, не сомневаются (что естественно) в происхождении словен. *аѣе* < *а ѣе, см. Sadnik—Aitzetmüller 1, 2.

Сводку слав. форм см. еще в: «Základní všeslovanská slovní zásoba» (Brno, 1964), 55. Из литературы см. также специально А. Р. Салеман. *Јак and јако in Polish*. «Language» 7, 1931, 131—135; Мельничук. Развитие структуры слов'янського речення, 210—214.

***alověti / *jalověti:** чеш. *jalověti*, слвц. *jaloviet* 'становиться бесплодным (о животном)' (SSJ I, 630), польск. *јаловіеć*, словин. *јаловјайц* 'быть, оставаться бесплодным' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 380), русск. *яловеть* 'о корове: быть яловой, становиться яловой', укр. *яловіти* 'оставаться бесплодной (о самке скота)', 'оставаться неспаханной (о земле)' (Гринченко IV, 540), блр. *ялавецъ* (Блр.-русс.).

Глагол, производный от основы прилагательного *alov- (см. *alovъѣ / *alovaja).

*alove/*jalove: н.-луж. *jalowe*, род. *-eša* ср. р. 'яловица, яловка, телка' (Muka Sł. I, 529), чеш. (редк.) *jalově*, род. п. ед. ч. *-te*, ср. р. слвц. *jalová*, род. *-ăt'a* ср. р. 'телок, телка' (SSJ I, 630).
Существительное, производное с суфф. *-et-* от адъективной основы *alov- (см. *alovъjъ/*alovaja).

*alovica/*jalovica: цслав. ласкица ж. р. *ѡтехѡбѡза* (Mikl.), болг. *яловица* ж. р. 'яловица; бездетная женщина' (БТР), диал. *йѡловица* ж. р. 'глинистая почва' (Стойчев БД II, 176), *ѡловица* ж. р. 'вид почвы красноватого цвета; бездетная женщина' (Стойчев БД I, 157), *ѡлуицъ* ж. р. 'глинистая неплодородная почва, трудно обрабатываемая' (с. Корница, Благоевградско. Дип. раб. Архив Софийск. ун-та), макед. *яловица* ж. р. 'яловое животное (корова, коза и т. п.); бесплодная земля' (И-С), сербохорв. *јѡловица* 'бесплодная корова, овца', 'невспаханное поле', 'теленки' (Караџић), диал. *јѡловица* 'овца или коза која «пренесе» једну годину' (Mić 31), словен. *јalovica* ж. р. 'бесплодная самка животного, особ. яловая корова', 'бесплодная земля' (Plet. I, 356), ст.-чеш. *jalovicě* ж. р. 'яловица, телка' (Gebauer I, 598), слвц. *jalovica* ж. р. то же (SSJ I, 630), в.-луж. *jalojca* ж. р. 'телка' (Pfuhl 230), н.-луж. *jalowica* ж. р. 'не телившаяся молодая корова, яловица, яловка' (Muka Sł. I, 529), полаб. *jolüvatčä* ж. р. 'яловица, не телившаяся телка' (Polański—Sehnert 75), польск. *jalowica*, диал. *jalojca* 'телка, яловица' (Warsz. II, 131), словин. *jalô'icä* ж. р. то же (Lorentz Slovinz. Wb. I, 380), др.-русск. *яловица* 'корова, не дававшая приплода, нетель' (Уст. гр. м. Кипр. Конст. мон. 1392 г., Срезневский III, 1656), (Гр. после 1349 г. Картотека СДР), *яловица* 'несуягная овца' (1633 г.; Котков. Лекс. южн.-русск. письм. XVI—XVIII вв., 112), русск. *яловица* ж. р. 'яловая корова, юница, телица, не приносившая еще теленка' (Даль³ IV, 1572), укр. *яловица* ж. р. 'корова-нетель' (Гринченко IV, 540), блр. *яловица* 'яловица'.

Производное с суфф. *-ica*, представляющее собой субстантивацию соответствующего прилагательного *alova(ja) (см.). Ср. отношение *vьdova — *vьdovica.

*alovičina/*jalovičina: чеш. *jalovičina* ж. р. 'телячья кожа', слвц. *jalovičina* ж. р. то же (SSJ I, 630), др.-русск. *яловичина* 'телятина' (Афан. Никит. 336, Срезневский III, 1656), укр. *яловичина* ж. р. 'говядина' (Гринченко IV, 540).

Производное с суфф. *-ina* от *alovica (см.).

*alovina/*jalovina: болг. *яловинä* ж. р. 'яловая скотина, овцы, коровы' (Геров), *яловина* (Друга дружина ходи съ стада, кои сж раздѣлени, на яловинж, шилета, доймы и слабы. Г. С. Раковски Показалец, 1859. Архив Болг. возрождения, София), сербохорв. диал. *jalovina* 'скотина, которая не доится' (Кап 269), *яловиња* 'яловая скотина' (GP 11), словен. *jalovina* ж. р. то же (Plet. I, 357), чеш. *jalovina* ж. р. 'молодой рогатый скот', слвц. *jalovina* то же (SSJ I, 630), русск. диал. (зап.) *яловина* ж. р. 'лядо, запу-

щенная, плохая земля' (Даль³ IV, 1572), блр. *ялавина* 'перелог', диал. *јаловина* ж. р. 'поле, засеваемое с промежутком в 2—3 года для повышения плодородия почвы', 'поле, которое не успели обработать' (Л. Т. Выгонная. Полесская земледельческая терминология. «Лексика Полесья». М., 1968, 130).

Производное с суфф. *-ina* от основы прилагательного *alovъjъ, *-aja* (см.).

*aloviti(se)/*jaloviti(se): макед. *јалови се* 'скидывать (о животном)' (И-С), сербохорв. *јѡловити* 'выхолапывать, кастрировать (барана)', 'делать яловой (корову, кобылу, овцу)' (Вук Караџић; RJA: с XVII в.), *јѡловити се* 'становиться яловой, бесплодной', словен. *jaloviti* 'делать бесплодной' (Plet. I, 357), в.-луж. *jalowić* 'становиться бесплодной' (Pfuhl 230), словин. *jalôvjujic* 'делать бесплодной' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 380), русск. *яловиться: земля яловится* 'отдыхает, лежит в пару' (Даль³ IV, 1572).

Глагол на *-iti* (с каузативным значением), производный от основы прилагательного *alovъjъ, *-aja* (см.).

*aloviznъ/*jaloviznъ: чеш. диал. *јаловизеň* ж. р. 'молодой рогатый скот' (валашск., Bartoš Slov. 129), слвц. *jalovizeň*, род. п. ед. ч. *-zne* ж. р. то же (SSJ I, 630).

Именное производное с суфф. *-iznъ* и функцией собирательности от адъективной основы *alov- (см. след.).

*alovъjъ, *alovaja/*jalovъjъ, *jalovaja: цслав. ласка прилаг. *ѡтехѡбѡза*; ласкз (Mikl.), болг. *ялов* прил. 'не родящий, бесплодный', (БТР), макед. *јалов* 'яловый' (И-С), сербохорв. *јѡлов* 'бесплодный (о земле, о скоте)', диал. *јѡлав* 'яловый' (Блез. I), словен. *јalov* 'яловый, бесплодный'; 'пустой', *јäl* то же (Plet. I, 356), диал. *ävow* 'яловый, молодой (о скоте)' (Šašel, Ramovš 101), чеш. *jalový* 'бесплодный' диал. *јalový* 'недойный (о скоте), постный, несдобный (о тесте)' (Bartoš Slov. 129), слвц. *jalový* 'бесплодный, яловый' (SSJ I, 630), в.-луж. *јalowy* 'яловый (только о корове)' (Pfuhl 230), н.-луж. *јalowy* 'яловый, бесплодный (большей частью о коровах)' (Muka Sł. I, 529), полаб. *jolüvä* прил. ж. р. (*jalovaja) 'яловая, бесплодная' (Polański—Sehnert 75), польск. *jalowy* 'яловый, бесплодный; неурожайный; сухой, постный, несдобный' (Warsz. II, 132), словин. *jalôvvi* 'яловый, бесплодный' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 380), др.-русск. ласкии 'нестельный, неплодный' (Срезневский III, 1656), русск. *яловый* '(о скоте) бесплодный, неоплодотворенный', 'порожний, пустой, неплодный' (курск., Опыт 274), 'не подвергавшийся пахоте, заобложивший' (Добровольский 1019), *ялая* прил. ж. р. 'молодая корова, нетель' (томск., Опыт 273), укр. *яловий* 'бесплодный (о скоте; о почве, растении)' (Гринченко IV, 540), блр. *ялавая* прил. ж. р. 'яловая'.

Прилаг. с основой *alov-, как видим, распространено широко в слав. языках и причем повсеместно — в исторически тождественной форме, восходящей к праслав. *alovъjъ. Как sporadическую нужно отметить другую форму, представленную в словен.

диал. *jāl* и в русск. диал. *ялая* (см. выше). Сличение тех и др. форм позволяет выделить в **alovъjъ* суфф. *-ov-*. См. еще Miklosich. Vgl. Gramm. II, 230; Г. Ильинский JФ V, 1925—1926, 56—57 (с ошибочной, впрочем, концепцией происхождения целой морфологической категории). Реконструкцию праслав. формы (**alovъjъ* или **jalovъjъ*) затрудняет недостаточная ясность внешнего этимологического родства слав. форм. Один вариант этимологизации делает вероятной именно реконструкцию праслав. **alovъjъ*, ср. в качестве исконо родственных лтш. *ālava* 'яловая корова, не дающая молока', см. Е. Fraenkel ZfslPh XI, 1934, 36—38. Следует, вслед за Френкелем, особо выделить то обстоятельство, что различие в начале лтш. и слав. слов (последние в течение всего исторического периода регулярно обнаруживают начальную йотацию) исключает заимствование балт. форм из слав., русск., вопреки мнению ряда ученых (напр. Miklosich 99; Berneker I, 444). Френкель (там же) относит сюда еще лит. диал. (жем.) *olaus* < **olavas* 'холостой', см. также Fraenkel I, 516. Другой вариант этимологизации ставит вопрос об исконости начального *j-* в слав. слове, которое при этом сравнивается, правда, с более отдаленными по значению словами: кимр. *ial* 'место в лесу, оголенное от деревьев, поле' (J. Pokorny ZfceltPh 21, 55 и след. — Цит. по: RS XV, 1939, 156; Pokorny I, 504—505; см. еще Van Windekens. Études pélasgiques 100—102, где сюда же отнесены греч. (пелазг. ?) *ἄλιος* 'тщетный, бесполезный', топонимы вроде *Ἀλίσαρνα* и др.); лтш. *jēls* 'сырой, незрелый', см. Trautmann BSW 107; Brückner 198; Младенов 702—703; Holub—Korešný 148; Фасмер IV, 555. Френкель (ZfslPh, там же) отвергает сближение с лтш. *jēls*, хотя позднее он же как будто допускает родство и с лтш. *jēls* и с лит. *jēlas* 'несоленый, пресный, свежий', а также, вслед за Махеком (Machek «Slavia» 8, 209 и след.), — с лит. *alūs* 'пиво', слав. *olъ* (см. Fraenkel I, 8—9, 193), что подводит к мысли о возможности компромиссного решения **el-/ *iel-/ *ol-*, **al-/ *ial-* и примирения реконструкций с йотацией и без нее.

См. еще из литературы: Sławski I, 496—497; Е. Moško PJ 1958, 461; он же JP XLIII, 1963, 245; Machek 170 (знаменательно, что здесь Махек предпочитает говорить о неясности праслав. *jalovъ*).

***alovъka / *jalovъka:** сербохорв. *jālvka* ж. р. = *jalovica*, словен. *jālovka* ж. р. = *jalovica* 'телка' (Plet. I, 357), чеш. *jalůvka* ж. р., диал. *jalovka* = *jalovice*, словц. *jalovka* ж. р. 'яловая овца или корова' (SSJ I, 630), польск. *jałowka* = *jalowica* (Warsz. II, 132), русск. обл. *яловка* ж. р. 'телица, молодая корова, яловица' (волог., тамб., тул., Опыт 274), укр. *ялівка* ж. р. 'нетель, неплодная корова' (Гринченко IV, 539), блр. *ялаўка* 'яловка'.

Производное с суфф. *-ъka* от основы прилагательного (см. **alovъjъ* и т. д.), вариантное в словообразовательно-лексическом отношении с **alovica* (см.). Семантически тождественное этому

последнему, образование **alovъka*, возможно, уступает ему по возрасту.

***alovъkъ?/*alovakъ?:** болг. *яловѣк*, *ялвѣк* м. р. 'кладеный баран-вожак' (Герв), макед. *јаловак* м. р. 'кастрированное животное (бык, конь и т. п.)' (И-С), сербохорв. диал. *јаловак* 'бесплодный петух' (LM 35).

Образование, недостаточно ясное по своей древности и суффиксальному оформлению: часть примеров указывает как будто на суфф. *-akъ*, отдельные примеры двусмысленны (*-akъ? -ъkъ?*). Общеслав. перспектива, а именно — наличие довольно распространенной формы ж. р. с суфф. *-ъk(a)* (см. **alovъka*) — позволяет допустить и здесь оформление **alovъkъ*.

***alovъсь/*jalovъсь:** сербохорв. *јаловац*, род. *-ца* м. р. 'кладеный баран', словен. *jālovcs* м. р. 'бесплодное животное', 'бесплодный ствол' (Plet. I, 356), чеш. *jalovec*, род. *-vce* м. р. 'растение можжевельник *Juniperus*', диал. 'яловые овцы' (Kott Dod. k Bart. 36), словц. диал. *jalovec*, *-vca* м. р. 'можжевельник' (SSJ I, 630), 'терн' (Buffa. Dlhá Lúka 159), в.-луж. *јалорс* 'можжевельник' (Pfuhl 230), стар. *јалорс*, *јаволс* то же (1799 г., Schuster-Šewc, Sprachdenkm. 237), н.-луж. *јаловс* м. р. 'можжевельник' (Muka Sł. I, 529), стар. *јаловс* то же («Hortus Lusatae», 1594 г., Schuster-Šewc, Sprachdenkm. 46), н.-луж. *јаловѣнс* м. р. 'можжевельник' (Muka Sł. I, 529), польск. *jalowiec*, род. *-wca* м. р. то же (Warsz. II, 132), русск. обл. *яловец* 'можжевельник *Juniperus*' (Даль³ IV, 1572), укр. *ялівець*, *яловѣць* м. р. то же (Гринченко IV, 539).

Видимо, народноэтимологической ассоциации с укр. *яліна* 'ель' обязано своей формой укр. диал. *яліниць* 'можжевельник *Juniperus communis*' (I. Верхратський. Знадоби 274). В остальном, что касается формы **alovъсь* и ее этимологизации, здесь возможно только одно решение: производное с суфф. *-сь* от основы прилагательного *alov-* (см. **alovъjъ*). Ясно без комментариев, что это точно соответствует значению ю.-слав. и отчасти — чеш. продолжений праслав. **alovъсь* — 'яловый, молодой скот'. Но эта же этимол. связь действительно и для **alovъсь* 'Juniperus', почему слова с тем и с другим значениями объединены здесь в одной статье. Можно сравнить отношение праслав. **alovъсь* 'можжевельник' и **alovica* 'телка, яловица' с отношением лат. *iūniperus* 'можжевельник' и *iūnīx* 'яловица, телка'. Реальную природу такого названия правильно видел еще Брандт, указывавший на то, что можжевельник, двудомное растение, часто оказывается бесплодным. См. Р. Брандт РФВ XXII, 1889, 131; вслед за ним — Berneker I, 444; J. Charpentier «Glotta», 9, 1918, 57; Brückner 198 (: «от мужских, тем самым — бесплодных, яловых, соцветий»); Фасмер IV, 544; Sławski I, 495.

Прочие этимологии неубедительны: недавняя гипотеза Махека о родстве с основой нем. *Wacholder* 'можжевельник', др.-в.-нем. *wehhal-* (Machek 170); сближение с арм. *elevin* 'кедр' (см., вслед

за Лиденом, Berneker I, 272, с реконструкцией праслав. **ělovьсь*; K. Oštir «Etnolog» III, 1929, 101; IV, 1930, 5; Trautmann BSW 69; Г. Б. Джаукян. Очерки по истории дописьм. периода арм. языка (Ереван, 1967), 240—241; A. Carnoy. Études étymologiques sur le vocabulaire latin des plantes. «Studia linguistica» XIII (Lund—Copenhagen, 1959), 118, где сюда же относится лат. *elbus* 'pinus Cembra'.

ama**/jama**: болг. *яма* ж. р. 'яма' (БТР), макед. *јама* ж. р. 'яма, воронка' (И-С), сербохорв. *јама* ж. р. 'яма', словен. *јама* 'яма, пещера' (Plet. I, 357), чеш. *jáma* ж. р. 'углубление в земле, яма', слвц. *jama* ж. р. то же (SSJ I, 630—631), в.-луж. *jama* 'яма, пещера' (Přuhl 230), н.-луж. *jama* ж. р. 'яма, углубление' (Muka Sl. I, 529), полаб. *jomo* ж. р. 'яма, могила' (Polański—Sehnert 75), польск. *jama* ж. р. 'яма, нора, пещера' (Warsz. II, 132), словин. *jāta* ж. р. 'пещера, яма' (Lorentz Slovins. Wb. I, 391), др.-русск. *јама* 'яма, ров' (Срезневский III, 1657), 'могила' (Картошка СДР), русск. *яма* ж. р. 'углубление, вырытое или образовавшееся в земле', укр. *яма* ж. р. 'яма; могила; погреб' (Гринченко IV, 540), блр. *яма* 'яма'.

См. еще обзор слав. форм в: «Základní všeslovanská slovní zásoba» (Brno, 1964) 153, s. v. *jama*. Однозначная реконструкция праслав. формы затруднена. На основании показаний слав. языков и текстов Соболевский, например (РФВ LXIV, 1910, 103), возводит начало слова даже не к *a-* и не к *ja-*, а к *(j)ě-*. В конечном счете праслав. реконструкция определяется наиболее вероятными внешними этимологическими связями, которые, по нашему мнению, говорят все-таки о праслав. **ama*, а не **jama*, вопреки ряду ученых (Berneker I, 444; Фасмер IV, 555; Sławski I, 497). Ср. греч. ἄμῃ 'лопата, мотыга', см. Н. Osthoff KZ XXIII, 1877, 87 (где неправильно сюда же отнесено греч. ἄνθος 'куча, кошна', в действительности — из и.-е. **sem-* 'собирать'); Frisk I, 88 (со ссылкой на Сольмсен); Hofmann 15. Отсюда — естественная характеристика начальной слав. *j-* как протезы вследствие зияния в условиях фразовой фонетики, см. об этом Machek 170. Более проблематична этимология, согласно которой слав. слово — из **āmā* или **ōmā*, которое, в свою очередь, — из **ōi-mā*, соответствующего ирл., гэльск. *uaimh* 'нора, могила, пещера', др.-ирл. *huam* мн. 'спесус', далее — авест. *ūnā-* ж. р. 'дыра, трещина (в земле)', греч. εὐνή 'постель, ложе, логово' (E. Lidén KZ XLI, 1907, 395—396). По поводу последней этимологии можно сказать, что нам известны как достоверные только рефлексy слав. *u* < и.-е. *ōi*.

Менее надежны этимологии, исходящие из реконструкции праслав. **jama*, напр. сближение с лтш. *judma* 'глубина, морской пролив' (V. Jagić AfslPh II, 1877, 396; J. Zubatý BB XVIII, 1892, 251), потому что лтш. слово — зап.-фин. (ливск.) происхождения, см. Berneker, там же; Фасмер, там же (с литер.); сомнительно

с разных точек зрения и сближение Гебауэра — *jama* : *jeŕti*, *jeŕtr* 'брат', см. Meillet MSL 14, 1907, 365. Спорна, наконец, связь слав. слова с фин. *ioma* 'глубина, впадина' (J. Rozwadowski RS VI, 1913, 53).

amo**/jamo**: сербохорв. *амо* 'сюда' (Вук Караџић; RJA I, 81—82: с XVI в.; авторы толкуют из *оато* < *овато*, т. е. не связано в таком случае с праслав. **amo*/***jamo**), болг. диал., макед. *амо* = *оамо* (Геров; Крушово, Струга; Архив Болг. диал. словаря, София), ст.-чеш. *jam* (Gebauer I, 598), ст.-польск. *jamo* 'куда' (1393 г., Sl. stol. III, 116; ср. еще Warsz. II, 133), русск.-цслав., др.-русск. *јамо* 'куда' (Георг. Ам., Срезневский III, 1657; Лавр. летоп. 1377 г., Син. пат. XI в. Картошка СДР), *амо* (. . . и поустить *амо* же хочеть. Новг. Корм. 1282 г. и др. Картошка СДР), сюда же *јам8* 'куда' (Ев. 1270 г., Срезневский III, 1658).

Наречие, образованное с суфф. *-то* (ср. др. аналогичные наречия места **kamo*, **tamo*, см.) от местоим. основы. Трудности реконструкции начала слова для праслав. — те же, что и в случае **ako*/***jako** (см.). Так же, как и там, речь может вестись или о происхождении от праслав. **jb* (см.), и.-е. **iō-*, или от и.-е. **e-/*o-*. См. Berneker I, 417—418; Фасмер IV, 557; Sławski I, 498 (с литер.); Suman AfslPh XXX, 1909, 293. См. еще K. Netteberg. «Scando-Slavica» IV, 1958, 185.

***apa**: русск.-слав., др.-русск. *ана* 'надежда, ожидание, spes, expectatio' (встречается в слож. с предлогами: *заана*, Срезневский I, 25).

Ограниченная по распространению основа (см. еще **apati*, **apъnъjb*), в настоящем случае неясная по древности своего морфологического оформления. Этимологически обычно сближают с лат. *opinor* 'полагаю, воображаю', *opto*, *optare* 'желать', с иным количеством корневого гласного. С греч. ἐξ-απίνης 'внезапно' (< **ēξ-α-πF-ινης*, см. Hofmann 85) не связано. См. Berneker I, 29—30; Walde 2 542; Pokorny I, 781; Фасмер I, 328 (там же — более старая литер.); Machek 170 (s. v. *japati*, где говорится о вторичном происхождении *j-* начального, а долгота корневого слав. гласного приписывается глагольной итеративной форме, см. **apati*).

***apady**: сербохорв. *јанад* ж. р. (местн. п. ед. ч. *janādu*) 'тенистое место'.

Очевидное стар. сложение основы гл. **padq*, **pasti* (см.) и префикса *a-*, обычно выступающего в знач. приблизительности, здесь же близкого по функции префиксу *za-* (ср. Фасмер IV: *ja-*), ср. случаи вроде **aduxa*—**zaduxa* (см. **aduxa*). Мнение о тюрк. происхождении (Knežević. Die Turzismen 164) менее вероятно.

***apati**: ст.-чеш. *japati*, *јapati* 'наблюдать, созерцать, внимать' (Gebauer I, 601).

«Хотя глагол представлен на довольно небольшой территории, он является достоверно праслав.» (Machek 170). Вместе с тем это — слав. новообразование в плане морфологии (итеративный

гл. на *-ati*) и в плане корневого вокализма, где слав. форма обна- руживает долготу, при краткости в родственном лат. *oripog* 'полагаю' (см. подробнее об этимологии под **apa*). Несмотря на то, что инновационные долготы присущи целому ряду слав. форм, природа долготы гласного здесь не вполне ясна. Махек (там же) предположил для нее морфол. происхождение — из глагольного итератива, что влечет за собой заключение о вторичном, аналогическом распространении этой долготы во всех формах с этой основой — **apa* (см.), **арьнъжъ* (см.), сами же эти формы могут быть значительно древнее, особенно последняя.

***арьно?/*варьно** (см.): сербохорв. диал. *járno* ср. р. = вапно (Караџић; RJA s. v.: с XVI в.), ср. еще *járneniца* ж. р. 'der Kalkofen, die Kalkhütte, calcaria' (хорв., Караџић; RJA: с XII—XIII в.); словен. *árno* ср. р. 'известь, varno' (Plet. I, 5), *járno* то же (Plet. I, 358).

При всей гипотетичности заглавной реконструкции *арьно (обычно говорят только о форме **варьно*, см. ниже, которая, действительно, объединяет большинство форм слав. языков), она логично вытекает прежде всего из названных выше словен. и сербохорв. форм (прочие многочисленные примеры из этих языков, их топонимии, а также соответствующие исторические данные приводятся у: Bezlej. Etim. slovar. Ljubljana, рукоп.). Если начальное *j-* при этом — бесспорно протетическое и, как таковое, при реконструкции снимается, то гораздо менее ясно положение дела с вариантом **варьно*. Предположить здесь протезу *v-* (подобные случаи известны, ср. **ажьсе*, **атра*) мешают принимаемые обычно этимологические сравнения с др.-прусск. *woaris* 'краска', лтш. *vāre* 'глазурь' (см. Trautmann BSW 341; Фасмер I, 272), но не исключено, что балт. слова заимств. из слав. Еще Брюкнер проводил сравнение между польск. *warpo* 'известь' и ст.-слав. капа 'озеро, болото' (Brückner 601). Если последовательно продумать это сравнение, то станет ясной возможность связи **арьно/*варьно* (производное с суфф. *-ьно* на слав. почве) с большой группой архаических и.-е. слов, обозначающих воду, из которых часть объединяется вокруг **ār-*, другая часть — вокруг **ur-* (ступень редукции?). Формы вроде **цār-* могли произойти от взаимодействия обоих рядов.

***арьнъжъ**: чеш. стар. *járny* 'остроумный, находчивый'.

Только чеш. слово, по-видимому, праслав. происхождения. Прилаг., производное от основы, выступающей еще в **apa* (см.), особенно — **apati* (см.). Праслав. **арьн-* находит своеобразное соответствие в лат. *-orīnus* (лат. *in-orīnus* 'неожиданный' = ст.-чеш. *ne-járny* то же, см. Mashek 170), причем долгота корня и краткость суффикса слав. слова соответствуют краткости корня и долготе суффикса лат. слова.

***арьбатъжъ**: болг. *яръбатый* 'пестрый, рябой' (Геров), *йарьбата*, прилаг., 'сивопепелява на цвят' (М. Младенов БД III, 82), чеш.

jeřabatý, диал. *jařabatý* 'пестрый' (Kott Dod. k Bart. 36), *jařabatí* 'полосатый' (Malina Mistř. 40), словц. *jarabatý* 'рябой, пестрый' (SSJ I, 632), н.-луж. *jerjebaty*, польск. *jarzębaty* 'пестрый'.

Прилаг., производное с суфф. *-at-* от именной основы **арьбъ* (см.). ***арьбика**: сербск.-цслав. *паравица* ж. р. *пéрдѣѣ*, *perdix* (Mikl.), болг. *яребица* ж. р. 'куропатка *Perdix cinerea*' (БТР), макед. *јаребица* ж. р. 'куропатка' (И-С), *еребица* ж. р. то же (Кон.), сербохорв. *јаребица* ж. р. (Вук Караџић; RJA: с XV в.), диал. *јеребѣца* ж. р. (Елез. I), словен. *jarebica*, *jerebica* ж. р. 'куропатка *Perdix cinerea* (самка)' (Plet. I, 359, 366), чеш. диал. *jeřabice* ж. р. 'рябчик', словц. *jarebica* ж. р. 'куропатка *Perdix*' (SSJ I, 632).

Производное с суфф. *-ica* от **арьбъ* (см.) или **арьбъ* (см.).

***арьбика**: словен. *jerebika* 'рябина *Sorbus aucuparia*' (Plet. I, 366), возможно, первоначально сюда же русск. диал. *рябѣка* 'рябина' (ряз., Опыт 195; Диттель. Сборник рязанских областных слов. — ЖСт. 1898, вып. II, 222; Труды МДК. Свод материалов, собранных Комиссией. Словарь к ответам на программу по Тамбовской губ. — РФВ LXVI, 1911, 216).

Образование с суфф. *-ika* от префигированного прилаг. **арьбъжъ* (см.) или — в случае с русск. *рябѣка* — от **рьбъжъ* (см.).

***арьбина**: словен. *jerebina* ж. р. 'мясо куропатки', 'плод рябины' (Plet. I, 366), чеш. *jeřabina* ж. р. 'рябина', *řeřabina* то же, словц. *jarabina* ж. р. 'рябина' (SSJ I, 632), диал. *garabiňa* то же (Kálal 144), в.-луж. *wjerjebina*, н.-луж. *jerjebina* ж. р. 'рябина', польск. *jarzębina* 'рябина *Sorbus*' (Warsz. II, 138), возможно, сюда и русск. *рябѣна* ж. р., укр. *рябѣна* ж. р. 'рябина *Sorbus aucuparia*' (Гринченко IV, 91), блр. *рабіна* 'рябина'.

Последние (русск., укр., блр.) примеры могли бы с наименьшим основанием быть объединены вокруг реконструкции праслав. **рѣбина* (см.), поэтому в настоящей статье присутствуют на правах спорных рефлексов. Что касается укр. *орябина* (сюда же укр. *горобѣна*, *оробѣна* ж. р. 'рябина' [Гринченко I, 314; III 63]), то оно, напротив, по мысли Булаховского (ср. Л. А. Булаховский ВЯ 1968, № 4, 102—103, где говорится о русск.-цслав. *орябь*, укр. *орябок*), возможно, относится преимущественно к праслав. *(*jarębina* | **ęrebina*, будучи отражением вост.-слав. перехода *je->o-* в начале слова. Неправдоподобна особая этимология для укр. *орябина* — из и.-е. **arņbo-s* 'огненный', ср. греч. *ἀρία* 'растение *Sorbus aria* Crtz.' (J. Loewenthal WuS X, 1927, 161). Впрочем, аналогия отношений **a-brēdъ*: **brēd-*: **o-brēdъ* (см. выше **abrēdъ*) напрашивается и в рассматриваемом случае, тем более, что отношения **a-rēb-*: **rēb-*: **o-rēb-* (вторично префигированное) четко прослеживаются ввиду наличия реального **рѣбъжъ* (см.).

В остальном праслав. **арьбина* — производное с суфф. *-ina* от основы **арьбъ* (см. там же подробнее об этимологии).

***арьбъ**: сербохорв. *járëb* м. р. 'горная куропатка *Perdix saxatilis*', словен. *jarëb*, *jerëb* м. р. 'куропатка (самец)' (Plet. I, 359, 366),

чеш. *jeřáb* м. р. 'рябина *Sorbus*', редк. *řeřáb* то же, польск. *jarzab* м. р. 'рябина', 'вид тополя', 'рябчик' (Warsz. II, 137).

Мы говорим о едином праслав. *arębъ, хотя оно и объединяет столь разные и самостоятельные лексические значения 'название птицы (рябчик, куропатка)', 'название дерева (рябина и др.)'. Это разнообразие значений в общем характерно для всего данного семейства слов (см. *arębъ, *arębъkъ и др.), объединяющегося вокруг обозначений цвета — *arębъjъ (см.), а также *rębъjъ (см.). Уже сравнение двух последних слов позволяет расчленилть на слав. почве *a-* префиксальное и корень *ręb-*, но вся сложность картины отношений форм становится ясной только после следующих далее сравнений. Что касается *a-* префиксального, то его констатацию в данном случае см. Фасмер IV, 563 (автор, впрочем, не исключает здесь также иные, апофонические отношения, ср. ниже Мейе и Вайян; сомнения по этому поводу см. Pisani «Paideia» XIII, 1958, 315). Говоря об отношениях основы *ręb-, нельзя не указать на ее родство с синонимичным слав. *ręb-, откуда укр. *ribui* 'рябой', ср. лит. *raibas*, лтш. *raibs* 'пестрый, рябой', др.-прусс. *roaban* 'полосатый' (см. о слав. *ręb- и родственных: J. Zubatý AfsI Ph XVI, 1894, 409—410). Т. о., можно говорить о назальном и неназальном варианте (*remb-: *roib-) одной древней основы (ср. Brückner KZ XLV, 1913, 318). Сюда же, далее, словен. диал. *rebad*, *rubad*, *rbad* ж. р. 'корь', которое Безлај (ВЯ 1967, № 4, 52) реконструирует как *rębędъ, ср. русск. *рябой*, см. еще Безлај. Eseji o sloven. jez. 79. Не исключено, впрочем, что часть словен. форм продолжает праслав. *ręb-, дослав. *rb-, с близким значением 'рябой, пестрый', подобно тому как сербохорв. *rbina* 'черепок' этимологизируется как *rębina, родственное лтш. *rubinat* 'делать зарубки, грызть' (J. Zubatý, там же), а с другой стороны — как родственное праслав. *rębitti, русск. *рубить*, а также праслав. *rębati, словен. *řebati* 'грызть', лит. *rémbėti* 'покрываться рубцами, сучками' (см. о словен. слове F. Bezlaј «Linguistica» VIII/1, 1966—1968, 68). На этих немногих сравнениях видно без комментариев родство лексики со значениями 'рубить, делать зарубки' и 'рябой'. Однако возраст выделения значения 'рябой', основного для названий куропатки, рябчика, рябины и т. п., трудно определить даже приблизительно, здесь целесообразно говорить об отдаленной, дослав. древности. Ср. ирл. *riabach* 'пестрый, пятнистый', др.-в.-нем. *erpf*, название цвета, др.-исл. *iarpr* то же (см. E. Zupitza KZ XXXVI, 1900, 67), сюда же лтш. *irbe*, нем. *Reb-huhn*, шв. *rapp-höna* 'куропатка' (ср. J. J. Mikkola RS I, 1908, 18), нем. *Eber-esche* 'рябина'. Отнюдь не обязательно объяснять близость нем. и слав. названия рябины «праевропейским» субстратным происхождением (см. в этом смысле V. Machek LP II, 1950, 155—156; Machek 176; Holub—Korešný 152). Следует возразить против стремления упомянутых чеш. ученых отнести сюда же лат. *sorbus* 'рябина', якобы из

*s-orbus (см. лучше о лат. слове Walde² 726). В остальном близость нем. и слав. названия рябины заслуживает серьезного изучения и не должна игнорироваться. Германисты, не учитывающие слав. материала при этимологизации нем. *Eberesche* (см. Kluge¹⁵ 155), идут, видимо, по неправильному пути. Вторичное, народнотимол. преобразование коснулось, вероятно, не только нем. *Reb-huhn* (в связи с *Rebe* 'виноградная лоза', см. Kluge¹⁵ 604), но и *Eber-esche* (в связи с *Eber* 'кабан, вепрь?'). Рациональная мысль, которая может быть использована в этом направлении, заключается в предположении Махека (там же) о метатезе $r-b > b-r$ в герм. слове. Нельзя не сказать здесь о том, что такие случаи (тоже по народной этимологии?) могут быть отмечены и в слав. языках, ср. болг. диал. *еберуца* — при обычном болг. *яребуца*, *еребуца* (цит. по Miklosich 275; Berneker I, 274, s. v. *ěrębъ*, *erębъ*, где говорится о метатезе). Весьма своеобразны и сложны балт. соответствия, ср. лит. *jerubė*, *irbė*, диал. *jārubė*, *jerumbė* 'рябчик', которые могут продолжать *rb-, *e-rb-, *e-ręb-, родственные праслав. *arębъjъ и др. Ср. (с отличиями в трактовке) Trautmann BSW 104—105. Оригинально, но маловероятно см. Fraenkel I, 193, который толкует балт. названия с началом *je-* как интенсивную редупликацию корня, предоставленного в лтш. *rubenis* 'тетерев', др.-исл. *gjúpa* 'снежная куропатка'. Так же толкует Френкель и слав. факты (*iarębъ*, *jarębъ* в отношении к *ręb-*). См. E. Fraenkel «Festschrift für M. Vasmer» 155. Однако правильнее видеть в слав., балт., герм. фактах преломление на местной почве более древних, и.-е. апофонических отношений. Если рассмотреть и.-е. слова, которые в литературе обычно объединяются вокруг *ęreb(h)-, *ęrol(h)-, название цвета (ср. еще греч. *όρφνός* 'мрачный, темный', см. Frisk II, 431—432; Pokorny I, 334), то станет ясным одно их существенное отличие от бесспорно родственного им, инфигированного праслав. *arębъ: на и.-е. уровне мы имеем дело с гласной протезой *e/o-*, чисто фонетической, видимо, по природе (с ее помощью избегался *r-* в анлауте, что известно из разных языков и типологически представляется древней чертой), тогда как слав. материал говорит о наличии префикса *a-*. Славянский, т. о., прервал грамматикализацию древнего фонетического элемента, который представлен, напр., в балт. *ja-*, *je-* еще в древнем, дограмматическом качестве.

Трудно разделить точку зрения Мейе и Вайяна, которые отрывают *(j)arębъjъ от *rębъ и относят наше слово (как производное с суфф. -ęb-) к основе *jar-* 'весна', также в названиях молодых, годовалых животных (см. A. Meillet et A. Vaillant RES XIII, 1933, 101—102; Мейе. Общеслав. язык 295). Прочая литер.: Н. Petersson. Arische und armenische Studien (Lund—Leipzig, 1920) 9; Brückner 200; Sławski I, 506—507; A. Carnoy «Studia linguistica» XIII, № 2, 1959, 115.

*arębъjъ: чеш. диал. *jařabij* 'пестрый' (Bartoř Slov. 130), *jarabij*, слвц. *jarabij* 'пестрый, рябой (обычно о птицах)' (SSJ I, 632).

Членная адъективная форма основы *aręb- (см. *arębъ).

*arębъkъ: чеш. *jeřábek*, род. -*bka* м. р. 'рябчик', польск. *jarzqbek*, род. -*bka* м. р. 'рябчик', 'рябина' (Warsz. II, 137), диал. *jařombek* 'рябина обыкновенная *Sorbus aucuparia*' (Szymczak Doman. II, 343), укр. *opя́бок*, род. п. ед. ч. -*bka* 'рябчик *Tetrao bonatia*' (Гринченко III, 64).

Ум. производное с суфф. -*ъkъ* от *arębъ (см.; там же подробно об этимологии).

*arębъ: русск.-ц.-слав. *гарабъ* 'куропатка' (Ио. Леств., Срезневский III, 1665).

Именная форма, тождественная практически во всем, кроме конца основы, праслав. *arębъ (см.).

*arębъje: чеш. (редк.) *jeřabi*, *jeřabi* ср. р. 'заросли, кусты рябины'.

Собир. производное с суфф. -*ъje* от *arębъ (см.).

*aru?: ст.-слав. *ару* межд. *eiðe utinam* 'если бы' (Супр., Mikl., Sad.), русск.-цслав. *аръ*, *аръ* 'если бы, utinam' (Срезневский I, 28).

Темное слово. Предположение Бернекера о заимствовании из греч. *ἄρ οὐ*, вопросит. част. (Berneker I, 446), кажется сомнительным (о греч. *ἄρα*, *ἄρ* 'конечно, как раз, тогда, итак', см. Frisk I, 127). См. Sadnik—Aitzetmüller. Handwörterbuch 213; Фасмер IV, 561. Эту по всей вероятности древнюю исконную форму пытались объяснить как заставшую форму словоизменения, предполагаемая в ней или косвенный падеж от прилаг. *jarъ* 'ярый, сильный', ср. в.-луж. *jara* 'очень' (Brückner KZ XLVIII, 1918, 170), или первоначальную форму 2 л. ед. ч. пов. накл. из и.-е. **ōro-*, ср. лат. *ōrāre* 'говорить, просить', др.-инд. *āryati* 'прославляет', с семантическим переходом 'желай' > 'если бы' (Г. Ильинский РФВ LXVI, 1911, 271—274).

*aręmiti: сербохорв. *jármiti* (RJA IV, 472), словен. *jármiti* 'запрягать в ярмо' (Plet. I, 359), чеш. *jařmiti* (стар. и поэт.) 'порабощать, угнетать', слвц. *jarmit* (книжн.) 'порабощать, угнетать' (SSJ I, 633), польск. (редк.) *jarzmić* 'запрягать в ярмо' (Warsz. II, 138). Глагол на -*iti*, производный от имени *aręmo, *aręmъ (см.).

*aręmo: чеш. *jařmo*, реже — *jarmo* ср. р. 'ярмо для крупного рогатого скота', слвц. *jarmo* ср. р. 'воловье ярмо' (SSJ I, 633), польск. *jarzmo*, диал. *jerzmo*, *jarmo*, *jirzmo* ср. р. 'воловье ярмо' (Warsz. II, 138), русск. *ярмó* ср. р. 'деревянный хомут для упряжки рабочего рогатого скота', диал. *ярмó* 'воловья упряжь' (Миртов. Донской словарь 374), *ярмó* ср. р. 'деревянная часть сохи, на которую насаживается «отрез»' (вят., Филин 1, 276), укр. *ярмó* ср. р. 'ярмо; ключица' (Гринченко IV, 542—543), диал. *йáрмó* 'ключица' (Онишкевич. Словник бойківського діалекту), блр. *ярмó* 'ярмо' (см. также Сержпутровский Чудина 52). См. еще о значениях слов В. С. Парасунько. До етимології слів *ярмо*, *глиця* і *сноза*. — «Мовознавство», 1968, № 4, 49-51.

Наряду с близкой формой м. р. *aręmъ (см. след.) рассматриваемое здесь *aręmo — широко распространенное с древности обозначение основной части воловьей упряжи в слав. языках. Праслав. *aręmo, сущ. ср. р., соотносимо с глаголом *ariti, восстанавливаемым для праслав. косвенно, на основе польск. *kojarzyć* 'соединять, сочленять' (см. *kojariti). Однако это еще не дает права считать *aręmo производным с суфф. -*mo* (типа *pismo) и видеть в нем абсолютное новообразование праслав. языка. Уместнее говорить лишь об относительном новообразовании, имея в виду семантику слав. слова (см. ниже), в формальном же отношении целесообразно ставить вопрос о сохранении или воспроизводстве древней словообразовательной модели: и.-е. *ar-m- > праслав. *aręmo с введением тематического элемента (близкое и.-е. *ar-m- 'плечевой сустав' сохранено в архаическом праслав. *ormę, см.). В этом смысле мы говорим о родстве праслав. *aręmo и лат. *arma* pl. tant. 'снаряжение, оружие', греч. *άρμα* ср. р. 'повозка' (*army или *arsmy), возможно, также лат. *argentum* 'крупный рогатый скот, стадо'. Глагольная основа, суффицируемая в этих именах древними формантами *-men-/*-m-, представлена, например, в греч. *ἀραρίσκω* 'сочленять, соединять'. См. подробно Walde—Hofm. I, 67—68; Frisk I, 128—129, 142—143; Miklosich 100; Berneker I, 31; Н. Pedersen KZ XXXVIII, 1905, 313; Brückner 199; Sławski I, 508—509; Фасмер IV, 561; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 26—27; J. Loewenthal WuS. IX, 1926, 177.

Культурно-исторический переход от более древнего ига (см. *jъgo) к ярму весьма убедительно охарактеризовал Махек: «Отличие (ярма. — О. Т.) от ига состояло скорее всего в том, что первоначально иго было, вероятно, всего лишь простым куском дерева, помещавшимся на голову или на шею (в последнем случае снабжавшимся снизу ремнем, который охватывал шею), за который вол тянул, ярмо же, видимо, явилось уже сочлененным устройством для пары волов, укрепленным на дышле» (Machek 171, а также рис. на стр. 174). Прочие значения слова вторичны.

Гласное начало праслав. слова, реконструируемое нами на основе сравнения с и.-е. лексикой, развило фонетическую протезу *j-* для устранения зияния, ср. выше примеры из всех слав. языков (любопытное русск. диал. *армó* могло лишиться этой протезы вторично). Слав. *a-* долгий имеет вторичную долготу, см. Н. Pedersen, там же (где специально о первоначальном *a-* в словен. *jármen*); Machek, там же (долготу объясняет из врдхи). См. еще о начале слова: А. Соболевский РФВ LXIV, 1910, 103.

*aręmъ: ст.-слав. *арма* м. р. *ζυγόν*, *ζυγός*, *jugum* 'ярмо, иго' (Супр., Mikl., Sad.), болг. *ярѣм* м. р. 'ярмо' (БТР), *ярми* мн. 'перекладины на четырех столбах, крепящие валильное устройство' (Герров), диал. *ерѣм* м. р. 'хомут' (Стойчев БД II, 157), *йарѣм* то же (Зап. Болгария, см. М. Сл. Младенов Сб. в честь С. Б. Бернштейна 365), макед. *јарем* м. р. то же (И-С), сербохорв. *јарам* м. р. 'во-

ловье ярмо' (Караѣић; подробно о знач. и употреблении слова см. Влаѣинац II, 313), диал. *járam* (Маš. 434), *jeram* (LM 190), словен. *jarem*, род. п. *-rma* м. р. 'ярмо (Jarnik XI: *jarm*; Plet. I, 359), слов. диал. *járom* (Stanislav. Lipt. 122), др.-русск. *гарьмъ*, *гарьмъ* 'ярмо', 'вес, мера' (Срезневский III, 1664—1665), русск. диал. *ярѣм* м. р. (и *ярѣмъ* ж. р.) 'страдная пора, пора сенокоса и жатвы' (влад., Даль³ IV, 1577), укр. диал. *ярѣм* 'ярмо' (гуцул.; Карпатский диалектологический атлас 249), блр. диал. *ярѣм* (Сержпатовский Чудина 52).

Праслав. *агътъ, отличающаяся довольно четко своим ю.-слав. и — частично — вост.-слав. распространением от праслав. *агъто (сев.-слав., см. выше), во всем остальном может быть охарактеризовано так же, как и это последнее (см. предыд. статью).

*агътъникъ: словен. *jármnik*, *jarémnik* м. р. 'деталь ярма' (Plet. I, 359), др.-русск. *гарьмъникъ* 'подъяремник; скот, ходящий под ярмом' (Ефр. корм., Срезневский III, 1665).

Производное с суффикса *-никъ* от *агътъ (см.) или от *агъто (см.), или же с суффикса *-икъ* от соответствующего прилаг., см. *агътъпъ(жъ).

*агътъпъ(жъ): сербохорв. *jarman* 'koji pripada jarmu' (с XIV—XV в.; Даничић: *гарьмънь*, RJA IV, 472), русск.-цслав. *гарьмъньи* (Иаб. 1073 г., Срезневский III, 1665), русск. *ярѣмный* 'подъяремный, рабочий, впрягальный (скот, вол)' (Даль³ IV, 1576).

Прилаг., производное с суффикса *-пъ* от *агътъ (см.) или *агъто (см.).

*asenica: словен. *jasenica* ж. р. 'ясень Fraxinus ornus' (Plet. I, 360).

Производное с суффикса *-ica* от *asenъ / *asenъ (см.). Функция суффиксации, помимо формального перехода в ж. р., неясна.

*asenika: словен. *jasenika* ж. р. 'ясень' (Plet. I, 367).

Производное с суффикса *-ika* от *asenъ / *asenъ (см.) с тем же значением. Возможно позднее образование.

*asenikъ: болг. *ясеник* м. р. 'ясень' (Геров), сербохорв. *jasènik* м. р. 'ясеневый лес', сюда же чеш. *Jeseník*, название гор, вост. часть Судетов (Kott I, 622).

Производное с суффикса *-икъ* от названия дерева *asenъ/*asenъ (см.).

*asenišce: сербохорв. *jasenište* ср. р. 'ясеневый лес' (RJA IV, 478), диал. *jasènište* 'место где су была некад ясенова дрвета' (Vuk. 388).

Производное с собир. суффикса *-išce*, популярность которого в сербохорв. языке и топонимии вызывает подозрение в позднем образовании слова. См. далее *asenъ/*asenъ.

*asenovъ(жъ)/*asenevъ(жъ): болг. *ясенов* 'ясеневый' (БТР), сербохорв. *jasènov*, *jàsenov* 'ясеневый', стар. и диал. *jèsenov* то же (RJA IV, 621), словен. *jesénov* то же (Plet. I, 367), чеш. *jasanový*, стар. *jasenový*, слов. диал. *jasenový* 'ясеневый' (SSJ I, 634), в.-луж. *jasenjowy* 'ясеневый' (Jakubaš 129), польск. *jestonowy* 'ясеневый' (Warsz. II, 171), словин. *jasenôvî* 'ясеневый' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 384), русск. *ясеневый*, др.-русск. *ясновий* (Арх. Онеж. Кр. мон-ря.

1658 г. — ДРС), укр. *ясенбвий* (Гринченко IV, 543), блр. *ясенівы* (Блр.-русск. 1047).

Прилаг., производное с суффикса *-ov-* от *asenъ / *asenъ (см.). Полезно обратить внимание на структурную близость праслав. *asenov-/*asenev- и лат. *ornus* < *oseneios 'ясеневый'.

*asenъ/*asenъ: болг. *ясен* м. р. 'ясень Fraxinus' (БТР), макед. *jasen* м. р. то же (И-С), сербохорв. *jàsen* м. р. 'ясень', диал. стар. *jèsen* (Ka 393; RJA IV, 620), словен. *jasen*, *jesen* м. р. 'ясень Fraxinus excelsior' (Plet. I, 360, 367), диал. *ásen* (Бодуэн де Куртенэ. Резьяне. Словарный материал. Архив. ф. 102, оп. 1, № 8, 16), чеш. *jasan* м. р. 'ясень', стар. *jesen*, диал. *jasen*, *jasen* 'ясень' (валашск., лясск., Bartoš Slov. 130), слов. диал. *jasen* м. р. 'ясень Fraxinus excelsior' (SSJ I, 634), диал. *jesen* ж. р. (Buffa. Dlhá Lúka 160), в.-луж. *jasen* ж. р. 'ясень' (Pfuhl 231), н.-луж. *jasen* м. р. 'ясень' (Muka Sl. I, 533), полаб. *josin* м. р. 'ясень' (Polański—Sehnert 76), польск. стар. *jasien*, *jasion*, *jesion*, диал. *jason*, *jasien*, стар. *jesien* 'ясень' (Warsz. II, 139, 143, 171), словин. *jàsón* м. р. 'ясень' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 384), др.-русск. *ясень* 'ясень' (Псков. I л. под 1471 г., Срезневский III, 1668), русск. *ясень* м. р., укр. *ясень* м. р. 'ясень Fraxinus excelsior' (Гринченко IV, 543), а также *ясен* («Укр.-рос. словн.» VI), блр. *ясень* 'ясень'.

Географическое распределение — соответственно — форм *asenъ и *asenъ лишено какой бы то ни было четкости, почему они и даются здесь совмещенно, в сравнительно-историческом же и типологическом отношении более первоначальной является форма *asenъ (основа на *-o-*, см. также ниже). Праслав. *asenъ/ь ближе всего соответствует лат. *ornus* 'ясень' < *osenos, причем оба слова объединяет не только и.-е. корень *os-, выступающий также в др. языках, но и общее расширение основы *en-. Близкая праформа *os-no- лежит также в основе кельт. названий дерева: др.-ирл. *huinnius*, кимр. *onnen*, др.-корн. *onnen*, брет. *ouppenn*. См. F. Solmsen KZ XXXIV, 1897, 32, примеч. 1; Walde² 547; A. Meillet BSL 24, 1923, 41; Ernout—Meillet³ II, 831; O. Szemerényi «Glotta» 38, 1965, 229; Pokorny I, 782. Слав. форма продолжает и.-е. *ōseno-, с долгой гласной, отражая, видимо, вторичное удлинение и.-е. *o*. Эта последняя черта сблизает праслав. *asenъ/ь с балт. названиями, которые тоже продолжают *ōs-: лит. *ūosis*, лтш. *uosis*, *uoss*, др.-прусск. *woasis* 'ясень'. См. J. Zubatý BB XVIII, 1892, 254; C. C. Uhlenbeck Afsl Ph XVI, 1894, 373; Vondrák. Vgl. slav. Gramm. I, 77; Miklosich 100; Berneker I, 31; Trautmann BSW 203; Fraenkel II, 1167; Фасмер IV, 564; Brückner 200; Sławski I, 564; Machek 171; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 31; о более далеких расширениях и.-е. *os- с помощью *-k-* в герм., алб. и арм. см. еще Kluge¹⁵ 179 (: *Esche*). В остальном балт. и слав. названия ясеня отличаются по структуре, причем и то и другое самостоятельно восходит к древней

основе на согласный (**ōs-i-*, **ōs-en-o-*). См. Machek, там же; Vailant. Gramm. comparée II, 1, 201. Начальный элемент *j-* в формах живых слав. языков объясняется как вторичная протеза, подобно начальному *w-* в др.-прусс. слове. См. Мейе. Общеслав. язык 69; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 108. См. еще G. Bonfante «Studi baltici» 4, 1934—1935, 127.

***asenъь**: болг. *ясенец* м. р. 'растение *Dictamnus Fraxinella*' (Геров—Панчев), сербохорв. *jasénac* м. р. '*Dictamnus albus L.*' (с XVII в., RJA IV, 478), словен. *jesēnec*, род. п. *-nca* м. р. 'растение *Cytisus spinescens*' (Plet. I, 367), чеш. *jesenec*, род. п. *-nce* м. р. 'название растения', н.-луж. *jaseníc* м. р. 'ясеневый лес' (Muka Sł. I., 533) русск. *ясенец*, род. п. *-нцá*, м. р. 'многолетнее травянистое растение с перистыми листьями, как у ясеня', укр. *ясенéць* 'растение *Dictamnus fraxinella*' (Гринченко IV, 543). Объединяемые заглавным ***asenъь** формы могут быть в действительности разнородными по происхождению: с одной стороны, производное на *-ъь* от ***asenъь/ь** (см.) с собирательным значением 'ясеневый лес' (н.-луж.), с другой стороны — потенциальные терминологические кальки вроде болг. *ясен-ец*, ср. лат. *fraxin-ella*, букв. 'маленький ясень'. Махек полагает, что чеш. *jesenec* 'растение *Centaurea scabiosa*' заимств. из польск. *jasieniec*, допуская одновременно происхождение от прил. *siný* и контаминацию с *jasný* (см. Machek 176).

***asenъе**: сербохорв. *jasēne* ср. р. собир. 'ясени', сюда же *Jesēne* в хорв. топонимии (RJA IV, 621), словен. *jesenje* ср. р. 'ясеневый лес' (Plet. I, 367), чеш. *jasení*, диал. *jasení* ср. р. 'группа ясеней', а также укр. *Ясиня*, название населенного пункта в Карпатах (см. о последнем В. В. Німчук «Повідомлення Укр. ономастичної комісії» 3 (Київ, 1967), 54).

Производное с собир. суф. *-ъе* от ***asenъь/ь** (см.).

***asika**: болг. обл. *ясика* ж. р. 'осина; береза; вид тополя' (БТР), диал. *есика* ж. р. 'осина' (с. Долна Мелна, Трънско. Дип. раб. Архив Софийск. ун-та), макед. *јасика* ж. р. 'осина' (И-С), сербохорв. *јасика* ж. р. 'осина', диал. *јасика* '*Populus nigra* осокорь' (Djor. 130), словен. *jasika* ж. р. 'осина *Populus tremula*', 'ясень *Fraxinus ornus*' (Plet. I, 360), *jesika* ж. р. 'осина' (Plet. I, 367).

Принимая во внимание наличие тождественных или близких по значению праслав. ***osika**, ***osica**, ***osina** (см. svv.), ср. напр. укр. *осі́ка*, русск. *оси́на*, которые, в свою очередь происходят из ***opsā**/**apsā** (ср. лш. *apsa*, лит. *apušė* 'осина', нем. *Espe* то же), мы можем объяснять форму ***asika** только как результат вторичного продления первоначального *o-* уже на слав. почве в форме ***osika**. Природа этого продления, охватившего ю.-слав. языки (ср., впрочем, ***asokorъь/ь**, ниже) недостаточно ясна. См. Miklosich 101 (где говорится о влиянии слова *ясный*); Berneker I, 32; Sadnik—Aitzetmüller, Vgl. Wb. 1, 32. В свете сказанного выше отпадает сближение с лит. *úosis* 'ясень', лат. *ornus* 'вид ясеня', греч. *ἀξερφίς*

'вид тополя' (A. Fick BB XVI, 1890, 171; F. de Saussure MSL 8, 1894, 431).

***asikъ**: сербохорв. *јасі́к* м. р. 'осиновый лес'.

Тесно связано с ***asika** (см.). Возможно позднее (обратное) образование и осмысление в связи с собирательными названиями леса, роши на *-ikъ* от названий деревьев.

***aska?**: сербохорв. *jaska* ж. р. (с неясным знач., возм., относится к рельефу местности, у одного автора XVIII в. дважды, напр.: Prostire se nih (Mlečića) vladanje vrhu Talije, Pirika, Grčke i zemlje arbanaske, odkle im idu brane jaske; особенно ср.: Da ne traska po svem glibu, po svih jaska), словен. *jaska* ж. р. 'углубление в земле' (Plet. I, 360), *jačka* ж. р. 'яма, лужа' (Plet. I, 354).

Видимо, непосредственно связано с ***askъ** (см.).

***askodъ**: серб.-цслав. *оусты* и *скудъ* τὸ στόμα διεσταλμένον (Mikl.). Сложение основ прилаг. ***skodъ** (см.) с префиксом *a-* в знач. приближенности. См. Фасмер IV, 537 (я-). Видимо, старое.

***askъ**: словен. *jašek* 'яма с водой' (Plet. I, 360), слов. (книжн., стар.) *jask* м. р. 'туннель' (SSJ I, 634), н.-луж. *jašk* м. р. 'отверстие верши или рыбацкого кузова' (Muka Sł. I, 535—536).

Праслав. ***askъ**, охватывающее названные выше языки, не имеет ясной этимологии. Единственная более или менее развернутая попытка этимологии и реконструкции этой основы как ***ěsko-**, адъективизированное прич., собств. 'выдолбленный, пустой', из ***ěz-k-o-**, родственного ***ězva** (см.), с другим расширением, см. Berneker I, 275 (отметит, что автор не учитывает словен. и н.-луж. слов, а слов. определяет как неологизм, но см. иначе Machek 177, а также ремарку «стар.» в SSJ, выше). Мы предпочитаем реконструкцию ***askъ**, имея в виду прежде всего связь ее с праслав. ***askyni** (см.), а также возможность более отдаленной связи с праслав. ***aščerъ** (см.). Можно думать, что ***askъ** — достаточно старое слово (ср. самый факт произведения от этой основы разбираемого далее праслав. ***askyni** с помощью редкого старого форманта *-yni*), но этимологическое родство ***askъ** остается неясным. Исконное родство с нем. *Asch*, др.-в.-нем. *asc* 'миска, сосуд' сомнительно, если последнее этимологически — 'сосуд, судно из ясеня' (см. Kluge¹⁵ 34—35). Едва ли верна мысль о заимствовании словен. слова из этих нем. форм (Sadnik—Aitzetmüller, Vgl. Wb. 1, 33). Принимать родство с греч. *ἀσκάς* 'мех, бурдюк' (см. кратко Brückner 200) трудно ввиду неясности происхождения греч. слова, см. о последнем Frisk I, 165; J. Hub-schmid. Schläuche und Fässer (Bern, 1955) 80.

См. еще из литер.: Трубачев «Сербо-луж. лингв. сборник» (М., 1963) 163—164; Bezljaj. Eseji o sloven. jez. 148.

***askyni**: чеш. *jeskyně* ж. р. 'пещера', слов. *jaskyňa* ж. р. то же (SSJ I, 634), польск. *jaskinia*, стар., диал. *askinia* ж. р. то же (Warsz. II, 139), укр. диал. *яскі́ня* 'пещера' (Т. А. Марусенко. Материалы

к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). — сб. «Полесье». М., 1968, 255).

Праслав. слово, реконструируемое нами как *askyni (о реконструкции *ěskyni < *ěz-k-o- см. предыд. статью), — типичный зап.-слав. элемент лексики (укр. диал. зап. *яскїня*, по-видимому, заимств. из слвц. или польск.). Производное с суфф. -yni от *askъ (см.), судя по форманту — достаточно древнее по времени образования. Для суждений о начале праслав. слова небезынтересно ст.-польск., польск. диал. *askinia* (см. выше). Кроме литер., приводимой под *askъ (выше), см. еще Sławski I, 512—513 (автор следует в основном Бернекеру). Поскольку ареалы *askyni (чеш., слвц., польск.) и *askъ (словен., слвц., н.-луж.) совпадают лишь отчасти, можно думать, что до нас дошли только реликты древних отношений и ареалов.

*asokorъ/ь: польск. диал. *jasiokor* м. р. 'осокорь *Populus nigra*' (Warsz. II, 139), укр. *ясокір*, род. -*кору* м. р. 'растение *Populus nigra*' (Гринченко IV, 545), диал. *ясакар*, *ясокор* 'Populus nigra осокорь' (П. С. Лисенко. Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961, 72), блр. *ясакар* 'осокорь'.

Праслав. *asokorъ/ь тесно связано с *osokorъ/ь (см.), а в плане вокализма — также с *asika (см. выше). Последнее обстоятельство интересно еще и потому, что *asika — ю.-слав. форма, тогда как *asokorъ/ь — почти исключительно укр. и блр. форма (польск. *jasiokor* — из вост.-слав.?). Все эти взаимоотношения не оставляют места для иной этимологии, кроме как из сложения *aso-kor-, где первый компонент — из *apsa (см. *asika, *osina и др.), а второй связан с праслав. *kora (см.), следовательно — '(дереву) с корой, как у осины'. Дублетность *osokorъ / *asokorъ свидетельствует против связи с *ясный*, праслав. *ěsknъjъ (в пользу этой связи см. Moszyński. Pierwotny zasięg 299, отчасти — Фасмер III, 163). Сюда же, далее, названия рябины — праслав. *osokoruza, *osokoruša (см.), откуда сербохорв. *оскоруша*, чеш. *oskeruše* и др. В их формальной эволюции (синкопа и т. д.) нет ничего необычного, ср. еще большую причудливость отражения праслав. *skorolupa (см.) по слав. языкам. Поэтому излишне говорить о «неясности», о до-и-е. субстрате для праслав. *asokorъ/ь (так см. Machek 342: *oskeruše*; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 32), несмотря на действительное наличие очень похожих слов вроде глоссового *ἄσκρα δρυς ἄσκαρος*, баск. *azkár* 'вид дуба' (см., без сравнения со слав., Frisk I, 165).

*astrebica: чеш. диал. *jastrábica* 'ястреб' (валашск., Bartoš Slov. 130).

Не исключено позднее местное происхождение этого производного с суфф. -ica от *astrebъ/ь (см.). Ср. сербохорв. *Jastrébica*, назв. горы и топоним (RJA IV, 485).

*astrebinъjъ: н.-луж. *jastšebiny* 'ястребов' (Muka Sł. I, 535), русск. *ястребиный*, прилаг. к *ястреб*.

Производное с суфф. прилагательного -in-, видимо, непосредственно от варианта основы *astrebъ (см.). Ср. *golqъbъ—*golqbinъjъ.

*astrebovъ: болг. *ястребов* 'ястребиный' (БТР), макед. *јастребов* то же (И-С), сербохорв. *jăstrebov* 'ястребиный' (RJA IV, 485—486).

Прилаг., производное с суфф. -ov- от *astrebъ (см.).

*astrebъ / *astrebъ: болг. *ястреб* м. р. 'ястреб *Astur palumbarius*' (БТР), макед. *јастреб* м. р. 'ястреб' (И-С), сербохорв. *jăstribjeб*, диал. *jăstribъ*, *jăstribъ* м. р. 'коршун', сюда же сербохорв. диал. *jăstrov* (Црес, Tentor. Leksička slaganja 75) и *stribic* м. р. 'вид птицы *Aërocephalus palustris*' (RJA XVI, 712), словен. *jăstreb* м. р. 'ястреб, коршун' (Plet. I, 360), чеш. *jestřáb* м. р. 'ястреб *Astur palumbarius*', слвц. *jastrab* м. р. 'ястреб' (SSJ I, 636), в.-луж. *јатрѣб*, род. -*бја* м. р. 'ястреб *Astur*; коршун *Vultur*' (Pfuhl 231, 1072), н.-луж. *jastšebъ*, *jastšeb* м. р. 'ястреб' (Muka Sł. I, 534—535), польск. *jastrząb*, род. -*бия* 'ястреб *Astur palumbarius*' (Warsz. II, 143), словин. *jăstrib* м. р. 'ястреб' (Lorentz Slovinsz. Wb. I, 385), др.-русск. *јастрабъ*, *јастребъ* 'ястреб' (Срезневский III, 1667), русск. *ястреб* м. р., укр. *ястриб* м. р. 'ястреб', диал. *астряб* то же (Гринченко I, 11; IV, 545), *йăс'тр'аб* (В. В. Бабинец. Говірка села Лавки Мукачівського району. Дипломна робота. Ужгород, 1954, рукоп.), *ястриаб* 'ястреб' (I. Верхратський. Знадоби 21), блр. *ястраб* 'ястреб'.

Мы реконструируем праслав. название для *Astur palumbarius* с начальным *a-* (ср. в этой связи любопытное укр. диал. *астряб*, выше), опираясь в значительной мере на внеславянские сравнения, о которых — ниже. Этимологии, которые возводят начало слав. слова к дифтонгу *oi-/*ei- 'идти' (или *eis- 'быстро двигаться', см. то и другое: Г. Ильинский РФВ LVIII, 1908, 424—427), сомнительные фонетически, сомнительны также в акцентологическом плане, потому что слав. *astrebъ/ь отражает, судя по месту ударения в русск. и по характеру ударения в сербохорв., древнюю акутовую долготу. См. о последнем Л. А. Булаховский ВЯ 1968, № 4, 105—106. Далее, мы предпочитаем оперировать дублетной реконструкцией *astrebъ / *astrebъ, т. е. говорить наряду с -o- основой также об -i- основе, о чем в данном случае свидетельствует производная форма *astrebinъjъ (см.) и аналоги вроде *golqъbъ (см.). Незначительность проявления -i- основы в данном слове может объясняться тенденцией к отвердению губных согласных в этой позиции в слав. языках. Ср. Vaillant. Gramm. comparée I, 60—61). С точки зрения праслав. языка, можно, видимо, игнорировать такие формы, как словен. *jăstran*, ст.-польск. *jastram* ввиду их вторичности (см. Brückner 200). Равным образом видим мы вторичное оформление и в сербохорв. *jăstribjeб*, *jăstribъ* — не из *astrebъ, несмотря на укр. *ястриб* (реконструкцию такого праслав. дублета см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 34). Булаховский (там же) объясняет сербохорв. форму влиянием названия другой птицы — тетерева

в том же языке. Последнему автору можно вместе с тем возразить, что едва ли целесообразно считать поздней перестройкой укр. *яструб* (см. специально **astrǫbъ*, ниже). Именно путем сличения внутрислав. вариантов **astrǫbъ* и **astrębъ* мы приходим к выводу о наличии в этом имени суфф. *-ǫb/-ęb-*, встречаемого и в других слав. названиях птиц (не говоря о ряде названий животных с родственным суфф. *-embh/-mbh-* в различных и.е. языках), ср. прежде всего пару сербохорв. *гѡлубъ* 'голубь' — *гѡлебъ* 'чайка', которые продолжают соответственно праслав. **gol-ǫbъ* и **gal-ębъ* (см.).

Т. о., праслав. **astrębъ/ь* объясняется как производное с помощью суфф. *-ęb-* от основы **astr-*, которая могла функционировать либо как название той же птицы (см. **astrъ*, ниже), либо как название какого-то качества, свойства, о чем см. также ниже. Собственно слав. характер производного **astr-ęb-* оттеняет то любопытное обстоятельство, что полные соответствия этому слав. названию ястреба за пределами слав. языков или отсутствуют совершенно или же крайне сомнительны, каково, напр. *Astrabakos*, имя героя, догреч. происхождения (сближение см. О. Наас «Балканско езиковзнание» I, 1959, 41; он же LP III, 1951, 90—91; автор производит имя из гиллейск. **astrabo-* < и.е. **ōkrnbho-*; сочувственно по этому поводу: Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 35). Еще одно проблематичное субстратное сближение см. J. Loewenthal WuS. XI, 1928, 62 (где слав. название признается родственным венет. *Assoparis*, буквально якобы 'детеныш ястреба', из иллир. **assos* 'ястреб' < и.е. **attos*, ср. др.-ирл. *áith* 'острый', лтш. *ātrs* 'резкий, стремительный').

Нам представляется полезной незаслуженно игнорируемая этимология А. Майера, согласно которой основа слав. **astr-ębъ* родственна слову *astur* 'ястреб' (в лат. текстах — с XIII в.), определяемому автором как мессап. название (см. А. Mayer KZ LXVI, 1939, 102 и след.; он же KZ LXX, 1951, 105; M. Leumann «Glotta» 36, 1957, 145). Романисты обычно оспаривают древность слова *astur*, считая его преобразованием лат. *accipiter*, см. Walde—Hofm. I, 74 (где специально против произведения из и.е. **astj* и сближения со слав. названием ястреба, в частности у Петерссона, см. Н. Petersson IF XXXIV, 247); Ernout-Meillet³ I, 93. Однако бросается в глаза парность *astur* — *vultur*, причем последнее — лат. название коршуна — считают древним, см. Ernout — Meillet³, II, 1328.

В литературе пользуется популярностью этимология **astrębъ* < и.е. **ākro-* или **ōkro-*, тогда как лат. *accipiter* < **āci-/ācu-*, сюда же, далее эпитеты греч. *ὄχυπέτης* 'быстролетающий', др.-инд. *āśu-pátvan-* (А. Meillet MSL 11, 1899, 185—186; А. Meillet et A. Vaillant RES XIII, 1933, 101—102, где специально о *-b-* суффиксальном; Berneker I, 32—33; А. Соболевский «Slavia» V, 1927, 439—440; Brückner 200; Sławski I, 518 и след., с подробной

литер.; Фасмер IV, 566; Shevelov. A prehistory of Slavic 204; W. Doroszewski. Monografie słowotwórcze PF 13, 1928, 83). К этой этимологии тесно примыкает другое объяснение, усматривающее в праслав. **astrębъ* старое сложение **asū-str-* < и.е. **ōku-ptř* (M. Vey BSL 49, 24—40). Вайян, предполагая здесь сложение, считает его темным по составу, см. Vaillant. Gramm. comparée II, 1, 159. Близкое к этимологии Вея (выше) понимание слав. слова как продолжения и.е. **ōku-pet-ros*, общего с лат. *accipiter*, см. Machek 177 (отличия слав. слова приписываются метатезе и др. фонетич. процессам). Еще Ягич анализировал слав. название как сложение двух компонентов, относя первый из них к др.-инд. *āsú*, греч. *ὄχυς* 'быстрый', а второй — к слав. *рębъ*, в то время как, напр., Уленбек реконструировал **jastъ-rębъ*, якобы 'пожиратель куропадок', см. С. С. Uhlenbeck KZ XL, 1907, 556—557 (там же литер.), против чего см. Фасмер, там же. См. еще Л. А. Булаховский ИАН ОЛЯ XVII, 1948, 116—117.

Присущее большей части приведенных выше этимологий выделение праслав. прилаг. **astrъ* < **ōkro-/ākro-* 'быстрый, резкий' весьма уязвимо, поскольку слав. языки знают достоверно только **ostrъ* < и.е. **ākro-/ōkro-*, что же касается гипотетического синонима с долготой гласного (само наличие которого в слав. уже a priori проблематично), то небезынтересно указать на его фактическую недоказанность также и в и.е. плане. Здесь можно назвать одно лишь лат. *ācer* 'острый', однако и о нем высказываются достаточно неопределенные суждения: «Долгий гласный в слове *ācer*, напоминающий долготу в *sācris* сравнительно с *sācer*, не имеет надежного соответствия» (Ernout—Meillet³ I, 10).

Искусственно толкование праслав. **astrębъ* из и.е. **ūt-trmbh-* 'уто-треп' (Д. В. Бубрих ИОРЯС XXIV, 1919—1921, 255). Неясны мотивы вскользь высказанного у Садник и Айцетмюллера (там же) толкования из префиксального сложения **ja-strębъ* (что собой представляет в таком случае **strębъ*?). Как курьез можно назвать устаревшее мнение С. Микуцкого (Изв. ОРЯС IV, 1855, 407), который тоже считал *я-* в слове *ястреб* «благозвучной приставкой».

***astrębъkъ:** чеш. *ješťábek*, род. *-bka* м. р., ум. от *ješťáb* (Kott I, 624), н.-луж. *jastšebk* м. р. 'рябчик *Bonasa silvestris*' (Muka Sk. I, 535), польск. *jastrząbek*, род. *-bka*, ум. от *jastrząb* (Warsz. II, 143), русск. *ястребок*, род. *-бка* 'маленький ястреб'.

Производное регулярного вида с ум. суфф. *-ъkъ* от **astrębъ/ь* (см.). Значение н.-луж. слова вызвано влиянием форм от **arębъkъ* (см.) и родственных.

***astrębъsъ:** болг. *ястребец* ум. от *ястреб* (Гергов), сербохорв. *jastrébac*, род. *-pca* м. р., ум. от *jastreb* (RJA IV, 485), чеш. *ješťábec*, род. н. *-bce*, м. р. 'ястребок', ум. от *ješťáb* (Kott I, 624).

Ум. производное с суфф. *-ъsъ* от **astrębъ/ь* (см.).

***astrębъjъ / *astrębjъ:** словен. *jāstrebji* 'ястребиный' (Plet. I, 360), чеш. *ješťábi* 'ястребиный', словц. *jastrabi* 'ястребиный' (SSJ I, 636),

польск. *jastrzębi* то же (Warsz. II, 143), словин. *jastržbji* 'ястребиный' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 385), русск.-цслав. *јастрабъль* (Ио. Леств., XII в., Срезневский III, 1667).

Вариантность оформления праслав. притяж. прилагательного от **astrębъ* / **astrębь* (см.) — *-ьjъ* / *-jъ* — находится, по-видимому, в определенной связи с характером исхода соответствующей субстантивной основы. Древняя картина неизбежно затемняется различной рефлексацией *-j-* непосредственно вслед за губным согласным (*l'epentheticum* или его отсутствие). Иные способы образования притяж. прилагательного от **astrębъ/ь* см. под **astrębinъjъ*, **astrębovъ*.

***astriti**: чеш. диал. *jastriti*, *jastrit*, *jastriti* 'зорко, пристально смотреть' (Bartoš Slov. 130), словц. *jastrit* то же (SSJ I, 636), польск. *jastrzyć* то же.

Едва ли прав Махек, считая эти зап.-слав. слова вторичными образованиями от усечения полных словц. *jastráb*, чеш. *ještřáb* 'ястреб' и т. д. (см. Machek 171), хотя общие семантические аналогии такого рода и могут быть названы из глагольной лексики со знач. 'смотреть определенным образом', ср. еще **sgrъ* — **sgrpiti se*. Объективно исходное для чеш., словц. и польск. слов **astriti* может быть охарактеризовано как производное на *-iti* от именной основы **astr-* (см. **astrъ*), представленной также в суффиксальном производном **astr-ębъ* (см.). Образование, надо думать, состоялось еще до присоединения суфф. *-ębъ*, что свидетельствовало бы о значительном возрасте гл. **astriti*.

***astrębъ**: словен. *jāstrob* м. р. 'ястреб' (Plet. I, 360), укр. *яструб* м. р. 'ястреб' (Гринченко IV, 545).

Праслав. словообразовательный дублет **astr-qb-* с суфф. *-qb-* к распространенному значительно шире в слав. языках и тоже древнему **astr-ęb-*, с другой апофонической огласовкой суффикса. Словен.-укр. словообразовательная изоглосса. Подробности словообразования и этимологии см. под **astrębъ/ь*.

***astrъ**: укр. диал. *јастер* м. р. 'ястреб' (Гринченко IV, 545).

Может быть охарактеризовано как сохранившаяся в чистом виде основа, представленная в слав. языках повсеместно в суффицированных **astr-ębъ*, **astr-qbъ* (см.). Об этом свидетельствует глагольное образование **astriti* (см.), сохранившее, в свою очередь, в др. слав. языках и расцениваемое нами как производное от праслав. **astrъ*. Предположение о поздних усечениях укр. *яструб*, *јастриб* и под. > *јастер* кажется сомнительным как раз ввиду полного совпадения основы *јастер*, **astr-* с древним словообразовательным членением **astr-ębъ/qbъ*. Об этимологии названия ястреба см. подробно под **astrębъ* / **astrębь*.

***aščelъ?**: в.-луж. *ješčel* 'самец ящерицы' (Pfuhl 1073).

В случае, если перед нами не вторичное преобразование первоначального **aščerъ* (см.), может быть объяснено как этимологический дублет к этому последнему (и к прочим образованиям от ос-

новы **aščer-*, а именно: **aščelъ* < **ask-ščel-*, где первый компонент относится к **askъ*, **askyni* (см.), а второй — к **ščeliti* (см.), собственно — 'раскалывать', которое, кстати, дублетно в этимологическом отношении к **ščeriti* (см.). Описанный диал. дублет подтверждал бы, т. о., этимологию **aščerъ/ь*, о кот. см. ниже.

***aščerica**: сербохорв. *jāstерица* ж. р. 'сыпь на языке, во рту' (Караџић, RJA: с XVIII в., FG 260), словен. *jāščerica* ж. р. 'зеленая ящерица *Lacerta viridis*', 'растение *Imperatoria ostruthium*', *jāščarica*, *āščerica*, *āškerica* то же (Plet. I, 7, 360), чеш. *ještřice* ж. р. = *ještřerka*, диал. *jaščerica* (Bartoš Slov. 130), словц. *jašterica* ж. р. 'ящерица *Lacerta*' (SSJ I, 636), в.-луж. *ješčerica* ж. р. 'ящерица' (Pfuhl 238), полаб. *vistāraičā* ж. р. 'ящерица' (Polański — Sehnert 173), польск. стар. *jaszczeryca*, *jeszczeryca* ж. р. 'ящерица' (Warsz. II, 144, 172), словин. *ješčęřācā* ж. р. 'ящерица' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 393), *vješčęřācā* ж. р. то же (Lorentz Slovinz. Wb. II, 1291), русск.-цслав. *јашерица* 'ящерица' (Срезневский III, 1676), русск. *ящерица* ж. р., укр. *ящуріця* ж. р. 'ящерица' (Гринченко IV, 547).

Производное с суфф. *-ica* от **aščerъ* (см.). Для реконструкции праслав. формы с *a-* начальным показательными формами словен., полаб. и словин. языков (выше), где имеется чистый гласный в начале слова или выступает *v-*протеза, при *j-*протезе в большинстве др.-слав. языков.

***aščerъ**: ст.-слав. *ашеръ* м. р. *сабра*, *lacerta* 'ящерица' (SJS, Sad.), сербохорв. стар. редк. *jāšter* м. р. 'ангина, воспаление горла' (XVII в.), 'ящерица' (в народной загадке: *gušter jašter plete gaće pavrh kuće*: dim. RJA IV, 487), диал. *јаштер* 'ящерица' (Djor. II, 187), чеш. *ještěr* м. р. 'ящер, змей, дракон', словц. *jašter* м. р. то же (SSJ I, 636), русск.-цслав. *јашеръ* 'ящерица' (Срезневский III, 1676), русск. *ящер* 'переховатое воспаление языка у скота и лошадей; трещины по языку; рак языка; кожа, обделанная сыпью, шершавая шагрень' (Даль³ IV, 1588), диал. *јашер* м. р. 'болезнь языка у рогатого скота' (твер., пенз., Картотека Словаря русских народных говоров).

Сюда же примыкают чеш. диал. *jaščur* 'саламандра' (ляшк., Bartoš Slov. 130), словц. диал. *jaščur* м. р. 'ящерица' (Buffa. Dlhá Lúka 160), польск. *jaszczur* м. р. 'саламандра', 'шершавая кожа, шагрень' (Warsz. II, 144), русск. *ящур* м. р. 'род мыши или сони, малый полчок *Myoxus avellanarius*' (Даль³ IV, 1590), укр. *ящур* 'саламандра' (Гринченко IV, 547, I. Верхратський. Знадоби 274), которые восходят к той же праформе **aščerъ*. Формальные отличия (*-ur* вм. *-er*) могут быть объяснены фонетически как лабиализация гласного в условиях отвердения предшествующего шипящего, существенный мотив этого развития коренится в семантике слов, выделении производных значений. Чисто морфологическое объяснение (*-ur* суффиксальное) едва ли подошло бы. Очевидное направление семантического развития: 'название животного' >

‘название болезни’ (ср. аналогию русск. *рак*), затем — ‘кожа определенного вида’ (примеры — выше). Об отношениях русск. *ящур* ‘*Muoxus avellanarius*’ см. специально Фасмер IV, 573 с литер.).

Подробный обзор названий ящерицы с этой основой в слав. языках см. еще Будилович. Первобытные славяне I, 1, 164; Miklosich 101; Berneker I, 33. Наиболее приемлема этимология, согласно которой праслав. *ašcerъ и все близкие формы (см. *aščerica, *aščerъka, *aščerbъ) происходят из древнего сложения *ask-šcer-, причем первая часть представлена в *askъ, *askyni (см.), в целом же сложное слово значило ‘роющий щеры, норы’, ср. тесно примыкающее сюда *gušcerъ (см.), известное гл. обр. в ю.-слав. языках и близко этимологизируемое как *gu-šcer- ‘роющий дыры’. См. Ст. Младенов РФВ LXXI, 1914, 454—458; Младенов ЕПР 115; ср. еще Георгиев БЕР IV, 297. Относительно второй части сложения — глагольной основы *šcer- см. *šceriti. Преимущество приведенной этимологии сравнительно с другими объяснениями (см. ниже) заключается в том, что она объясняет также и те моменты, которые иначе либо игнорируются (напр. *aščelъ, см.), либо прямо признаются темными, как напр. *gušcerъ, слово, несомненно, тесно связанное с *ašcerъ по происхождению. Близкую к изложенной этимологию дал еще Брюкнер, который, однако, видел в конечных -er, -ur суффиксы, см. Brückner 201.

Прочие этимологии: сближение с греч. ἀσκαρίζω ‘прыгать’, σκαίρω то же (Berneker, там же; отношение *ašcerъ : *gušcerъ называет темным, оставляет открытым вопрос, — не продолжает ли слав. a- и -e. префикс *ō-); то же см. Фасмер IV, 572, где сюда относятся еще русск. *скóрый*, а также лит. *skėrijs* ‘саранча’, лтш. *škirgailis*, *škirgata* ‘ящерица’ (семейство *gušcerъ не упоминает); сравнение (под знаком вопроса) с греч. ἔσχαρος ‘какая-то рыба’ см. J. Zubatý KZ XXXI, 1892, 15 (то же см. J. Zubatý. Studie a články II. Praha, 1954, 361), но ἔσχαρος этимологически означало ‘жареная рыба’ и произведено от ἔσχαρη ‘очаг’, см. Frisk I, 578 (данный словарь указывает именно такое ударение). Ряд этимологий слова построен с учетом возможности происхождения слав. a- < и.-е. ō- префиксальное. Ср. А. Потебня РФВ VII, 1882, 230 (примеч.), который специально сближал русск. *ящур* ‘*Muoxus avellanarius*’ (а за ним прочую русскую лексику со знач. ‘ящерица’, ‘змея’, ‘род болезни’) с санскр. *ākhú* ‘мышь, крыса’, ‘то чем роют, лопата’, выделяя в последнем предл. ā; Штрекель, занимаясь одним только русск. названием сони, видел в нем сложение ja- префиксального с заимствованием из греч. σκίουρος ‘белка’ (см. K. Štrekelj AfslPh XXVIII, 1906, 514—516); Ильинский, помимо выделения ja- < и.-е. предл. ō, который у него истолкован как ‘от, из’, объединял все формы вокруг и.-е. *sker- и слав. *skora, откуда *ašcerъ — ‘животное со шкурой определенного вида’ или ‘животное, меняющее кожу’ (G. Pjinskij AfslPh XXXII, 1911, 337—

343). См. подробно Sławski I, 521 и след., где неоднократно сказано о ю.-слав. формах «с загадочным *gu-*». Произвольные фонетические интерпретации начала слав. слова см. Д. В. Бубрих ИОРЯС XXIV, 1919 (1921), 256. Махек вначале сближал слав. *ašcerъ* с др.-инд. *āścarya-* ‘дикий зверь’; см. V. Machek KZ LXIV, 264, но ср. Maqrhofer I, 83; впоследствии Махек сравнивал слав. слово со второй частью нем *Eid-echse* ‘ящерица’ (см. V. Machek ZislPh XXIII, 1954, 120—121; Machek 177), но герм. слово членится обычно совсем по-другому, см. Kluge¹⁵ 160. См. еще Sadnik—Aitzetmüller. Handwörterbuch 211.

*ašcerъka: чеш. *ještěrka* ж. р. ‘ящерица’, диал. *jaščírka* (Bartoš Slov. 130), *iščerka*, *hiščerka*, *ščurka* (там же, 132), *ištěrka* ‘ящерица’ (Hruška Slov. chod. 36), польск. *jaszczurka*, стар. *jaszczorka*, *jeszczorka* ж. р. ‘ящерица Lacerta’ (Warsz. II, 144, 172), русск. *ящерка* ‘ящерица’ (Даль³ IV, 1589), укр. *ящирка* ж. р. ‘ящерица’ (Гринченко IV, 546), диал. *ящирка* ‘*Salamandra maculosa*’ (I. Верхратский. Знадобы 274), блр. *яшчарка* ‘ящерица’.

Производное с суфф. -ъka от *ašcerъ (см.), функционально близкое к производному на -ica *aščerica (см.). Распространено в зап. и вост. слав. языках.

*ašcerъ: в.-луж. *ješcer* м. р. ‘выдра; уж’ (Pfuhl 238), н.-луж. *jašcer* м. р. ‘ящерица; личинка водяного жука’ (Muka Sł. I, 535), русск. диал. *ящерь* м. р. ‘ящерица’ (Словарь говоров Подмосковья, 554).

Основа на -jo-, в остальном формально и по происхождению тождественная праслав. *ašcerъ (см.).

*ašutъ: ст.-слав. ашутъ нареч. δωρεάν, μάτην, gratis, sine causa, frustra ‘без причины, напрасно, даром, излишне’ (SJS), сербск.-цслав. ашоутъ то же (Mikl.), ст.-чеш. *ješut* суц. ж. р. ‘тщетность, ничтожность’ (Šimek 58).

Видимо, древний, но бесспорно узкий зап.-слав., почти исключительно чеш. диалектизм. Исходя из употребления в определенных ст.-слав. памятниках и из тождества с соответствующими чеш. словами (см. еще *ašutъnrъjъ), ст.-слав. ашутъ характеризуют справедливо как чехо-моравизм, см. подробно А. С. Львов, Очерки по лексике памятников старославянской письменности (М., 1966) 20 и след., особенно 26.

Ст.-слав. ашутъ, эквивалентами которого в ст.-слав. текстах выступают кезоума, спыги (см. Miklosich 5; А. С. Львов, там же), правильнее всего, по-видимому, анализируется как *a-šut-, где a- — приставка со знач. приблизительности, из и.-е. *ō-, ср. др.-инд. ā, греч. ὀ-, а корень šut- тождествен основе праслав. *šutъ, *šutiti (см.), сюда же лит. *siąutiti* ‘неистовствовать, беситься’. Ср. близко Machek 177. Вызывает сомнения, прежде всего — семантического порядка, соотношение с šutъ в знач. ‘комоль, безрогий’ (Berneker I, 33; вслед за ним — Фасмер I, 98). Особую форму русск.-цслав. ашоутъ, ашоути тоже пытаются объяснить как способ русск. переписчиков избежать непривычное a- началь-

ное (так Львов, там же, 25—26), но следует считаться также с возможностью здесь другой приставки (Фасмер, там же), ср. отношения такого рода в случаях *abrědъ, *arebъ (см.). Прочие этимологии: Н. Pedersen IF V, 1895, 53 (реконструирует *acheu-); Г. А. Ильинский РФВ LXXIV, 1915, 127—129 (сближает с *šujъ из общего *keu- 'быть пустым'); А. И. Соболевский «Slavia» V, 1927, 441 (с одной стороны, сближает с шут, шутка, но с другой стороны связывает с лат. as-tus 'хитрость, коварство'); Sadnik — Aitzetmüller. Handwörterbuch 242; Львов, там же, 29 (из *asi-utъ).

*ašutъnъjъ: чеш. ješitný 'тщеславный, пустой, тщетный', слов. диал. ješutný то же (Kálal 222).

Прилаг., производное с суфф. -(ъ)nъjъ от основы *ašutъ (см.; там же подробно об этимологии).

*atje: ст.-слав. аще союз ѓъ, еї, ѓъ, si 'если, если бы', част. еї, ѓ, ѓъ, si, an, num 'ли' (SJS, Sad., Mikl.), аще то же Mikl., Sad.), др.-серб. аке = аче 'если' (до конца XIV в., Даничич, RJA I, 31), ст.-польск. jacy 'только', др.-русс. аче, ачи 'если, si', 'хотя etiamsi' (Р. Прав. Яр. 1019 г. и др.; Ипат. л. под 1180 г., Срезневский I, 34), аци 'если, si' (Р. Прав. Вл. Мон. по сп. XIV в., Срезневский I, 33).

Несмотря на близость значений и условий употребления ('хотя', 'если'), нужно различать *a če (см.) и разбираемое здесь *atje. Эта формально-семантическая близость такова, что, например, для русск. (др.-русс.) мы практически лишены возможности отделить продолжения праслав. *a če от *atje (др.-русс. аци = аче, ачи отражает уже результат собственно русск. неразличения, мены џ/ч и нас здесь непосредственно не интересует как факт вторичного развития). Тем не менее, данные других слав. языков вполне позволяют выделить продолжения праслав. *atje и расценивать последнее как весьма архаическое образование, исчезающее в языке, ср. Popović, Geschichte der serbokr. Spr. 541. Во всяком случае следует возразить против отождествления форм, четко восходящих к *atje, и таких, напр., как ст.-польск. acz, ст.-чеш. ač (< *a če, см.), вопреки Галлису, см. А. Gallis «Scando-Slavica» XI, 1965, 113 и след. Близкой и тоже, по нашему мнению, неприемлемой является другая этимология, по которой между *a če и *atje имеется лишь хронологическое различие, причем *atje (или *at'e) отражает то же *at k^e или *od k^e, что и *a če, но на более древнем уровне. Типологически это выглядит как стройное и правдоподобное допущение, но исследователи вынуждены предполагать здесь еще метатезу -tk- > -kt- (откуда результат -tj- перед передним гласным), что усиливает проблематичность толкования, которое см.: А. Meillet MSL 10, 1897, 135, примеч. 1; Мейе. Общеслав. язык 78; см. еще специально А. Musić AfslPh XXIX, 1907, 625 (и.-е. *od-que > ст.-слав. *ac-че, *аш-че, *аш-ге, тогда как аче — более позднее сложение тех же элементов); Н. Birnbaum «Scando-Slavica» V, 1959, 78—86; Sadnik—Aitzetmüller.

Vgl. Wb. 1, 5—6; Shevelov. A prehistory of Slavic 191; Sadnik—Aitzetmüller. Handwörterbuch 241; Фасмер I, 99. Против см. А. Vaillant BSL 59, 1964, 141. Не более вероятны некоторые др. старые этимологии: аще < *a že če (Vondrák. Vgl. slav. Gramm. II, 491, введ. за Маретичем); ст.-польск. jacy — как образование с суфф. -tji вроде dvojcy 'дважды' (см. напр. Z. Klemensiewicz, T. Lehr-Spławiński, S. Urbańczyk. Gramatyka historyczna języka polskiego. Warszawa, 1955, 237; Sławski I, 483, с литер.; см. еще «Słownik prasłowiański. Zeszyt próbny» 3). Не вызывает также сочувствия оригинальная этимология ст.-слав. аще < а + хсгаштге, др.-русс. аче < а + хотяче, ст.-польск. jacy < (j)a + chęcy, с предположением соответствующих редукций (К.-О. Falk. W sprawie etymologii starorusyjskiego ače i starocerkiewno-słowiańskiego ašte 'si', 'etiamsi'. — SO 27, 1968, 63—64).

Единственная реальность, которой можно оперировать, — это происхождение перечисленных выше ст.-слав., др.-серб., ст.-польск. и др.-русс. союзных слов из праслав. *atje (см. еще Miklosich 4, где говорится об atja). Ср. также Berneker I, 34, где *atje анализируется далее как *atjo-. Принимая это членение в целом и отклоняясь от Бернекера в деталях (ср. его толкование at < и.-е. *ot, абл. ед. ч. от местоим. *e-/o-), обратим внимание на близость праслав. *atje и лат. etiam 'еще, также, даже'. Окончание -am представляет собой результат лат. развития (ср. наречия iam, tam, quam). Т. о., праслав. *atje так относится к лат. etiam, как праслав. *nyně če — к лат. nunquam (имеется в виду прежде всего конец слов). Древнюю функциональную близость праслав. *atje и лат. etiam как своего рода усилит. частиц можно, как кажется, наблюдать в контекстах вроде ст.-слав. иже аще, ст.-польск. jacy kto 'кто бы ни' и лат. quis etiam. Ср. выше относительно близости праслав. *a če и лат. atque.

*atra: болг. вѣтра ж. р. 'огонь' (только в идиомат. выражениях, Георгиев), сербохорв. вѣтра ж. р. 'огонь', чеш. стар., диал. vatra ж. р. 'блеск, пламя' (Kott IV, 561—562), слов. вѣтра ж. р. 'костер (под открытым небом)' (SSJ V, 26), польск. диал. watra 'огонь, зола' (Warsz. VII, 474), укр. вѣтра ж. р. 'очаг; под печи, на котором печется хлеб' (Гринченко I, 129), диал. вѣтра ж. р. 'кострище, пепел' (В. С. Ващенко. Словник полтавських говорів, вип. I. Харків, 1960, 19), 'жар, угли в костре' (П. С. Лисенко. Словник специфічної лексики правобережної Черкащини. «Лекс. бюл.», вип. VI, Київ, 1958, 10), 'под печи; огонь, жар; костер, кострище' (Онишкевич. Словник бойківського діалекту. В, стр. 11), 'огонь (в печи, в костре), жар, раскаленные угли с пламенем; место, где горит или горел огонь; теплое место на печи, лежанка' (Карпатский диалектологический атлас, карта № 142), 'костер' (В. Р. Руцак. Система іменника говірки села Негровець. Дипломна робота. Ужгород, 1960, 109), 'огонь' (Г. Г. Немченко. Особливості говірки с. Широкий Луг Тячівського району. Дип-

ломна работа. Ужгород, 1954, 133), 'пепел, искра из соломы; огонь' (Г. Р. Шило. Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957, 241), *vat'ra* 'под печи' (Dejna. Tarnopolszczuzna 125).

Настоящее слово представляет собой случай, когда этимологические связи в общем ясны, но сама их природа (заимствование? генетическое родство?) продолжает оставаться недостаточно выясненной. По этой причине даже отнесение слова, представленного в части слав. языков (болг., сербохорв., чеш., словц., польск. диал., укр.), к праслав. периоду не лишено до сих пор проблематичности. Тем не менее, мы склонны думать, что слово, реконструируемое здесь как праслав. **atra*, представляет собой древний элемент слав. лексики, распространенный некогда значительно шире (см. также ниже), т. е. наделенный чертами архаической, изживаемой лексемы, а отнюдь не нового заимствования. Основа этого слова обнаруживает следы древней словообразовательной активности, причем не только в случаях вроде сербохорв. *vātrūšte* ср. р. 'кострище', словц. диал. *vatrisko* ср. р. 'цыганский табор' (Buffa. Dlhá Lúka 229), а также интересного своей великорусской принадлежностью русск. *ватрушка* 'изделие из теста' (давно и убедительно поставлено в связь с *vatra* 'огонь', см. еще Miklosich 376; А. Погодин РФВ L, 1903, 231, где указывается на польск. диал., подгальск., *watrznia* 'овсяная лепешка, испеченная на углях'; Фасмер I, 279). Замечено также, что сюда относится и русск.-цслав. *обатрити* сд 'воспалиться' (Жит. Ио. Злат., Срезневский II, 499; там же: *обацрение* φλεγμονή 'воспаление, опухоль', XVI—XVII вв.). Фасмер (там же) использует эти образования как свидетельство исконности слав. **(v)atra*, от которого они произведены, как и укр. *ватрити* 'сгорать' (Гринченко, I, 129). Цслав. данные, однако, не могут быть истолкованы как содержащие еще не протезированное **atra*, поскольку с успехом объясняются из *об + vatp =*, как видел уже Срезневский. Тем не менее, мы условно восстанавливаем праслав. **atra*, поскольку *v-* возникло здесь бесспорно как вторичное наращение, см. Ильинский, Праслав. грамм. 164; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 105. Об этом же говорят неславянские соответствия, давно и надежно установленные: авест. *atar-* 'огонь' (см. Н. Pedersen KZ XXXVIII, 1905, 311), др.-инд. *ātharvā* 'жрец-огнепоклонник' (заимств. из ир., см. Maqrhofer I, 28), возможно, также ирл. *āith* 'печь' и лат. *āter* 'черный, темный'. См. А. Meillet MSL 14, 1907, 370; Мейе. Общеслав. язык 69; Walde—Hofm. I, 75—76; Ernout—Meillet³ I, 95—96. Все авторы приводят еще в этом ряду арм. *airem* 'жгу, зажигаю' от незасвидетельствованного имени арм. **air* < и.-е. **āter-*, ср. Pokorny I, 69. Как на проблематичное укажем еще на сравнение слав. слова с галльск. *atinia* 'вид вяза', якобы из и.-е. **āthinā* 'очаг, костер' (L. Loewenthal WuS X, 1927, 163). Вместе с тем другие авторы находят отношение сербо-

хорв. *vātra*, чеш. *vatra* и др. к авест. *atar-* неясным, см. Vaillant. Gramm. comparée I, 186. Более того, несмотря на мнение о том, что форма слав. слова исключает возможность заимствования (см. А. Meillet BSL 24, 1924, 142), а также несмотря на то, что, напр., ударение сербохорв. *vātra* как будто правильно отражает исконную древнюю долготу гласного, многие лингвисты видят в слав. слове заимствование: из ир. через тюрк. (Miklosich 376); через цыг. посредство (Brückner 604; Machek 557). Из ир. через рум. объясняет слав. слово Розвадовский (J. Rozwadowski RO 1, 1914—1915, 109—110). Среди балканистов в особенности распространено мнение о заимствовании в слав. из алб. *votrë, vatrë* 'костер' — прямо или через рум. *vatră*, см. Иокль у Фасмера (там же); М. Павлович ЖФ XXII, 1957—1958, 269—270; Popović. Geschichte der serbokr. Spr. 537, 540, 613. Последний допускает возможность древнего заимствования из фрак. Ср., Георгиев БЕР II, 123, где слав. слово производится из дако-мизийского **qatra* < **otra* < и.-е. **ātr-*; Трубачев. Ремесленная терминология 202; Б. В. Кобилянський «Мовознавство» 1967, № 6, 42; Shevelov. A prehistory of Slavic 243. Критику фрак. (дак.) посредничества в передаче данного слова из ир. см. J. Hubschmid. «Die Kultur Südosteuropas, ihre Geschichte und ihre Ausdrucksformen» (Wiesbaden—München, 1964) 101.

**ava*: макед. *java* ж. р. 'явь, действительность' (И-С), кашуб.-словин. *java* ж. р. 'бдение (в противоположность сну)': *no jave* 'навяу' (Lorentz Pomor. I, 302), русск. диал. *ява* ж. р. 'показ, выставка' (пск., твер., остатк., Даль³ IV, 1557; Картотека Словаря русских народных говоров), укр. *ява* 'явь, действительность' («Укр.-рос. словн.» VI, 563), блр. *ява* ж. р. 'явь; явление, дивное происшествие' (Гарэцкі 174; Носов. 725).

Сущ. с основой на *-a*, соотносительное с гл. **aviti* (см.), а также с нареч. **avě* (см.; там же подробно об этимологии).

**avě*: ст.-слав. акѣ, іакѣ нареч. φανερός 'явно, открыто'; δῆλον 'видно, ясно, известно' (SJS), болг. *āve, jave* нареч. (Геров), макед. диал. *java*, нареч. 'навяу' (И-С), сербохорв. *jāvi*, нареч. 'aperte, manifesto' (< **javě*, RJA IV, 494), русск.-цслав. іакѣ 'ясно, определенно, открыто' (Срезневский III, 1637—1638).

Кажется вероятным квалифицировать нареч. **avě* как адвербиализированную форму дат.-местн. п. ед. ч. от сущ. на *-a* **ava* (см.), тем более, что последнее реально засвидетельствовано, в частности ср. макед. *java*, что существенно для истолкования случаев **avě* (в основном — болг., макед.) также в плане лингв. географии. Однако морфол. характер древних и.-е. соответствий вне славянского, среди которых тоже выступают нареч., убеждает в том, что не обязательно сводить на слав. почве наречн. форму **avě* к регулярной падежной форме названного выше слав. имени. Праслав. **avě* давно признано родственным др.-инд. *āvih*, авест. *āviš* 'открыто', см. Miklosich 101; Berneker I, 34; P. Persson. Bei-

träge zur indogerm. Wortforschung 2 (Uppsala, 1912), 723; A. Meillet RES VI, 1926, 173; Мейе. Общеслав. язык 69, 405; Mayrhofer I, 82; далее см. Brückner 201; Sławski I, 527; Machek 178; Фасмер IV, 541; Sadnik—Aitzetmüller Vgl. Wb. 1, 39. Форма индо-ир. слова, а также греч. αἰσθάνομαι ‘чувствовать, ощущать’ (< **auis-dh-*, см. Frisk I, 45), лат. *audīō* ‘слышать, слушать’ (**auis-dh-*, Walde-Hofm. I, 80) позволяет говорить об общем для них и для слав. исходном и.-е. нареч. **auis*, **auēis*. Практически во всех действительно близких и.-е. формах мы имеем дело с исходом основы -i- (что может свидетельствовать о позднем возрасте праслав. **ava* см.). Только как более отдаленное родство можно трактовать в этой связи праслав. **umъ* (см.), на которое обычно указывают авторы. Прочие отдаленные соответствия см. F. Sprechta «Die Sprache» I, 1949, 45; В. В. Иванов. Общеиндоевропейская, праславянская и анатолийская языковые системы (М., 1965) 155. К праслав. **avě* обычно также относят близкие по форме и знач. лит. *ovyje* ‘наяву’ и некоторые др. балт. слова, о кот. см. под **aviti*. Праслав. **ěsknъ* (см.), лит. *aiškus* ‘ясный’ не имеют сюда отношения, вопреки Микколе, см. Mikkola. Urslav. Gramm. II, 165.

**avida*? укр. диал. *явида* м. р. ‘черт’ (Гринченко IV, 534; I. С. Колесник. Матеріали до словника діалектизмів українських говорів Буковини, 175).

Возможно двойное объяснение. С одной стороны, это может быть префиксальное сложение **a-vid-* (см. еще **avidь*, ниже) с префиксом в знач. приблизительности от основы гл. **vidēti* (см.). В то же время наличие лит. диал. *ōvaidas* ‘страшный шалун, сорвиголова’, сравнительно близкого по знач. и этимологизируемого из сложного **ovi-voidas* ‘являющийся наяву’ (К. Būga. Rinkiniai raštai I, 370—371; II, 451—452; Fraenkel I, 519), напоминает нам о возможности происхождения слав. слова из **avi-vid-* ‘тот, кто привиделся наяву’ (знач. ‘черт’ могло с успехом развиться из этого последнего). См. О. Н. Трубачев. Сб. к 70-летию В. И. Борковского 270—271.

Не вполне ясным (быть может, табуистическим?) изменением представляется укр. диал. *яведрик* м. р. ‘чёрт’ (Желеховский у Гринченко IV, 534).

**avidь*? русск. диал. (арх.) *явидь* ж. р. ‘змея, которая водится в тундрах’ (Даль³ IV, 1557).

Этимологически тесно связано с предыдущим (см. **avida*), чему не препятствует и знач. обоих слов: ‘змея’ ∞ ‘черт’.

**aviti*(se): ст.-слав. авити (сА), авити (сА) ἀποκαλύπτειν, φανεροῦν, δεικνύσαι, ὀρᾶσθαι, ἀποκαλύπτειν ‘явить, открыть, показать; явиться, показаться’ (SJS, Sad.) болг. *явя* ‘показать, открыть; сообщить, окликнуть’ (БТР), *авя* (Геров: авѣ), диал. *йáva* ‘показать’ (с. Желез, Софийско; дип. раб. Архив Софийск. ун-та), макед. *јави* ‘сообщить, передать; заявить, донести’, *јави се* ‘показаться,

появиться’ (И-С), сербохорв. *јавити* ‘объявить’, *јавити овец* ‘вести за собой овец’, *јавити се* ‘заявить о себе, дать о себе знать’, ‘появиться’, словен. *јáviti* ‘заявить’, *јáviti se* ‘явиться, дать о себе знать’ (Plet. I, 360—361), чеш. *jeviti* ‘проявить, показать’ *jeviti se* ‘появиться’, словц. *javit'(sa)* то же (SSJ I, 637), н.-луж. *javiš* ‘уведомлять, объявлять’ (Muka Sł. I, 536), польск. редк. *jawić* ‘делать явным, проявлять’, *jawić się* ‘являться’ (Warsz. II, 147), польск. диал. *iavić się* ‘явиться, прибыть’ (Szymczak Doman. II, 343), словин. *jāvjič* ‘объявить’ (Lorentz Slovinz. Wb. I, 385), русск.-цслав., др.-русск. *јавити* ‘показать; заявить, объявить’ (Срезневский III, 1634), русск. стар. *явѣтъ* ‘обнаружить, показать’, *явѣтъся*, укр. *явѣти* ‘явить, показать, предъявить’ (Гринченко IV, 535).

Можно думать, что основа гл. **aviti* произведена от и.-е. наречия, о кот. подробнее см. под **avě*. Обращает на себя внимание тот факт, что как раз в тех языках, в которых установлены надежные родственные соответствия слав. слову, мы имеем дело в первую очередь с наречиями (др.-инд. *āvīh*, *āvīš*, авест. *āvīš*) и с отнаречными образованиями (греч. αἰσθάνομαι, лат. *au-diō*), глагола же с -i- основой **auēi-* мы там не находим, что может, в частности, свидетельствовать об относительно позднем (в и.-е. плане) возрасте этого глагола. Единственное удивительно близкое и морфологически полное соответствие праслав. **aviti* находим в сопредельном балт.: лит. (стар., редк.) *ovytis* ‘являться (в т. ч. во сне)’, сюда же ст.-лит. *ovyje* ‘наяву’. Но это наводит на мысль о возможном контактно-происхождении форм в одном из двух соседних языков. Балто-слав. отношения в этом пункте обычно толкуются как родственные, см. Fraenkel I, 519; Фасмер IV, 540 (приводимое у них также лтш. *āvitiēš* ‘болтать чепуху, безобразничать’ далеко от сравниваемых здесь слов семантически). Не случайно, однако, ряд авторов говорит о заимствовании из слав. в лит., см. Berneker I, 34; в последнее время см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 39. Вместе с тем положение значительно сложнее, вопрос окончательно не решен. Часть форм с этим корнем, по-видимому, исконна в балт. и прежде всего — лит. *ōvaidas* ‘сорванец’ (о нем подробнее см. выше, под **avida*, **avidь*), относительно кот. неточно высказываются Садник—Айцетмюллер (там же). О начале слав. слова и развитии протезы *j-* см. E. Nieminen «Scando-Slavica» II, 1956, 25—26.

Отметим попутно, что алб. *avis* ‘приближать’, *avitem* ‘приближаться’, которое Фасмер объяснял как заимствование из цслав. авити сА, имеет совсем другую, алб. этимологию, см. подробно M. Camaj. Albanische Wortbildung (Wiesbaden, 1966) 72.

**avo*: ст.-чеш. *javo* только в выражениях *na javo*, *v javo*, *na jěvě* ‘явно, открыто’ (Gebauer I, 605).

Наречн. образование. Этимологию основы см. подробно под **avě*, **aviti*.

***avodъ?**: русск. диал. *яводъ* ж. р. 'струя, быстрина' (иск., твер., осташк., Даль³ IV, 1559; Картотека Словаря русских народных говоров).

Согласно Калиме у Фасмера (см. Vasmer III, 478), сложение приставочного русск. я- (< праслав. *а-) и основы сущ. *voda. Другая этимология (см. Berneker I, 429) реконструирует в первом компоненте *(j)ε- (см. *εti), что, возможно, менее вероятно.

***avorina**: сербохорв. *javorina* ж. р., увелич. от *javor*, также как ороним (у Стулли в знач. 'lignum plataninum'; RJA IV, 498), словен. *javorina* ж. р. 'древесина клена' (Plet. I, 361), чеш. диал. *javořina* 'яворовый лес', 'место в лесах, отведенное для пастбы овец' (Bartoš Slov. 131), словц. *javorina* ж. р. 'яворовая, кленовая поросль' (SSJ I, 638), русск. *яворина* ж. р. 'дерево явор в поделках' (Даль³ IV, 1559), укр. *яворина* 'явор, яворовое дерево' (Гринченко IV, 535).

Производное с суфф. -ina от *avorъ I (см.).

***avorišče**: сербохорв. *javorište* ср. р. 'место, где растут яворы' (Микаля: 'platanetum'; Стулли: 'locus platanis consitus' RJA IV, 498), словен. *javorišče* ср. р. 'кленовый лес' (Plet. I, 361).

Производное с суфф. -išče от *avorъ I (см.). Ввиду популярности данного суфф., в частности — в сербохорв., древность образования скорее проблематична.

***avorovъ (jъ)**: ст.-слав. *αβοροκζ πλατάνου* 'кленовый, платановый' (SJS), болг. (Геров) *яворовий, аворовий*, сербохорв. *javorov* 'кленовый' (Караџић; RJA: с XIV в.), словен. *javorov* то же (Plet. I, 361), чеш. *javorovŭj*, словц. *javorovŭj* 'яворовый, кленовый' (SSJ, I, 637), в.-луж. *jaworowu* 'яворовый', русск. *яворовий*, укр. *яворовий* 'принадлежащий явору, сделанный из явора' (Гринченко IV, 535), блр. *яваравы* 'яворовый' (Блр.-русс.).

Прилаг., производное от *avorъ I (см.) с помощью суфф. -ov-.

***avorъ I**: слав. *αβορζ*, *αβορζ* м. р. *πλατάνος*, *platanus* (Mikl.), болг. *явор* м. р. 'явор *Acer pseudoplatanus* (БТР), *авор* (Геров), макед. *јавор* м. р. 'явор' (И-С), сербохорв. *javor* м. р. 'явор *Acer platanoides*', словен. *javor* м. р. 'клен, явор' (Plet. I, 361), чеш. *javor* м. р. 'клен *Acer*', диал. *jabor* то же (Hruška Slov. chod. 37), словц. *javor* м. р. 'явор, белый клен' (SSJ I, 637), в.-луж. *jawor* м. р. 'явор *Acer platanoides*' (Pfuhl 231), н.-луж. *jawor* м. р. то же (Muka Sl. I, 537), полаб. *јоварѣ* мн. м. р. (**avory*) 'клены' (Polański—Sehnert 76), польск. *jawor* м. р., *јавор*, диал. *јавор* 'явор' (Warsz. II, 148), русск. *явор* м. р. 'особый вид клена, белый клен', 'чинар *Platanus orientalis*' (Даль³ IV, 1559), укр. *явір*, род. *явора* м. р. 'явор *Acer pseudoplatanus*' (Гринченко IV, 534), блр. *явар* 'явор'.

Довольно подробный обзор форм по слав. языкам см. еще: Будилович. Первобытные славяне I, 1, 134 (где сообщается еще любопытное сербохорв. *јавор*).

Праслав. заимствование из герм. (и, кстати, единственное известное нам герм. заимствование в составе праслав. лексики на а-начальное). В качестве источника слав. слова уже довольно давно указывали на герм. форму, близкую др.-в.-нем. *āhorn*, соврем. нем. *Ahorn* 'клен', ср. Miklosich 101; см. особенно Berneker I, 35, где предпринята серьезная попытка объяснить разницу в исходе герм. и слав. слов таким образом, что герм. форма на -n была воспринята как прилаг. **avorъnъ*, откуда обратное производное **avorъ*. Фонетические неясности, возникающие при этой этимологии, устраняются при произведении слав. слова из более простой герм. формы вроде др.-бав. **ahor-*. См. E. Schwarz AfslPh XL, 1926, 284—287 (ср. там каринтийское *ōhr* и другие нем. диал. формы); Kiparsky. Die gemeinслав. Lehnwörter aus d. Germ. 229. Ср. еще в пользу герм. источника без конечного -n приводимые Махеком многочисленные нем. диал. формы *Are, Ohr, Ure, Ere* и др. (см. V. Machek LP II, 1950, 154; Machek 172; не может вызвать одобрения лишь развиваемая там идея о «праевроп.» субстратном происхождении как слав., так и герм. слова). Пытаются очень точно датировать заимствование из герм. (E. Schwarz, там же: VI—VIII вв. н. э.; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 40; VI—VII вв.) на основании реконструкции прагерм. **ehura-*, принимая во внимание, что процесс перехода *ū > ā* в зап.-герм. уже закончился ко второй половине I тысячелетия, откуда зап.-герм. **āhor-*, прототип слав. **avorъ*. См. еще Фасмер IV, 541—542. С точки зрения озвончения герм. -h-, которое, видимо, поэтому и не могло быть передано иначе в слав. как с помощью -v- на месте возникшего зияния (или можно говорить о субституции -v- вместо герм. -h- в славянском? — ср. особняком стоящее сербохорв. *јавор*, хотя в последнем можно видеть местное проявление тенденции гиперкорректности), сравнительно поздняя датировка заимствования здесь, действительно, уместна. Но реконструкция прагерм. **ehura-* не обязательна: родство герм. слова с лат. *acer* 'клен' и греч. *ἄκαρνος δάφνη* (Гесихий) говорит о начальном а- в прагерм. **ahira-* 'клен', см. Walde—Hofm. I, 6.

Из прочей лит-ры см. подробно Sławski I, 528—529; J. Loewenthal WuS X, 1927, 153 (с неудачной попыткой исконной слав. этимологии); V. Kiparsky AION (sez. slava) I, 1958, 19 с привлечением акцентол. критерия).

***avorъ II**: др.-русс. *яворъ* 'кладь сена?' (коси^т на триста коней^т и явори г^{не} с той нѣгови полдны ро^{вози} а было на нем се^т яворо^т а ка^т г^{не} ту землю паше^т и луги коси^т и явори ро^{вози} тому се^т лѣ^т. — Правая Рязанского истаца Покр. м-рю, № 81. 1523—1524 гг. ДРГ).

Единичная лексема, полные соответствия которой нам неизвестны ни из русск., ни из других слав. языков. Вместе с тем есть основания полагать, что перед нами древнее слово. Из довольно пространного контекста приведенной др.-русс. цитаты явствует

как будто знач. *яворъ* = 'кладь сена (приспособленная для перевозки)', ср. указание на то, что именно я в о р ы развозились с полян и лугов. Это ранее как будто не этимологизировавшееся слово можно объяснить как сложение приименного префикса *a-* и основы **vorъ* (см.), отглагольное производное от **vǫrěti* 'запирать', широко встречаемое в слав. лексике как в связанном виде (**zavorъ*, **otvorъ*, **obvora* ж. р.), так и в свободном употреблении — **vorъ*, ср. польск. *wór* 'мешок'. Семантика этой основы вполне соответствует видимому знач. др.-русск. *яворъ* '*увязанная кладь'. Для дальнейшего сравнения с реконструируемым **avorъ* II 'увязанная кладь' целесообразно привлечь греч. *ἄρορον* · *μολών*, *πυλῶνα*, *θυρωρόν*. Кбпрюи (Гесихий). В словаре Фриска это кипрское название дверного запора сближается в первую очередь со ст.-слав. *zakъzъ* в том же знач. (Frisk I, 117). Однако, думается, что еще более близким соответствием греч. *ἄρορον*, вин. п. ед. ч. от **ἄρορος*, является праслав. **avorъ* II в описанном знач. Фриск анализирует греч. слово как **sm̄poros*, но исходный гл. *ἄειρω* 'связывать' встречается последовательно только с приставкой *σύν* (что было бы при условии упомянутой этимологии плеоназмом), а разные случаи употребления именной основы *-аро-* показывают долготу *-а-*, что также говорило бы против *-а- < -η-* и скорее в пользу **ā-poros*. Правда, обычно праслав. *a-* префиксальное трактуется как продолжение и.-е. **ō/*ē* и соответствие греч. *ω-*, что сообщает определенную проблематичность сближению праслав. **a-vorъ* с греч. **α-φορος*. В остальном функциональное тождество праслав. префиксальных сложений **a-vorъ* и **za-vorъ* (см. выше), близко напоминающее случаи **aduxa*: **zaduxa* и **aradъ*: **zaradъ*, позволяет поставить **avorъ* II в один ряд с прочими известными случаями употребления этого префикса. См. О. Н. Трубочёв Сб. к 70-летию В. И. Борковского 271—272.

***аворъje**: словен. *javorje* ср. р. 'кленовый лес' (Plet. I, 361), чеш. *javoří* ср. р. 'яворовый лес' (Kott I, 604), слвц. *javorie* ср. р. собир. редк. 'яворы, яворовый лес' (SSJ I, 637).

Производное с собир. суфф. *-ъje* от **avorъ* I (см.).

***аворъница**: сербохорв. *javornica* ж. р. 'явор', 'название растений Rubaghe, Laurus nob. L.' (RJA IV, 499), сюда же чеш. *Javornice* ж. р., название деревни в округе Градец Кралове (Kott I, 604), укр. диал. *явирниче* 'Johannisbeere, Ribes rubrum' (Л. Верхратский. Знадобы 274).

Производное с суфф. *-ница* от **avorъ* I (см.) или соответственно — с *-ica* от **avorънъ* (см.). Древность проблематична.

***аворъникъ**: словен. *javornik* м. р. 'сорт виноградной лозы' (Plet. I, 361), чеш. *javornik* м. р. 'майский жук', 'яворовый лес', также название горы в Болеславском округе и в Моравии, название деревни (Kott I, 604).

Производное с суфф. *-никъ* от **avorъ* I (см.) или с суфф. *-икъ* от основы прилаг. **avorън-*. Может быть местным новообразованием.

***аворъпъ(ъь)**: сербохорв. стар. *jävdran* 'яворовый' (у одного автора XVII в., а также в словарях Микали, Беллы и Стулли; RJA IV, 498), русск. *яворный* 'яворовый' (Даль³ IV, 1559).

Прилаг., производное с суфф. *-ън-* от **avorъ* I (см.).

***авъ**: сербохорв. *jäv* м. р. в выражении *ни стрва ни јави* 'ни слуху, ни духу', чеш. *jev* м. р. 'проявление', стар. *jav* 'свет, ясность, явность' (Kott I, 626), польск. *jaw* м. р. в выражении *na jaw* 'на свет божий' (Warsz. II, 146), русск. *яв* м. р. в выражении *на явѹ* 'в полном, здравом уме, в бодрствующем состоянии', диал. *яв* 'извещение, уведомление, сообщение' (калуж., Картотека Словаря русских народных говоров).

Будучи распространено относительно широко и представлено в диалектах, суц. **авъ* имеет, однако, признаки вторичного, отглагольного образования и в свете того, что нам известно о праслав. **avě*, **aviti* (см.), не может возводиться к глубокой древности.

***авъка**: сербохорв. диал. *jävka* ж. р. 'курица, несущаяся впервые' (RJA IV, 496), др.-русск. *явѣка* 'вид пошлыны' (Жал. гр. Дм. Ив. Тр. Серг. мон. 1389 г. и др., Срезневский III, 1637), русск. *явка*, диал. (твер.) 'рубка леса на продажу' (Даль³ IV, 1558).

Производное с суфф. *-ъка* от гл. **aviti* (см. Ж. Варбот. Древнерусское именное словообразование (М., 1969) 80—81. Разнохарактерность и пестрота значений и функций в отдельных слав. языках (nomen actionis — в русск., nomen agentis — в сербохорв.) делают вероятным независимое параллельное и сравнительно позднее образование этого производного. Вместе с тем интересно как отражение древней семантики 'в п е р в ы е показать, явить'.

***авъ**: сербохорв. *jäv* ж. р. 'явь, бдение' (RJA IV, 493), польск. *jaw*, род. *jawi* ж. р. (в фразеол. оборотах, Warsz. II, 146), русск. *явь* ж. р. 'реальная действительность в противоположность сну, бреду, мечте', диал. *явь*: *на яви* = *на яву* (волог., калуж., Картотека Словаря русских народных говоров).

Суц. ж. р. **авъ* образовано вторично от гл. **aviti* (см.). В морфол. иерархии 'наречие' → 'глагол' → 'имя' в случае с семейством слов **avě*, **aviti*, **avъ*, **avъка*, **авъ* убеждает нас и сравнение с и.-е. соответствиями, о кот. см. подробно под **avě*, **aviti*. О вторичности образования **авъ* см. еще Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 40 (там речь гл. обр. о семантич. мотивах).

***авьпъ(ъь)**: болг. *јавен* 'явный, очевидный' (БТР) (Геров: *јавный*, *јавный*) макед. *јавен* 'явный, открытый, публичный; общеизвестный' (И-С), сербохорв. *jävän* 'явный', словен. *javen* то же (Plet. I, 360), чеш. *jevny* 'явный, общественный' (Kott I, 626), слвц. *javný* 'явный, ясный, видимый' (SSJ I, 637), н.-луж. *jawnу* 'явный' (Muka Sł I, 537), польск. *jawnу* 'публичный, общественный; открытый; видный' (Warsz. II, 147—148), словин. *javní* 'общественный' (Lorentz Slovins. Wb. I, 386), др.-русск. *јавьныи* 'явный,

открытый' (Срезневский III, 1637), русск. *язный*, укр. *язний* 'явный, известный, очевидный' (Гринченко IV, 535), блр. *язны* 'явный'.

Прилаг. с суфф. *-in-* от **avь*, **avě* (см.) или др. близких видов этой основы. Условно можно отнести к позднепраслав. времени. Знач. 'общественный, публичный' в ряде слав. языков (чеш., польск. и др.) — новая калька с нем. *öffentlich* в том же знач. Последнее обстоятельство упускает Славский (см. *Sławski I*, 527—528, где подробно о данном слове).

**azica*: в.-луж. *jazyca* ж. р. 'рыба Alosa' (Pfuhl 1072), н.-луж. *jazyca* ж. р. 'плотва, шерешпер *Idus melanotus*' (Muka Sł. I, 538), польск. *jazyca* 'язь' (< Warsz. II, 149).

Производное с суфф. *-ica* от **azь* (см.)

**azь*: ст.-слав. азз мест. *ἐζώ* 'я' (SJS, Sad), болг. *аз* 'я', обл. *язе*, *я* 'я' (БТР), диал. *йа* (с. Баница, Врачанско, дип. раб.; Архив Софийск. ун-та), *ес* 'я' (Стойчев БД II, 157), макед. *јас* 'я' (И-С, Кон.), сербохорв. *ја* 'я', диал. *јаз* то же (Tentor. *Leksička slaganja* 75), словен. *ја* 'я' (Plet. I, 361), чеш. *ја* 'я', ст.-чеш. *јаз* (Gebauer I, 606), словц. *ја* 'я' (SSJ I, 626). в.-луж. *ја* 'я' (Pfuhl 228), н.-луж. 'я' (Muka Sł. I, 518), полаб. *јо*, *јоз* 'я' (Polański—Sehnert 75), ст.-польск. *јаз*, польск. *ја* 'я' (Warsz. II, 148), словин. *ја* 'я' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 389), др.-русск., русск.-цслав. *азъ*, *тазъ*, *та* 'я' (Срезневский I, 10; III, 1646), русск. *я*, укр. *я* 'я' (Гринченко IV, 534), блр. *я* 'я'.

Р. Якобсон объясняет форму *ја* как неударенный моносиллабический вариант двухсложного *јазъ* по аналогии *ти*—*тѣнѣ*, *тѣ*—*тѣне* (см. R. Jakobson IJSLP I/II, 1959, 277).

Местоим. 1 л. ед. ч. праслав. **azь* сравнивают с др.-инд. *ahám* 'я', авест. *azəm*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, греч. *ἐγώ*, лат. *ego*, венет. *exo*, гот. *ik*, лит. *aš*, ст.-лит. *eš*, лтш. *es*, тох. А *ñuk*, хетт. *uk* в том же знач. См. Miklosich 5; Berneker I, 35; K. Brugmann. *Kurze vgl. Gramm.* (Strassburg, 1904) 407, 410; Trautmann BSW 72; Walde—Hofm. I, 395—396; Frisk I, 441; Hofmann 68; Kluge¹⁵ 335; Mayrhofer I, 68; Graenkel I, 18; Г. Б. Джаукян. *Очерки по истории дописья периода арм. языка* (Ереван, 1967) 178, 184; Pokorny I, 291; H. Hübschmann KZ XXIII, 1877, 24; A. Meillet MSL 7, 1890, 164. В. И. Георгиев (Исследования 126) высказывает гипотезу об отнесении сюда же фрак. *az* в надписи на перстне из Езерово.

Трудности сравнения в и.-е. плане выражаются в расхождении консонантизма, причем отдельные формы отражают и.-е. *ǵh* (видимо, вторично — под влиянием косв. пл., см. Mayrhofer, там же; A. Meillet MSL 8, 1893, 282), другие — большинство — отражают и.-е. *ǵ* (см. еще по этому вопросу R. G. Kent «Language» 19, 1943, 167—168). Имеется расхождение между и.-е. формами и в вокализме, причем считается, что греч. и лат. восходят к и.-е. **eǵōt*, а индо-ир. и практически все остальные — к и.-е. **eǵ(h)om*,

с краткостью гласного. Пользуется популярностью также теория морфологических различий и.-е. местоим. личного 1 л. ед. ч., причем за древнейшую форму принимают внешне наиболее простое **eǵ-*, тогда как **eǵō* объясняют влиянием первичных глагольных окончаний (1 л. ед. ч. наст. вр.), а **eǵom* — влиянием вторичных окончаний (1 л. имперфекта). См. также W. Petersen «Language» 6, 1930, 167—169. Эта теория вступает в явное противоречие с фактом несомненно эмфатического употребления и.-е. **eǵōt* (ср. на этот счет специально Ernout—Meillet³ I, 343, где говорится об употреблении лат. *ego* для противопоставления др. лицам: *ego scio* = франц. *moi, je sais*). Эта архаическая черта эмфатич. употребления не позволяет приписывать и.-е. **eǵōt* древнего влияния со стороны личных форм глагола, которые синкретически уже содержали в себе указание на лицо. См. еще ниже о независимом употреблении **eǵōt*.

При всех несоответствиях отдельных и.-е. форм между собой, их объединяет одна существенная особенность: краткость начального *e-*. Единственное серьезное исключение — характер начального гласного хетт. и тох. слова, но он находит объяснение в местном взаимовлиянии форм, см. W. Petersen «Language» XI, 1935, 204. На этом фоне резко выделяется несоответствие и.-е. **e-* и слав. *a-* (*azь*), до сих пор удовлетворительно не объясненное исследователями. (См., например, V. Pisani «Paideia», 1957, 271—272, где говорится об ир. влиянии, ср. хорезмское *āz*, *jāz* 'я', с эмфатическим удлинением.) Имея при этом с одной стороны и.-е. краткий гласный, с другой стороны — слав. долгий гласный, казалось бы логичным говорить об удлинении в слав., что и принимают многие ученые. См. специально K. Knutsson. *Abg. azь*. — ZfslPh XII, 1935, 94—102, где приведены аналогии из герм. Далее см. Holub—Korečny 147; Brückner 195; Machek 168; Sławski I, 478. Но удлинение *e* дало бы только *ē* > слав. *ě/ja*, ст.-слав. *ѣ*, *ѣ*. Упомянутый рефлекс последовательно сохраняется в ст.-слав., где нет сколько-нибудь надежных древних примеров начального *ā-* на месте первоначального *ā*, *ā*. Давно уже указано на то, что *ā-* в ст.-слав. азз нельзя связывать с *ā*, см. А. Соболевский РФВ LXIV, 1910, 103, правда, этот ученый делал отсюда вывод об отсутствии тесной связи азз с лат. *ego*, греч. *ἐγώ*, в чем за ним едва ли можно последовать. Многие авторы предпочитают квалифицировать отношения слав. формы как неясные. См. Vaillant. *Gramm. comparée* I, 185; В. Георгиев «Slavia» 28, 1959, 6; Георгиев БЕР I, 5 («... *a* в праслав. **azь* может происходить от и.-е. *ā* или *ō*). В своей книге «Вокализация системы в развоа на славянские езици» (София, 1964) 17 Георгиев уже считает форму ст.-слав. азз с чистым гласным началом вторичной, из **jazь* или даже **jazь* < и.-е. **eǵH₃m*. Но это противоречит тому, что известно об употреблении ст.-слав. форм — в основном азз, при единичном *ѣзз* (в сочетании и *ѣзз*,

Мар.). Ср. и В. Георгиев. «Известия на Института за български език» XI, 38. Надо считаться с фактом, что *j-* здесь не был постоянным первое время и лишь появлялся в определенных синтаксич. условиях, ср. упомянутое и кзз. См. А. Meillet BSL, 26, 1925, 202; E. Nieminen «Scando-Slavica» II, 1956, 25 (где проводится сравнение и кзз, Мар. с и азз, Зодр.). Не могут быть приняты всевозможные попытки реконструкции форм вроде русск. *я* < **jē*, **jō* < и.-е. **H₁j-eH₁* в кн.: G. Liebert. Die i.-e. Personalpronomina und die Laryngaltheorie (Lund, 1957; цит. по рец.: J. Puhvel «Language» 35, 1959, 654). Не является выходом из положения и гипотеза о стяжении *a* **ezъ* > **azъ* (Berneker I, 35), потому что реальные стяжения с союзом *a* обычно не вступают затем в новые сочетания с этим союзом, напр. русск. *ан* (< **a ono*), в отличие от обычного русск. *а я* и т. п.

Мысль о слав.-ир. изоглоссной связи вокализма слав. **azъ* и осет. *æz*, курд. *āz*, талыш. *az*, памир. *az*, согд. *azi*, авест. *azm* то же см. В. И. Абаев Сб. к 70-летию В. И. Борковского 11.

Можно констатировать лишь, что ни одним из известных способов не удалось доказать вероятность исторического тождества и.-е. *e-* и праслав. *a-* в формах местоим. 1-го л. ед. ч. И.-е. **eǵō(m)* должно было правильно отразиться в слав. в виде **eza* или **jъza*, ср. в последнем случае отношение начала слов лат. *etō*: праслав. **jъm*. Праслав. **jъza* 'ego' оказалось в невыгодной ситуации по причине возникшей омофонии с предл. **za* (см.) и его сочетаниями (**jъz za*), почему и могло подвергнуться метатезе (> **azъ*) для сохранения формальной самостоятельности важного слова. Допущение подобной «патологии и терапии» в случае с **azъ* единственно способно простейшим образом объяснить количество и качество гласного *a-*. Между прочим, к мысли о метатезе здесь близко подходят те из индоевропейцев, которые говорят об отражении в слав. форме особого и.-е. **ǵō-* (см. Ernout—Meillet³ I, 343; T. Milewski; цит. по: RS XII, 1936, 80).

Что касается древней независимости употребления и эмфатической природы данного и.-е. местоим., то многое говорит за то, что перед нами в сущности целое слово-предложение, которое можно прочесть как **eǵōm* < **e ǵō me* 'вот я!' Здесь **e* — указат. мест., **ǵō* — энклитическая частица, **me* — основа косв. пп. местоим. 1-го л., в данном случае — в употреблении, близком англ. *it is m e* 'это я'. Такая фразовая реконструкция позволяет заключить, что в основе в с е х и.-е. форм лежало полное **eǵōm* (с заместительным удлинением *ō* или без него), поэтому реконструкции якобы более архаичного **eǵ-* оказываются беспредметными. Возможность образования и.-е. формы из *e-* местоименного и частиц **ghe*, **gho* названа у Покорного (см. Pokorny I, 294), но ключевое для всей конструкции *-m* конечное охарактеризовано им неудачно — как показатель ср. р. (вслед за И. Шмидтом).

Иной порядок расположения упомянутых элементов — **m-e-ǵō* представлен в тох. *ñuk*, венет. *teço*.

**азькъ* / **азькъ*: чеш. диал. *jazek* 'рыба елец' (Bartoš Slov. 13), н.-луж. *jazk* м. р. 'малый шерех' (Muka Sł. I, 537).

Производное с соответствующей суффиксацией (-*ькъ* или -*ькь*) от основы **азъ* (см.).

**азъ*: сербохорв. *jāz* м. р. 'рыба Idus melanotus' (RJA IV, 500), словен. *jēz* м. р. 'плотва, язь' (Plet. I, 369), чеш. *jes*, *jesen* м. р. 'язь Leuciscus', в.-луж. *jaz* 'бычок, Cottus', н.-луж. *jaz* м. р. 'язь, шерешпер Leuciscus idus, Idus melanotus' (Muka Sł. I, 537), польск. *jaź* м. р. 'язь' (Warsz. II, 149), русск. *язь* м. р. 'пресноводная рыба из семейства карпов, Leuciscus idus' (Подвысоцкий 197), укр. диал. *язя* ж. р. 'рыба Leuciscus idus' (Гринченко IV, 537), *язь* м. р. 'Leuciscus idus, Idus melanotus' (там же), блр. *язь* 'язь'.

Убедительно проэтимологизировано Янзеном как родственное лит. **ožys* 'козел', что предполагает и для праслав. **азъ* первоначальное знач. 'козел', полностью вытесненное затем вторичным знач. 'язь, рыба', (ср., впрочем, еще **азьно* как остаток, след древнего знач.). Такое обозначение объясняется тем, что для карпообразных рыб характерно наличие подобия усов, отсюда — возможность сравнения их с бородатым козлом. В нем. языке язь носит также название *Ziege* 'коза'. См. А. Janzén ZfslPh XVIII, 1942, 29—32; Фасмер IV, 551; Machek 172; Fraenkel I, 519; А. П. Критенко «Русск. речь» 1968, № 5, 129—131 (то же см. «Мовознавство» 1967, № 1). Необходимо, впрочем, взвесить и др. возможность — происхождение от **ǵъzъ* 'плотина, запруда', поскольку язи периодически сбиваются массами поперек реки, см. Sławski I, 532—533. Нем. название рыбы *Jesen* скорее само заимствовано из слав., чем наоборот (как см. K. Štrekelj AfslPh XIV, 1892, 526). См. еще K. Moszyński JP XXXVII, 1957, 298. Очень подробно в последнее время см. I. Leder. Russische Fischnamen (Wiesbaden, 1968) 51 и след., где подвергнута сомнению этимология Янзена, сам автор толкует слово из первонач. обозначения блеска.

**азьнѣньъ*: русск.-цслав. *азьнѣньи* 'кожаный' (Изб. 1073 г., Срезневский III, 1650).

Прибал., производное с суфф. -*ѣn-* от **азьно* (см.).

**азьно*: серб.-цслав. *азно* ср. р. *βόρρα corium detractum*, *азьно* ср. р. *δέρμα corium* (Mikl. 3, 1145), русск.-цслав. *азьно* 'кожа' (Гр. Наз. XI в. и др., Срезневский III, 1650).

Субстантивированное прилаг., производное с суфф. -*ьn-* от **азъ* (см.) в древнем знач. 'коза, 'козел'. Точное соответствие находит в др.-инд. *ajinat* ср. р. 'шкура', далее — лит. прилаг. *ožinis* 'козий', ср. др.-инд. *ajā-* м. р. 'козел', лит. *ožys* м. р. то же. В семантическом отношении ср. праслав. **кожа* 'кожа' — от **коза*

'роза'. См. Berneker I, 35—36; A. Meillet MSL 12, 1902, 226 (где обращается внимание на отношение \bar{a} : \check{a}); Mikkola. Urslav. Gramm. I, 51 (говорит о продлении анлаута в отличие от др.-инд.); J. Loewenthal AfsI Ph XXXVII, 1920, 387; Trautmann BSW 22; Мейе. Общеслав. язык 396; Фасмер IV, 550; Mayrhofer I, 23; Fraenkel I, 519; Трубачев. Дом. жив. 84; O. Haas «Godišnjak» II, 1961, 95; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 42; A. Sabaliauskas. Baltų kalbų naminių gyvulių pavadinimai. «Lietuvių kalbotyros klausimai» X (Vilnius, 1968), 123.

*aževina?: словен. *aževina* ж. р. 'отходы при дублении кож', 'сердцевина тыквы, густой мох на деревьях и сырых стенах' (Plet. I, 7).

В литературе уже указывалось на возможность связи с *ažьно (см.), см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 1, 42, Bezlaž. Etim. slovar., рукоп. Детали словообразования неясны. Можно объяснить из *az-jev-ina с той же основой, что и *ažь. Два последних знач. словен. слова представляются вторичными.

*ba: болг. *ба*, междом. с противит. знач. (БТР), диал. *ба*, утвердит. част., 'да' (с. Добротино, Гоцделчевско, дип. раб. Архив Софийск. ун-та, М. Младенов. Говорът на Ново Село, Видинско 207), макед. *ба!* междом., передающее удивление в связи с чем-либо неожиданным (Кон.), сербохорв. *bā*, междом., передающее удивление и утверждение (редк., с XVI в., RJA I, 128; Елез. I), чеш. *ba*, нареч. утвердит., усилит., слвц. *ba*, част. утвердит., усилит. (SSJ I, 60; Buffa. Dlhá Lúka 130), н.-луж. *ba*, междом. удивления (Muka Sł. I, 6), польск. *ba* 'поистине, ей-ей', 'даже, больше того', 'вот', 'ага', 'еще бы, конечно', 'ну' (Warsz. I, 77), русск. *ба*, междом., выражающее удивление, догадку, укр. *ба*, междом. 'вишь, видишь; вот, а вот; да, да нет; даже, да и' (Гринченко I, 12), ст.-укр. *ба* 'даже' (XVII в.), 'наоборот, как раз' (XVIII в.) (Тимченко I, 44).

Праслав. *ba — междом. весьма старого вида и происхождения, характеризовавшееся целым комплексом значений, начиная с сугубо экспрессивных междометных функций (сигнализация удивления, неожиданной ситуации, далее — сюда же обозначение чего-либо отвратительного, в обращении к детям, ср. русск. *бя* и др. опускаемые здесь слав. примеры), видимо, древнейших, и кончая функциями утвердит. частицы вроде 'да', 'конечно' и под. Трудно отделять одно от другого, как это делают разные авторы, см. Berneker I, 36; Фасмер I, 39; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 61. Ср. Георгиев БЕР I, 22, где указывается, что *ба* 'утвердит. част.' есть, по всей вероятности, семантическая разновидность междом. *ба*. Родственно авест. *bā*, утвердит. и усилит. частица, греч. $\varphi\acute{\eta}$ 'словно', лит. *bā*, утвердит. част. См. Berneker, там же; Trautmann BSW 22—23; Sławski I, 24; Machek 20; Pokorný I, 113 (: *bhě*, *bhō*); Hofmann 396; Fraenkel I, 23; «Słownik prasłowiański. Zeszyt prǒbnu» 4. Очевидную связь *ba и *bo (см.) нередко толкуют с помощью чередования гласных, однако справедливее считать, что праслав. *bo вторично не только семантически (см. Мейе. Общеслав. язык 388, о знач. 'потому что'), но и формально, по своему вокализму, а именно: *bā, междом. > *bā > *bo, с сокращением древней долготы в условиях энклит. употребления (см. *i bo, *li bo и др.).

*baba: ст.-слав. *баба* ж. р. $\mu\acute{\alpha}\mu\eta$, *avia* 'бабушка', $\mu\acute{\alpha}\tau\alpha$, *obstetrix* 'повивальная бабка', *nutrix* 'пестунья, воспитательница' (SJS, Sad.), болг. *баба* ж. р. 'бабушка; старуха; теща' (БТР), 'пленка, в кот. появляется на свет ребенок', 'колбаса из толстой свиной

кишки, начиненной мясом' (Младенов БТР, Геров), 'пеликан', 'хищная птица, нападающая на кур' (Младенов БТР, Геров — Панчев), 'повитуха, акушерка', 'крупная дикорастущая ягода', 'старое дерево', 'отверстие, в кот. ходит ось мельничного жернова', 'детская игра' (Горов. Страндж. БД I, 65; Попгеоргиев БД I, 207; Стойчев. Родоп. БД II, 125), макед. *баба* ж. р. 'бабушка; теща; старуха; повивальная бабка, акушерка' (И-С), диал. *ба́ба* 'деревянная ступица оси мельничного жернова' (С. Поповски. Зборови од Мариово. — МЈ I, 1950, 162), сербохорв. *ба́ба* ж. р. 'бабушка', 'старуха', 'кормилица', 'жена', 'теща', 'свекровь', 'тетка' (РСА I, 218—219; Ми́с 172; LM 366; GP 79), 'повитуха, акушерка', 'пчелиная матка' (Vis 148, 198, 24, 195), *ба́бе* ж. р. 'божья коровка *Coccinella septempunctata*' (у Вука — *ба́бе*, собственно — зв. п. ед. ч., RJA I, 131; сюда же диал. *babaciĕnka* 'божья коровка', Sus 151), также в проч. значениях — 'самый крупный табачный лист', 'стропило, балка', 'опора моста', 'опора веретена верхнего мельничного жернова', 'рычаг, подъемная стрела', 'путевой, межевой знак', 'круглый камешек', вообще — термин ряда детских игр, название изделий из теста, название разных видов рыб и морских животных (РСА, там же), словен. *baba* ж. р. 'бабушка', 'повивальная бабка, акушерка', 'баба, взрослая женщина', также название ряда технических деталей, 'гайка' (Plet. I, 7—8), чеш. *bába* ж. р. 'бабушка', 'старуха', 'повивальная бабка', 'баба, замужняя женщина', также название ряда обычаев, игр, кушаний (см. еще Kott. Dod. k Bart. 1), *báby, baby* мн. 'разновидность облаков', слвц. *baba* ж. р. 'бабушка, старуха', 'баба', 'жена, замужняя женщина', 'повитуха', название изделий из теста, 'пугало' (SSJ I, 60), в.-луж. *baba* ж. р. 'старуха, бабушка', 'повитуха', 'изделие из теста', 'птица пеликан *Pelecanus onocrotalus*' (Pfuhl 3, 1054), н.-луж. *baba* 'старуха, (старая) баба', 'баба (пирожное или булка круглой формы)', диал. 'повивальная бабка' (Мука Sł. I, 6), полаб. *bobo* ж. р. 'повивальная бабка' (Polański—Sehnert 35, 39), польск. *baba* ж. р. 'баба, жена', 'старуха', 'замужняя женщина', 'бабушка, мать, тетка матери или отца', 'изделие, выпеченное из теста в особой форме', *baby* мн. 'старопольское название созвездия Плеяд' (Dorosz. I, 278—280), словин. *bābā* ж. р. 'старуха', 'баба', 'самка животного' (Lorentz Slovins. Wb. I, 10), др.-русс. *баба* 'женщина замужняя', 'мать отца или матери', 'повивальная бабка', 'ворожея' (Срезневский I, 36—37), русск. *ба́ба* ж. р. 'замужняя женщина', 'жена', 'бабушка', 'тяжелый молот, болванка, гиря разного устройства', диал. *ба́ба* 'треног с железным наверху шпилем, на кот. насаживают воробы' (Подвысоцкий 2), 'прибор для свивания ниток, состоящий из тренога и вращающегося на нем креста, со вставленными на его концах веретенами' (Куликовский 2), 'птица пеликан *Pelecanus onocrotalus*' (Даль 3 I, 83),

'синяя или зеленая стрекоза', 'устарелая бесплодная пчелиная матка', 'моль, бабочка' (Картотека Псковского областного словаря), 'рыба *Cottus gobio* L., подкаменник' (Филин 2, 14), 'род высокого кулича, из очень сдобного теста, выпекаемого в цилиндрических формах', 'булка из пшеничной муки, имеющая цилиндрическую форму' (Добровольский 18), сюда же диал. *баба́ха* ж. р. 'оладья, лепешка' (Псковский областной словарь 1, 80), ст.-укр. *баба* ж. р. 'замужняя женщина', 'старуха', 'бабушка', 'знахарка, ворожея', 'повитуха' (Тимченко I, 44), укр. *ба́ба* 'женщина, баба', 'старуха', 'бабка, бабушка', 'повивальная бабка', 'нищан', 'знахарка', 'рыба *Cottus*, бычек, головач' (Гринченко I, 12—13), 'колода, чурбан с рукоятями для вбивания свай или утрамбовки земли' (там же), 'деревянная колода с полукруглыми выемками для бревен или с ручками, которую ставят в сани при перевозке бревен', 'задняя часть саней' (Л. И. Масленникова. Из полесской терминологии транспорта. «Лексика Полесья». М., 1968, 161), 'большой шарообразный комок горшечной глины, образованный для перевозки глины с места добывания в мастерскую горшечника' (Гринченко, там же), 'трясина' (А. С. Лысенко. Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, 9), 'птица пеликан *Pelecanus crispus*', 'сойка *Corvus glandarius*' (Гринченко I, 13), 'вид кушанья из теста' (там же), блр. *ба́ба* 'баба'.

«У всех славян *baba* имеет одно и то же основное значение, а часто и одинаковые вторичные значения» (Mасhek 20). Это высказывание суммирует распространенную в науке точку зрения, согласно которой праслав. **baba* — слово детской речи (Lallwort) с главным знач. 'старуха, бабка', тогда как остальные значения — результат вторичного переноса, в основе которого лежит либо простая метафора (обозначение чего-либо по сходству со старой женщиной, бабой), либо языческое представление, напр. русск. *бабочка* 'мотылек' — это первоначально 'душа бабки, предка женского пола'. См. А. А. Потебня РФВ VII, 1882, 69; Фасмер I, 100. Знач. 'старуха, бабка' — бесспорно древнее, ср. лит. *boba* 'старуха, баба', лтш. *bāba* то же; см. F. de Saussure MSL 8, 1894, 431; Berneker I, 36; Trautmann BSW 23; Фасмер, там же; Fraenkel I, 52; Трубачев. Слав. термин. родства 72; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 64; Георгиев БЕР I, 23. Однако едва ли необходимо считать, что именно это знач. легло в основу всех прочих перечисленных выше. Укр. диал. значение 'трясина' и некоторые другие трудно объяснить из 'бабка, старуха'. Здесь могли отразиться древние значения 'жидкая пища, каша', 'набухать', свойственные еще для и.-е. звукокомплексов **bab-*, **rap-*. Примеры см. Pokorný I, 91, 789. Недалеко от истины было бы мнение, что в слав. **baba* сохраняется простейший древний звукокомплекс (редупликация) с чертами

древнего полисемантизма или даже пансемантизма, ввиду которого едва ли оправданы предположения об обязательной исторической иерархии всех известных значений.

О слав. **baba* как термине родства см. еще «Słownik prasłowiański. Zeszyt próbny» 4—6; А. А. Бурячок. Назви спорідненості і своайства в укр. мові (Київ, 1961) 50 и след.; Трубочев «Лексиконгр. сб.» VI (1963), 6 и след.; М. Piškur. Pomenska analiza besede *baba*. — Jis X, 1965, 6—16.

**baba ɣga*: русск. *баба-яга* 'злая волшебница и людоедка'.

По-видимому, старое словосочетание **baba* (см.) и **ɣga* (см.), ср. также **ɣza* (см., где подробно говорится об этимологии этих последних слов). См. еще Вяч. Вс. Иванов, В. Н. Топоров. Славянские языковые моделирующие семиотические системы (М., 1965), 78, 179, где содержатся суждения относительно древнего функционирования этого термина и соответствующего образа в мифологической традиции (персонификация смерти, женщина-колдунья и т. д.).

**baba ɣga?*: сербохорв. диал. *баба рѷга* ж. р. 'мифическое существо, которым пугают детей'.

Словосочетание, состоящее из **baba* (см.) и отглагольного имени **ɣrga* (см. **ɣrgati*, где говорится об этимол. связях). Праслав. древность проблематична.

**babakъ*: болг. *бабак* м. р. 'птица цапля *Ardea cinerea*', 'растение *Verbascum thapsus*, медвежье ухо' (Геров, Младенов — БТР), словен. *bābjak* м. р. 'бабник', 'дикий шалфей *Salvia silvestris*' (Plet. I, 8), чеш. *babák* м. р. (вульг.) 'вошь', 'муж повитухи', 'страшилище, пожирающее детей' (Jungmann I, 195; в собств. именах с XIV в.; см. J. Soukup. Příspěvky a výklady ke slovníku českému. «Program rakovnické reálky» 1914, 16. Ст.-чеш. Прага), словц. *babiak* то же (Kálal 10), русск. диал. *бабьяк* м. р. 'женатый раздевуля' (арх., Даль³ I, 86), *бабьяк* м. р. 'застенчивый женатый человек', 'любитель ухаживать за женщинами' (Филин 2, 31).

Допустимость реконструкции праслав. формы **babakъ* (в том числе для случаев со смягчением *b'* или *bj*, которое снимается при этом как вторичное) еще не дает полной уверенности в древности данного производного с суффиксом *-akъ* от **baba* (см.). Для характеристики значений этого производного в общем подходит то, что сказано относительно **baba*.

**baběti*: чеш. *baběti* 'бабиться, становиться старой бабой' (Kott I, 40), укр. *babiti* 'делаться женоподобным, бабиться, изнеживаться', 'набрякать, отекать', 'сморщиваться от долгого пребывания в воде (о человец. теле)' (Гринченко I, 14).

Гл. состояния, производное регулярного вида с суффиксом *-ěti* от **baba* (см.).

**babica*: болг. *бабича* ж. р. 'куделя, горсть дурного льна', 'блота' (Геров), 'железа' (Стойчев БД II, 125), 'свиной пузырь, начиненный мясом', 'пучок мелкого недоброкачественного волокна'

(М. Младенов БД III, 37), 'свиной желудок', 'неразвившаяся, большая слива' (Гълъбов БД II, 69), *бабици* мн. 'острицы *Oxurigus vermicularis* у детей' (Геров. Страндж. — БД I, 65), сюда же *бабичка* ж. р. 'старуха, старушка, бабушка' (БТР), макед. *бабица* ж. р. 'акушерка, повивальная бабка' (И-С), сербохорв. *bābica* ж. р. — ум. от *bāba*, а также в различных специальных знач-ях, напр. 'насекомое *Millipeda*', 'вид морского рака', 'название ряда растений — *Plantago* и др.', 'стебель', 'наковаленка для отбивки кос', 'столб в постройке' (RJA I, 131; PCA I, 223), *бабице* мн. 'злые духи, преследующие маленьких детей', 'родильная лихорадка', 'обряд поминовения' (PCA, там же), словен. *bābica* ж. р. 'бабушка', 'повивальная бабка', 'старушка', 'самка мелких животных', 'рыба *Cobitis barbatula*', 'белый гриб *Boletus edulis*', 'вид груши', 'шелуха, кочерыжка (кукурузы)', ряд технических терминов — 'гайка', 'брусок для отбивки косы', 'крышка', 'копна' (Plet. I, 8), *bābička* ж. р. 'старушка-мать' (там же), чеш. *babice* ж. р. 'баба', *babička* 'бабушка', словц. диал. *babica* ж. р. 'повитуха' (SSJ I, 61), русск. диал. *бабица* ж. р. собир. 'бабы, бабье' (Даль³ I, 83), ум. 'бабенка' (там же, 85), *бабица* ж. р. 'женщина средних лет' (олон., перм.), 'молодая женщина, недавно вышедшая замуж' (волог.), *бабица* 'распутная женщина' (перм., свердл., Филин 2, 20), укр. *бабица* ж. р. 'баба, старуха', 'растение *Alyssum campestre*', *бабици* мн. 'боль, колики в животе' (Гринченко I, 14).

Праслав. **babica* — производное с суффиксом *-ica* от **baba* (см.). Сравнение с праслав. **baba* показывает преобладание у производной формы производных (—переносных) значений. Впрочем, вопрос об иерархии значений и их связи со знач. 'старуха, бабка' сложен и недостаточно выяснен в деталях также и здесь. Ср. в связи с этим о сербохорв. *бабица* и словен. *babica* И. Попович JФ XIX, 1951—1952, 167—168; Bezlaj. Etim. slovar (рукоп.: **babica* ж. р. 'Cobitis barbatula'. Неясно; вероятно, только вторично сближено с *babas*).

**babinъ*: болг. *бабин* прилаг. 'принадлежащий бабе, бабушке' (БТР), макед. *бабин* прилаг. то же (Кон.), сербск.-слав. *бабинъ* бѣдинъ, aviae (Mikl.), сербохорв. *бабин* то же (RJA I, 132), сюда же *бабине*, *бабини* мн. 'первые дни после родов и связанные с этим обычаи' (PCA I, 222; Vis 148; Mić 172), чеш. *babín* прилаг. 'старушечий, повитухин, бабкин' (Jungmann I, 57), н.-луж. *babiny* прилаг. 'принадлежащий старухе или повивальной бабке' (Muka Sł. I, 7), словин. *bābjin* 'старухин, бабкин' (Lorentz Slovins. Wb. I, 10), др.-русс. *бабинъ* 'бабин, aviae' (Срезневский I, 37), русск. *бабин* 'принадлежащий бабе', ст.-укр. *бабинъ* 'бабий, бабкин' (XVII в., Тимченко I, 45), укр. *бабин* то же (Гринченко I, 13—14), блр. *бабин* 'бабушкин' (Блр.-русс.).

Притяж. прилаг., производное с суффиксом *-inъ* от **baba* (см.) в знач. 'старуха, бабка'.

***babiti**: цслав. *кабити* *μαῖωσις*, *obstetricem esse* (Exod. 1, 16, Mikl.), болг. *баба* 'помогать при родах' (Младенов БТР, Геров—Панчев), макед. *баби* то же (Кон.), серб.-цслав. *бабиту са* 'рожать: жена бабить се' (Mikl.), сербохорв. *бабиту* то же, словен. *babiti* то же (Plet. I, 8), чеш. *babiti* то же, словц. *babit'* 'помогать при родах, быть повитухой' (SSJ I, 61), в.-луж. *babić* 'быть акушеркой', др.-русс. *бабиту* 'бабить, быть повивальной бабкой' (Срезневский I, 37), русск. *бабить* 'повивать, принимать; лекарить, знахарить' (Даль³ I, 87), ст.-укр. *бабиту* 'принимать детей, быть повитухой' (XVIII в., Тимченко I, 45), укр. *бабиту* то же (Гринченко I, 14). блр. *бабіць* то же.

Глагольное производное регулярного вида с суфф. *-iti* от **baba* (см.) почти исключительно в знач. 'повитуха, знахарка'.

***babitjъ**: сербохорв. *бабић* м. р. 'виноградная лоза, плодоносящая разновидностью черного винограда' (РСА I, 223), также в кач-ве фам. *Бабић* (там же), др.-русс. *Бабичь*, прозвание довольно многих князей удельных (XIV—XV вв., Срезневский I, 37), русск. диал. *бабич* 'бабий угодник, прихвостень' (Даль³ I, 86), 'птица *Pelecanus crispus*, пеликан' (нижнедонск., Филин 2, 20), укр. *бабич* м. р. 'бабник', 'неженка', 'самец стрекозы' (Гринченко, I, 14).

Спорадически распространенное и неясное в отношении древности своего образования производное сущ. с суфф. *-itjъ* от **baba* (см.). В отдельных примерах видна патронимич. функция этого суффиксального производного, ср. прозвища и фамилии вроде *Бабичь*, *Бабић*, в других примерах можно говорить об иных, более новых функциях суфф. *-itjъ*.

***bablati sę**: чеш. диал. *bablat se* 'пачкаться, копаться в чем-либо' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 16; Kореѣнѹ. Uгč. 135), сюда же чеш. диал. *bachlat* 'перемешивать, путать' (Bartoš. Slov. 10), польск. *bablać* 'возиться', диал. *bablać* 'полоскать, мочить в воде' (Warsz. I, 79), укр. *баблятися* 'копаться руками в чем-либо жидком, мягком, напр. в тесте; пачкаться' (Гринченко I, 15; Укр.-рос. словн. I, 22; А. А. Москаленко. Словник діалектизмів українських говірок Одеської обл. Одеса, 1958, 14).

Гл. **bablati sę* бесспорно звукоподражательного, экспрессивного происхождения (неполная редупликация **ba-bl-*), соотносим с близким во всех отношениях и более широко распространенным гл. **babrati sę*, см. (мена *l : r*). Что касается чеш. диал. *bachlat* (см. выше перечень), кот. Махек связывал прямо с *babrati* (см. Machek 282), для нас очевидна его более непосредственная связь с прочими нашими продолжениями исходного **bablati (sę)*.

***baboniti** / ***babuniti**: болг. диал. *бобоним* 'говорить густым, гортанным голосом' (Брезнишко, см. Георгиев), сербохорв. *бобонити* 'бубнить, греметь, гудеть' (РСА I, 670), чеш. диал. *babonit* 'бесцельно ходить туда—сюда, особ. в потемках' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 16), ср. еще с основой на *a* чеш. диал. *baboniat* 'бестол-

ково искать что-либо', 'мотаться' (Кореѣнѹ. Uгč. 136), далее — словц. диал. *babuic* 'колдовать' (Buffa. Dlhá Lúka 130), русск. диал. *бобонить* 'говорить громко, но невнятно; бубнить' (Филин 2, 26), сюда же *бадуинить* 'гадать, предсказывать что-нибудь' (Псковский областной словарь 1, 91—92), укр. диал. *бобонити* 'ворожить' (Гринченко I, 15).

Гл., производный от след. имени. На первый взгляд как будто разнородные, значения приведенных выше слов ('ходить туда—сюда', 'громко, невнятно говорить', 'гадать') вполне могут быть объединены емким значением гл. **baboniti*, который, видимо, обозначал совокупность действий колдуна, прорицателя. Этот гл., представленный в народной лексике лишь части слав. языков, является, вероятно, праслав. образованием. Отнесение к праслав. **baboniti* малоизвестного русск. диал. *бадуинить* (см. выше) является одновременно этимологией для этого слова, испытавшего экспрессивную диссимиляцию. Примерно то же можно сказать и о чеш. диал. *babonit*, которое Махек едва ли удачно выводил из приставочного *pa-búcat* (см. Machek 21).

***babonъ** / ***babunъ** / ***babona**: макед. *бабун* м. р. 'тот, у кого морщинистое лицо', 'богумил, член еретической секты в древней Болгарии' (Кон.), ср. еще Геров—Панчев: *бабун* м. р. 'человек с морщинистым лицом', сербохорв. *бабуна* ж. р. 'женщина со злыми глазами' (РСА I, 225), *бабоња* м. р. 'мужчина, похожий на бабу', 'старик' (там же, 224), сербск.-цслав. *бабоуни* мн. 'superstitio, суеверие' (Mikl.; ср. еще RJA I, 136), чеш. *babonek*, род. п. *-ňki* м. р. 'наваждение' (Kott I, 41), словц. народн. *babona*, *bobona* ж. р. 'суеверие' (SSJ I, 61), др.-русс. *бабѣны* мн. 'чары, колдовство, ворожба' (Срезневский I, 37; III, Доп., 7), укр. диал. *бабѣны* 'суеверие' (І. Верхратський. Знадоби 201); сюда же словц. диал. *babuňstvo* ср. р. 'болтовня о чудесах и вера в них' (Buffa. Dlhá Lúka 130).

Сюда примыкают укр. *забобѣны* мн., блр. *забабѣны* мн. 'суеверие' (откуда позже русск. *забобѣны*, см. Фасмер II, 70; есть мнение, что вост.-слав. слова — из польск. *zabobon* м. р. то же, см. Brückner 643). Эти приставочные формы как бы подтверждают мысль об отглагольности всех вообще соответствующих имен, высказанную еще Бернекером, который ссылаясь на сербохорв. стар. *boboniti* 'streperе, шуметь', сербохорв. *bobdnjati* 'болтать' (см. Berneker I, 36—37, где, кроме укр. диал. *бобонити*, не назван ни один глагол из перечисленных у нас выше под **baboniti* / **babuniti* с их специфическими значениями). Но польск., укр. и блр. образования с приставкой *za-* стоят вообще особняком и явно уступают в древности ю.-слав., чеш., словц., др.-русс. и укр. именным формам, приведенным выше, которые, в свою очередь, обладают более обширным ареалом, чем соответствующий глагол, видимо, произведенный от именной основы **babon-* / **babun-*. Такая фонетическая черта как наличие *-a-* практически во всех сравни-

ваемых здесь формах позволяет взвесить возможность происхождения из частичной редупликации и.-е. **bhā(n)*- 'звук голоса, речь, слово; заповедь, молитва'. Связь с **baba* старуха могла наметиться по народн. этимологии вторично у макед. *бабун* (см. выше). Оценку прочих объяснений и звукоподражательную этимологию см. Вегнекер, там же.

**babotati*: болг. *баботя* 'издавать гул' (Геров: *баботи*ж), сербохорв. *баботати* 'стучать зубами от холода, страха или лихорадки' (РСА I, 221), в.-луж. *babotać* 'болтать', н.-луж. *babotaš* 'болтать' (Muka Sł. I, 7).

Звукоподражательный глагол. Праслав. древность образования предполагается здесь достаточно условно.

**babrati* (se): сербохорв. *бабрати* 'возиться, рыться', 'канителиться' (РСА I, 224), чеш. *babrati se* 'копаться (руками) в чем-либо', словц. *babrat* 'пачкаться; делать плохо, неумело; трогать', *babrat sa* 'пачкаться; возиться, медленно и долго делать' (SSJ I, 62), польск. *babrać* 'пачкать, загрязнять; плохо делать' (Dorosz. I, 284), русск. диал. *барáбатъ* 'рыть, разрывать; брать, захватывать' (Опыт 6), 'перебирать, приводить в беспорядок', 'говорить о чем-либо без толку, без смысла' (Васнецов 12), *барáбатся* 'плескаться в воде, пачкаться, перебирать грязь, песок', 'лезть вверх' (там же), *барáбатъ* 'беспорядочно двигать ногами (о ребенке)', 'хватать, схватывать', 'говорить невнятно или невразумительно' (Сл. Среднего Урала I, 34), укр. *бабрати* 'пачкать, марать' (Гринченко I, 15), *бе́брати* 'перебирать, выискивать что получить (о еде)' (Л. С. Паламарчук. Словник специфічної лексики говірки с. Мусіївки Вчорайшенського р-ну Житомирської обл. — Лекс. бюл. VI. Київ, 1958, 23), *ба́братися* 'копаться в нечистоте, заниматься грязной работой' (Гринченко I, 15). — Возм., сюда же сербохорв. диал. *babdrati* 'болтать о чем угодно' (Maš 424). Неясно отношение болг. диал. *ба́брѐм са* 'морщиться' (Стойчев БД II, 125).

Этот своеобразный гл. давно охарактеризован как звукоподражательный, см. Вегнекер I, 37 (где неточно сюда же отнесено укр. *бабру́н* 'божья коровка', о кот. см. подробно ниже, под **bed-rin(ʔk)a*). В качестве близкой формы может быть указано **pap-rati* (см.; ср. Brückner 9; Sławski I, 24), экспрессивный вариант, далее — **bablati se* (см.) с аналогичным парным **paplati* (см.). Наконец, сюда же примыкает близкое в специфическом для ономотопей смысле **br̥bati* (см.), ср. словен. *br̥bati* 'рыть, поднимать пыль, ударять', сербохорв. *бр̥бати* 'болтать', словен. *br̥bljati* 'болтать'. Между прочим, непосредственно к этим последним относил русск. диал. *барáбатъ* Шахматов (см. ИОРЯС VII, 1902, 353). В этой общей форме сближение Шахматова может быть сохранено, с тем отличием, что мы не видим необходимости реконструировать вслед за этим ученым сочетание с долгим плавным *ar, al* на базе современных *-ara-* в русск. формах, что

можно объяснить проще и непосредственнее в условиях повышенной экспрессивности: из **барб-* < **бабр-* или из **br̥rb-*. Основа представляет собой классическую ономотопею с повтором губного согласного и подвижностью плавного. Махек считает родственными хетт. *paprāhh-* 'загрязнять, осквернять' (см. Machek 21), что сомнительно, если учесть описанный характер слав. слова и характер хетт. слова, которое выступает как культовый термин. **babriti* (se): словц. *babrit* 'пачкаться', ~ *sa* 'пачкаться, мараться' (SSJ I 62).

Гл. на *-iti* от той же основы, что и **babrati* (см.).

**babrotati*: словц. *babrotat sa* 'пачкаться; возиться' (SSJ I, 62), словин. *babrūgtāc* 'шлепать, плескаться(ся)' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 25).

Гл., производный от той же основы, что и **babrati se* (см.). Суффиксация (*-otati*) имеет интенсивный характер. Возможно позднее, параллельное новообразование. Впрочем, ср. след. имя. **babrotъ*: словин. *bābrot* м. р. 'плеск' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 25).

Именное образование недостаточно ясного возраста, стоящее в связи с группой экспрессивных, преимущественно глагольных образований, см. выше **babrati* и близкие.

**babrovъjъ?*: ст. чеш. *babrový* прилаг.: *babrový stroj* (Lekařství ženské, XV в. Ст.-чеш., Прага).

Словари, в том числе этимологические, обычно не отмечают этой редкой формы с ее необычным корневым вокализмом. Так, напр., этой формы не знает Махек, кот. приводит другие варианты названия бобровой струи, лекарственного выделения желез бобра — ст.-чеш. *bobrový stroj, bobrostroj* (см. Machek 36). Ст.-чеш. *babrový* не находит подтверждения ни в других слав. формах названия бобра (считается, что сербохорв. *да́бар* 'бобр' отражает **bbr̥bъ* см.), ни в других и.-е. соответствиях, вокализм которых не обнаруживает здесь долготы, которая позволяла бы обосновать древность слав. *-a-*. Все это делает сомнительной древность реконструированного праслав. **babrovъjъ*.

**babuxa*: словц. диал. *babucha* 'закутанная женщина' (Kálal 11), русск. диал. *бабу́ха* ж. р. 'бабка, старуха', 'прабабка', 'повивальная бабка', 'женщина, баба' (Филин 2, 29).

Производное с суфф. *-uxa* от сущ. **baba* (см.) в знач. 'старуха, бабка'. Достаточно древнее образование, лежащее в основе **babuša* (см.) и **babuška* (см.), весьма распространенных по слав. языкам. Можно обратить внимание на сходство суффиксального производного **babuxa* (< **bab-ous-*) с лит. *bobaūsis* 'сморчок' от *bóba* 'баба'. Указанное сходство, впрочем, может остаться чисто внешним, если прав Френкель, кот. толкует лит. слово как сложение с сущ. *ausis* 'ухо' (см. Fraenkel I, 52, с опечаткой *Altweiberrohr*, нужно: *Altweiberohr*).

**babura*: макед. *бабура* ж. р. 'зеленый сладкий перец (круглой формы)' (И-С), 'крупная игла', 'овца с плохими зубами', 'вид маленькой рыбки в р. Брегалнице' (Кон.), сербохорв. *babura* ж. р.

‘червяк, насекомое’, ‘насекомое Millipeda’, ‘какой-то рак’, ‘нарост, шишка’, ‘часть дверного запора’ (RJA I, 136; PCA I, 226), сюда же *babûрача* ж. р. ‘вид жабы Bufo cinereus L.’, *babûrica* ж. р. ‘божья коровка Coccinella septempunctata’, ‘шишка, нарост’ (RJA, там же), *babûrina* ж. р., увеличит. от *bâba*, также ‘жаба’, ‘растение Salvia verticillata L.’ (RJA, там же), словен. *babûra* ж. р. ‘коробка’, ‘червь Oniscus’ (Plet. I, 8), слов. диал. *babûrku* мн. ‘сережки вербы’ (SSJ I, 62), русск. диал. *babûра* ‘рыба’ (Мельниченко 27), *babûрка* ‘бабочка’, ‘особый род мелкой рыбы’, ‘чашка’, ‘поднятая со стлища и поставленная в виде конуса треста’ (Мельниченко 27), *babурки* ‘свинячьи лодыжки, маленькие игорные бабки’ (Д. Зеленин. Особенности в говоре русских крестьян юго-восточной части Вятск. губ. — ЖСт. XI, 1901, 84), укр. диал. *babûра* ж. р. ‘старуха, старая баба (презр.)’ (И. Верхратский. Знадобы 49), сюда же, возм., укр. *babёра* ‘бабища’ (презр., Укр.-рос. словн. I, 21).

Производное с суфф. *-ura* от основы **baba* (см.) с целым комплексом значений ‘баба, старуха’, ‘плод округлой формы’, ‘нарост’, ‘живые существа разного вида’. Имеются основания говорить также о связи с другими древними разновидностями полисемантической звукоподражательной основы **rap-*, **bob-*, **bpb-*, **ppp-*. См. И. Поповић JФ XIX, 1951—1952, 167—168; J. Leder. Russische Fischnamen (Wiesbaden, 1968) 150. В последней работе говорится, например, о связи русск. *babура* ‘рыба бычок, подкаменщик’ с русск. *бобырь*, *бубырь*. Далее, там же приводятся другие любопытные в указанной выше связи названия рыбы Cottus gobio L. — русск. диал. *pop*, *попок*, которое автор связывает с польск. *perówka* ‘рыба Gobius’ и далее — с праслав. **pppъ* ‘пуп’.

***baburъ**: болг. *бáбур* м. р. ‘улитка Helix’ (Геров), русск. диал. *babûр* м. р. ‘гриб Helvella esculenta, строчок’ (Филип 2, 28), укр. диал. *babур*, *бобыр* м. р. ‘обыкновенный ерш’ (Кривицкий. Из словаря полесских рыболовов. «Полесье» 166).

Производное м. р. с суфф. *-urъ* от основы **bab-*, см. подробнее **baba* и **babura*, где дается семасиологическая и этимологическая характеристика близких образований.

***babûša**: сербохорв. *babûša* ж. р. ‘баба, старуха (грубо)’ (RJA I, 136; PCA I, 225), словен. *babûša* ж. р. = *babura*, т. е. ‘коробка’, ‘червь Oniscus’ (Plet. I, 8), чеш. *babûše* ж. р. ‘бабушка’ (Kott I, 41), диал. *babûša* ‘глупая баба’ (Kott. Dod. k. Bart. 2), ‘закутанная баба’ (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 17), слов. диал. *babûša* ж. р. ‘старушка, бабушка’, ‘гусь, гусыня’, ‘название растения’ (SSJ I, 62), н.-луж. *babûša* ‘бабушка’ (Muka Sł. I, 8), русск. диал. *babûша* ж. р. ‘бабка, старуха’ (орл., Филип 2, 29).

Расширение с помощью *-j-* формы **babuxa* (см.; там же о словообразовании исходной формы).

***babuška**: болг. *babушка* ‘бабушка, старуха’ (Дошлѣ девѣк’е ис цвѣк’е, И млáди момчетѣ. По н’и йду стáре *babушке* Да вѣйу вѣнци на рѣку. Чупреня, Белоградчишко, СБНУ ХLI, 419. Архив Болг. диал. словаря, София), *babûшка* ж. р. ‘больная овца с большим животом’, ‘кокон’, ‘рыба Gobio’, ‘какое-то растение’ (Младенов БТР), *babушка* ж. р. ‘рыба Gobio’ (Геров—Панчев), диал. *babушка* ж. р. ‘вид лесной травы с широкими мшистыми листьями, которую очень любят свиньи’ (Геров. Страндж. БД I, 65), ‘вид бурьяна с округлыми мшистыми листьями’, ‘ослабевшее животное’, ‘выродившиеся плоды сливы’ (Стойчев БД II, 125), макед. *babушка* ж. р. ‘сладкий перец’, ‘крупная игла’, ‘больная овца’, ‘вид небольшой пузатой рыбки в р. Брегалнице’ (Кон.), сербохорв. *bâbuška* ж. р. ‘насекомое Millipeda’, ‘шишка, орешек’ (RJA I, 137), ‘дубовый орешек’ (Maš 425), *babûška* = *žohar* (M. Tentor «Razprave» I, 1950, 571), словен. *babûška* ж. р. ‘старуха’, ‘червь определенного вида’ (Plet. I, 8), чеш. *babuška* ж. р. (книжн.) ‘бабушка’, слов. диал. *babuška* ж. р. ‘старушка, бабушка’, ‘гусыня’, ‘мать-и-мачеха’ (SSJ I, 62), *babušku* мн. ‘зубчатые кружева’ (Káral 12), в.-луж. *babuška* ж. р. ‘бабушка’ (Pfuhl 4), н.-луж. *babuška* ‘бабушка’, *babuški* мн. ‘скабиоза Scabiosa succisa L., Succisa pratensis A.’ (Muka Sł. I, 8), русск. *бáбушка* ж. р. ‘мать отца или матери’, ‘пожилая женщина, старуха’, ‘повитуха’, диал. *babûшка* ж. р. ‘оспина’, ‘всякая болячка у детей’, ‘пятна в натуральной оспе’ (Доп. к Опыт 3), *babûшки* ‘игрушки’ (Г. Потанин. Этнографич. заметки на пути от г. Никольска до г. Тотмы. — ЖСт. IX, 1899, 227).

Производное с суфф. *-(ъ)ka* от **babuša* (см.). Обращает на себя внимание чрезвычайная множественность значений производного, в известном смысле продолжающая множественность значений исходного имени **baba* (см.).

***babъka**: болг. *бáбка* ж. р., ум. от *баба*, а также в знач. ‘старая мелкая монета’ (БТР), диал. *bâпка* ж. р. ‘раковина, которая идет на ожерелья’, ‘пуговица (из морской раковины)’, ‘золотая монета’ (Стойчев БД II, 126), ‘самка дикой свиньи’ (там же), ‘глиняный свисток’ (Сакъов БД III, 318), макед. *banка* ж. р. ‘зоб’ (И-С), ‘зоб’, ‘глотка; гортань; горло’, ‘свинка (болезнь)’, ‘шишка’, ‘опухоль’, ‘ком’ (Кон.), сербохорв. *bâпка* ж. р. ‘старинная монета’, ‘подпорка’, ‘наковаленка для отбивки косы’, ‘перекладина’, ‘седельная лука’, ‘груда битого камня для поддержания дороги в исправном состоянии’, ‘вид морской рыбы Lepadogaster Gouani, название различных мелких животных и паразитов’, ‘растение Galanthus nivalis’, ‘пучок шерсти’, ‘яма’ (PCA I, 296; JŠ 28; Ku 16), диал. *bâнке* мн. ‘в селах вокруг Лесковаца так называют злых духов, которые мучат роженицу, принося ей разные болезни, а нередко и смерть’ (PCA, там же), словен. *bâбка* ж. р. ‘старушка, бабка’, ‘кукла’, *babke* мн. ‘кости ног у телят и овец’ (Plet. I, 8), чеш. *babka* ж. р. ‘баба, бабка;

повитуха, знахарка', 'изделие из теста', 'жук', 'стебель', 'пенек или корень', 'наковаленка, брусок для отбивки косы', диал. *babka* ж. р. 'железная петля для крючка, напр. на двери', 'брусок для косы и серпа' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 16), 'бабка, старушка', 'брусок для косы', 'жук', 'небольшое темное облачко', 'старое дерево', 'бесценок' (Hruška. Slov. chod. 11—12), 'мелкая (венг.) монета' (Brandl 3), словц. *babka* ж. р. 'бабка, старушка', 'старушка-мать', 'повитуха', 'петля на одежде', 'железная пек-колда', 'брусок для отбивки косы', 'пучок чесаного льна' (SSJ I, 61), сюда же *babeška* 'старушка' (SSJ I, 60), диал. *barka* ж. р. 'наковаленка, брусок', также ум. к *baba* (Buffa. Dlhá Lúka 131), в.-луж. *babka* ж. р., ум. к *baba*, также 'углубление в конце или на боку вареного яйца', фигурально — 'пчела' (Pfuhl 4), н.-луж. *babka* ж. р. 'старушка, бабушка; повивальная бабка' (Muka Sł. I, 7), полаб. *barčá* ж. р. 'повитуха' (Polański—Sehnert 39), польск. *babka* ж. р. 'баба; бабушка' (Dorosz. I, 282—283), словин. *băđрка* ж. р. 'старушка, бабушка' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 24), русск. *бáбка* ж. р. 'бабушка, старуха', 'повитуха', 'надкопытный сустав ноги у животных, кость этого сустава', 'ящерица' (Псковский областной словарь 1, 83), 'белый гриб', 'растение попутник *Plantago arenaria*, подорожник' (Даль³ I, 85). сюда же *бáбочка* ж. р. 'насекомое из отряда полевых', ст.-укр. *бабка* ж. р., ум. от *баба*, 'бабушка' (1577 г.), 'повитуха', 'гриб *Boletus scaber*' (1604 г.), 'насекомое *Coccinella*', 'растение *Plantago*', 'наковаленка', 'опора, столбик' (Тимченко I, 45), укр. *бáбка* ж. р., ум. от *баба*, 'вид гриба *Boletus scaber*, *Agaricus procerus*', 'растение подорожник *Plantago major*', '*Salvia dumetorum*', '*Salvia pratensis*', '*Sentaurea mollis*', 'маленькая наковальня, на кот. отбивают косу', 'стрекоза', 'игральная кость из ступни животного' (Гринченко I, 14; Укр.-рос. словн. I, 24), 'узенький круглый ремешок, связывающий две основные части цепа' (Л. Т. Выгонная. Полесская земледельческая терминология. «Лексика Полесья». М., 1968, 93), 'кушанье из запеченного в высокой посуде тертого картофеля', 'сдобная булка', 'хлеб из гречневой муки', 'кушанье из вареного мятого картофеля', 'запеканка из рисовой или другой каши', 'пенка на кипяченом молоке' (Г. Ф. Вешторт. Названия пищи в говорах Полесья. «Лексика Полесья». М., 1968, 369; Dejna. Tarnopolszczyzna 123), 'петля к крючку, которым застегивают одежду', 'петля на пуговицу' (А. С. Соколовская. Полесские названия одежды и обуви. «Лексика Полесья», 281), сюда же *бáнки* мн. 'восковая моль' (В. В. Анохина, Н. В. Никончук. Полесская терминология пчеловодства. — Там же, 321), блр. *бáбка* 'бабушка'.

Старое лексикализованное производное с суффиксом *-ъка* от **baba* (см.). Среди значений немало продолжений древней семантики исходной основы, есть также новые местные значения — название мелкой монеты и т. п. См. специально F. Sławski RS XXIII, 1964,

154; Sadnik—Aitzetmüller, Vgl. Wb. 2, 64—65. Впрочем, существует мнение, что знач. 'монета' (болг. и др.) развилось особо на чеш. почве, откуда через венг. распространилось среди южных славян, см. (вслед за Шуланом) L. Kiss «Studia Slavica» X, 1964, 465.

***babъkъ**: сербохорв. *báбак*, род. п. *báпка* м. р. 'рукоятка косы', 'насекомое *Cantharis*' (с XVII в.), 'Millipeda' (RJA I, 130), 'Blennius gattorugine', 'божья коровка *Coccinella*', 'перекладина' (PCA I, 220), диал. *бабак* 'мелкие стеклянные монеты' (Черног., Ровинский 641).

Производное м. р. с суффиксом *-ъкъ* от **baba* (см.), близко примыкающее к предыдущему **babъka* (см.).

***babуka**: сербохорв. *babika* ж. р. 'растение *Plantago*' (редк., RJA, I, 132), чеш. *babyka* ж. р. 'вид явора *Acer campestre*', русск. диал. *бáбъка* м. р. 'запка' (арх., Филин 2, 31).

Наблюдается определенная связь с продолжениями **babъka* (см.), обозначающими в некоторых слав. языках растения, в частности — *Plantago* (русск., укр.). Сравнение говорит о том, что **babyka* — производное от **baba* (см.) с суффиксом *-yka*. Соотнесение **babъka* и **babyka* (*-*ĭkā*: *-*ĭkā*) весьма любопытно и может быть использовано для суждений о генезисе этого крайне редкого слав. суффикса, ср. еще праслав. **voldyka* (см.).

Несколько особняком — семантически и, видимо, по своему происхождению — стоит в ряду наших сопоставлений русск. диал. *бáбъка* (местное звукоподражание?).

***babъь**: сербохорв. *báбац*, род. п. *báпца* м. р. 'старуха, старая баба', 'крупный орех' (PCA I, 224), словен. *bábec*, род. п. *-bca* м. р. 'бабник', 'трус', 'кукла', 'раст. *Verbascum nigrum*' (Plet. I, 8), чеш. *babec*, род. п. *-bce*, уничиж. 'баба', диал. *babec*, род. п. *-bca* м. р. (шутл.) 'дед, старик' (Bartoš. Slov. 8), 'баба, старуха' (уничиж., Gregor. Slov. slavk.-bučov. 16), укр. диал. *бáбѣц* 'голо-вастик, *Cottus*' (И. Верхратский. Знадобы 201), укр. *бáбѣць-головиц* 'подкаменщик *Cottus gobio* L.' (Укр.-рос. словн. I, 21).

Производное с суффиксом *-ъь* от **baba* (см.).

***babъьzъ**: цслав. ваквй прилаг. *ꙗꙗѡѡѡꙗꙗ*, 'anilis' (Mikl.), сербохорв. *бáб(у)jū* прилаг. (PCA I, 224), *bábjī* 'принадлежащий бабке, старухе' (с XVII в., RJA I, 134), словен. *bábjī* 'старушечий, бабий' (Plet. I, 8), чеш. *babi* 'женский, бабий', словц. *babi*, обычно только в сочетании *babie leto* 'бабье лето' (SSJ I, 61), н.-луж. *babi* 'старушечий, бабушкин' (Muka Sł. I, 6—7), польск. *babi* 'старушечий, бабушкин' (Dorosz. I, 280—281), словин. *bábjī* 'бабий' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 10), др.-русск. *бáби* < бабий, anilis' (Срезневский I, 37), русск. *бáбий*, ст.-укр. *бáбий* (XVII в., Тимченко I, 45).

Прилаг. притяжат. регулярного вида, производное с суффиксом *-ъьzъ* от **baba* (см.) исключительно в знач. 'женщина, баба, старуха'.

***babъnikъ**: болг. *бáбник* 'род свиной колбасы' (Геров), словен. *báb*

nik м. р. 'бабник', 'вид шалфея *Salvia verticillata*' (Plet. I, 8), чеш. редк. *babník* м. р. 'форма для выпечки теста', русск. диал. *бáбник* м. р. 'бабий угодник, прихвостень, волокита' (псковск., Даль ³ I, 86), укр. бабнік м. р. 'форма для выпечки теста' (Гринченко I, 15), блр. *бáбник* 'бабник' (Блр.-русс.).

Производное с суф. -*никъ* от **baba* (см.), охватывающее весьма разнородные по значению и, видимо, по образованию случаи. Праслав. древность вызывает сомнения.

***babьskъjъ**: сербохорв. *bánski* 'бабий; старушечий' (РСА I, 296), словен. *bábski* прилаг. то же (Plet. I, 8), чеш. *babský* прилаг. 'бабий; знахарский', слвц. *babský* 'бабий' (SSJ I, 62), н.-луж. (стар.) *babski* 'женский' (Muka Sł. I, 8), польск. *babski* 'бабий' (Dorosz. I, 284), словин. *barski* прилаг. 'бабий' (Lorentz Slovins. Wb. I, 15), укр. *бáбський* 'бабий, бабский' (Гринченко I, 15). — Возможно, сюда же в конечном счете и болг. *бáбешки* прилаг. 'старушечий, бабушкин' (БТР), макед. *бабешки* 'бабий, старушечий' (И-С), кот., строго говоря, продолжают некую праформу **babьčьskъjъ*.

Производное с суф. -*ьskъjъ* от **baba* (см.).

bacati** (se)/bocati** (se): болг. *бáцам* 'целовать', 'щелкать пальцем по голове' (Георгиев), 'колоть' (Шапкарев—Близнев БД III, 202), *бб́цам* 'покалывать', диал. *б́уцам* 'толкать, бить' (Георгиев), сюда же *бáкам* 'целовать' (Младенов БТР), макед. *баца се* 'пачкаться, грязниться', *буца* 'бодать' (И-С), сюда же *боцка* 'покалывать' (там же), сербохорв. *бáцати* 'бросать, метать, стрелять' (RJA I, 137), *б́цати* 'колоть', *bécati* 'trudere, ringi', 'pungere', ∼ *se* 'ringi, torvo oculo aliquem intueri' (RJA I, 218), 'злиться', диал. *буцáт* (Елез. I), словен. *bacáti* 'ползти на четвереньках', 'медленно идти' (Plet. I, 9), *bódcati* 'прорастать' (Plet. I, 38), *becáti* 'толкать, пинать' (Plet. I, 15), чеш. *bacati* 'бить', диал. *bacat* то же (Hruška. Slov. chod. 12; Malina. Mistř. 8), слвц. *bácat* 'экспр. 'бить, ударять; бухать' (SSJ I, 63), сюда же *bicat* то же (Kálal 24), русск. *бáцать* 'хлопать, бить со стуком' (Даль ³ I, 141), 'ударяя, производить сильный, резкий, отрывистый звук', 'стрелять' (Филин 2, 159), *б́цать* 'бить, колотить', 'стучать по полу при ходьбе' (Филин 3, 139—140), *б́уцать* 'ударять, громко стучать' (Филин 3, 327), далее — сюда же *б́уцать* 'сбивать, бить в чем-либо' (Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби 1, 56), укр. *бáцати* 'бацать' (Rudnyckij. An etymological dictionary I, 90), *б́уцати* 'бить, ударять лбом (о баране)' (Гринченко I, 118).

Этимологизация этого слова, представленного здесь в нескольких реконструированных праформах, взаимосвязанных хронологически (см. также ниже), паталкивается на трудности. К числу помех относится возможность независимого, спонтанного образования сходных глаголов в разных слав. языках от междом. типа русск. *бац*. Тем не менее, большинство собранных

здесь форм может продолжать праслав. **bodьcati*. Последнее достаточно рано выступает в аллеговом варианте **bocati* или — с проведением вокализма, обычного для итеративов, — в виде **bacati* (вторичные, местные огласовки -*u-* построены на -*o-* вокализме). Праформа **bodьcati* реконструирована, по сути, Георгиевым, который указал и на точное соответствие в лат. *fodico* 'покалывать' < и.-е. **bhod-ik-ājō*. См. Георгиев БЕР I, 70. Действительно, семантика 'колоть, покалывать', 'бодать' характерна для многих продолжений **bacati*/**bocati*. Т. о., этимологическое родство с **bodьсь*, **bodь* (см.) тоже вполне очевидно. Правда, у авторов имеется тенденция отделять слова с -*a-* вокализмом вроде болг. *бáцам* и др., объясняя их из звукоподражания, см. Георгиев БЕР I, 37; однако и семантически и формально едва ли целесообразно отделять все случаи **bacati* от **bocati*, см. также выше. Названную выше этимологию Георгиева критикует Гавлова (см. E. Havlová «Slavia» 33, 1964, 310), однако неясно, почему мы должны отдать предпочтение предлагаемому ей **bod-sa-jŕ*, если есть реальная аналогия лат. слова. Близкие к Гавловой мысли высказывал еще Махек, кот. видел в слав. *bacati* интенсив на -*s* -*bat-sati* (см. Machek SPFFBU I, 1952, 84; также Machek 21; вслед за ним — Sadnik—Aitzetmüller 2, 68, но выше была показана близость семантики нашего глагола ('бодать, колоть' и лишь вторично — 'бить') именно с основой *bod-*).

***baciti**: макед. *баци* 'поцеловать' (Гон.), сербохорв. *бáцити* 'бросить', 'выстрелить', диал. *бáцйт* (Елез. I), сюда же *бáцити* 'бросить' (РСА I, 350) и, возм., *béciti* 'trudere, torquere' (с XVI в., RJA I, 219—220), чеш. *baciti*, диал. *bacit* 'бросить, ударить' (Malina. Mistř. 8), русск. диал. *бáцить* 'делать что-либо' (Филин 2, 159).

Гл. форма, морфологически, по-видимому, вторичная по отношению к **bacati*/**bocati* (см., там же подробно об этимологии).

bacnŕti**/bocnŕti**: болг. *бáцна* 'поцеловать, чмокнуть, щелкнуть' (Геров, Георгиев), *б́цна* 'кольнуть' (БТР), макед. *боцне* 'уколоть, кольнуть; приколоть, прикрепить' (И-С), сюда же производное макед. *бакне* 'поцеловать' (там же), сербохорв. *bácnuti* 'кольнуть' (с XVII в., RJA I, 141), *б́цнути* то же, словен. *bácniti*, *becniti* 'толкнуть, пихнуть' (Plet. I, 9, 15), чеш. *bácnouti* 'ударить; выстрелить', диал. *bácnút* 'упасть с высоты' (Malina. Mistř. 8), *bácnót* 'ударить', 'выстрелить', 'упасть с грохотом' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 17), *biscnút* 'ударить' (Kott. Dod. k Bart. 7), слвц. *bacnút* 'ударить', 'швырнуть', 'упасть, свалиться' (SSJ I, 63), диал. *bacnuc* 'ударить челом' (Buffa. Dlhá Lúka 130), русск. *бáцнуть* (Даль ³ I, 141), диал. *б́цнуться* 'удариться обо что-либо, упасть, ушибиться' (псковск., тверск., Доп. к Опыту 12), укр. диал. *бáцнути* 'ударить, упасть с шумом' (Гринченко I, 34).

Производное с суфф. *-ŋ-ti* от основы гл. **bacati / *bocati* (см.). Вторичность образования следует из противоречия между суффиксацией, характерной для краткостного, моментального вида глагольного действия, и корневым вокализмом из другой глагольной категории.

*bačegъ?/*bočegъ?: русск. диал. *бачаг* 'заливаемая весеннею водою ложбина' (Подвысоцкий 5), *бачаги* 'лужицы от дождя, а также небольшие ямы, пруды, постоянно наполненные водой' (Куликовский 3), *бочаг* м. р., *бочага*, *мочага* ж. р. 'глубокая лужа, колдобина, ямина, залитая водою; омут; большая ямина, шире и глубже впадающей в нее речки или ручья' (Даль³ I, 295). — Возм., сюда же др.-русск. *бочижь* (:Даль пустой ухаже бортной *бочижь* на речки на Рвенце. Судебн. зап. 1606 г. Срезневский I, 159).

Это, по-видимому, только русск. (гл. обр.—с.-в.-р.) слово до сих пор не протимологизировано и считается темным по происхождению. См. Фасмер I, 138. Тем не менее, позволительно предположить здесь образование значительной древности (ср. близкую др.-русск. форму, не учтенную, напр., Фасмером), а именно — производное с суфф. *-egъ* от основы **bak-*, общей у нашего слова с другим суффиксальным производным — **bakul'a / *bakъl'a* (см.), которое так же, как и **bačegъ*, до сих пор не находило места в слав. этимол. словарях. Продолжения обеих праформ имеют (в числе прочих) значения 'яма с водой', 'озеро'. Мы предполагаем здесь наличие и.-е. основы **bhā-k-*, с расширением, обозначающей блеск, свет, что вполне подходило бы как название небольшого водного зеркала, резко выделяющегося на каком-либо ином фоне. Подробнее см. **bakul'a / *bakъl'a*.

*bačiti?: русск. диал. *бачить* 'говорить, разговаривать' (Опыт 8), 'сказывать, рассказывать' (Васнецов 13), 'понимать', 'слышать' (Филин 2, 161), *бачить* 'шуметь, шумно разговаривать' (там же, 159).

Расширение с помощью *-k-* суффиксальной основы, представленной в праслав. **bajati* (см.) и в др. образованиях. См. Фасмер I, 138 (: *бачить* II). Древность проблематична.

*badadlo: сербохорв. *bādalo* ср. р. 'хирургический зонд' (RJA I, 145), 'острие' (Maš 425), словц. стар. *badadlo* ср. р. 'колючка, острие' (SSJ I, 63).

Производное от гл. **badati* (см.) с помощью суфф. *-dlo*.

*badakъ: н.-луж. *badak* 'большой чертополох *Lappa maior*' (Muka Sł. I, 8; ср. еще *Badak* 'tribulus, Große Distel', 1650 г., Schuster-Šewc, Sprachdenkm. 337), русск. *бодяк* '*Cirsium*', укр. *бодак* '*Cirsium palustre*' (Гринченко I, 80), *бодяк* 'чертополох' (Гринченко I, 81), укр. *будяк* м. р. 'чертополох, волчец' (Гринченко I, 106—107), блр. *бадзяк* '*Cirsium*'.

Суц., производное с суфф. *-(a)kъ* от основы гл. **badati* (см.). Укр. форма *будяк* обнаруживает вторичное изменение корневого

вокализма и экспрессивное, неорганическое смягчение согласного.

*badati (ŋ): болг. *бодá* 'колоть(ся)', 'ощущать острую боль' (БТР), *бодá се* 'колоться, бодаться' (Геров: *бодж ся*), сюда же болг. *бáд-кам* 'силиться припомнить, сказать, сделать что-нибудь' (Георгиев), *бáдáкам* 'ковыряться, медленно работать (обычно — о шитье, вышивании)', 'покалывать' (там же), макед. *бодe* 'колоть', 'бодать' (И-С), *бодe се* 'колоться; бодаться' (там же), сербохорв. *bádatи* 'покалывать', 'идти потихоньку'; стар. *bódatи* 'pungere' (RJA I, 469), словен. *bódatи* 'колоть', 'прорастать' (Plet. I, 38), сюда же *búdatи* 'плохо работать' (Plet. I, 69), ст.-чеш. *bádatи* (XV в., Ст.-чеш., Прага), чеш. *bádatи* 'испытывать, исследовать, изучать', сюда же *bodati* 'колоть (острым орудием), жалить', диал. *bodat* 'закалывать ножом (поросенка)' (Malina. Mistř. 11), сюда же диал. *bžodat* 'колоть, жалить' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 31), словц. *badat* 'исследовать, наблюдать', *bádat* 'изучать', *bodat* 'колоть (острым орудием)' (SSJ I, 63, 64, 110), сюда же *badkat* 'идти мелкими шажками', 'подталкивать', *bakat* 'идти кое-как' (SSJ I, 67), н.-луж. *badas* 'исследовать' (Muka Sł. I, 8), польск. *badac* 'исследовать', 'убеждаться наощупь, присматриваясь, прислушиваясь' (Dorosz. I, 291—292), словин. *bádác* 'толкать' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 12), др.-русск. *бадати* 'бодать, колоть', 'размышлять, исследовать' (Срезневский I, 39), русск. *бодáть* 'ударять, колоть рогами (о рогатом скоте)', диал. *бодáть* 'лить (воду)' (Филин 2, 38), *бодáться* 'пачкаться, мараться, возиться в грязи', 'пачкать (о краске)' (там же), *бодáться* 'ходить без дела, болтаться' (Говоры Прибалтики 22), ст.-укр. *бадатися* 'допытываться, доискиваться, углубляться во что-либо', 'заниматься' (XVII в., Тимченко I, 49), укр. *бадáти*, *бадáтися* 'исследовать, испытывать' (П. Білецький-Носенко. Словник укр. мови. Київ, 1966, 48), *бадáтися* 'стараться' (Карто-тека Украинского академического словаря), *бадáючи* 'превозмогать трудности, перебиваться' (П. С. Лисенко. Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961, 17), блр. *бадзяца* 'скитаться, шляться'.

Следует пояснить, что, хотя ряд форм в слав. языках имеет корневое *-o-* (или даже *-o- > -u-*, напр. в словен.), мы считаем необходимым восстановить для всех этих форм праслав. прототип с корневым гласным *-a-* как наиболее закономерную дуративно-итеративную гл. форму на *-ati*. Вокализм *-o-* был обобщен в ряде языков позднее, под влиянием **bodq*, **bosti* (см.). Вместе с тем **badati* и его *-a-* вокализм — это праслав. глагольная инновация, поскольку и.-е. соответствия последовательно показывают здесь наличие в основе *-e-* и *-o-*, при отсутствии долгих *ā* или *ō*, ср. объединяемые вокруг и.-е. **bhedh-* лат. *fodiō* 'рыть', кимр. *bedd*, корн. *bedh* 'могилья', лит. *bedù, bėsti* 'колоть, втыкать', *badyti* то же, см. Pokorny I, 113—114; Trautmann BSW 29; Berneker I,

37, 66; Machek LP 7, 1958, 78 (относит сюда еще хетт. *padda*); Фасмер I, 183.

Существенно отметить, что изложенное выше объяснение **badati* полностью распространяется и на случаи со знач. 'исследовать, испытывать' (чеш., словц., н.-луж., польск., др.-русс., укр., см. выше). См. еще Brückner 10; Sławski I, 25. Широкой популярностью пользуется иная этимология **badati* 'исследовать, испытывать' — из ложной декомпозиции **o-badati* < **obadati* < **ob-adati*, ср. ст.-чеш. *jadati* 'исследовать, испытывать' и далее — лит. *įodžiu*, *įosti* 'нюхать, чують' (Berneker I, 24; J. Rozwadowski RS I, 1908, 254; G. Pijnski PF 11, 1927, 183—184; Б. М. Ляпунов ИОРЯС XXXI, 1926, 42; A. Vaillant RES XIII, 1933, 111; Machek 21). Мы оставляем ст.-чеш. *jadati* совершенно в стороне как особый случай (см. **adati*, выше). Что касается относительной хронологии вокализма **badati*, см. изложенные выше соображения, не позволяющие, как кажется, оперировать здесь и.-е. сравнениями. Генезис значений 'исследовать, испытывать' можно проследить, не выходя за рамки известных значений продолжений праслав. **badati* (см. выше), ср. в первую очередь знач. 'стараться, силиться' (болг., укр.). От знач. 'стараться' совсем недалеко знач. 'толкаться, ковыряться' и наконец — исходное 'колоть'. Соотнесение укр. *бадатися* 'стараться' — как итератива — с **bosti* содержится также в Материалах Украинского этимологического словаря под ред. А. С. Мельничука (рукоп., Киев).

Формы вроде болг. *баджам*, *бадакам*, словц. *badkat* и даже *bakat* могут быть совершенно уверенно охарактеризованы как суффиксальные интенсивные гл. формы (словц. знач. 'идти кое-как' < 'колоть', ср. сербохорв. *bacati* 'идти не глядя' < 'бить'). Русск. диал. *бадяться*, блр. *бадзяцца* содержит экспрессивную палатализацию.

**badoriti?* / **baduriti?*: чеш. *baduriti* 'обманывать' (Kott I, 42), словц. *baduriti* 'экспр. подталкивать, подзадоривать, подначивать' (SSJ I, 64; см. еще Hovovštiak. Oğav. 187), н.-луж. *badoris* 'болтать' (Muka Sł. I, 9), польск. *badurzyć* 'болтать небыллицы' (Warsz. I, 82). Ср. еще чеш. *badurat se* 'казаться' (Kott. Dod. k Bart. 2).

Слово, довольно проблематичное относительно своего возраста и происхождения. Можно, исходя из знач., взвесить две возможности: (1) образование с префиксом *ba-* от гл. **duriti* (см.), относительно природы префикса *ba-* ср. **batoriti* (ниже); (2) производное от основы гл. **badati* (см.), ср. знач. словц. слова.

**badъ*: сербохорв. стар., диал. *bād* м. р. 'punctus' (XVII в.), 'stimulus, заостренный стержень' (RJA I, 145; Елез. I; Tr. 75).

Обратное отглагол. производное от основы **badati* (см.). Древность скорее сомнительна.

**badъль*: сербохорв. *bādаль*, род. п. -*дья* м. р. 'травянистое растение *Carduus*', 'острый железный наконечник, которым погоняют

волов', 'колючка (ежа)', 'овод' (RJA I, 145), 'рыба *Cobitis taenia* L.', *bādель* то же, *bādоль* м. р. 'то, чем погоняют волов' (PCA I, 237), *bādье* ж. мн., *bādьлы* м. мн. 'главная болезнь' (см. также Vis 298), словен. *bādelj*, род. п. -*dlja*, м. р. 'высокое тернистое растение *Silybum marianum*' (Slovar sloven. jezika, I, 89). — Сюда же относится производное и преобразованное сербохорв. *бадрълица* ж. р. 'стебель, ствол', *бадрълика* ж. р. то же, *бадрълица* ж. р.

Производное с суфф. -*ль* от основы гл. **badati* (см.). Ср. след. Не исключена вторичность образования от **bodъль* (см.) под влиянием вокализма **badati*. Об экспрессивных формах типа *бадрълица* как о производных от основы несврш. вида *bad-* говорит, сравнивая их с формой *badaljika*, Скок (Skok. Etim. gječn. I, 87).

**badyль*: сербохорв. *badil* м. р. 'железная лопата' (с XVI в., RJA I, 146), *badiļ* м. р. 'растение *Cirsium arvense* L.' (там же), диал. *bādilj* 'железная лопата, заступ для рытья земли' (Maš 425), сюда же преобразованное сербохорв. диал. *bācilj* 'перо лука' (Maš 425), словц. диал. *badil* м. р. стебель кукурузы (Buffa. Dlhá Lúka 130), *badyļ* (вост.-словц., Š. Ondruš Ssl 2, 1967, 96), польск. *badyļ* м. р. 'стебель без листьев, сухой ствол' (Dorosz. I, 293), *badyļ*, *badeļ* (Warsz. I, 82), русск. диал. *бадыль* м. р. 'сухой стебель' (Филин 2, 41), сюда же *бадыльк* 'растение *Galeopsis Tetrahit*' (Даль³ I, 93), укр. *бадылина* ж. р. 'стебель, трость, былинка' (Гринченко I, 19; Укр.-рос. словн. I, 27), блр. *бадыль* м. р. 'бодливый' (Байкоў-Некраш. 40).

Производное с суфф. -*ль* от гл. основы несврш. вида *bad-* (см. **badati*). Тесно связано с **bodyль* (см.); сравнение с последним, а также вокализм корня близких суффиксальных производных **kovyль*, **metryль*, **motyль* (см.) показывают возможную вторичность вокализма **badyль* (под влиянием **badati*). См. еще Фасмер I, 104 (: *бадылек*); Sławski I, 25; Sławski JP XXXIV, 1954, 135. Принимая во внимание географию **badyль* и его многозначность ('лопата', 'растения *Cirsium arvense*, *Galeopsis*', 'перо лука, стебель'), а также наличие специфических форм вроде сербохорв. *bācilj* (относительно объяснения -с- см. **bacati*), нельзя не признать ошибочным мнение о заимствовании сербохорв. *badilj* 'лопата' из ит. (ср.-лат.) *badile* то же (Skok. Etim. gječn. I, 87).

**badyльje*: укр. *бадылля* ср. р. собир. 'стебли, былинки, ботва' (Гринченко I, 19; Укр.-рос. словн. I, 27), блр. *бадыльля* 'сухие стебли от соломы' (Байкоў—Некраш. 40).

Производное с суфф. -*ье* (собр.) от **badyль* (см.).

**bagati*: словц. диал. *bahas* 'догадываться' (Buffa. Dlhá Lúka 130), укр. *багати* = *бажати* 'сильно желать, хотеть' (Гринченко I, 16). — Сюда же польск. диал. *zabagać się* 'захотеть, пожелать' (Warsz. VIII, 14).

Это слово обычно этимологизируют как родственное греч. $\zeta\acute{\omicron}\gamma\omicron$ 'жарить, поджаривать', др.-в.-нем. *bahhan*, др.-англ. *bacan* 'печь, жарить', с развитием знач. 'жарить, жечь' > 'горячо желать, жаждать'. См. Verneker I, 38; Фасмер I, 104—105; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 107. Сюда же примыкают близко родственные праслав. **bažati*, **bažiti* (см.). Не получила поддержки в литературе этимология, связывавшая праслав. **bagati* с др.-инд. *bhājati*, *bhājate* 'делит, наделяет; получает как часть', а также с праслав. **bogъ*, **bogatъ* (см.), причем **bagati* якобы получило знач. 'желать' из первонач. 'хватать' (Г. А. Ильинский ИОРЯС XXIII, 1918, 126—129). Менее вероятные этимологии (вроде гипотезы Петерссона о метатезе в связи с лит. *gobėti* 'жаждать', подробно разбираемой другими авторами, см. напр. Sadnik—Aitzetmüller, там же) здесь опускаем.

Знач. 'догадаться' у глаголов с основой *bag-* (слвц. *bahas*, ср. еще укр. *збагнути*, Гринченко II, 121) мы объясняем контактивным сближением с глаголами с основой *bad-* (см. **badati*).

**bagatʲje*: укр. *багáття* ср. р. 'огонь, горящие угли, костер' (Гринченко I, 17), *багáтьте* ср. р. 'горящее уголье, огонь, пламя' (П. Білецький-Носенко. Словник укр. мови. Київ, 1966, 48, там же варианты *бгачье*, *багáчь*, *бгачь*; см. еще Пискунов 9), русск. диал. *багáтье* ср. р. 'огонь' (донск., Опыт 4; Даль ² I, 35: «более употр. об огне, еще не вырубленном или тлеющем под пеплом»), блр. *багáцце* 'огонь'.

Предположительный праслав. лексический диалектизм, неизвестный другим слав. языкам. Считают родственным греч. $\zeta\acute{\omicron}\gamma\omicron$ 'поджаривать', др.-в.-нем. *bahhan* 'печь' и праслав. **bagati*, **bažati*, **bažiti* (см.). См. Фасмер I, 101—102 (там же прочая литер.); Rudnyćkij 1, 48. Впрочем, должно учитываться и иное, старое толкование — из родственной связи с **bogatъ* (см.), в основе чего якобы лежит представление о превращении жара в золото (А. А. Потебня ЖСт. I, 1890, 117).

**bagna/bagn'a*: русск. диал. *багна* ж. р. 'растение *Scabiosa arvensis* L., короставник полевой', 'то же, что багун', 'заросли багульника' (Филин 2, 34), русск. диал. (арх.) *багля* 'дорога, тропа, выстланная по раде (болоту) бревешками; бревенчатая мостовая, мостовиник' (Даль ³ I, 89), укр. диал. *bahna* ж. р. 'грязь в поле' (St. Hrabec. Narwy geograficzne Huculszczyzny. Kraków, 1950, 27), блр. *багна* ж. р. 'топь' (Е. Ф. Карский ИОРЯС II, 2, 1897, 562), диал. *ба́гма* ж. р. 'топь, болото' (Бялькевич, Магіл. 80).

Форма ж. р., соответствующая ср. р. **bagno* (см.) и м. р. **bagnъ* (см.) или (**bagn'a*) производное с суф. *-j(a)* от основы **bagn-*, объединяющей все эти слова.

**bagnatʲjъ*: чеш. *bahnatý* прилаг. 'болотистый' (Jungmann I, 61).

Прилаг., производное с суф. *-at-*, от основы *bagn-* (см. **bagno*).

**bagněti*: укр. *багну́ти* 'делаться болотистым, тинистым, тонким' (Гринченко I, 18).

Гл., производный с суф. *-ěti* от именной основы **bagn-* (см. *bagno* и родственные).

**bagnistʲjъ*: слвц. *bahnistý* 'болотистый' (SSJ I, 65), польск. *bagnisty* 'болотистый, тонкий' (Warsz. I, 83), русск. диал. *багну́стый* 'низкий, болотистый, мокрый' (курск., Филин 2, 35), укр. *багну́стий* 'болотистый, тонкий, тинистый, илистый' (Гринченко I, 18).

Прилаг., производное с суф. *-ist-* от основы **bagn-* (см. **bagnō*).

**bagnišče*: чеш. *bahnistě* ср. р. 'болотистое место', *bahnisko* ср. р. то же, слвц. *bahnisko* ср. р. то же (SSJ I, 65), н.-луж. *bagnisko* ср. р. 'большое болото' (Muka Sł. I, 9), польск. *bagnisko* ср. р. 'болото' (Warsz. I, 83), укр. *багну́ще* ср. р. 'болото, болотистое место' (Гринченко I, 18).

Производное с собир. суф. *-išče* от основы *bagn-* (см. **bagnō*).

**bagniti?*: чеш. *bahniti* 'делаться болотистым', диал. *bahnit se* 'гноиться (о ране, язве)' (Hošek. Českomorav. II, 146), русск. диал. (с.-в.-р.) *ба́глитъ* 'мостить бревнами дорогу на раде' (Подвысоцкий 3), 'мостить бревнами дорогу на болоте' (Филин 2, 33), ю.-в.-р. 'сильно топить, топить жарко' (Даль ³ I, 89), 'сильно идти (о дожде)', 'сильно, жарко топить (печь)', 'долго и больно бить' (Филин 2, 33—34).

Несмотря на разнородность значений и различие форм, здесь предпринята попытка объединить их одной реконструированной праформой. Русск. *ба́глитъ* < **bagnitъ*. Форма **bagniti* — производное на *-iti* от именной основы *bagn-* (см. **bagnō*). Значения, более или менее прямо связанные со знач. **bagnō* — 'болото, сырое место, топь', — не нуждаются в комментариях: 'делать болотистым', 'мостить дорогу на болоте', 'сильно идти (о дожде)'. Значения 'жарко топить' и 'больно бить' могли развиваться вторично на описанной выше семантической первооснове, ср. аналогичную многозначность русск. *шпарить*, наконец просторечн. *жарить* 'идти (о дожде)', 'бить'. Значения слов в русском диал. материале объединяются в две четкие группы — с.-в.-р. и ю.-в.-р., причем похоже, что в обоих случаях словообразовательные акты протекали независимо от одной и той же основы. Не исключена возможность, что с.-в.-р. форма (и знач.) произведена не прямо от *bagno* 'болото', а от производного *ба́гля* 'дорога на болоте' (< **багна* < **bagn'a*, см.).

**bagnitʲjъ*: чеш. *bahnitý* прилаг. 'болотистый, топкий', слвц. *bahnitý* прилаг. 'болотистый' (SSJ I, 65), в.-луж. *bahnity* (Jakubaš), н.-луж. *bagnity*.

Прилаг., производное с суф. *-it-* от основы *bagn-* (см. **bagnō*).

**bagno*: чеш. *bahno* ср. р. 'болото', диал. *behno* то же (Hruška. Slov. chod. 12), слвц. *bahno* ср. р. 'топь, большое болото, тина на дне тихих рек, потоков и болот' (SSJ I, 65), в.-луж. *bahno* 'болото, ил' (Pfuhl 4), н.-луж. *bagno* ср. р. 'болото', диал. 'багульник болотный *Ledum palustre*' (Muka Sł. I, 10), польск. *bagno* ср. р. 'топь, трясина, болото', 'растение *Ledum (palustre)*' (Dorosz. I,

297), словин. *bāgnо* ср. р. 'багульник *Ledum palustre*' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 12), др.-русс. *багно* 'грязь, lutum, болото, palus' (Срезневский I, 39), русск. диал. (курск.) *багно* ср. р. 'низкое и топкое место' (Опыт 4), 'растение багульник' (Даль³ I, 89), *багно* ср. р. 'растение *Ledum L.*, багульник' (арх., ср. полоса России, Филин 2, 34), ст.-укр. *багно* 'топь, трясина, болото' (1477 г.), 'растение *Ledum palustre*' (Тимченко I, 48), укр. *багно* ср. р. 'болото, топь, глубокая грязь', 'грязь', 'растение *Ledum palustre*' (Гринченко I, 18), 'болотистая местность', 'беспорядок, мусор' (В. С. Ващенко. Словник полтавських говорів. Харків, 1960, 13), 'название растения' (Г. Г. Немченко. Особливості говірки с. Широкий Луг Тячівського р-ну. Дип. роб. Ужгород, 1954, 132), *багно*, *багно* 'растение *Ledum palustre*' (П. С. Лисенко. Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ, 1961, 17), блр. *багно* 'болото', 'сенокос' (Е. Ф. Карский. Материалы для изучения белорусских говоров. 1. — ИОРЯС II, 2, 1897, 562). Подробные диал. сведения о слав. продолжениях **bagnо* и **bagnъ* (у автора — **bagъno*, **bagъnъ*) см. также Н. И. Толстой. Славянская географическая терминология. Семасиологические этюды (М., 1969) 154—158. Там же — о связи знач. 'болото' и 'багульник'.

Четкость географического ареала (зап.-слав. и вост.-слав.), регулярность соответствий и простота реконструкции праслав. праформы находятся в явном противоречии с невыясненностью этимологии этого слова, о происхождении которого до сих пор ведутся споры. Можно оставить в стороне устаревшие сравнения праслав. **bagnо* с лит. *bognas* (Miklosich 6; Holub—Korešný 63), кот. само недавно заимствовано из соседних слав. языков, а также весьма проблематичное сближение с лит. *bojus* 'топкое место' (К. Буга РФВ LXX, 1913, 100; между прочим, ни этого, ни вышеупомянутого лит. слова не дает Френкель в своем лит. этимол. словаре). Особняком стоят также разыскания Оштира, который сближал слав. с праром. **bauga*, откуда франц. *boue* 'грязь' (K. Oštir «Etnolog» I, 1926—1927, 7).

Наиболее серьезным представляется старое сравнение слав. **bagnо* с герм. **baki-*, **bakki-*, откуда — др.-в.-нем. *bah*, соврем. нем. *Vach* 'ручей', др.-сакс. *beki*, англос. *bess*, др.-исл. *bekkr* 'ручей'. См. J. J. Mikkola ВВ XXI, 1896, 218; С. С. Uhlenbeck РВВ 26, 292; Berneker I, 38; Фасмер I, 102. Сравнение с герм. словами ценно еще потому, что их объединяет со слав. названием болота не только общий корень, но и общий суффиксальный элемент *-n-*, поскольку, как указал Миккола, герм. **bakki-* отражает и.-е. **bhagnī-*. Суффиксальный (на *-n-*), хотя и темный, образованием считал наше слово Миклошич, см. Miklosich. Vgl. Gr. II, 117. Наличие непроизводного, бессуффиксного н.-луж. *bagi* мн. 'болота' уже с полной определенностью позволяет квалифицировать *-n-* в **bagnо* как суффикс, см. Трубачев «Сербо-луж.

лингв. сборник» (М., 1963) 160; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 113.

Видеть в исходе *-n-* не суффикс, а след гетероклитической основы, как это делает целый ряд ученых, сближающих **bagnо* с **bagrъ*, **bagra* 'красный цвет' (Brückner 11; Sławski I, 25; Pokorny I, 161; J. Schütz «Festschrift für M. Woltner» [Heidelberg, 1967] 152; E. Fraenkel. Сб. в честь Эндзеллина 107), затруднительно хотя бы потому, что название болота и название цвета в данном случае обладают выразительно разными ареалами (см. карту). Так, название пурпура — почти исключительно ю.-слав., где **bagnо* неизвестно, поэтому излюбленная апелляция к тесной взаимосвязи терминов 'цвет' и 'болото' в данном примере не действует. Перед нами бесспорно древние диалектизмы праслав. лексики. Обращают внимание в связи с проблемой *-r/n-* основы также на укр. *багно* 'болото, место, богатое источниками' (Материалы Украинского этимологического словаря под ред. А. С. Мельничука, рукоп., Киев; там же привлекается словц. *bahurina* 'сырая, болотистая местность', кот. лучше оставить в стороне), но ср. чеш. *bahnina* ж. р. 'болотные испарения' (Kott I, 42), что вызывает предположение о вторичных изменениях формы укр. слова.

Сближение Махека — **bagnо*: лат. *stāgnum* 'болото' (Machek 22) едва ли может быть принято.

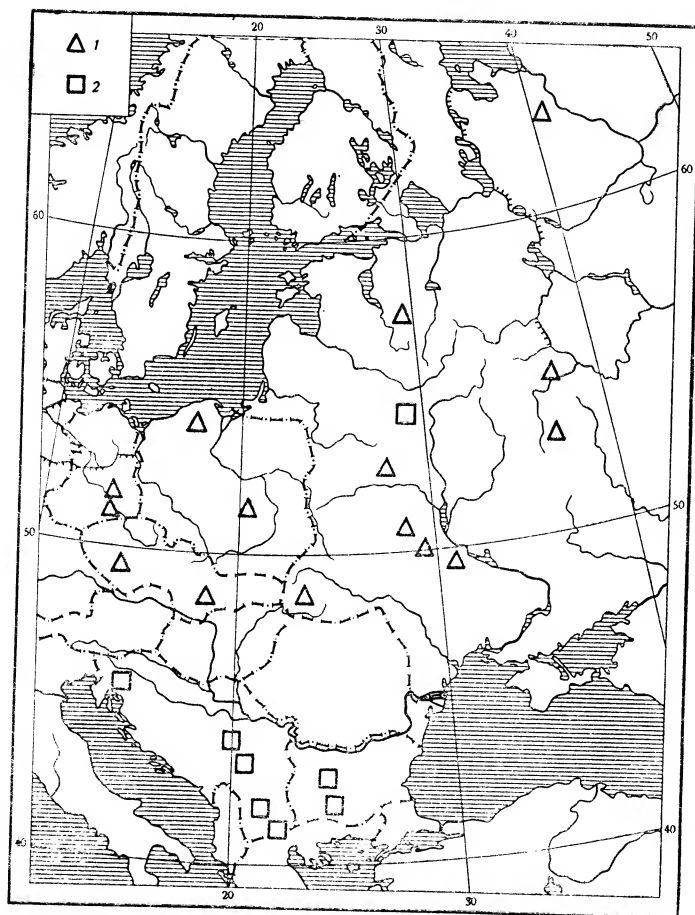
На отношении значений **bagnо* 'болото' и 'багульник *Ledum palustre*' мы наблюдаем начальную стадию выделения нового имени — перенесение названия болота на растение, собственно — семантическое словообразование, которому сопутствуют также формальные средства, см. в последнем случае **bagnъ*.

**bagnoti*: чеш. *bahnouti* 'жаждать, возжелать' (Kott I, 42), диал. (остр.) *bahnūt* 'жаждать' (Kott. Dod. k Bart. 2), словц. *bahnūt* то же (Kálal 13), укр. *багнути* 'сильно желать, хотеть' (Гринченко I, 18).

Производный гл. с суффикс. *-nōti* от основы *bag-*, представленной в **bagi'i*, **bagati* (см.).

**bagnъ*: н.-луж. *bagan* м. р. 'болото при ключе, растение багун *Ledum palustre*, багульник, зоря' (Muka Sł. I, 9), *bagon* м. р. 'багульник болотный *Ledum palustre*' (там же, 10), сюда же н.-луж. *bageń*, род. п. *-gńa* м. р. = *bagan* (Muka Sł. I, 9), русск. диал. *багно* 'багульник' (Даль³ I, 89), *баган* м. р. 'болото', 'багульник' (Псковский областной словарь 1, 89), *багно* м. р. 'кустарник багульник *Ledum palustre*' (Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби 1, 22), укр. *багно* м. р. 'растение *Ledum palustre L.*' (Гринченко I, 18), блр. *багно* м. р. 'багульник *Ledum palustre L.*' (Байкоў — Некраш. 40).

Местные н.-луж., русск., укр., блр. рефлексы, при всем их разнообразии, являются прямым продолжением праслав. **bagnъ*. Следовательно, речь может идти не о суффиксах *-an*, *-on*, *-un*,



1 — *bagnо, *bagnъ; 2 — *bagna, *bagnъ I

как могло бы показаться на первый взгляд, а только о местных вторичных вокализациях группы *-gn-*. Обратное производное (**bagnъ* м. р.) от **bagnо* ср. р. (см.) для обозначения растения *Ledum palustre*, багульника. Ср. Фасмер I, 103, где сказано весьма осторожно: «возм., к *багно́*». Там же справедливо отвергается сближение Соболевского с греч. *φηγίς*, лат. *fagus*. Подробно о названиях багульника (включая такие вторичные производные как русск. *багульник*, диал. *багунник*) см. В. А. Меркулова «Этимол. исследов-ия по русск. яз.» III (М., 1964) 15—17. Неправ В. И. Абаев («*Studia linguistica slavico-baltica* С.-О. Falk . . . ob-lata». Lundae, 1966/1968, 1 и след.), кот. отделяет явно вторичные варианты — диссимилятивное *багула*, *багульник* — и сближает их с далекими нем. *Wacholder* 'можжевельник' и осет. *waγuly* 'шиповник'.

**bagъnъka*: чеш. *bahenka* ж. р. 'вид болотного травянистого растения', 'пресноводное животное *Paludina vivipara*', словц. *bahienka* ж. р. 'вид болотной травы *Heloechloa*' (SSJ I, 65), укр. диал. *багѣнка* ж. р. 'лука' (Гринченко I, 18).

Производное с суфф. *-ъka* от основы *bagn-* (см. **bagnо*).

**bagъnъсь?*: русск. диал. *баганец*, род. п. *-нца*, м. р. 'растение *Urtica* L., крапива' (смол., Филин 2, 33).

Производное с суфф. *-ъсь* от основы *bagn-* (см. **bagnо*).

**bagъnъje*: н.-луж. *bagъne* ср. р. 'болото' (Muka Sl. I, 9).

Производное с суфф. *-ъje* (собр.) от основы *bagn-* (см. **bagnо*).

**bagъnъnъjъ*: чеш. *bahenní, bahenný* прилаг. 'болотный', словц. *bahenný* прилаг. то же (SSJ I, 65), польск. *bagienny* 'болотный' (Warsz. I, 82).

Прилаг., производное с суфф. *-ъn-*, от основы *bagn-* (см. **bagnо*).

**bagotiti?/*bagъtiti?*: чеш. *pachtiti se* 'стремиться, жаждать', словц. *bachtit' (sa), pachtit' (sa)* экспр. 'жаждать, сильно желать; стараться' (SSJ III, 10), словц. диал. *bahot'it'* 'жаждать, желать' (Nabovštiak. Orav. 187).

Скорее всего, экспрессивное производное с интенсифицирующим суфф. *-ъt-iti/-ot-iti* от основы гл. **bagati, *bagnoti* (см.). См. Machek 28, где чеш. и словц. формы в общем правильно относятся к *bažiti*, но там же, 349, *pachtiti se* совершенно ошибочно поставлено в связь с *rakost* и производными.

Экспрессивный характер гл. формы делает сомнительным ее праслав. происхождение.

**bagotъnъjъ*: словц. диал. *bahutní* 'жадный' (Zoch 74).

Отглагольное прилагательное, производное с суфф. *-ъt-ъn-* от основы гл. *bag-* (см. **bagati*). Ничто не мешает, впрочем, рассматривать это образование как суффиксальное расширение (*-ъn-*) основы старого причастия **bagot-*, еще не имеющего *-j-*ового расширения, позднее проведенного у всех слав. причастий на *-ъt-/-et-*. Ср. по типу образования **mogotъnъjъ* (см.). Стоит также отметить, что прич. **bagot-* образовано непосредственно от основы

нетематического гл. *bagti (см.), а ^вне^т от уже тематизированных *bagati, *bažati, *bažiti (см.).

*bagra: болг. *bāgra* ж. р. 'краска; цвет' (БТР), макед. *багра* ж. р. 'цвет, окраска', 'пурпур, багрянец' (И-С), сербохорв. *bāgra* ж. р. 'pigmentum, мазь, которой смазывают сети, чтобы они не рвались от сухости' (RJA I, 150), *bāgra* ж. р. 'растение *Ruscina graminis*' (РСА I, 230), *bāgra* ж. р. 'красная краска', 'вид морской рыбы' (там же), блр. *bāgra* ж. р. 'пурпур' (Байкоу—Некраш. 40).

Во всем, кроме рода, тождественно *bag(ъ)ръ I (см.; там же подробно об этимологии). Любопытно обратить внимание на изоглоссную связь ю.-слав. форм с блр. словом, тем более что относительно последнего трудно предположить книжное заимствование, как это, видимо, имело место в других близких случаях в вост.-слав. языках.

*bag(ъ)гѣнь(ъ): ст.-слав. *bagъrѣnz*, *bagъrenъ*, -ли прилаг. *porfurobъ* *purpureus* 'багряный' (SJS), болг. *багрян* 'темнокрасный, багряный' (Младенов БТР), *bāgren* то же (БТР), сербохорв. *bagren* 'purpureus' (XIII в., RJA I, 151), словен. *bagrēn* 'пурпурный, багряный' (Plet. I, 9). — Сюда же сущ. сербохорв. *bāgrem*, *bāgrem*, *bāgren*, *bāgren* м. р. 'акация *Robinia pseudacacia*' (РСА I, 230). Прилаг., производное с суф. -ѣн- от основы *bagr-* (см. *bag(ъ)ръ I).

*bag(ъ)гити: ст.-слав. *bagъrити* *φοινίκεον*, *purpurare* 'окрашивать в пурпурный цвет' (Супр., SJS), болг. *bāgrja* 'красить, окрашивать', 'строить' (Геров), 'красить (в красный цвет)' (БТР), диал. *bāgrje* 'красить' (Горов. Страндж. БД I, 65), макед. *багри* 'красить, окрашивать', 'багрянить, румянить' (И-С), сербохорв. *bāgriti*, *bāgriti* 'красить в красный цвет; румянить' (РСА I, 231), словен. *bagriti* 'красить в пурпурный цвет' (Plet. I, 9).

Отыменный гл. на -iti, производный от *bag(ъ)ръ I (см.) или же соотносимый в ряде (ю.-слав.) языков с сущ. *bagra (см.).

*bagro: слов. диал. *bahro* 'часть колеса' (Buffa. Dlhá Lúka 130), русск. диал. *багрó* 'багор' (Куликовский 2), *багрó* ср. р. 'металлический наконечник багра' (Псковский областной словарь 1, 90) укр. *багрó* ср. р. 'косык, часть составного обода колеса' (Гринченко I, 18). Сюда же *bahra* ж. р. 'обод колеса' (Jungmann I, 62: с пометой slc.).

Во всем, кроме грамм. рода, тождественно *bag(ъ)ръ II (см.; там же относительно этимологии).

*bagrovъjъ: цслав. *bagrōvъ* прилаг. 'purpureus' (Mikl.), в.-луж. *bahrowy* 'пурпурный' (Pfuhl 1054).

Производное с суф. -ov- от *bag(ъ)ръ I (см.). Вост.-слав. соответствия (русс. *багрóвый*) здесь сознательно опущены, поскольку представляют собой книжные заимствования из ц.-слав.

*bag(ъ)гъ I: ст.-слав. *bagъrъ* м. р. *ἀλωργίς*, *purpura* 'багрец' (Супр., SJS), болг. *bāgrъ* м. р. 'багряница, порфира', *bāgrъ* прилаг.

'багряный' (Младенов БТР), сербохорв. стар. (серб.-цслав.) *bagar*, род. п. *bagra*, м. р. (с XIII—XIV вв., RJA I, 149), сербохорв. *bāgar*, -гра, м. р. = *bāgra* (РСА I, 228), словен. *bāger*, род. п. -*gra*, м. р. 'багрец' (Plet. I, 9).

Как и в других статьях на *bagr-*, здесь опущены все вост.-слав. формы, которые целесообразно считать книжными заимствованиями из цслав. (кроме блр. *багра* — см. *bagra, — которое имеет вид народной формы, соответствующей ю.-слав. словам). Это надлежит постоянно иметь в виду при решении вопроса об этимологии данного слова, потому что этимол. словари здесь не проводят почти никакого различия между местными народными формами и литер. лексикой, заимствованной из цслав. (см., напр., Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 107, где даны в обзоре соответствий также русск. *багор*, укр. *багор*; ср. еще Фасмер I, 103). Генезис зап.-укр. *багрій* 'темно-красный' (Желеховский, Гринченко I, 18) для нас недостаточно ясен. Ср. безусловно заимствованный характер такого укр. цветообозначения, как *барзій*, *барзій* 'черное животное с белой грудью'.

Бернекер считал слово этимологически темным, см. Berneker I, 38. В последующее время был высказан ряд предположений и об исконном, и об иноязычном происхождении. Младенов производил это название цвета из и.-е. *bhagh-ro-, откуда также ср.-нидерл. *baggaert* 'ил, тина, грязь', сближая их со слав. *bagnō (см.) и ирл. *būal* 'вода' < и.-е. *bhoghla (см. РФВ LXVIII, 1912, 373—378; Младенов 13; Георгиев БЕР I, 25). Ряд ученых связывает наше слово с греч. *φύω* 'жарить' и родственными, как напр. X. Барий, цит. по JФ III, 1922—1923, 200; Фасмер, там же. Предполагалось родство также с болг. *божър* 'мак' < *bāgeur- (K. Ostir «Etnolog» I, 1926/1927, 2), подвергнутое сомнению позднее. Особо проблематичным, впрочем, представляется объяснение *bag(ъ)ръ из част. *ba-* в соединении с корнем *gъr- якобы из *gorēti (A. С. Львов — «Этимол. исследов-ия по русск. яз.» IV, 1963, 66—71). Всесторонне рассматривался вопрос о возможности заимствования, причем в качестве источников назывались герм. *fagra- 'красивый' (Преобр. I, 11; против см. Фасмер, там же), араб. *maḡra* 'краснозем' (см. вслед за Локочем — Sławski RS 16, 1948, 85; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 108; против см. E. Dickenmann «Kratylos» I, 79), наконец — тюрк. *baḡyr*, *baḡyr* 'медь' (K. H. Menges UAJb. 31, 1959, 177—178). Слово продолжает оставаться этимологически неясным, признаки его исконного родства со слав. формами (с основой *bagati, *bažiti < и.-е. *bhōg-, ср. греч. *φύω*, выше, или с *bagnō) всякий раз встречает препятствие в явном несовпадении ареалов тех и других слов (см. карту). Считать данное название красного цвета и краски (т. е. типичное культурное слово) особо древним и.-е. реликтом как будто нет веских оснований. Очагом распространения красного красителя было древнее восточное Средиземноморье,

поэтому мысль о заимствовании *bag(ъ)ръ I балканскими славянами не может быть пока снята с повестки дня.

Из прочей литер. см. G. Herne. Die slavischen Farbenbenennungen. Uppsala, 1954, 48 и след.

*bag(ъ)ръ II: слвц. *bahor*, род. п. *-hra*, м. р. 'деревянная гнутая часть колеса', 'выгнутые кирпичи, идущие на постройку печей' (SSJ I, 65), также диал. *bahor* (Zoch 74), *behor*, *bahor* 'верхний, подвижный мельничный жернов' (Kálal 20), русск. *багор*, род. п. *-грá*, м. р. 'длинный деревянный шест, на кот. насажен железный наконечник с острием и крюком', укр. диал. *багр*, *багор* 'косяк колесного обода' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 64).

Праслав. диал. *bag(ъ)ръ II (слвц., русск., укр.) вместе со слвц. диал. *bahro* 'часть колеса', русск. диал. *багрó* 'багор, наконечник багра' (см. *bagro, выше) мы объясняем как производное имя с суфф. *-r-* от глагольной основы *bag-, этимологически родственной и апофонически парной основе *bĕg- (см. *bĕgt'i) (ср. уже Š. Ondruš. Pôvod slova *bahor* «Jazykovedné štúdie» 11. Jônov sborník (Bratislava, 1971) 111—115). Если последняя во всех слав. языках выражает знач. 'бежать, быстро двигаться', то реликтовый вариант *bag-, кот. продолжает дослав. *bōg- (соответственно — *bĕg- < *bĕg-), мы квалифицируем как производную *-o-* ступень с каузативной функцией 'заставлять бежать, быстро двигаться'. Ср. лит. *boginti* 'поспешно тащить', связь которого с лит. *bĕgti* и далее — слав. *bĕgt'i*, *bĕžati* общеизвестна (см. Fraenkel I, 38, где, к сожалению, никак не комментирован не вполне регулярный вокализм лит. слова — ожидалось бы *buoginti, ср. лтш. *buokstītiēs* 'околачиваться', *buokstīt* 'скрывать'). Осмысление имени *bag(ъ)ръ II в связи с дослав. *bĕg-: *bōg- удовлетворительно в семантическом отношении, ср. выше знач. 'часть колеса', 'подвижный жернов', 'шест для толкания'. Здесь все указывает на д в и ж е н и е, бег. Немаловажно, что наряду с слвц. *bahor* в том же знач. 'верхний, подвижный мельничный жернов' выступает слвц. *behor* (см. выше) и что чеш. эквивалентом этих слов служит *bĕhoun*, собств. 'бегун'. Предлагаемая здесь этимология от гл. 'бежать' не требует отмены старой гипотезы о происхождении от гл. 'гнуть', якобы лучше всего объясняющей знач. 'крюк багра', 'колесный обод' (Beneker I, 38; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 109), но оставляет место также и для этой связи, правда, на ином уровне. Следует иметь в виду, что значения 'гнуть' и 'двигать' тесно связаны и взаимно переплетены, ср. чеш. *hnuti* 'движение', а также семантический комплекс 'избегать' ∞ 'уклоняться' в разных языках. При этом едва ли нужно прибегать к сомнительной иррегулярной апофонии (Ablautsentgleisung) *bug-*: *bag-* на базе и.-е. *bheug- 'гнуть' (см. Sadnik—Aitzetmüller, там же). Слав. *bĕg-/ *bag- < дослав. *bĕg-/ *bōg- < и.-е. *bhūĕg-, с закономерной утра-

той лабиализующего *-u-*, ср. ст.-слав. *бѣ* < и.-е. *bhūĕt. И.-е. *vhuĕg- мы связываем с и.-е. *bheug- 1) 'бежать' (греч. φεύγω, лат. *fugio*, сюда же лит. *būgti* 'испугаться'), 2) 'гнуть'. Праформа *bheg*- 'бежать' (кот. производит впечатление специально сконструированной для объяснения греч. φέβομαι 'бегу') могла явиться вторичным преобразованием и.-е. *bheug-. Отрыв *bheg*- (и слав. *bĕg-) от *bheug- (см. Pokorny I, 116, 152) во всяком случае маловероятен. Об этом говорит и поведение соответствующих слав. и и.-е. основ, обнаруживающих близкие главные и второстепенные значения 'бежать, двигать', 'гнуть', 'бояться'.

Прочие этимологии слав. *bag(ъ)ръ II: сближение с англос. *bessa* 'мотыга' (Г. А. Ильинский ИОРЯС XXIV, 1923, 120—121; Фасмер I, 102, где приведены более старые сведения по этимологии, с литературой), с нем. *Felge* '(колесный) обод' (Machek 22, с предположением «праевропейского» источника для обоих слов), с др.-инд. *bāhū-* 'рука' (Материалы Украинского этимологического словаря под ред. А. С. Мельничука).

К *bag(ъ)ръ II, русск. *багор* примыкают, видимо, русск. диал. *багорье* ср. р. 'хвойник, накиданный в воду, для приманки рыбы' (Даль 3 I, 90), *багрóвице* ср. р. 'шест; жердь, лесина, на которую крюк насажен' (там же), *багрéвице* ср. р. 'палка, к которой привязывается леска для ловли рыбы; удилице' (новг., Филин 2, 35). К слову *багор* примыкают также русск. *багай* 'род железного лома с небольшим изгибом', *багана* 'палка, крюк', однако их целесообразнее рассматривать как более позднюю перестройку формы *багор*, а не как равноправные производные с иными суффиксами (так Ильинский, там же).

*bagrĕs: словен. *bāgres*, род. п. *-rca*, м. р. 'пурпурная краска' (Plet. I, 9), в.-луж. *bahorc* м. р. 'пурпур' (Pfuhl 1054).

Производное с суфф. *-ъсь* от *bag(ъ)ръ I (см.). Есть мнение, что словен. слово заимствовано из русск. книжным путем (см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 107; в.-луж. форма приводится там с опечаткой). Русск. *багрéц* не фигурирует в нашем перечне, поскольку оно представляет собой в конечном счете слав. элемент.

*bagti: укр. *багті*, *багті* 'хотеть, желать' (Гринченко I, 18).

Сохранение (или скорее воспроизводство, иначе ожидалось бы укр. *бачи) древней атематической основы, представленной с тематизирующими расширениями в *bagati, *bažati, *bažiti (см.). Косвенный след той же атематической основы находим еще в прилаг. *bagrĕvĕjъ (см.).

*bagъvinĕje: укр. *баговіння*, ср. р. 'род водорослей' (Гринченко I, 18), блр. *багавінне* 'водоросли, тина', (Гарэцкі 18).

Суффиксальное производное на *-in-ĕje* от основы *bagъv-* (см. *bagy).

*bagъvnikъ: слвц. диал. *bahovník* 'название растения' (Havovštiak. Orav. 158), русск. диал. *багвоник* м. р. 'растение *Conium macula-*

tum L.; небольшой ядовитый кустарник, резкий запах которого вызывает головную боль; болиголов' (тверск., псковск., новг., волог.), 'то же, что багульник' (Даль³ I, 89; Филин 2, 34).

Суффиксальное производное на *-bnikъ* от основы *bagъv-* (см. *bagy).

*bagy: н.-луж. *bagi* мн. 'тундры, болота' (Мука St. I, 9), укр. *багва́* ж. р. 'болотистая низменность, топь' (Гринченко I, 17; Укр.-рос. словн. I, 26).

Здесь, по сути дела, целесообразно говорить о двух несколько различных случаях, формально объединенных под одним заглавным *bagy: 1) мн. ч. от незасвидетельствованного *bagъ м. р. (н.-луж., см. также под *bagnо, где и об этимологии); 2) основа ж. р. *bagy (основа косв. п. — *bagъv-), ср. сюда же *Багва*, река бассейна Днестра, см. о последней Фасмер I, 102; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 112; M. Rudnicki SO 30, 1973, 115—117 (последний, правда, пытается связать с названием бука). Родственно также *bagnо (см.).

*baxaъ: словен. *baháč* м. р. 'хвастун' (Plet. I, 9), чеш. *bacháč* м. р. 'все пузатое, толстое' (Kott I, 42).

Производное с суфф. *-(a)ъ* от гл. *baxati (см.).

*baxaъ: русск. диал. *бáхарь* 'сказочник' (Богораз 22), *бáхарь*, *бáхорь* м. р. 'говорун, краснобай', 'сказочник', 'знахарь', 'любовник' (Филин 2, 152).

Суффиксальное производное на *-x-арь* от основы *ba- (см. *bajati). См. А. И. Соболевский ИОРЯС XXVII, 1924, 324; Verneker I, 38; Фасмер I, 136. Ср. еще расширения на *-x-or-* от той же основы, ниже.

*baxati: сербохорв. *báhati* 'тонать' (с XVI в., RJA I, 153), словен. *báhati* 'хвастать' (Plet. I, 9), чеш. диал. (мор.) *báchati* 'бить' (Kott I, 42), слвц. *báchat* 'ударять, бить, колотить' (SSJ I, 65), русск. *бáхать* 'бить, колотить, стучать, хлопать, стрелять' (Даль³ I, 139), укр. *бáхати* 'стрелять; толкать' (Гринченко I, 34).

Значения глаголов свидетельствуют о семантическом развитии 'хвастать' < 'стучать, ударять', следовательно, неправы лингвисты, кот. производят все эти случаи из общего *ba- 'говорить' (Miklosich 5; R. Perušek AfsI Ph XXXIV, 1912, 20; Verneker I, 38—39; A. Brückner KZ LI, 1923, 240). В основе наших глаголов лежит особый ономатопозитический звукокомплекс *bax-*, передающий удар, стук. Ср. нем. *prahlen* 'хвастать': *prallen* 'ударяться'; русск. *хвáстать*, первонач. — 'хлестать'. С *baxaъ, *baxora, *baxoriti (см.) не связано.

*baxatъ(ъ): сербохорв. *báhati* прилаг. 'superbus, гордый, надменный' (RJA I, 153), словен. *báhati* прилаг. 'хвастливый' (Plet. I, 9), чеш. *bachati* 'толстый, пузатый' (Kott I, 42).

Прилаг., производное от основы *bax-* (см. *baxati, *baxaъ) с помощью суфф. *-at-*. Не исключена, правда, возможность,

что чеш. слово со своей специфической семантикой представляет собой экспрессивное производное от *baňatý* 'пузатый' (см. *ban'a) или семантически сблизилось с последним.

*baxnqti: сербохорв. *baxnuti* 'явиться как снег на голову', *bahnuti* 'impingere, ingruere' (с XVII в.), 'ударить' (RJA I, 153), *bánuti* (РСА I, 293), диал. *bánut* 'ударить' (Елез. I), слвц. диал. *baňut* 'ударить с шумом' (Nabovštiak. Orav. 187), русск. диал. *бáхнуть* 'упасть', 'выстрелить из ружья', 'ударить' (Добровольский 24), укр. *бáхнути* 'выстрелить, толкнуть' (Гринченко I, 34), блр. *бáхнуць*.

Сербохорв. глагольная лексика производилась от сущ. *bah* 'ictus, momentum' (см. Fr. Kurelac «Rad» XV, 1871, 91—96, с подробным обзором значений и употреблений), однако именно на сербохорв. языковой почве часть случаев *bah* продолжает *bъx- и поэтому двусмысленна. Как и *baxati (см.), *baxnqti образовано от звукоподражания типа *b.x* с различной вокализацией, ср. *buxnqti.

*baxora: ст.-чеш. *báchora* ж. р. 'сказка, басня, выдумка' (XV в., Gebauer 24), чеш. *báchora* ж. р. 'выдумка, побасенка', а также *bachora* ж. р. 'ребенок, только еще начинающий говорить', диал. *báchora* ж. р. 'выдумка' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 18). Ср. еще слвц. *báchorka* ж. р. 'побасенка, выдумка' (SSJ I, 65); любопытно отличие знач. приводимого Юнгманом чеш. *báchora* ж. р. 'набухшая слива' (Jungmann I, 63). Русск. диал. *бáхбра* м. и ж. 'разговорчивый человек, балагур', 'тот, кто хвастается, бахвалится', 'знахарь, знахарка' (Филин 2, 156).

Суффиксальное производное на *-x-or-* от основы *ba-* (см. *baxaъ, *bajati). Об экспрессивной роли *-x-* в этих образованиях см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 117.

*baxorica: сербохорв. *báxorica* ж. р. 'колдунья, знахарка' (см. также M. Tentor «Razprave» I, 1950, 71), чеш. *bachorice* ж. р. 'вид колбасы'.

Формально представляет собой суффиксальное производное *ba-x-or-ica от основы *ba-* (см. *baxora, *bajati), ср. особенно знач. сербохорв. слова. Семантика чеш. слова, возм., отражает влияние иного лексического гнезда, где выступают значения 'бить', 'плотный', 'толстый' (см. *baxaъ, *baxatъъ, *baxati).

*baxoriti: сербохорв. *báxoriti* 'колдовать, заговаривать (болезнь, горе)', словен. *bahoriti* 'колдовать' (Plet. I, 10), сюда же *baháriti* 'хвастать' (там же, 9), чеш. *bachoriti* 'болтать' (Jungmann I, 63; Kott I, 43), русск. диал. *бáхорить* 'говорить, разговаривать' (Васнецов 13), 'разговаривать, беседовать; сплетничать; нарядаться' (Сл. Среднего Урала 38), 'болтать, говорить попусту' (Псковский областной словарь 1, 134), укр. *бáxorити* 'ворожить, гадать' (П. И. Реденець. Особливості говірки села Малий Раковець Іршавського округу. Дип. роб. Ужгород, 1952, 82).

Экспрессивное суффиксальное расширение (-*x-or-iti*) основы *ba-* (см. **bajati*) или глагольное производное на *-iti* от имени **bachora*, **bachorъ* (см.).

***бахоръ**: болг. *báxur* 'прямая кишка', 'прямая кишка свиньи, нафаршированная как колбаса' (Младенов БТР), *бахур* м. р. 'круглый сосуд с узким горлышком для водки' (там же), диал. *бахур* м. р. 'кروавая колбаса' (Стойчев БД II, 128), сербохорв. *бáxor* м. р. 'колдун', 'живот' (РСА I, 340), диал. *бáор*, уничиж. — о ребенке (: онаж *бáор* плаче, йч не патише), 'часть внутренностей животного' (Елез. I; РСА I, 295), чеш. *bachor* м. р. 'передний желудок у жвачных', 'брюхо (у человека)' диал. *báchor* м. р. то же (Svěrák. Boskov. 105), ср. ст.-чеш. *bachorъ* м. р. 'прямая кишка' (Gebauer 24), словц. *bachor* м. р. 'самая большая часть желудка у жвачных', 'внутренности животного', экспр. 'брюхо, пузо (человека)', 'что-либо выпуклое, полость чего-либо' (SSJ I, 65), в.-луж. *bachor* 'толстощекий мальчик' (Jakubaš).

В этой статье объединены случаи, кот. можно трактовать, по-видимому, как **bachorъ* I и **bachorъ* II, поскольку для одних примеров мы можем говорить о своего рода экспрессивном имени деятеля **ba-x-orъ* от основы *ba-*, ср. сербохорв. *бáxor* 'колдун', диал. *бáор* 'ребенок (видимо, крикливый)', сюда же укр. *бáxур* 'маленький ребенок, крикун' (см. о последнем Р. Смаль-Стоцький «Slavia» 5, 1926, 9, но там дана связь с *bachati*). См. еще **bachoriti*, **bachora*, **bacharъ*. В то же время для других примеров мы должны принимать образование **bach-orъ* от гл. **baxati* (см.), сюда относится весьма специфическая болг., сербохорв., чеш., словц. лексика с семантикой 'внутренности, кишки', 'колбаса', 'живот', 'что-либо толстое, круглое'. Бесспорно сюда принадлежит русск. диал., блр. *бáxур* 'толстяк', приводимое Фасмером и ошибочно толкуемое им как заимствование из еврейского (см. Фасмер I, 137). Достаточно указать на родственные чеш., словц. *bachor* 'часть желудка у жвачных', а также 'пузо, брюхо' (см. выше), чтобы мнение о наличии здесь исконнославянского образования представилось несравненно более вероятным. Ср. сюда же уже упоминавшееся неоднократно выше сербохорв. диал. *бáор* — о ребенке. Кстати, этот последний пример служит также оправданием того, что разграничение на **bachorъ* I и **bachorъ* II не проведено нами здесь до конца, потому что в том же сербохорв. диалекте слово *бáор* выступает также в знач. 'внутренности животного' (откуда, может быть, затем вторично — 'карапуз, ребенок?'). Вероятным направлением развития значений, видимо, было след.: **baxati* 'бить' > 'сбитый, плотный; живот, внутренности, кишки, колбаса; круглое, выпуклое'. Принимая во внимание очевидную оригинальность всех этих слав. образований, мы должны признать сомнительной тюрк. этимологию (Георгиев БЕР I, 36).

Подробно об этих экспрессивных образованиях см. R. Laskowski. Słowiańskie **bachorъ*: **bachorъ*: **bachurъ*. — RS XXVI, 51—56.

***бахунъ**: словен. *bahûn* м. р. 'хвостун, крикун' (Plet. I, 10).

Производное с суфф. *-унъ* от гл. **baxati* (см.).

***бахъ?**: сербохорв. *bâh* м. р. 'гордец', 'шум, грохот' (RJA I, 151), русск. диал. *бах* 'говорун, краснобай' (Подвысоцкий 5).

Суффиксальное производное с экспрессивным *-x-* от основы *ba-* (см. **bajati*). Возраст данного экспрессивного образования остается неясным, вместе с тем сравнение с более сложными **bacharъ*, **bachora*, **bachoriti* (см.), представленными в слав. языках достаточно широко, дает некоторые основания для того, чтобы сохранить также настоящий простейший тип в ряду других однокоренных образований предположительно праслав. эпохи.

***бахъtati**: в.-луж. *bachtać* 'крякать (об утках); болтать', н.-луж. *bachtaś (se)* 'хвастать, важничать' (Muka Sł. I, 10).

Интенсивная форма глагола, суффиксальное производное на *-t-ati* от основы гл. **baxati* (см.).

***бахъtěti?**: сербохорв. диал. *bâxtemi* 'пугать' (РСА I, 340), русск. диал. *бахтеть* 'бахвалиться, гордиться' (А. Балов. Народный говор в Пошехонском у. Ярослав. губ. — ЖСт. III, 1893, 510).

Аналогично предыдущему объясняется как глагольный интенсив, производное с суфф. *-t-ěti* от основы гл. **baxati* (см.). Ср., впрочем, след.

***бахъtъ?**: сербохорв. *bâhat* м. р. 'шум, грохот, топот' (с XVI в., RJA I, 152—153), сюда же *bât* м. р. то же, со стяжением из *bâhat* (RJA I, 205). — Ср. еще, с отклонениями в форме *bâhôt* м. р. то же (RJA I, 154), *bahat* ж. р. 'топот' (XVI в., редко, RJA I, 153).

Производное имя с суфф. *-tъ* от основы гл. **baxati* (см.).

baja**/bajъ**: сербохорв. диал. *bâja* ж. р. 'чары, сглаз' (РСА I, 245), словен. *bâja* ж. р. 'колдовство, заклинание' (Plet. I, 10), чеш. *bâj*, *bâje* ж. р. 'миф, басня, фантазия', диал. *baja* ж. р. 'басня, выдумка' (Malina. Mistř. 8; Gregor. Slov. slavk.-bučov. 18), русск. диал. *бáя* ж. р. 'прозвище веселой говорливой женщины, рассказчицы' (Филин 2, 167).

Отглагол. производное имя ж. р. от основы гл. **bajati* (см.).

***bajacъ**: болг. *байч* м. р. (БТР), макед. *bajac* м. р. 'знахарь' (И-С), сербохорв. *bâjâч* м. р. 'колдун', чеш. *bâječ* м. р. 'тот, кто рассказывает басни, небылицы' (Kott I, 43).

Производное имя деятеля с суфф. *-(a)ць* от основы **bajati* (см.).

***bajadlica**: сербохорв. *bâjalica* ж. р. 'колдунья, знахарка, incantatrix' (с XVII в., RJA I, 155).

Имя деятеля ж. р., производное с суфф. *-ica* от след.

***bajadlo**: сербохорв. *bâjало* м. р. 'колдун' (Вук Караџић; РСА I, 247), русск. диал. *бáяла* м. н. ж., *бáялка* ж. р. 'то же, что баюн, говорун, рассказчик' (перм., Филин 2, 167).

Первонач. имя действия с суфф. *-dlo* от основы *ba-* с вторично проведенной тематизацией под влиянием формы гл. **bajati* (см.). Более древний вид именной основы, возм., представлен в образованиях на **ba(d)l-* (см. ниже).

***bajadльсь:** сербохорв. *bajalac*, род. п. *bajalaca* м. р. 'incantator, колдун, знахарь' (с XVII в., RJA I, 155).

Производное с суфф. *-сь* от **bajadlo* (см.).

***bajadльница:** словен. *bajalnica* ж. р. 'илутовка' (Plet. I, 10).

Производное с суфф. *-ница* от **bajadlo* (см.) или с суфф. *-ica* — от прилаг. **bajadльнь* (см.).

***bajadльникъ:** словен. *bajalnik* м. р. 'илут, мошенник' (Plet. I, 10).

Производное с суфф. *-никъ* от **bajadlo* (см.) или с суфф. *-икъ* — от прилаг. **bajadльнь* (см.).

***bajadльнь:** словен. *bajalen* прилаг. 'колдовской, волшебный' (Plet. I, 10).

Прилаг., производное с суфф. *-нь* от **bajadlo* (см.).

***bajanъ?** болг. *баян* нескл. прилаг. (только в песне: Видо ле, *баян* болгарско. Георгиев), др.-русс. *баянь* 'обаятель, incantator' (Срезневский I, 46), русск. диал. *баян* м. р. 'певец', 'то же, что баян, говорун, рассказчик' (Филин 2, 167).

Производное с суфф. *-(а)нь* от основы гл. **bajati* (см.). См. Георгиев БЕР I, 38; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 115. Названные авторы не соотносят др.-русс. имя деятеля и болг. диал. слово (несклоняемое прилагательное), в то же время между ними наблюдается формальное тождество, а функция и прочие особенности болг. слова могли появиться вторично.

***bajati I:** болг. *бая* 'шептать заговоры, заклинания (о знахаре, колдуне)', 'рассказывать', диал. *бае* 'лечить заговорами' (Горов. Страндж. — БД I, 65), *байъ* то же (Колев БД III, 294), *бае* 'лечить' (с. Добротино, Гоцеделчевско. Дип. раб. Архив Софийск. ун-та), *бае* нареч. 'словно, как будто, кажется' (Георгиев), макед. *бае* 'колдовать, ворожить, заговаривать' (И-С), сербохорв. *bajati* 'колдовать, ворожить, заговаривать (болезнь, горе)', словен. *bajati* 'болтать', 'предсказывать, гадать', 'заговаривать, ворожить, колдовать', ст.-чеш. *báti, baju* 'говорить, выдумывать' (Gebauer I, 29), чеш. *bájeti* 'болтать, говорить небылицы' (Kott I, 43), диал. *bajat* 'рассказывать (сказки)' (Bartoš Slov. 10), *bajat* 'выдумывать, рассказывать басни' (Gregor. Slov. slavk. - bušov. 18, Koresný. Ugč. 136), в.-луж. *bać* 'рассказывать (сказки, басни)', 'говорить вздор' (Pfuhl 4), н.-луж. *bajas* 'болтать, рассказывать' (Muka Sł. I, 11), польск. *bajać* 'рассказывать (басни или сказки)', 'рассказывать небылицы' (Dorosz. I, 298), словин. *bajas* 'рассказывать (сказки)', 'говорить вздор' (Sychta I, 15), др.-русс. *багати* 'рассказывать басни, выдумки', 'обаять' (Срезневский I, 47), русск. диал. *баять* 'говорить' (Куликовский 3, Деулинский словарь 50), ст.-укр. *баяти* 'говорить, разговаривать', 'заговаривать' (Тимченко I, 65), укр. *баяти* 'рассказывать',

'ворожить' (Гринченко I, 35), диал. *байати* 'ворожить', 'заговаривать' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 66; В. В. Бабице. Говорка села Лавки Мукачевьского р-ну. Дип. роб. Ужгород, 1954, 143).

Праслав. **bajati* с очерченным выше кругом значений родственно арм. *ban* 'слово', греч. *φημί* (дор. *φαμί*) 'говорить', *φωνή* 'голос', лат. *fāri* 'говорить', др.-исл. *bǫn*, др.-англ. *ben* 'просьба, молитва', др.-инд. *bhānati* 'говорит', др.-в.-нем. *ban* 'заповедь, запрет'. См. Berneker I, 39; A. Meillet. Les verbes significatif 'dire'. — BSL 20, 1916, 31, 161; C. D. Buck. Words of speaking and saying in the Indo-European languages. — AJPh XXXVI, 1915, 127; Ernout—Meillet³ I, 437; Walde—Hofm. I, 526; Hofmann 396—397; Brugmann KVGr. 79; Pokorny I, 105—106.

Атематическое и.-е. **bhāmi*, реконструируемое на базе греч. и других и.-е. глагольных форм, получило в ряде и.-е. языков вторичную иотовую суффиксацию и тематизацию, откуда праслав. **bajati*, лат. (редк.) *jōr*, 1 л. ед. ч. от *fārī*, < **fā-i-ōr*, др.-англ. *bōian* 'хвастать'. См. Meillet, там же; см. еще A. Meillet MSL 11, 1900, 300, 308; F. Holthausen KZ XLVIII 1918, 238—239; Pokorny, там же; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 117; J. Safarewicz. Studia linguistica in honorem T. Lehr-Splawinski 134. Ср. далее греч. *βάζω* 'болтать, говорить', кот. толкуют как и.-е. догреческое, см. O. Haas. Das frühitalische Element (Wien, 1960) 7, но ср. Frisk I, 207—208.

Лит. *bōju, bōti* 'обращать внимание', обычно включаемое рядом авторов (Мейе и др.) в число родственных форм, восходит к *dabōti* < польск. *dbać* и поэтому не имеет сюда никакого отношения. См. Фасмер I, 140; Fraenkel I, 53. Вообще весьма знаменательно отсутствие родственных форм в балт. языках.

***bajati (se) II:** в.-луж. *bać so* 'незаметно гореть, тлеть' (Pfuhl 4), н.-луж. *bajas se* 'тлеть, мерцать' (Muka Sł. I, 11).

На основании этих исключительно серболуж. свидетельств мы восстанавливаем особое праслав. слово, лексический диалектизм ограниченного распространения. Ср. уже Berneker I, 39: *bajq, bajati* 2, кот. сближается там с др.-инд. *bhāti* 'светит, блестит, сияет', греч. *φαίω* 'показывать', ирл. *bān* 'белый'. См. еще Pokorny I, 104; Трубочев «Славянское языкознание (V Междунар. съезд славистов)» (М., 1963) 187. Однако Бернекер неправ, когда он до конца разделяет праслав. **bajati I* 'говорить' и **bajati II* 'гореть, тлеть, мерцать' и считает неродственными также породившие их и.-е. основы. Несостоятельны также его указания на особые аблаутные отличия и.-е. основы со знач. 'говорить' от и.-е. основы со знач. 'светить'. Достаточно обратиться к материалам словаря Покорного (кот., правда, сам не говорит о связи обеих основ), чтобы увидеть, что и та и другая и.-е. основа имеет ступени **bhā-* и **bhō-*. Мы считаем обе группы слов этимологически родственными на и.-е. уровне, о чем говорят и другие семантико-

этимологические аналогии, ср. *svьrkati: *svьrčati и др. Разграничение, имевшее следствием выделение особых праслав. *bajati I и *bajati II, наметилось еще в дослав. период. Здесь уместно вспомнить, что еще Бак придерживался мнения о тождестве и.-е. *bhā- 'говорить' и др.-инд. bhā- 'светить', греч. φαίνω (С. D. Buck. Words of speaking and saying in the Indo-European languages. — AJPh XXXVI, 1915, 127), причем он представляет себе развитие знач. как 'делать ясным' > 'говорить'. Мы склонны выводить все из синкретической ономастике.

*bajidlo: словен. bajilo ср. р. 'колдовство, заговор' (Plet. I, 10).

Производное с суф. -dlo от основы гл. *bajiti (см.). Ср. еще *bajadlo (см.) и ряд слов с основой *ba(d)l- (см. ниже).

*bajidьja: ст.-укр. баиля, байля ж. р. 'знахарка, шептуха' (Тимченко I, 50—51).

Имя деятеля, производное с суф. -ья от имени действия на -dlo *bajidlo (см.).

*bajiti: сербохорв. báјити 'зевать, произносить с зевотой' (РСА I, 250), ст.-чеш. báјiti 'сочинять' (XV в. Ст.-чеш., Прага), чеш. báјiti 'фантазировать, вымышлять', словц. báјiti (si) 'грезить, мечтать, фантазировать; госковать' (SSJ I, 66), русск. диал. баить 'говорить, разговаривать, рассказывать' (Опыт 5), 'манить, приманивать' (Доп. к Опыту 4), 'говорить', 'рассказывать сказки' (Добровольский 20).

Гл., производный на -iti от той же основы, что и *bajati I (см.). Основа также косвенным образом засвидетельствована в производном *bajidlo (см.).

*bajunъ: русск. диал. байун 'говорун, краснобай' (Богораз 22; Мельниченко 30); Словарь говоров Подмосковья, 24).

Имя деятеля, производное с суф. -унъ от основы гл. *bajati (см.) или *bajiti (см.).

*bajъ: сербохорв. baj м. р. 'ворожба, колдовство, incantatio' (RJA I, 155), 'очарование, чары' (РСА I, 245), словц. baj ж. р. 'миф, фантазия, легенда, сказание' (SSJ I, 66), русск. диал. бай м. р. 'веселый рассказчик, говорун', 'речь, способность говорить' (Филин 2, 52), ст.-укр. бай м. р. 'знахарь, колдун' (1758 г., Тимченко I, 50), укр. бай м. р. 'сказочник' (Гринченко I, 20), 'забава, развлечение, веселье' (И. С. Колесник. Материалы до словника діалектизмів укр. говорів Буковини. 1959, 5), блр. бай 'сказочник' (Носович. Сборник белорусских пословиц 205).

Отглагол. производное от основы *bajati (см.), практически тождественное имени ж. р. *baja/*bajъ (см.) и выделенное, скорее, лишь по морфологическим соображениям, ср. вероятное отражение в сербохорв., русск. диал., укр. и блр. соответствиях основы на -jo- м. р.

*bajьda: польск. диал. bajda 'болтун, враль' (Warsz. I, 83), укр. байда, общ. р., 'гуляка, беспечный человек', 'прозвище неуклюжей женщины', 'крауха, ломоть хлеба' (Гринченко I, 20; Укр.-рос.

словн. I, 28). — Сюда же производные отыменные глаголы чеш. диал. bajdat 'болтать' (Kott. Dod. k Bart. 2), польск. bajdać 'нести вздор' (Warsz. I, 83), укр. диал. байдату 'болтать вздор, говорить чепуху' (Гринченко I, 20), русск. диал. байдать 'бездельничать, бить баклуши' (курск., орл., Филин 2, 54).

Первонач. имя действия, производное с суф. -ьda от основы гл. *bajati (см.) или *bajiti. Уже состоявшийся переход помет actionis > помет agentis, а также тот факт, что суф. -ьda рано утратил продуктивность и вообще весьма редок (ср. *pravьda, *vorъьda), не позволяет нам следовать за теми, кто, возм., склонен видеть здесь позднее образование, чему, видимо, способствует экспрессивность этих слов (см. Sławski I, 25, особенно — Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 116—117; Machek 22). Знач. 'ломоть хлеба', известное также у польск. pajda, bajda, в конечном счете, вероятно, — тюркизм, ср. Brückner 391.

*bajьka: макед. bajka ж. р. 'сказка' (И-С), сербохорв. bajka ж. р. 'басня, сказка, fabula' (с XVII в., RJA I, 151), 'сказка, выдумка', 'ворожба, заговоры' (РСА I, 250), словен. bajka ж. р. 'сказка' (Plet. I, 10), чеш. bajka ж. р. 'басня', 'сказка, выдумка', словц. bajka 'басня, выдумка' (SSJ I, 66), диал. bajka ж. р. 'неправда' (Buffa. Dlhá Lúka 130), в.-луж. bajka ж. р. 'сказка, басня' (Pfuhl 5), н.-луж. bajka 'басня, сказка' (Мука Sł. I, 14), польск. bajka ж. р. 'сказка, басня' (Dorosz. I, 301), русск. диал. байка ж. р. 'говор', 'сказка' (Опыт 5), ст.-укр. байка ж. р. 'выдумка' (Зизаний, Тимченко I, 50), укр. байка ж. р. 'басня', 'безделица, шутка, пустяки' (Гринченко I, 21), блр. байка ж. р. 'басня, небылица' (Блр.-русск. 115).

Широко распространенное в слав. языках, но, возм., возникшее как параллельное и относительно новое образование с суф. -ьka от основы гл. *bajati (см.).

*bajьнъ(ь): сербохорв. báјan 'очаровательный, упоительный', 'сказочный', 'баснословный' (РСА I, 247), словен. báјen прилаг. 'легендарный, мифический', 'устный' (Plet. I, 10), чеш. báјný прилаг. 'мифический', 'таинственный', 'прекрасный, великодушный', словц. báјny прилаг. 'фантастический, легендарный' (SSJ I, 66).

Учитывая активность употребления этих слов в литературе и книжной поэзии, следует считаться с вероятием возникновения их в какой-то части как семантических калек для передачи соответствующей зап.-европ. литературной терминологии: нем. sagenhaft, mythisch, франц. légendaire. Не исключено, что решающую роль при этом сыграл чешский, ср. чеш. bájesloví (калька) = мифология. Отсутствие в нашем распоряжении историч. данных вынуждает нас оставить пока *bajьнъ(ь) в числе возможных праслав. лексем.

*bakati: сербохорв. bakati 'инсепаре' (XVI в., редк., RJA I, 159), чеш. bakati 'ссорить, натравливать' (Kott I, 43), диал. bakat 'много болтать о пустяках' (Kott. Dod. k Bart. 2), польск. стар.

bakaś '(весело) кричать', 'ругать' (Warsz. I, 85), русск. диал. *bákatъ* 'говорить, разговаривать, беседовать' (Филин 2, 59). — Сюда же русск. диал. *бакулить* 'говорить, пустословить' (Груды МДК. Словарь к ответам на программу по Саратовск. губ. — РФВ LXVI, 1911, 204; Мельниченко 27), а также, возм., *бóкнутъ* 'сказать что-либо тихо', 'сообщить что-либо не вовремя' (Филин 3, 69) и *бокотать* 'обидно выражаться' (там же, 70), *бáкнутъ* (влад., тамб.) 'сильно ударить о землю', (колым.) 'буркнуть' < **бакнутъ* (А. А. Шахматов ИОРЯС VII, кн. 2, 1902, 346).

Расширение на *-k-* основы, представленной в **bajati* (см.) и родственных. См. J. Otrębski LP 1, 1949, 126; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 118. Ввиду экспрессивного характера допустимо считать относительно поздним образованием.

**bakošь?*: чеш. диал. *bakoš* м. р. 'большая корзина, куда складывают яйца, подаренные на рождество' (Malina, Mistř. 8).

Проблематичное по своей древности сложение не вполне ясного префикса *ba-* и имени **košь* (см.). В словаре Махека отсутствует.

bakul'a*/bakъл'a*: сербохорв. *бакуља* ж. р. 'первый слой древесины (особенно у дуба) непосредственно под корой, около трех пальцев в толщину, заболонь, alburnum' (Караџић, где даются синонимы *бель*, *бјелика*, а также говорится: «Заболонь белее самой древесины и раньше нее начинает гнить»; см. еще RJA I, 161, RSA I, 264), ст.-чеш. *bakule* ж. р. 'роголум' (Ст.-чеш., Прага), чеш. диал. *bakula* ж. р. 'шишка, нарост' (Gregor. Slov. slavk.-višov. 18), диал. *bakule* ж. р. 'шишка, желвак', слвц. *bakul'a* ж. р. 'толстая, кривая палка' (SSJ I, 67), в.-луж. *bakulka* ж. р. 'прыщ, пузырь, pustula' (Pfuhl 1054), русск. диал. *бакүлька* 'выстроганная палочка для веретена' (Волог. обл. Бабаев. р-н, Картолка Словаря белозерских говоров), *баклүша* ж. р. 'заболонь, у дерева', 'чурка' (Даль³ I, 101), сюда же, с поздним оформлением, русск. диал. *баклан* м. р. 'чурбан' (Даль³, там же), *бакльш* м. р. 'большой камень, островок', 'колышек (деталь саней)' (Филин 2, 63). — Сюда же, далее (непосредственно к варианту **bakъль?*), могут быть отнесены укр. *бакаль* м. р. 'озеро' (Гринченко I, 22; Т. А. Марусенко. Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). — «Полесье» [М., 1968] 214), русск. диал. *бакэй* м. р. 'речной проток, проран в плавне, в камышах' (Даль³ I, 99), укр. *бакэй* м. р. 'глубокая яма в реке, пруде', 'грязный, наполненный водою ухаб на дороге, выбоина, ложбина, посредине которой лужа' (Гринченко I, 22), 'яма, канава, ухаб' (Картолка Украинского академического словаря; Укр.-рос. словн. I, 29), 'яма, выбоина на дороге, залитая водой' (В. С. Ващенко. Словник полтавських говорів. Харків, 1960, 13), *бакяя* 'большой овраг' (Т. А. Марусенко, там же), Наконец, сюда же относятся русск. диал. *бакалэя* ж. р. 'залив, губа, лужа' (вятск., Филин 2, 58), из **bakъл'a*, а также *бакалá* ж. р. 'заязок,

заязок в проточной воде перед плотиною, от напора льда' (Даль³ I, 99), *бóкал* м. р. 'рытвина на летней дороге' (Филин 3, 68), *бакáлда* ж. р. 'глухой заливцец или ковш, поемная яма, колдобина, ямина, которая наливается водой по весне и остается как бы озерком; глубокая зазора по дороге в распутицу' (Даль³ I, 99—100), сюда же *бокалдйна* ж. р. 'яма, наполненная водою' (там же, 267), с экспрессивной эпентезой *-d-*. Ср. еще укр. диал. *бакані* 'заболоченная мокрая равнина' (Т. А. Марусенко, там же). Ср. еще с изменением вокализма *a > o > y* русск. диал. *букла* 'дубина, палка', 'нерасторопная женщина' (Филин 3, 265), *бүкля* ж. р. 'залив', 'изгиб реки', 'глубокое, тихое место в реке; заводь' (там же, 266), *бүкля* 'яма, вырытая водой во время весеннего разлива' (Мельниченко, 37), *бүклінка* ж. р. 'дубинка' (Доп. к Опыт 14), *бүклéшка* ж. р. 'толстый обрубок дерева' (там же), *бүклéня*, *бүклéха* 'толстяк' (Даль³ I, 341).

Объединение этих раньше трактовавшихся как правило разрозненно слов (ср. Фасмер I, 109, где предполагается заимствование *бакай*, *бакалда*; а также Machek 22, где слвц. *bakul'a* истолковано как заимствование из лат. *baculum*, далее — там же приводится слвц. *bakalia* 'губка', причем автор увидел единственную возможность проэтимологизировать последнее, соотнеся его с русск. *бакалея* 'колонияльные товары', из араб., хотя слвц. слово так же далеко от этого арабизма, как и диал. русск. *бакалэя* 'залив, лужа', см. выше) под одной общей леммой вызвано у нас, кроме очевидной формальной возможности сведения разных вариантов к исходному **bakul'a* / **bakъл'a* (и близким), также и серьезными семантическими основаниями. Ср. **bolнь* и **bolньje* (см.), равным образом обозначающие как древесную заболонь, так и болотистые, мокрые пространства и т. д. Аналогия названий **bolнь* ~ **bolньje*, отчетливо продолжающих и.-е. обозначение светлого, белого цвета, положенного как в основу названия заболони дерева, так и в основу названия болот, а также прочие аналогичные показания вроде сербохорв. *бель*, *бјелика* 'заболонь', лат. *alburnum* то же, позволяют искать и для **bakul'a* / **bakъл'a* синонимичную исходную основу, возм., — некое расширение и.-е. **bhā-* 'блеск, свет' с помощью элемента *-k-*. Речь идет о лексике, не пользовавшейся до сих пор особым вниманием этимологов, ср. тот факт, что в словарях Миклошича, Бернекера и, насколько можно понять, — Садник—Айцетмюллера пропущено не одно-два слова, а все названное выше обширное семейство лексем, объединяемых у нас праформами **bakul'a* / **bakъл'a* в сербохорв., чеш., слвц., русск., укр. языках со знач. 'заболонь дерева', 'шишка, нарост', 'прыщ, пузырь', 'чурка, палка, колышек', 'яма с водой', 'болотистое место' (прочие значения выглядят как производные, менее ясно семантически отношение словен. диал. *bakulica* ж. р. 'корзиночка', см. Štrekelj. Slov. 5).

Обширность данного лексического гнезда, сложность отношений форм и значений между собой — все говорит о древности образования, во всяком случае — о праслав. возрасте. Фiliation отдельных значений, видимо, была такова, что мы можем выделить знач. 'болото' и 'заболонь дерева' как главные (см. выше). С последним знач. тесно связаны '(губчатый) нарост', 'шишка'; 'прыщ, пузырь', 'чурка, палка'. Между прочим, интересно обратить внимание на форму и знач. лат. *bāsa* ж. р. 'ягода', *bācula* то же (Плиний), а также *baculum* ср. р. 'палка'. Ср. Walde—Hofm. I, 91, 92, где совсем иначе, но вряд ли более вероятно (*bāsa* связывается с именем Вакха и толкуется как средиземноморское название винограда, однако лат. слово употребляется применительно к л а в р у; *baculum* реконструируется как **bactlom*).

Р. В. Кравчук («Беларуская лексікалогія і этымалогія». Мінск, 1968, 85) возобновляет объяснение Даля — *бакалда* — метатеза к *калдоба*, но таким путем трудно объяснить все разнообразие вариантов (выше).

*ba(d)la?: укр. диал. *бала* 'ворожит' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 66).

Имя деятеля **ba(d)la*, возм., представляет собой результат перехода *nomen actionis* > *nomen agentis*. Подробно об этимологии см. **ba(d)lovati*, **ba(d)lji*, ниже. Переход в другой тип именных основ — **ba(d)lo* > **ba(d)la* — мог также быть вызван вторичным выравниванием по именам деятеля м. р. на -a.

*balagovati: болг. диал. *балагувам* 'говорить неясно, бормотать' (Георгиев), слвц. диал. *balagovac* 'тратить время впустую' (Buffa. Dlhá Lúka 131).

Скорее всего сложение **bala-gov-ati*, где **gov-* близко родственно этимологически второму компоненту *gu-r-* (с расширением -r-) в сложном гл. **balaguriti* (см.). Первый компонент, по-видимому, вопреки распространенному мнению, не связан с **ba(d)lovati*, **ba(d)lji* (см.), кот. выступали как культовые, специальные термины, тогда как элемент *bala-* — не более как экспрессивная ономотопея типа др.-инд. *balbalā* см. о последнем Maunhofer II, 421). См. Berneker I, 40, где взвешивается возможность истолкования как -l-ового причастия **balъ*, куда автор относит и ст.-слав. *калин*, с чем трудно согласиться; болг. и слвц. слов, названных выше и образующих любопытную изолексу, Бернекер не знает. Как неясное охарактеризовано болг. диал. *балагувам* в болг. этимол. словаре, см. Георгиев БЕР I, 28. Садник и Айтцетмюллер видят в болг. диал. слове только производное от **ba-* или **bal-* (см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 123, без упоминания слвц. соответствия), но парность **balagovati*: **balaguriti*, близких этимологически и семантически, слишком красноречива, ср. также выше. Любопытно отметить, что др.-инд. *gavate* 'заставляет звучать', обычно приводимое как этимол.

соответствие вариантам праслав. основы **gur-* / **govor-*, наиболее точно отвечает праслав. **gov-* в составе **balagovati*, редкому примеру нерасширенной основы в этом этимол. гнезде.

*balaguriti: русск. *балагурить* 'говорить весело, забавно, пересыпая речь шутками, остротами', блр. *балагурыць* 'балагурить, вести пустую беседу' (Каспярович 32). — Сюда же укр. *балагур* (редк.) 'балагур' (Укр.-рос. словн. I, 30), если это не русизм.

Исключительно вост.-слав. и вместе с тем, видимо, старый праслав. лексический диалектизм: сложение ономотопеи *bala-* и основы *gur-*, ср. вокализм лтш. *gaura* 'болтовня', далее — **govorъ* (см.). См. Berneker I, 40; Фасмер I, 112; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 122; Shevelov. A prehistory of Slavic 272. Ближко родственно **balagovati* (см.).

*balakati: болг. диал. *балакат* 'плескаться, играя, в воде' (Геров, Георгиев), сербохорв. *balakati* 'болтать что угодно' (редк., RJA I, 162), слвц. *baláchat* 'говорить небылицы, вносить смуту, смущать' (SSJ I, 67), польск. диал. *balakać* 'болтать' (Warsz. I, 90), русск. *балакать*, диал. *балакать* 'болтать, шутливо разговаривать' (Опыт словаря говоров Калининской области 29), *балякать* 'разговаривать о том, о сем, без цели, без плана' (Васнецов 12), укр. *балакати* 'беседовать, болтать, калякать, разговаривать' (Гринченко I, 23), блр. *балакать* 'калякать' (Блр.-русс. 115). — Сюда же, с иным расширением, первоначально той же основы чеш. диал. *baláňat* 'болтать' (валашк., Kott. Dod. k Bart. 2) и русск. диал. *баланить* 'говорить, болтать' (куйб., арх., Филл 2, 74).

Мы сближаем болг., русск., укр. слова вслед за составителями болг. этимол. словаря (Георгиев БЕР I, 28), объясняя форму **balakati* как производное на -k-ati от звукоподражат. основы **bala-*, родственной др.-инд. *balbala-*. До сих пор обычно данное слово толковалось и этимологизировалось как почти исключительно вост.-слав. образование, см. Berneker I, 40; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 121 (где говорится о предположительном блр. происхождении польск. слова, а также о русск. происхождении сербохорв. примера, см. там же, 123). Однако наличие болг. и слвц. соответствий (знач. болг. слова 'плескаться' генетически близко знач. 'болтать вздор') все-таки позволяет рассматривать все эти, в том числе — вост.-слав. слова в плане более широких, общеслав. закономерностей. Поэтому мысль о том, что русск. *балакать*, укр. *балакати* отражают слоговой плавный и сопоставимы с *болкнуть*, польск. *betkać* (Шахматов ИОРЯС VII, 1902, 353, 375; Sadnik—Aitzetmüller, там же; Фасмер I, 112) выглядит сомнительно. Сближение *балакать*: лит. *balazyti* см. К. Буга РФВ LXX, 1913, 100.

*balamqta/*balamqtъ: чеш. диал. *balamut'a* 'тот, кто морочит голову людям' (Bartoš. Slov. 11), слвц. *balamuta* ж. р. 'смятение, беспорядок', 'смута' (SSJ I, 67), *galamuta* ж. р. то же (SSJ I, 425),

диал. *balamuta* ж. р. 'неприятность' (Buffa. Dlhá Lúka 134), русск. *баламут* м. р. 'беспокойный, производящий тревогу, смуту человек', 'вздорный болтун, сплетник', ст.-укр. *баламутъ* 'баламут, смутьян' (1600—1605 гг.), 'смута', 'пустой человек' (Тимченко I, 52), укр. *баламут* м. р. 'возмутитель, нарушитель душевного покоя, обольститель', 'знахарь' (Гринченко I, 24). — Сюда же (усеченное) русск. диал. *баламá* м. и ж. р. 'непостоянный, пустой и болтливый человек' (Даль³ I, 105).

Скорее всего отглагольное производное, см. **balamq̄titi*.

**balamq̄titi*: чеш. *balamutiti* 'вводить в заблуждение, обманывать', диал. *balamutit* 'лгать' (Kott. Dod. k Bart. 2), слов. *balamutit* 'сбивать с толку', 'сеять смуту, ложные слухи' (SSJ I, 67), сюда же диал. *galamut'it* то же (Hobovštiak. Orav. 143), а также усеченное *balášii* (Kálal 14), польск. диал. *balamaćić* 'мутить, вводить в заблуждение' (Warsz. I, 90), русск. диал. *баламутить* 'мутить' (Добровольский 21), 'мутить, делать мутной чистую воду', 'производить несогласие, раздор' (Васнецов 11), ст.-укр. *баламутити* 'мутить, темнить' (Тимченко I, 52), укр. *баламутити* 'мутить, возмущать', 'смущать, нарушать покой' (Гринченко I, 24), 'мешать в работе' (I. A. Софілканич. Особливості говірки с. Левовиця Мукачівського р-ну. Дип. роб. Ужгород, 1954, 97), блр. *баламуціць* 'баламутить, будоражить' (Блр.-русс. 115). — Сюда же, видимо, укр. диал. *баламуць* 'лежать под паром, не возделываться' (П. С. Лисенко. Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Київ. 1961, 17), ср. аналогичную форму слов. *balášit* (выше). — Сюда не относится, видимо, болг. диал. *баламбсувам* 'вводить в заблуждение, обманывать' (Шапкарев — Близнав БД III, 204).

Вероятнее всего может быть истолковано в духе старой этимологии — как глагольное сложение **bala-mq̄titi* (см. **mq̄titi*), см. Bernker I, 40; см. еще раньше V. J. Petr ВВ XXI, 1896, 208 (сближает первый компонент с лат. *fāl-lere* 'обманывать', греч. *φῆλος* 'ложный, обманчивый'); Brückner 12; V. Machek SMF 13, 99 (элемент *bala-* связывает с *bláto* 'болото'); несколько иначе см. Machek 23 (*bala-mq̄titi*, где первый компонент сближается с др.-инд. *bāla-* 'молодой, детский'); E. Stankiewicz «Word» 11, 1955 (=«Slavic Word» № 4), 628; Фасмер I, 113. Первоначальное употребление **balamq̄titi* относится, видимо, к моральной сфере, ср. значения 'обманывать', 'лгать', 'сеять смуту, ложные слухи', 'вызывать несогласие', 'нарушать покой' (знач. 'мутить чистую воду' вторично), поэтому **balamq̄titi* может быть поставлено в ряд с **balagovati*, **balaguriti*, **balakati* (см.), с кот. его объединяет этимологически общий компонент *bala-*, ономотопея, близкая по природе к др.-инд. *balbalā-*.

Выдвигались также различные гипотезы о заимствованном происхождении слова. В качестве курьеза назовем забытое объяснение из нем. стар. *balmunt*, *balemunt* 'плохой опекун' (A. Lud-

wig «Krok» 3, 1889, 4). Значительно большим успехом пользуется этимология от монг. *balamut* 'своевольный', принятая рядом авторов. Литературу см. Фасмер, там же; далее см. F. Sławski SO 18, 1947, 278; Sławski I, 26; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 125—126. См. еще некоторые дополнительные соображения в кн.: А. И. Попов. Из истории лексики языков Восточной Европы (Л., 1957) 35, примеч. 4.

**balamq̄tilyъjъ*: чеш. редк. *balamutný* прилаг. 'лживый, обманчивый', польск. *balamutny*, диал. *balamaṭny* (Warsz.), русск. диал. *баламутный* прилаг. 'болтающий пустяки, любящий сплетни' (Куликовский 3), ст.-укр. *баламутный* 'сбивающий с толку, обманчивый' (1598 г., Тимченко I, 52), укр. *баламутний* 'мутный, нечистый (о жидкостях)', 'непокойный, тревожащий' (Гринченко I, 24).

Прилаг. производное с суфф. *-yn-* от основы *balamq̄t-* (см. **balamq̄ta*/**balamq̄tъ*, **balamq̄titi*, где подробно об этимологии).

**balamъсь*, **balamъсьnyъjъ*: русск. диал. *бáлмочь*, *бáлмоиць*, *бáлмошь* ж. р. 'дурь, сумасбродство, безрассудство, бестолочь' (Даль³ I, 109), *баламъш* м. р. 'обман' (псковск., Даль³, там же), сюда же производные *бáлмошный*, *баламбшный* прилаг. 'дикий, несуровый по своим выходкам, эксцентричный' (Молотилов. Говор северной Барабы 94), *баламбжить* 'дурачиться' (нижегор., Доп. к Опыту 5), *баламбшить* 'тревожить, будоражить, беспокоить' (вятск., Филин 2, 71), *бáлмасти* мн. 'прихоти' (Псковский областной словарь 1, 102). — Правильность заглавной реконструкции косвенно подтверждает родственное русск. диал. *баламъйка* 'жидко разведенное толокно' (Два старинных областных словаря XVIII столетия. Сообщение П. К. Симони. Вятский областной словарь 1772 г. — ЖСт. VIII, 1898, 448).

Видимо, старое сложное слово, несмотря на свой исключительно русск. характер. Первый компонент — тот же, что и в **balaguriti*, **balamq̄titi*, как см. уже Фасмер I, 117, однако второй компонент отнесен там неточно к *мочь*. Мы видим здесь тесную связь с **mъknq̄ti*, **mykati* (см.).

baliti*/ba(d)liti*?: русск. диал. *бáлитъ* 'шутить, проказничать' (Даль³ I, 109), *бáлитъ* 'болтать' (Труды МДК. Н. Соколов. Поездка в Тихвинский у. Новгород. губ. Словарик говора д. Пепневы. — РФВ LXII, 1909, 294), *бáлитъ* 'разговаривать, болтать' (Деулинский словарь 48). — Сюда не относится сербохорв. *báliti* 'mucum emittere, выпускать слюну' (RJA I, 165), деноминатив от сербохорв. *báла*, *báле* мн. ч. ж. р. 'mucus, слюни' (RJA I, 164), видимо, заимствовано из роман. языков.

Недостаточно ясно (отсюда и двойственный вид реконструкции), — происходит ли это слово от звукоподражат. элемента *bal-* (см. **balaguriti*, **balamq̄titi*) или же оно может быть понято как **ba(d)liti*, производного от именной основы **ba(d)l-* (см. ниже **ba(d)lovati*, **ba(d)lъji*), ср. знач. 'болтать', а также ср. отыменный гл. с родственной основой лат. *fabulare* 'рассказывать'

(: *fābula* 'беседа, рассказ' < и.-е. **bhādhlā*), откуда, напр., исп. *hablar* 'говорить, разговаривать'. Сравнение с *балакать*, *балагур*, *баламут* см. у Фасмера (I, 115), но отнесение им сюда же слова *бáять* совершенно излишне в таком случае.

***ba(d)lovati (se)**: цслав. балскаѣти 'сигать, лечить' (Mikl.; ст.-слав. субалскаѣти; см. А. С. Львов. Очерки 39 и след.), болг. диал. *балбсвам*, *балосам* 'заниматься, увлекаться; мешать кому-либо в работе' (по мысли Младенова ЕПР 14, относится сюда же, см., впрочем, с сомнением, Георгиев), словен. *balovāti* 'болтать, нести вздор', словц. диал. *balovac* 'обращаться, обходиться' (Kálal 15), словин. *balovac sq* 'шумно веселиться, кутить' (Sychta I, 16), русск. *баловáть* 'потворствовать прихотям, капризам', 'шалить', диал. *бáловать* 'ласкать, снисходительно обращаться' (Добровольский 21), *бáловаться* 'смеяться' (там же), укр. *балува́ти* 'заниматься чем, быть опытным в чем' (Гринченко I, 25), диал. 'развлекаться', 'добиваться своего' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 67), блр. *бáлаваць* 'баловать'.

Давно принято связывать со ст.-слав. бални 'врач' (см. Verneker I, 42, где *balovati* производится непосредственно от **balъ* — к *bajati*, однако вследствие древнего и повсеместного проведения итового расширения в *bajati* производная форма вроде **balъ* нереальна; далее см. Фасмер I, 117, где *баловать* связано с *балый* без комментариев; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 118). Но если верно, что основой глаголов на -eu/-u-, в том числе — праславянских на -ovati / -ujǫ, служили имена деятеля на -u- (V. Georgiev LP VIII, 1960, 17 и след.; В. Георгиев «Славянска филология» III. София, 1963, 31; V. Georgiev «Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists». Cambridge, Mass., 1962 [1964], 741), то производящей основой для *balovati* никак не могло быть *balъji*. В лучшем случае мы можем лишь соотнести **ba(d)lovati* и именную основу **ba(d)l-*, рассматривая при этом данный глагол как аналогичное образование по типу более древних на -ovati / -ujǫ. Подробности этимологии основы см. под **ba(d)lъji*.

Что касается слав. соответствий и их ареала, то, помимо уже упомянутой ненадежности болг. формы, нужно также отнести к весьма сомнительным словц. *balovac*, не упоминаемое Махеком, и особенно — словин. *balovac sq*, кот. вполне может оказаться идентичным польск. *balować* 'веселиться на балу' < *bal*, зап.-европ. происхождения (см. Brückner 12). Т. о., основной ареал образуют надежные ст.-слав., словен, русск., укр., блр. формы, тогда как зап.-слав. языки обнаруживают лишь проблематичные соответствия и не имеют поэтому контрольного значения в вопросе отражения *dl*, предполагаемого здесь нами.

***balovina?**: словен. *balovina* ж. р. 'ковыль *Stipa pennata*' (Plet. I, 11), русск. диал. *баловина* 'тенистое карасевое озеро' (Яросл. Поволжье, Филин 2, 85).

Возм., родственно **balъka* (см.) в близких значениях.

***ba(d)loviti?**: чеш. диал. *balvit* 'говорить вздор, глупости' (Malina. Mistř. 8), словц. диал. *balvit* то же (Kálal 15), русск. диал. *балб-вить* 'парить в печке' (Псковский областной словарь 1, 103).

Эта диал. лексика не получила отражения в слав. этимол. словарях. Предположительно сближаются нами с **ba(d)lovati* (см.), что требует, разумеется, допущения перехода *dl > l*, кот. мог в специальных условиях (в группах согласных вроде -lv- < -dlv- в наших примерах или диалектно — на словц. территории) осуществляться и в зап.-слав. языках. Знач. 'говорить вздор' и 'парить в бане', при всей их разнородности, могут быть связаны друг с другом в рамках всей семантики **ba(d)lovati* и близких форм.

***ba(d)lunъ**: русск. диал. *балун* м. р. 'шалун' (волог., Доп. к Опыту 5), 'баловник, шалун', 'баловень, избалованный человек', 'рассеянный, невнимательный человек', 'лентяй' (Филин 2, 87).

Производное с суф. -unъ от **ba(d)lovati* (см.).

Древность образования проблематична.

***balъka**: сербохорв. диал. *balka, bala* ж. р. 'ковыль *Stipa pennata* L.' (Истрия, RJA I, 165), польск. диал. *balka* ж. р. 'маленькое озеро в долине; сухой овраг в степи' (Warsz. I, 90—91), русск. диал. *балка* ж. р. 'впадина на дне реки' (Псковский областной словарь I, 102), 'камыш' (там же), 'долина, ложбина, длинный и широкий овраг в степи', 'овраг в лесу', 'низменная местность' (Филин 2, 82), ст.-укр. *балка* ж. р. 'овраг в степи' (1688 г., Тимченко I, 54), укр. *бáлка* ж. р. то же (Гринченко I, 25), диал. *бáвка* 'лужа' (I. С. Колесник. Материалы до словника діалектизмів укр. говорів Буковини. 1959, 5). — Ср. еще укр. диал. *балок* 'мокрое место между взгорьями' (Т. А. Марусенко. Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). — «Полесье». М., 1968, 215).

Производное с суф. -ъka от слабо засвидетельствованного **bala* < и.-е. **bhā-l-* 'светлый, яркий, белый', откуда затем развились названия болота, лужи (ср. лит. *balà*) и названия отдельных растений, ср. прежде всего ковыль с его светлой метелкой (см. еще **balovina*). До сих пор ю.-слав. слова обычно не привлекались для сравнения с русск., укр. *балка*, но рассматривались изолированно, что способствовало признанию сербохорв. *bala, balka* словом иноязычного происхождения (Skok. Etim. gječn. I, 98). В свете вероятного родства сербохорв. *balka* 'ковыль' с русск. *балка* 'овраг', 'впадина', а также 'камыш', укр. *балка* 'овраг', *бавка* 'лужа' представляется устаревшим мнение об отсутствии соответствий русск., укр. и польск. словам в других слав. языках (Фасмер I, 116; см. еще Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 127, где тоже отсутствует указание на сербохорв. слово; но ср. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 158, где о *bala, balka* говорится как о словен. слове).

Сближение русск. балка с оронимом Балкан (А. Соболевский РФВ LXXI, 1914, 439—440) проблематично.

*ba(d)ly мн.: русск. диал. *бáлы* мн. 'рассказы, пустой, забавный разговор, шутки, веселье, остроты' (Даль³ I, 111), *балы* 'болтовня' (Е. Будде. К диалектологии великорусских наречий. Исследования особенностей рязанского говора. — РФВ XXVIII, 1892, 50), укр. *бáлы* мн. 'разговоры, рассказы' (Гринченко I, 24).

Plurale tantum от незасвид. имени *ba(d)la ж. р., тождественного лат. *fābula* ж. р. 'речь, рассказ; басня' < и.-е. *bhā-dhl-ā (см. о лат. слове Walde—Hofm. I, 437, без слав. слова). Ограниченность распространения вост.-слав. языками сообщает некоторую проблематичность реконструкции, откуда — вариантность заглавной формы. См., напр., Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 119, где русск. *балы*, укр. *бали* рассматриваются в духе традиции как производные на -l-.

*ba(d)lyji: ст.-слав. балии м. р. *ιατρος*, *medicus* 'врачеватель, врач' (SJS, Sad.), др.-словен. *bali* 'врач', 'исцелитель, спаситель (о Христе)' (Фрейз. пам., см. А. V. Isačenko. Jazyk a pôvod Frizinských ramiatok. Bratislava, 1943, 46, 51, где эта форма относится к древнейшему ст.-слав. фонду великоморавского происхождения, см. еще А. С. Львов. Очерки, 39 и след.). — Неясно, относится ли сюда ст.-чеш. *Valej* м. р., имя собств.: *Domini Valegonis* (Gebauer I, 24).

Имя деятеля, производное с суффт. -ъji от основы имени действия *ba(d)l- < и.-е. *bhā-dhl-, ср. лат. *fābula* 'речь, рассказ'. См. Трубачев «Этимология» (М., 1963) 46, примеч. 57. Большинство авторов выдвигает праформу *balъji, кот. по сути дела лишь транслитерирует ст.-слав. слово (так см. Berneker I, 42: < *balъ < *bajati; Sadnik—Aitzetmüller, Vgl. Wb. 2, 118 и след.; Vaillant. Gramm. comparée II, 1 (Lyon—Paris, 1954) 104—105). Но еще Соболевский («Slavia» V, 1927, 441) обратил внимание на то, что ст.-слав. слово восходит, по-видимому, не к *balъji, а к *badъji, ср. тот факт, что именно ряд зап.-слав. основ на -dl- образуют производные на -ъji- *předъji, *pradъji, сюда же др.-руссск. *бъралици, русск. брáлья, пря́лья, шва́лья (Соболевский, правда, разъединяет балии и русск. баловать, что едва ли нужно). Вайян тоже, кстати, ставит ст.-слав. балии в один ряд со ст.-чеш. předlí, pradlí, pradlí, švadlí, названиями лиц м. и ж. р., производными от названий действий на -dl-, однако это не мешает ему говорить о суффт. -lji в балии, см. Vaillant, там же.

Мы не считаем убедительной мысль о влиянии на балии со стороны лат. *balneum* и прочих форм названия бани (I. Vahros. Grossrus. Sauna. — «FF Communications» No. 197. Helsinki, 1966, 70; см. еще А. С. Львов. Указ. соч. 45). Из более старой литер. см. А. Pictet. Etymologische Forschungen über die älteste Arzneikunst bei den Indogermanen. — KZ V, 1856, 47; он же. Die alten Krankheitsnamen bei den Indogermanen. — KZ V, 1856, 331.

*ba(d)lystvo: ст.-слав. балыцко ср. р. *ιάτρεία, φάρμακον*, *remedium*, *sanatio* 'лекарство, лечение' (SJS, Sad.).

Производное с суффт. -stvo от основы ba(d)l-, см. подробно *ba(d)lovati, *ba(d)lyji.

*ban'a: ст.-слав. баня ж. р. *βαλανεῖον, λουτρόν*, *balneum*, *lavacrum* 'баня, купанье' (Supr. Apost., SJS, Sad.), болг. бáня ж. р. 'баня, купальня; купанье' (ВТР), макед. бања ж. р. 'баня, ванная, купанье, ванна' (И-С), сербохорв. бáња ж. р. 'баня, купальня', 'минеральный источник', сюда же бáњица ж. р. 'баня, купальня, ванна', словен. bānja ж. р. 'ванна, корыто' (Plet. I, 11), чеш. bání, bání ж. р. 'купол башни; небосвод; круглая крышка; круглый сосуд', 'осиное гнездо', 'шахта, копь', диал. baňa ж. р. 'купол' (Lamprecht. Slov. Středoopav. 21), bání 'жбан, кувшин' (Kubín, Čech. klad. 164), словц. baňa ж. р. 'копь, шахта', 'круглый пузатый сосуд' (SSJ I, 69), 'все округлое' (Buffa. Dlhá Lúka 131: ruka mi parixla jak baňa), в.-луж. banja ж. р. 'кувшин, тыква, вообще — все пузатое' (Pfuhl 6), н.-луж. baňa 'брюхастый сосуд; чаша для воды; большой молочник', 'тыква' (Muka Sł. I, 13), польск. bania 'все выпуклое', 'выпуклый сосуд', 'купол' (Warsz. I, 93), др.-руссск. баня 'баня, balneum' (XI в., Срезневский I, 41), бална 'баня' (1599 г., там же, III, Доп., 7¹), русск. бáня ж. р. 'специальное помещение, где моются и парятся', 'мытье в бане', диал. (южн., зап.) бáня 'шар, мыльный пузырь' (Даль³ I, 113), бáйна 'баня' (Подвысоцкий 3; Опыт словаря говоров Калининской области 29), ст.-укр. баня ж. р. 'баня' (Беринда, Тимченко I, 56), 'выпуклый сосуд, котел' (1597 г.), 'купол' (1591 г., там же), укр. бáня ж. р. 'купол', 'солеварня', 'минеральный целебный источник' (Гринченко I, 27), диал. бáн'a 'каменоломня' (I. А. Софілканич. Особливості говірки с. Лецовиця Мукачівського р-ну. Дип. роб. Ужгород, 1954, 97), бáні ж. р. 'минеральный источник', 'солеварня' (St. Hrabec. Narwy geograficzne Huculszczyzny. Kraków, 1950, 32).

Достоверно объяснено как праслав. заимствование *ban'a < *banja < народнолат. *bānea, balnia (последнее засвид. в лат. эпиграфике), собственно — мн. ч. от лат. *balneum*, *balineum* 'баня, купальня', кот. в свою очередь заимствовано из греч. *βαλανεῖον* в том же знач. См. А. Meillet BSL 16, 1910, CLXXVI; он же BSL 20, 1916, 91; он же MSL 11, 1899, 179 (в первых двух работах Мейе оспаривает мнение Фасмера и Шахматова о том, что слав. слово заимствовано из греч. или через посредство греч.; еще меньше оснований предполагать герм. посредство); особенно подробно, с освещением реалий, см. М. Murko. Die Schräpfkörper bei den Slaven. Slav. baňa, baňka, lat. balnea. — WuS V, 1913, 1—42; Berneker I, 43 (предполагает посредство ср.-греч. *βάνειον); Мейе. Общеслав. язык 130 (со специальным указанием на отражение в слав. слове долготы народнолат. *bānja : сербохорв. бáња); F. Sławski RS 16, 1948, 85; P. Chantraine LB VI, 1963, 16;

Фасмер I, 121—122. См. еще И. С. Вахрос «Scando—Slavica» IX, 1963, 162—165, а также специальную монографию: I. Vahros. Grossruss. Sauna. «FF Communications» No. 197 (Helsinki, 1966) 68 и след., автор которой пытается, вслед за Махеком, реабилитировать теорию непосредственного заимствования из греч. βαλανείου, кот. якобы отразилось, в частности на русск. почве, в формах с -j-, ср. русск. диал. байна. Но подобные формы могут быть легко объяснены иначе, см. А. Соболевский РФВ LXIV, 1910, 134, где говорится о диссимилиации *баньна.

См. еще Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 85—86, где подробно о взаимоотношениях 'баня, купальня' ∞ 'купол, пузатый сосуд' (однако с привлечением постороннего материала). Праслав. *ban'a, будучи заимствовано южными славянами в знач. 'balneum', прежде всего беспрепятственно распространилось у вост. славян в том же знач. 'balneum', и лишь через стадию 'рудник, шахта', распространилось в знач. 'купол, сосуд' в зап.-слав. языках (ср., впрочем, отдельные ю.-слав. соответствия *banъka / *banьka), под влиянием которых последнее, наиболее позднее, знач. появилось и в вост.-слав. География и относительная хронология распространения слова *ban'a как бы иллюстрирует наличие известных в науке изоглоссных рубежей и ареалов. См. Трубочев. Ремесленная терминология. (М., 1966) 289—293.

Имели место попытки объяснить *ban'a как исконное слав. слово, см. А. Grückner KZ XLV, 1913, 26—27 (но его ссылки на относительно позднее польск. banior, bajor неубедительны); Г. А. Ильинский ИОРЯС XXIII, 1921, 197—202 (с маловероятной попыткой объяснения из и.-е. *bhō-); Š. Ondruš «Slavica Slovaca» 4, 1968, 242 и сл. (производит *ban'a от *batati 'бить', т. е. 'там, где бьют, хлещут водой', ср., впрочем, сходно — от *bhan- 'бить' — еще R. Meringer IF XVI, 1904, 158—159).

*banъka/*banьka: сербохорв. баъка ж. р. 'сосуд, которым черпают воду' (РСА I, 295), словен. banjka ж. р., ум. от banja, 'плоская посуда для жидкости' (Plet. I, 11), чеш. baňka ж. р. 'пузатый сосуд', 'небольшой купол', слвц. banka ж. р. 'маленькая посуда' (SSJ I, 70), диал. baňka ж. р. 'глиняный пузатый сосуд для питьевой воды' (Buffa. Dlhá Lúka 131), в.-луж. baňka ж. р. 'кувшинчик' (Pfuhl 6), польск. bańka ж. р. 'пузырек, банка' (Warsz. I, 95), русск. ба́нка ж. р. 'стеклянный или металлический сосуд, преимущественно цилиндрической формы', диал. ба́нка 'мелкая, но широкая деревянная бадья для продажи живой рыбы' (Мельниченко 28), 'коробка' (Словарь Тверского у. Тверской губ. Труды МДК. — РФВ LXXI, 1914, 343), ба́нька 'железное кольцо, скрепляющее косу и косовище' (Псковский областной словарь 1, 108), ба́нки мн. 'металлические, пустые внутри, цилиндры, привязанные к верхней тегиве плавной «лоховой» сети' (псковск, Филин 2, 94), ст.-укр. банька ж. р. 'пузырек', банка ж. р. то же (Тимченко I, 55—56), укр. диал. ба́нька 'глиняная посуда с уз-

ким горлом, для жидкости' (И. О. Дзвездзеливський. Словник специфічної лексики говірок Нижнього Подністрів'я. — Лекс. бюл. VI. Київ, 1958, 39), банька ж. р. 'пузырь на воде' (П. Білецький-Носенко. Словник української мови. Київ, 1966, 50), ба́нки мн. 'пузыри на воде от дождя' (А. С. Лысенко. Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, 9), блр. ба́нька.

Ум. производное от *ban'a (см.). Древность образования сомнительна; в некоторых слав. языках могло распространиться вторично.

*banъъ (jъ): болг. ба́нен прилаг. 'банный, купальный' (Младенов БТР), сербск.-цслав. бананъ прилаг. βαλανείου, λουτρού, balnei 'банный' (Mikl.), др.-русс. баньныи, бальныи 'банный, balnei' (XII—XIII вв., Срезневский I, 40), русск. ба́нный прилаг., ст.-укр. банний прилаг. 'с куполообразной крышей (?)' (Тимченко I, 55), укр. ба́нный 'банный' (Укр.-рос. словн. I, 33).

Прилаг., производное с суф. -ъп- от *ban'a (см.). Ср. иное производное с той же функцией в *banъskъjъ (см.). Форма др.-русс. бальныи вторична (диссимилиация) и не может непосредственно сравниваться с лат. balneum, balnei.

*banъskъ (jъ): ст.-слав. баѣскъ прилаг. τοῦ λουτροῦ, lavastі 'банный' (Euch., SJS), болг. ба́нски, прилаг. от ба́ня (РБЕ), сербохорв. ба́ньскі прилаг. 'минеральный, водолечебный' (РСА I, 295), чеш. baňský 'шахтный, горнодобывающий', слвц. banský прилаг. то же (SSJ I, 69).

Прилаг., производное с суф. -ъsk- от *ban'a (см.). Ср. *banъъjъ.

*bara: болг. ба́ра ж. р. 'речка, поток', 'стоячая вода, лужа' (БТР), 'маленький поток' (Божкова БД I, 242), 'лужа' (Горов БД I, 66; Сакъов БД III, 348), 'речка' (Гъльбов БД II, 70), 'маленькая речка' (Шапкарев — Близнаев БД III, 202), 'маленький источник, крытый и огражденный камнем' (Стойчев БД II, 126), макед. бара 'лужа' (И-С), сербохорв. ба́ра ж. р. 'лужа', 'луг', словен. bara ж. р. 'болото, топь' (Plet. I, 12), чеш. диал. bara 'большое болото' (Bartoš. Slov. 12), слвц. диал. bara (Kálal 16), возможно, сюда же полаб. poro ж. р. 'болото, грязь' (Polański—Sehnert 113). — Ср., возм., еще русск. диал. балару́жина ж. р. 'лужа, скоп грязной воды' (вятск., Даль³ I, 106), если последнее из *baro-lužina; далее, ср. болг. диал. барáло ср. р. 'выемка с водой' (Стойчев БД II, 127), укр. диал. бары́ло 'возвышенность в общем значении' (Т. А. Марусенко. Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). «Полесье». М., 1968, 215), бару́ля 'яр, обрыв' (Дорошенко. Материалы до словника діалектної лексики Сумщини 104).

Поскольку вызывает известные сомнения принадлежность к *bara русск. диал. балару́жина (< *baro-лужина? или *балолужина? См. Berneker I, 40; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2,

127; Фасмер I, 113), русск.-слав. *бара* по сути дела — южнославянизм (см. V. Georgiev WdS VI, 1961, 13), а связь между соответствующими *-l*-овыми производными — болг. диал. *барало* и укр. диал. *барыло*, *барыля*, ранее как будто не привлекавшимися, также нуждается в дополнительном изучении, постольку делается сомнительным в целом отражение **bara* в вост.-слав. (То обстоятельство, что поднятый выше вопрос еще может быть решен положительно специально для укр. языка, объясняется скорее фактом известного проникновения лексических изоглоссов из карпатской и балканской области на укр. территорию, ср. также близкое **barъ*, ниже). Проблематично далее, древнее наличие *bara* в польск. языке, так как приводимое обычно польск. диал. *barzyna* (см. Berneker I, 43), возм., заимствовано из чеш. Характерно, что Брюкнер вообще не упоминает такой формы, а в статье *bara* специально указывает: «... у нас только в ономастике: река Barucz»... (Brückner 15). Мы приводим среди соответствий и полаб. *poro* (см. еще Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 157), вполне отдавая себе отчет в гипотетичности этого. Т. о., бесспорный ареал **bara* — это болг., макед., сербохорв., словен. территория, на периферии которой помещаются чеш. и словц. соответствия. Георгиев (там же) отмечает еще отражение слав. *bara* в топонимии Рудных гор, на западе славянства, ср. *die Bare* (1518 г.). Но особенно широко это слово представлено в Болгарии, гл. обр. — западной, включая многочисленные названия рек и мест (см. Георгиев БЕР I, 32, там же — предыдущая литер.; Sadnik—Aitzetmüller, там же). Происхождение слова **bara*, кот. может быть отнесено к числу праслав. регионализмов, еще не выяснено окончательно. Греч. *μπάρα*, с кот. его сравнивал Миклошич (Miklosich 7), само заимствовано из слав., см. Георгиев БЕР, там же. Продолжают сближать **bara* с алб. *bërrak* 'болото, стоячая вода' (см. еще из литер. Berneker I, 43; K. Oštir «Etnolog» I, 1926/1927, 2; V. Georgiev. La toponymie ancienne... 9), но последнее само — целиком слав. происхождения — из **barъnъ* + слав. суфф. *-ak* (см. подробно Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 157). Вслед за Младеновым принято говорить о родстве слав. слова с др.-инд. *Barbarā* ж. р., гидроним, греч. *βάρβαρος* 'тина', но эти сближения крайне сомнительны (см. о др.-инд. названии Mayrhofer II, 412; о неясности праформы и возможном звукоподражат. образовании греч. слова см. Frisk I, 252). Мысль о том, что **bara* легко объясняется как параллельное образование к **bal-* < и.-е. **bhā-l-* 'светлый, блестящий' (Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 158; см. еще раньше в том же духе F. Specht. Ursprung 318, примеч. 5), не кажется нам убедительной. Очевидная изолированность имени **bara* в слав., а также преимущественное его распространение в западной части Балканского п-ова вынуждает серьезно взвесить возможную связь праслав. диал. **bara* с остатками языка дослав. населения этих

районов. Ср. второй компонент названия *Metu-baris*, междуречье Савы и Дравы в древности, буквально — 'междуболотье' или 'междуречье' (H. Krahe. Illyrisches. «Glotta» 22, 1934, 125 и след.); не менее ценно указание на практическую идентичность слав. апеллатива *bara* 'речка, ручей' и второго компонента названия реки *Колу-бара*, притока Савы (см. I. Duridanov. Illyrische Flussnamen in Serbien. — LB VI, 1963, 102). Меньшей достоверностью обладает в наших глазах отождествление праслав. **bara* с фрак. *para* 'ручей, река' < и.-е. **bōra* (V. Georgiev. La toponymie ancienne... 9). Нужно помнить, что свидетельства о наличии **bara* как раз не характерны для восточной Болгарии, что в известном смысле противоречит фрак. этимологии **bara*.

О чеш. и словц. соответствиях см. Machek 26, где также о взаимовлиянии (или смешении) форм чеш. *bařina*: *bařina*.

***baranica:** чеш. *beranice* ж. р. 'баранья шапка', 'овца, матка', 'овечья шкура, овчина', 'штаны из овчины' (Jungmann I, 95), словц. диал. *barañicä* (Hабовштиак. Orav. 160, без указания знач.), ст.-укр. *бараниця* ж. р. 'выделанная баранья шкура' (Тимченко I, 56), укр. *бараніця* 'баранья полость, полость из овчины' (Укр.-рос. словн. I, 33), *бараніця* ж. р. 'овчина для укутывания ног зимою в дороге' (Гринченко I, 28).

Производное с суфф. *-ica* от **baranъ* (см.).

***baranina / *boranina:** чеш. *beranina* ж. р. 'баранина, запах барана', диал. *barañina* ж. р. 'баранина' (Svěrák. Karlov. 109) словц. диал. *barañina* ж. р. 'мясо' (Buffa. Dlhá Lúka 131), польск. *baranina* ж. р. 'баранина' (Dorosz. I, 345), словин. *barāñina* ж. р. 'баранина' (Lorentz. Slovinsz. Wb. I, 15), др.-русск. *боранина* 'мясо барана' (Афан. Никит., Срезневский III, Доп. 24'), русск. *баранина* ж. р. 'мясо барана или овцы', ст.-укр. *баранина* ж. р. 'баранье мясо' (Тимченко I, 56), укр. *баранина* ж. р. 'баранина' (Гринченко I, 28), блр. *баранина* 'баранина'.

Производное с суфф. *-ina* от **baranъ / *boranъ* (см.).

***baranovъ (jъ):** н.-луж. *baranowy* 'бараний' (Muka Sł. I, 14).

Прияжат. прилаг., производное с суфф. *-ov-* от **baranъ* (см.).

***baranъ:** сербохорв. *bāran* м. р. 'черно-белый козел', 'баран' (РСА I, 300), диал. *bāran* 'баран' (Nk 270), чеш., стар. и диал. *baran* м. р. (Gebauer 25, 40) 'баран' (мор., Kott I, 46), 'баран', 'дурак' (Malina. Mistř. 9; Gregor. Slov. slavk.-bučov. 19), 'железная тяпка', 'название сорта яблок', 'приспособление для переноски травы' (Bartoš. Slov. 12), сюда же чеш. диал. *barušky* 'сережки на иве' (Kott. Dod. k Bart. 3), словц. *baran* м. р. 'баран, самец овцы', 'дурак', 'тяжелая колотушка, баба' (SSJ I, 71), сюда же словц. диал. *baruška* 'овечка' (Kálal 18), *barka* ж. р. 'ягненок' (Matejčík. Východonovohrad. 124), в.-луж. *boran* м. р. 'баран' (Pfuhl 40), н.-луж. *baran* 'баран' (Muka Sł. I, 14), польск. *baran* м. р. 'баран, самец овцы' (Dorosz. I, 342—343), словин. *bārōpn* м. р. 'баран' (Lorentz Slovinsz. Wb. I, 17), др.-русск. *баранъ*, *боранъ* 'баран,

овечий самец, agies' (XIV в., Срезневский I, 41—42), русск. *барáн* м. р. (в т. ч. в спец. знач. -иях: 'стеночитное орудие, таран', 'толстый брус' и т. п.), диал. *барáн* м. р. 'тонкий сорт бараньей кожи', *шерстный баран* 'нестриженная баранья шкура', *баран* 'шуба из овчины', 'праздник молотбы', разнообразные прозвища, название кушанья ('печенье'), 'гребень морской волны', 'птица Gallinago gallinago, бекас' (Филин. 2, 103, 105), *барáнок* м. р. 'баранья шкура' (там же, 106), ст.-укр. *баранъ* м. р. 'баран, самец Ovis agies', 'военная осадная машина' (Тимченко I, 57), укр. *барáн* м. р. 'баран, самец овцы' (Гринченко I, 28), *барáнок* м. р. 'бекас' (Гринченко I, 28), *барáнка* ж. р. 'овца?' (там же), блр. *барáн* 'баран'. — Сюда же примыкает болг. диал. *бърáнкъ* ж. р. 'овца', 'легкомысленный человек' (с. Карайсен, Велико-Тырнольский окр., дип. раб. Архив Софийск. ун-та), *барáнк'и* мн. 'овцы', ласкат. (с. Величково, Позарджикский окр., дип. раб. Архив Софийск. ун-та).

Вопрос о происхождении слова **baranъ* должен решаться с особым учетом данных лингвистич. географии как в рамках слав. территории, так и в отношениях с иными языковыми ареалами. Должны быть также подвергнуты пересмотру некоторые мнения, укоренившиеся в этимологии. Прежде всего нужно указать, что представления о распространении этого слова в слав. языках должны быть несколько расширены. Если последнее время возобладало мнение, что ю.-слав. языки не знают слова **baranъ* (см. Трубачев. Дом. жив. 74; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 240: «В южнославянском этого слова не существует»), то, по-видимому, необходимо уточнить, что по имеющимся сведениям данного слова не знает только словенский (а это в конечном счете играет здесь решающую роль при этимологизации), тогда как в сербохорватском и даже болгарском **baranъ* в действительности известно. Так, мы не считаем возможным отделять этимологически вслед за Садник и Айцетмюллером сербохорв. *báran* 'козел, баран' (ср. еще сербохорв. диал. *báran* 'баран', у нас выше) от праслав. **baranъ*. Скок в своем сербохорв. этимол. словаре указывает сербохорв. *baran* м. р. (J. S. Reljković) 'баран', также в кач-ве фамилии (в Приморье), отсюда ум. *bára* — о козе и свинье; вариант *boran* в народн. говорах не обнаружен. На существование этого слова в паннонско-славянском указывает, по мнению Скока, венг. *bárány* (Skok. Etim. gječn., I, 110). Приведенных нами выше болг. соответствий как будто достаточно, чтобы констатировать в народн. болг. языке наличие формы ж. р. **baranъka*, производной от **baranъ*, что косвенно говорит о существовании в определенное время также формы **baranъ* в болг. языке. Этих болг. диал. слов, между прочим, не знает даже новый Болгарский этимологический словарь, как известно, очень богатый народной лексикой. Вост.-болг. характер упомянутых свидетельств (см. выше), вероятно, не может

скомпрометировать их исконного характера в пользу, скажем, заимствования из вост.-слав. (ср. укр. *барáнка* ж. р. 'овца?'). Отношение слов **baranъ* и **ovъnъ* (см.) говорят о том, что **baranъ* — относительно новое название самца овцы в слав. языках (см. Трубачев, там же; A. Sabaliauskas. Baltų kalbų pavadinimų gyvulių pavadinimai (jų kilmė ir santykis su atitinkamais slavų kalbų pavadinimais. «Baltų ir slavų ryšiai». Vilnius, 1968, 115). Вне всяких сомнений слово **baranъ* заимствовано слав. языками, правда, ссылка при этом как на основной аргумент на различия корневого вокализма *bar-/bor-/ber-* (Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 240) ничего не объясняет сама по себе, а сами эти варианты огласовки не существовали, конечно, одновременно в древнейших слав. формах или языке-источнике, но развились вторично уже в отдельных слав. языках. Поэтому правильно считать чеш. *beran* 'баран' вторично диссимилированной формой (так см. Holub—Korešný 67), аналогично мы объясняем и др.-русск. *боранъ*, русск. диал. (холмогорск.) *борáн* (Трубачев, там же, 73), в.-луж. *boran* < **baranъ*. Древнейшую слав. форму **baranъ* наряду с этимологической непрозрачностью характеризует, по нашему мнению, наименее славянский звуковой облик с последовательным проведением определенного вида гармонии гласных. Все это вместе взятое, особенно в соединении с необходимостью объяснить не только корень, но также и суффикс, который потенциально является исход -*an-*, недвусмысленно указывает на Восток. Поэтому неудачна этимология, объясняющая только часть слав. слова и предложенная гл. обр. албанистами и романистами, кот. сближали слав. *baranъ* с алб. *berr* 'овца, пастбищный скот', далее — с сев.-ит. диал. *ber*, *birr*, *bero*, *bar*, ю.-франц. *berri* в том же знач., видя в них лексику альпийского ареала, оформившуюся из подзывания животных (см., вслед за Г. Майером, Иоклем и Майер-Любке, — Е. Çabej «Glotta» 25, 1937, 50 и след.; J. Hubschmid. Haustiernamen und Lockrufe als Zeugen vorhistorischer Sprach- und Kulturbewegungen. «Vox Romana» 14 (1954/1955) 195; M. Camaj. Albanische Wortbildung. Wiesbaden, 1966, 86; Berneker I, 43, кот. наряду с алб. и роман. словами указывает на близость греч. βάρχοι 'бараны', βάριον 'овцы, мелкий скот'; Brückner 15; Фасмер I, 123). Сюда примыкают более расплывчатые указания чешских этимологов на «праевропейский» субстрат, см. Holub—Korešný, там же; Machek 29). Но βάρχοι — это, собственно, (F)άρχοι, кот. вместе с βάριον относятся прямо к греч. (F)άρχη 'овца, баран', родственному греч. εἶρος (*FерFос) 'шерсть', а также лат. *vervex* 'баран' (см. Frisk I, 137; Walde² 826). Между прочим, из лат. *vervex* происходит и франц. *brebis* 'овца' и, возм., часть прочих роман. диал. форм, обычно относимых к подзываниям альпийского ареала. Эти греч. и роман. формы сравнивались со слав. *baranъ* ошибочно, см. Трубачев. Дом. жив. 74—75; F. Korešný «Slavia»

XXXI, 1962, 462; он же SaS XXVIII, 1967, 276; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 240. Объяснение многочисленных прочих европейских (романских и др.) форм из первичного подзывания в общем привлекательно, подзывания типа *brr*, обращаемые к овцам, встречаются и сейчас, но в таком случае пришлось бы говорить не об ограниченном альпийском ареале, поскольку созвучные подзывания овец употребляются не только в Альпах и на Пиренеях (баск. *barra*), но и на Востоке Европы и далеко за ее пределами, на что обращал внимание Хубшмид. В случае с подзыванием допустимо предполагать независимое элементарное родство, ономотопею.

Альпийская теория происхождения праслав. **baranь* окончательно снимается тем фактическим обстоятельством, что именно альпийские славяне — словенцы — не знают слова **baranь* совершенно (в отличие от балканских славян), что пронизательно подметил еще Брюкнер (см. Вгückner, там же). Выше уже была речь о типологическом вероятии вост. происхождения слав. слова. Раньше высказывалась гипотеза о тюрк. происхождении праслав. **baranь* < др.-тюрк. **baran* 'идуший' (см. Трубачев. Дом. жив. 76), которую мы сейчас считаем целесообразным видоизменить, отведя тюрк. языкам лишь роль посредника при передаче вероятного среднеиранского заимствования **bārān* 'баран, овца' < ир. **varan*, родственного др.-инд. *uraṇa-* м. р. 'ягненок, баран', арм. *garñ* 'ягненок', греч. *ἀρήν* (о кот. см. выше) < и.-е. **u₂gen-* 'баран, овца' (см. Pokoḡny I, 1170). Аналогичный путь из иранского через тюркские в славянский проделало семантически смежное слово *чабан* 'овечий пастух'. См. близко к изложенному уже К. Moszyński JP XXXIII, 1953, 365—366; Sadnik—Aitzetmüller, там же.

***baranьсь:** словц. диал. *barañes* 'молодой баран' (Nabovštiak. Ogrv. 164), русск. диал. *баранёц*, род. п. *-нцá*, *барáнец*, род. п. *-нцá*, м. р. 'растение *Lycopodium*, плаун', 'Thymus Serpillum L.', чабрец, богородская трава', 'крапива' (Филли 2, 105), укр. *баранёць*, род. п. *-нцá*, м. р. 'бекас' (Гринченко I, 28).

Производное с суфф. *-сь* (и вторичными значениями, см. русск., укр.) от **baranь* (см.).

***baranьзь:** словц. *barani* прилаг. 'бараний' (SSJ I, 71), польск. *barani* 'бараний, овечий' (Dorosz. I, 344), словин. *barāni* прилаг. 'бараний' (Lorentz. Slovinz. Wb. I, 16), др.-русск. *борании* 'сделанный из шкуры барана' (XV в., Срезневский III. Доп. 24), *борань* (XIV в., Картотека СДР), русск. *барáний* 'относящийся к барану', 'приготовленный из баранины', ст.-укр. *бараний* прилаг. 'бараний' (Тимченко I, 56).

Притяжат. прилаг., производное с суфф. *-ьзь* от **baranь* (см.).

***barati:** болг. *бáрам* 'трогать, касаться' (БТР, также — диал., см. БД I, 294, 66, 243, II, 71, III, 202), диал. 'искать, спрашивать' (Георгиев), 'работать' (Стойчев БД II, 127), макед. *бара* 'искать',

'просить, требовать', 'рыться, шарить', 'трогать, касаться, щупать' (И-С), диал. *се барам* = *се лекувам* (А. Андоновски. Зборови од Дебарско. — MJ I, 1950, 240; Видоески. Поречкиот говор 56), словен. *bārati* 'спрашивать' (Plet. I, 12), словц. *bárati* 'ломать, пронзать' (SSJ I, 71—72), др.-русск. *барати* длит. 'сражаться, ругаться' (Срезневский I, 42).

Единственно приемлемой представляется в данном случае морфологическая этимология: **barati*, итератив к **borti* / **boriti* > **barati* 'проникать, искать, спрашивать, просить, требовать', также с ослаблением исходного значения: 'ломать, сокрушать' > 'трогать, щупать', 'рыться', 'работать'. Это дает возможность увидеть инновационный характер данного словообразовательного (семантического) акта, ограниченного, по сути, только ю.-слав. языками, и вместе с тем поставить все (лексикализованные и морфологические) случаи **barati* в один ряд. См. уже Георгиев БЕР I, 33, где дано сближение болг. и словен. слова с др.-русск. *барати*, но семантические отношения авторам остались неясны. Близкую семантическую аналогию мы видим в слав. **pytati* 'спрашивать' < 'пробовать' < 'мучить', родственном лат. *putō, -āre* 'думать' < 'резать' (см. Фасмер III, 421). См. Z. Gołab «Studia in honorem T. Lehr-Spławiński», 1963, 213—215, где автор тоже говорит о родстве *barati* и *boriti* 'бороться', но предлагаемый им путь развития значения кажется менее убедительным ('бороться' > 'хватать' > 'искать' > 'требовать, просить').

Прочие этимологии: Младенов ЕПР 17: болг. *бáрам* — к *берá*, русск. *беру, брать* (но итератив к **berō* — **birati!*); Ильинский PF 11 (1927), 185: болг. *барам* 'искать', словен. *bārati* 'спрашивать' < **ob-arati* (ср. лат. *orare*), с первичным знач. 'спрашивать'; В. Соп SR XIII, 1961/1962, 185—187: **barati* — итератив к **borti* < и.-е. **bhorə-*, ср. греч. *φράδ-, φράζω* 'говорить, доводить до сведения', *φράζομαι* 'думать, полагать', в конечном счете — из и.-е. **bher-* 'нести, приносить', якобы о движении руки, но автор понимает затруднительность семантич. стороны своей этимологии; ср. об этом Bezlaĵ. Etim. slovar 8, но собственная гипотеза Безлая — *barati* < **gъbarati*, с упрощением начала слова, куда автор относит вслед за Махеком (см. Machek 142) также **govorъ* / **gъvorъ*, — по меньшей мере сомнительна. Бернекер, сравнивая болг. и словен. слова, кратко определял их как «темные» (Berneker I, 43), Садник и Айцетмюллер тоже приходят к неутешительному выводу (см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 237: «Nur unbefriedigende Erklärungen»), хотя авторы хорошо осведомлены в существующей литературе по этимологии слова, вышедшей после Бернекера.

***barina:** сербохорв. *bàrina* ж. р., увелич. от *bàra* (с XVII в., RJA, I, 186), ст.-чеш. *bařina* ж. р. 'lacuna' (XV в., Ст.-чеш.,

Прага), ср., возм., сюда же чеш. диал. *bařena* 'трещина, щель' (Kott. Dod. k Bart. 3), *bařina* 'топь, болотистое место' (Hruška. Slov. chod. 12; Kellner. Východolaš. I, 70), словц. *barina* ж. р. 'сырое, болотистое место' (SSJ I, 72), а также, возм., диал. *bahurina* то же (Kálal 13).

Производное с суфф. *-ina* от **bara* (см.).

***barišče**: макед. *баршште* ср. р. 'большая лужа' (И-С), сербохорв. *bārīšhte* ср. р. 'болотистое место' (РСА I, 307), чеш. диал. (мор.) *bařisko* ср. р. 'болото' (Kott I, 47).

Производное с суфф. *išče* (сбир.) от **bara* (см.).

baruga**/baruga?**: болг. *баруга* ж. р. 'поток', 'лужа' (Гергов; Младенов БТР), 'низкий источник, обложенный камнями', 'маленький водоворот' (Стойчев БД II, 127), макед. диал. *баруга* ж. р. 'лужа' (Кон.), сербохорв. *bāruga* ж. р., увелич. от *bāra*, 'русло, по которому вода бежит от плотины на мельницу' (РСА I, 314), сюда же *bāruga* ж. р. 'водоворот, омут, куда больше всего собирается рыбы' (там же).

Суффиксальное производное от **bara* (см.). Древность образования проблематична.

***baruxati?**: чеш. диал. *barouchat* 'мять, комкать' (Bartoš. Slov. 12—13).

Представленное только в чеш. диалектах и явно экспрессивное по характеру, это образование сомнительно в отношении своей древности. Возм., из сложения приставки *ba-* и основы гл. **rušiti* (см.). Относительно природы этой приставки в глагольном сложении см. еще под **batoriti*. Ср. еще чеш. диал. (мор.) *barúchat* 'разрушать, разваливать', а также 'греметь', в кот. Махек объяснял *ba-* < **pa-* (пейоративный префикс), см. Machek 26, но с приставкой *pa-* у нас связано скорее представление об исключительно именном префиксе.

***barъ**: русск. диал. *бар* м. р. 'болото, место, непригодное для хозяйственных целей' (тверск.), 'глубокое место в море, где останавливается пароход' (арх., Филин 2, 98), укр. диал. *бар* м. р. 'мокрое место между холмами' (Гринченко I, 27).

Не совсем ясно, можем ли мы говорить о беспорном родстве с **bara* (см.), кот. ведет себя как древний регионализм субстратного (иллир.?) происхождения. См. еще Фасмер I, 122, кот. не знал еще русск. диал. форм.

***barje**: сербохорв. *bārje* ср. р. 'поле под водой' (РСА I, 310), словен. *barje* ср. р. 'болото, топь' (Plet. I, 12).

Производное с суфф. *-je* от **bara* (см.).

***barъnъ**: сербохорв. *bāran* прилаг. 'болотный, болотистый' (РСА I, 300).

Прилаг. производное с суфф. *-ъn-* от **bara* (см.).

***barъskъjъ**: сербохорв. *bārskī* прилаг. 'paluster, болотистый' (RJA I, 190).

Прилаг., производное с суфф. *-ъsk-* от **bara* (см.).

***basati**: макед. *баса* 'бить, шлепать' (Кон.), сербохорв. *basati* 'бить, ударять' (РСА I, 318), диал. *bāsam* 'сильно ударить', 'страдать, мучиться' (Елез. I), *bāsamu*, *bāsamu* 'идти не глядя' (РСА I, 318), 'есть' (там же). — Неясно, относится ли сюда словен. *bāsati* 'напихивать, набивать' (Plet. I, 13), возм., из нем. *fassen* или близких более старых форм, см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 82; ср. еще русск. диал. *bāsamъ*, *sbāsamъ* 'украсть', тоже объясняемое как заимствование из того же нем. *fassen* 'хватать и т. п.' (Фасмер I, 130). Неясно, далее, и отношение к **basati* болг. диал. *bāscam* 'резать (крупными кусками), рубить' (Гергов; Гергов БД I, 66; Стойчев БД II, 127), ср. еще *bāсна* то же (Гергов).

Гл. **basati* в знач. 'бить, ударять' продолжает форму **bat-s-ati*, расширение на *-s-* основы *bat-*, выступающей во многих образованиях с близкими значениями. Форма с расширением *-s-* носит экспрессивный характер. См. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 81—82. Особо следует оговорить форму русск. диал. *bācāmъ* 'занимать кого-либо разговорами, рассказами' (Филин 2, 128), где можно констатировать лишь *-s-*овое расширение варианта основы, представленной (с иным расширением) в **bajati* 'говорить' (см.), т. е. в данном случае — **ba-s-ati* (см. след.).

***basiti**: русск. диал. с.-в.-р. *басить* 'занимать кого-либо разговорами, рассказами' (Филин 2, 130), 'толковать, калякать, болтать' (Подвысоцкий 5), 'лечить' (Е. Будде. К диалектологии великорусских наречий. Исследование особенностей рязанского говора. — РФВ XXVIII, 1892, 50; И. Солосин. Материалы для этнографии Астраханского края. Краткие сведения о говоре ахтубинских сел Царевского уезда. — РФВ LXIII, 1910, 128), *басить* 'заговаривать' (Деулинский словарь 49), *баситься* 'лечиться' (ряз., Доп. к Опыту 6).

Расширение на *-s-* основы, представленной в **ba-j-ati* (см. **bajati*), **ba-j-iti* и родственных. См. Фасмер I, 130.

***basnica**: чеш. *básnice* ж. р. 'сказочница, сказительница' (Jungmann I, 75).

Имя деятеля ж. р., производное с суфф. *-ica* от **basnъ* (см.) и соответствующее аналогичному имени м. р. **basnikъ* (см. след.).

***basnikъ**: чеш. *básnik* м. р. 'поэт', словц. *básnik* м. р. то же (SSJ I, 74), ст.-укр. *басникъ* 'знахарь, шентун, колдун' (Гимченко I, 60).

Производное с суфф. *-ikъ* от **basnъ* (см.).

***basnъ**: ст.-слав. *basnъ* ж. р. *μῦθος*, *fabula* 'сказка' (Apost., SJS), болг. *bāсна* ж. р. 'басня', 'выдумка' (БТР), *баснь* ж. р. 'басня; ложь, выдумка' (Гергов), диал. *bāсна*, *bāсна* ж. р. 'заговор, заклинание против болезни' (М. Младенов БД III, 38), макед. *басна* ж. р. 'басня', 'заговор, заклинание' (И-С), сербохорв. *bāsan*, род. п. *bāsni*, ж. р. 'fabula' (с XV в., RJA I, 192), *bāсна* ж. р. то же (с XVII в., также 'выдумка' 'заговор', RJA I, 193), *bāсна* ж. р. 'заговор, заклинание' (там же), словен.

bāsen, род. п. *-sni*, ж. р. 'вымысел; басня', *bāsna* ж. р. то же (Plet. I, 13), стар. *basem* ж. р. 'Fabula' (Kastelec: *baijem*), ст.-чеш. *bāsn*, *bāsn̄*, *bāseñ* ж. р. 'вымысел, басня' (Gebauer I, 27), чеш. *bāseñ*, род. п. *-sně*, ж. р. 'стихотворение, поэма; басня', диал. *basňa* 'выдумка, вымысел' (Bartoš. Slov. 13), слов. *bāseñ*, род. п. *-sne*, ж. р. 'поэма, стихотворение', 'выдумка' (SSJ I, 73), в.-луж. *baseñ*, род. п. *-snje*, ж. р. 'рассказ, поэма, стихотворение' (Pfuhl 8), *basnja* то же (там же), н.-луж. *basñ*, *baseñ* ж. р. 'сказка, поэма, стихотворение' (Muka Sł. I, 19), польск. *baśń* ж. р. 'басня; выдумка, небылица' (Dorosz. I, 371), др.-русск. *баснь* 'сказка, чудес; обаяние, incantatio' (Срезневский I, 45), русск. *басня* ж. р. 'небольшой нравоучительный рассказ', 'выдумка, вымысел', диал. *басня* 'сказка' (Добровольский 23), ст.-укр. *басня* ж. р. 'басня, выдумка', 'предание, рассказ' (Тимченко I, 60).

Древнее слав. именное произведение с суфф. *-snъ* от основы *ba-* (см. **bajati* 'говорить' и родственные). См. Berneker I, 45; Фасмер I, 131; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 120. Вместе с тем сравнение с и.-е. соответствиями показывает инновационный характер слав. производного на *-snъ*, т. к. другие и.-е. языки знают только более простые именные производные от **bhā-* — на *-m/-n-* и на *-s-*: лат. *fāta*, арм. *ban*, лат. *fās*.

***basъkъjъ**: русск. диал. *баскбй* 'красивый, нарядный, прекрасный' (Подвысоцкий 4), *баскбй* 'хороший, красивый' (Куликовский 3), *баскбй*, *баскбй* 'говорливый' (влад., костр., Филин 2, 133), *баскбй* 'речистый, бойкий на разговор' (Опыт словаря говоров Калининской области 30), укр. *баскбй* 'резвый, ретивый, рьяный' (Гринченко I, 32), 'ретивый, резвый (о коне)' (Картотека Украинского академического словаря).

Здесь выделено особо прилаг. **basъkъjъ*, словообразовательное оформление которого как самостоятельного слова (производное с суфф. *-ъk-* от основы *bas-*) представляется достаточно древним, если учесть с.-в.-р.-укр. ареал соответствий. Полезно обратить внимание на то, что это прилаг. обнаруживает как знач. 'говорливый', так и знач. 'красивый', — обстоятельство, существенное для установления этимол. связей. Сама основа *bas-* представлена в более широкой группе образований — имен и прилагательных (ср. хотя бы подборку примеров у Садник и Айтцетмюллера, кот. достаточно убедительно сближают русск. диал. названия красоты, красивого — *бась*, *басá*, *басый* — с сербохорв. диал. *nābas* 'красиво, превосходно', одновременно справедливо критикуя коми-зырянскую этимологию Фасмера, см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 127), но возраст лексического выделения этих остальных образований, их праславянская древность осталась для нас недостаточно ясной. Возвращаясь к основе *bas-*, заметим, что она нуждается в более широкой этимологической трактовке (ср. выше значения 'красивый' и 'говорливый'), почему, с одной стороны,

нельзя игнорировать сближения слав. *bas-* с др.-инд. *bhāsati* 'светит, блестит, сияет' (см. Sadnik—Aitzetmüller, там же), а с другой стороны — нельзя не учитывать связь *basá*, *баскбй* с **bajati* 'говорить' (см. А. И. Соболевский ИОРЯС XXVII, 1924, 325), особенно же — с лат. *fās* ср. р. (**bhā-s*) 'божественный закон' и др.-инд. *bhāṣate* 'говорит', показывающими идентичное расширение. В основе всех этих лексем мы полагаем единое и.-е. **bhā-s-* (подробности о едином и.-е. **bhā-* 'говорить' и 'сиять' см. под **bajati* I, II, выше),

***bata/*bat'a/*batja**: болг. *bāte* 'старший брат' (Георгиев), диал. *batъ* м. р. 'отец, кум; старший брат' (Младенов БТР; Стойчев БД II, 127: *bat* м. р. 'кум'), *bāk'у* м. р. 'старший брат' (Горов. Страндж. БД I, 65), сюда же диал. *bāko* м. р. 'старший брат', 'отец' (Младенов БТР), *bālyo* м. р. то же (там же), далее — болг. *baцá* м. р. 'отец' (БТР), макед. *bate* м. р. 'старший брат' (И-С), сербохорв. *bāta* м. р., ласкат., 'брат', 'друг, приятель', 'отец, свекор, дед', 'пожилой человек' (РСА I, 325), *bāto* м. р. то же, часто в знач. 'отец', далее — *bāca* м. р. 'брат' (RJA I, 144), ст.-чешск. *bāta* м. р. 'брат', фамильярное обращение (Хрон. Далимила, XV в.; Ст.-чеш., Прага), чеш. *bāta* м. р., обращение к добродушному или глупому человеку, отсюда, далее, вторичные производные ст.-чеш. *batik* м. р. 'братец' (1490 г., Ст.-чеш., Прага), *batík* м. р. 'милый' (XV—XVI вв., там же; Šimek 27), *bat'k* м. р. 'брат, милый' (Šimek 27), чеш. *batík* м. р. 'братец' (Jungmann I, 76), *batek*, род. п. *-tka*, м. р. 'брат' (Kott I, 50), диал. *bat'k*, род. п. *-t'ka* м. р. 'маленький, коренастый парень' (Bartoš. Slov. 13), ст.-чеш. *baticě* ж. р. 'сестрица' (Gebauer I, 29), слов. *bāt'a* м. р., особенно в обращении 'известный, немолодой человек' (SSJ I, 74), 'отец, дядя, старший брат' (Kálal 18), сюда же производное *bat'ko* м. р., при фамильярном обращении, 'известный, немолодой человек' (SSJ I, 75), др.-русск. *batъ* 'отец, pater' (только один раз, Ип. летоп. под 1161 г. Срезневский I, 45—46), а также производное др.-русск. *batъko* 'отец' (Тверск. летоп. под 1160 г., Срезневский III, Доп. 8'; Гр. берест. новг. № 290, XIII—XIV вв., Картотека СДР), русск. *батя* м. р. 'отец', 'священник', диал. *батя* м. р. (презрит. и пренебреж.) 'отец', 'дед', 'крестный отец', 'старший брат', 'тесть', 'почтительное или ласковое обращение к старшему по возрасту', 'друг, приятель' (Филин 2, 150), вторичные производные *батюшка* м. р. то же, диал. *батъка* 'отец' (Добровольский 24), *бачка* 'отец' (Труды МДК. Словарь к ответам на программу по Тамбовской губ. — РФВ LXVI, 1911, 214), ст.-укр. *batъko* м. р. 'отец' (1548 г.), 'духовный отец' (Тимченко I, 61), *batko* м. р. (1562 г. там же), укр. *batъko* м. р. 'отец' — почтительное приветствие пожилому человеку (Гринченко I, 33; Укр.-рос. словн. I, 37), *батя*, ум. от *batъko* (там же. 34), блр. *бацька* 'отец, батюшка'.

Вынесенные в заглавие статьи формы не исключают друг друга взаимно, но являются хронологическими вариантами, из кот. **bata* — древнейший (реально засвид. в сербохорв.), остальные обнаруживают смягчение (экспрессивной природы), с наиболее законченным результатом в болг. (**batja*). Форма **bata* весьма архаична и по своим особенностям может быть поставлена в один ряд с другими простейшими названиями родства (**baba*, **para*, **tata*, **mama*), которые характеризует двухсложность (нередко — чистая редупликация), однородный вокализм, принадлежность к экспрессивной сфере словоупотребления, как бы наделяющая их чертами ахронии. Эти особенности способствуют тому, что данная форма, будучи типологически очень древней, вместе с тем лучше всего подходит для того, чтобы подключаться к некоторым более развитым словообразовательно, тематизированным и семантически более нейтральным названиям родства на правах ум. формы. Поэтому мы имеем основания не рассматривать известную этимологию **bat'a* как деминутива от **brat(r)ъ* (см. Verneker I, 46; Machek 26—27) как последнюю достигаемую инстанцию истолкования нашего слова. Можно сказать, что мужской термин родства **bata* 'отец, дядя, старший брат, старший, почтенный мужчина' вторично соотношен с **brat(r)ъ* (см.). Заслуживает упоминания этимология, выдвинутая в принципе еще Соболевским, кот. сближал русск. *бáтя*, болг. *баща* с др.-инд. *pitā*, греч. *πατήρ*, лат. *pāter* (А. И. Соболевский РФВ LXIV, 1910, 149; он же ИОРЯС XXVII, 1924, 330¹), однако совершенно излишне при этом его предположение о заимствовании славянами у скифо-сарматов. Здесь налицо озвончение (т. е. ослабление артикуляции) $p > b$, ср. напр. ит. *babbo* 'папа', при нейтральном *padre* 'отец', экспрессивное по природе, что же касается несоответствия в вокализме между старой акутовой долготой **bata* (сербохорв. *bāca*) и краткостью и.-е. *pāter*, то вторична как раз краткость ($< *pa-ter$). Далее см. подробно, с литературой, Трубачев. Слав. терм. родства 21, 195 и след. См. еще Фасмер I, 135; Sadnik—Aizetmüller. Vgl. Wb. 4, 226; А. А. Бурячок. Назви спорідненості і свояцтва в укр. мові (Київ, 1961) 10 и след.

***batati**: сербохорв. *bātamū* 'бить, колотить', словен. *bātati* то же (Plet. I, 14), др.-русск. *batamū* 'колотить tundere' (XIV—XV в., Срезневский I, 45), русск. диал. *batāmъ*, *botāmъ* 'бить по воде багром или батаухой для того, чтобы испугать рыбу и загнать ее в сети', 'искать, бегая' (Филин 2, 142), *batamъ* 'искать, бегать для розысков' (Бычков. Слова Валдайского у. и Владимирской губ. XLV). — Неясно, сюда ли основа болг. диал. *batūcy-vam* 'наносить вред' (БД I, 242; II, 70).

Старая глагольно-именная основа (см. еще **batъ*, **botati* и др.), ономастическая природа которой никак, однако, не противоречит возможности определения генетических связей

с и.-е. лексикой, ср. напр. лат. *battuere* 'бить, колотить, толочь' (см. о последнем Walde—Hofm. I, 99). Специфичность слова не позволяет однозначно охарактеризовать его вокализм (итеративная долгота?). Нет никаких данных прямо соотносить **batati* и **badati* (см.), вопреки Прокошу (см. E. Prokosch AJPh XXXII, 1911, 432). В близких формах встречаются отличия в вокализме, правда, неясно, насколько правильно видеть здесь апофонию в полном смысле (см. подробнее Verneker I, 46: **bheū-t*, **bhāu-t*, **bhuā-t*). См. еще Sadnik—Aizetmüller. Vgl. Wb. 2, 68 и след. Подробный обзор сербохорв. значений см. F. Kurelac «Rad» XV, 1871, 97.

***batica**: сербохорв. диал. *batīca* 'третья часть молотильного цепа' (Skok), диал. *betīca* (Црес, М. Tentor «Razprave» I, 1950, 71), словен. *betīca* 'толстый конец цепа', 'дубинка'.

Производное с суффикса *-ica* от основы, представленной в **batъ*, **batati* (см.).

***batikъ**: русск. диал. *bātik* 'короткое древко цепа' (Сл. Среднего Урала 37), 'палка с утолщением на одном конце, используемая для разных целей', 'часть цепа, ударяющая по снопам; било', 'кнут' (Филин 2, 143).

Производное с суффикса *-ikъ* от основы *bat-* (см. **batъ* и особенно — **batogъ*). Древность образования трудно доказать.

***batina**: сербохорв. *bātina* ж. р. 'палка, fustis', 'удар, палкой', словен. *bātina* ж. р. 'палка, дубинка, колотушка' (Plet. I, 14), чеш. диал. *batina* 'точный удар' (Hruška. Slov. chod. 12).

Суффиксальное производное на *-ina* с основой *bat-* (см. **batъ*, **batati* и др.).

***batiti(se)**: сербохорв. диал. (черногорск.) *bātimū se* 'отскакивать, бить назад (напр. о ружье, дающем отдачу)', русск. диал. (костр., кинеш.) *bātimъ* 'издавать глухой звук от удара' (Опыт 8), *bātimъ* 'бить, стучать', 'лгать' (Филин 2, 143).

Вариант глагольной основы, близко родственной **batati* (см.).

***batjina**: болг. *bācina* ж. р. 'отцовское наследство', 'отчизна' (БТР), макед. *batina* ж. р. 'родовое имущество, наследство', 'родной край, родные места' (И-С), сербск.-цслав. *batina* ж. р. 'hereditas' (Mikl.).

Только ю.-слав. производное с суффикса *-ina* (собр.) от **bat'a* / **batja* (см.). Сербохорв. *batina* ж. р. 'родина', 'вотчина, имение' заимствовано из болг.

***batjinъ**: цслав. *batjina* притяжат. прилаг. *πατρός*, *patris* (Mikl.), болг. *bācin* прилаг. 'отцовский', 'отеческий' (БТР), сербохорв. диал. *bācin* прилаг. притяжат. от *bāca* 'братец' (RJA I, 144).

Притяжат. прилаг., производное с суффикса *-inъ* от **bat'a* / **batja* (см.).

***batogъ**: сербохорв. *bātog* м. р. 'палка', 'сушеная рыба' (РСА I, 333), также *bātog* м. р. 'сушеная рыба' (Караџић, s. v.; РСА I, 334), ст.-чеш. *batoh* м. р. 'плетка' (XIV—XV вв., Ст.-чеш.,

Прага), чеш. *batoň* м. р. 'дорожная заплочная котомка', также диал. *batoň* м. р. (Svěrák. Karlov. 109), польск. *batog* м. р. 'здоровенная дубина', *batogi* мн. 'битье палкой' (Dorosz. I, 374), словин. *bätüg* м. р. 'бич, плеть' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 18), др.-русс. *batogъ* 'бич, flagellum' (Срезневский I, 45), русск. *батог* м. р. 'палка, трость', 'простая из лесного дерева палка' (Подвысоцкий 5), 'бильная часть цепа', 'палка, посох' (Мельниченко 29), диал. *бадэг, бадёг, бадёк*, род. п. -*ока*, м. р. 'палка, посох, трость, хворостина; било; бич, плеть, долгий кнут на длинном кнutowище' (Даль³ I, 92), *бадёг, бадёк* 'вообще рычаг, толстая длинная палка' (Васнецов 10), *падёг* 'палка, посох', 'часть ткацкого станка', 'палка у молотила', 'короткая палка цепа' (Мельниченко 140), *бёдёг* м. р. 'посох, палка', 'бьющая часть цепа, било' (Филин 3, 56), ст.-укр. *батогъ* м. р. 'бич', 'палка, планка' (1688 г., Тимченко I, 61), укр. *бати́г*, род. п. -*ога*, м. р. 'кнут, плеть', 'растение *Scorzonera rosca*', 'усы у огурцов, дынь', 'растение *Chondrilla juncea* L.' (Гринченко I, 32), сюда же, возм., преобразованное *пату́к* м. р. 'палка, кол' (Гринченко III, 101), а также *бату́га* ж. р. 'большой кнут, плеть' и *бату́ра* ж. р. то же (Гринченко I, 33).

Производное с суфф. -*огъ* от основы гл. **batati* (см.). Хотя группа образований на -*огъ* в славянском весьма своеобразна, включает ряд темных, а также заимствованных слов, далее — содержит также отыменные производные и прочие специфические случаи, относительно **batogъ* едва ли имеет смысл питать сомнения в его чисто слав. характере и отглагольности (см. выше), невзирая на известное количество затемненных вариантов (см. обзор). Относить **batogъ* к «воинской» лексике ир. происхождения (см. Moszyński. Pierwotny zasiąg 130—131) мы не можем хотя бы ввиду явной принадлежности нашего слова к аграрной, хозяйственной, бытовой (а не кавалерийской или военной) лексике. Относительно особого знач. чеш. слова см. Machek 27. Ср. еще словен. *batjaga* ж. р. 'дубинка, колотушка' (J. Kelemina SJKZ III, 1921—1922, 35), с отличием в огласовке суффикса. Далее см. Verneker I, 46; Фасмер I, 134. На заимствовании (из финно-угорского через тюркско-булгарский) настаивает Добродомов «Этимология. 1967» (М., 1969) 253—270.

**batoriti*: слов. диал. *batorit* 'шуршать, шуметь' (Nabovštiak. Ogav. 187), польск. диал. *batorzyć* 'лепетать (о ребенке, начинающем говорить)' (Warsz. I, 194), русск. диал. *батобреть* 'разговаривать, беседовать' (перм., Филин 2, 146). — Неясно, принадлежит ли сюда слов. *butorit* 'будить' (SSJ I, 147).

Бесспорное сложение элемента *ba-* и глагольной основы *toriti*, ср. редуцированное **tor-toriti* (см. **tortoriti*). Праслав. **toriti*, не сохранившееся в чистом виде в слав. языках, тождественно этимологически лит. *tarýti* 'говорить, произносить, выговаривать' — форме, более первоначальной сравнительно с упо-

требительным лит. *tafti* в том же знач. (см. об этом Fraenkel II, 1064). Что касается элемента *ba-*, он функционирует здесь как специальный глагольный префикс, преверб, возм., близкий по знач. лит. *be-*, кот. сообщает глаголу оттенок длительности или усиления действия. Т. о., структурно и этимологически праслав. **batoriti* может отвечать лит. *betafti* 'продолжать говорить, все еще говорить'. Префикс *ba-*, возм., из и.-е. **bhū-a-*. Образование **ba-toriti*, усвоившее черты экспрессивного глагола, известно нам в нескольких слав. языках (слов., польск., русск.) на уровне диал. элемента лексики. До сих пор как будто не было объектом этимол. исследования.

**batъ*: болг. диал. *bat* м. р. 'стрела у весов' (Геров: *batъ, бжтъ*), сербохорв. *bät* м. р. 'дубина, колотушка, палка, clava, malleus, baculum, verber, pistillum, surculus' (с XV в., RJA I, 205), также — определенная мера земли (Влажинац II, 152), словен. *bät* м. р. 'дубина; жезл; (деревянный) молоток, колотушка', 'початок' (Plet. I 14), чеш. *bat* 'палка' (Kott I, 50), польск. *bat* 'кнут' (Warsz. I, 104), русск. диал. *bat* м. р. 'полый железный конус на длинном шесте, которым ударяют по воде во время рыбной ловли, чтобы испугать рыбу; прут' (Филин 2, 139), 'долбленое сосновое или осиновое корыто с прибитыми по бокам для устойчивости бревнами' (Куликовский 3), 'лодка, выдолбленная из толстого дерева' (Сл. Среднего Урала 37), (сиб., камч.) 'лодка, обычно небольших размеров, выдолбленная из целого ствола дерева; одnodеревка', мн. (волог., перм., сиб.) 'два (иногда три) соединенных вместе долбленых корыта или колоды, используемые вместо лодки, парома' (Филин 2, 139), укр. диал. *bat* 'багач' (А. А. Москаленко. Словник діалектизмів українських говірок Одеської обл. Одеса, 1958, 16).

Обратное образование от гл. **batati* (см.), сохраняющее характерный для последнего вокализм. См. Machek 26: «Postverbale od batati». Нельзя, конечно, не считаться с формами, кот. допускают другой древний вокализм (или влияние этого другого вокализма), ср. цслав. *вѣтъ* 'скипетр', словен. *bät* 'дубина', др.-серб. *batъ* (первые две формы взяты у Г. А. Ильинского ИОРЯС XXIII, 1921, 209; о др.-серб. форме XIV в. см. Г. Шкриванич НЖ VII, 1955). Но едва ли подходит для всех наших примеров в целом предлагаемая Ильинским (там же) этимологизация из и.-е. **bheut-* 'надуваться'. Совершенно конкретная словообразовательно-морфол. характеристика слова **batъ* (см. выше) не позволяет, впрочем, также последовать за Айцетмюллером, когда он оспаривает древнее значение 'бить' (см. Verneker I, 46) и, наоборот, считает древним и основным знач. 'расти, растение', а эволюцию формы представляет себе как **bheu-* > **bhust-* > праслав. **bvot-* > **bat/-/ *bot-* (R. Aitzetmüller ZfslPh XXII, 1954, 363—367; см. еще Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 72, 74). Это слишком широкая трактовка этимол. связей; думается, что о другом

говорят сближения праслав. *batъ 'дубина' и прежде всего — праслав. *batati 'бить' с галльско-лат. battuo 'бить', лат. fatuus 'глупый' < '*пораженный глупостью' < и.-е. *bhāt- (см., напр., Е. Н. Sturtevant «Language» 3, 1927, 119—120).

См. еще Brückner 18; Sławski I, 28 (обращает на себя внимание поздняя дата появления bat в польск. письменности: XVIII в.); Фасмер I, 133 (автор специально указывает на ненадежность старого сближения с лат. con-fūtō 'сваливать, сбивать', rē-fūtō 'опровергать', предпочитая сравнение *batъ, *batati с кимр. bathu 'бить' и галльско-лат. battuere 'бить').

*bava: русск. диал. бава ж. р. 'довольство' (раз., Доп. к Опыту 4), бава 'забава, игрушки; довольство, достаток, обилие' (Даль³ I, 89), блр. бава ж. р. 'разговор, беседа' (Байкоў—Некраш. 40), диал. бава ж. р. 'долгая беседа' (Бялькевич. Магіл. 80), 'забава, потеха' (Сцяшковиц. Грод. 42).

Праслав. диал. *bava, реконструируемое на основе этих вост.-слав. примеров, может быть весьма старым глагольным именем, соотносимым с гл. *baviti (см. подробно это последнее, там же и о характере отношений *bava: *baviti). Обращает на себя внимание известная архаичность и самостоятельность значений имени — 'довольство, достаток, обилие' и лишь отчасти — 'забава, игрушки' и под., что замечательно, если учесть почти полное вост. владение в русск. языке продолжений приставочного *zabaviti (se) (см.) с семантикой 'забавлять, развлекать' (семантика, близкая к знач. 'довольство', косвенно отражена также в приставочных *dobaviti, *pribaviti). Знач. и форма *bava 'довольство, достаток' делают возможным объяснение этого глагольного имени как производного с удлинением гласного от основы наст. врем. несущ. гл. *bovq, *byti, ср. *trava : *trovq, *truti (см.). Не исключена, далее, возможность поисков и.-е. истоков этих отношений, во всяком случае можно принять, что праслав. диал. *bava продолжает и.-е. *bhōyā ж. р., ср. др.-инд. bhāvāh м. р. 'становление, бытие', нем. Bau 'строение', лат. favus м. р. '(пчелиный) сот с медом' < *fovos < и.-е. *bhōyos (см. о них Walde—Hofm. I, 469; Maughofer II, 485; Pokorny I, 146 и след.). Фасмер (I, 101) говорит о -bava только в составе сложного забавaa, не упоминая наших случаев свободного употребления бава.

*bavežь: болг. бавѣж м. р. 'промедление, задержка' (БТР), макед. бавеж м. р. то же (И-С).

Производное имя с суфф. -ežь от гл. *baviti (см.). Не исключено позднее местное образование.

*baviti (se): болг. бавя 'медлить', 'задерживать', 'забавлять' (БТР), диал. бавѣ 'мешать кому-нибудь', бавѣ се 'задерживаться' (Горв. Страндж. БД I, 65), бав'ъ 'задерживать кого-нибудь' (Колев БД, III, 294), бава се 'терять время, задерживаться' (М. Младенов БД III, 37), бавим съ 'оставаться, задерживаться дольше на одном месте' (М. Младенов. Говорят на Ново село, Видинско

208), макед. бави 'медлить; оттягивать, тянуть' (И-С), сербохорв. диал. бавит 'опаздывать, задерживаться' (Елез. I), бавити се 'задерживаться', словен. бавити се 'заниматься', 'задерживаться' (Plet. I, 14), чеш. baviti 'развлекать, интересоваться; отнимать время'; baviti se 'коротать время, развлекаться', диал. bavit 'мешать в работе', bavit se 'медлить' (Bartoš. Slov. 13), словц. bavit 'развлекать; интересоваться', 'отнимать время, задерживать', bavit sa 'развлекаться, забавляться', 'задерживаться' (SSJ I, 75), польск. bawić 'забавлять', 'пребывать', bawić się (Dorosz. I, 378—379), словин. bāvjič 'задерживать', 'занимать, забавлять' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 18), русск. диал. бавитъ 'мешать, делать что-нибудь не скоро' (псковск., Доп. к Опыту 4), 'говорить' (Псковский областной словарь 1, 89; Филин 2, 31), бавитъся 'мешать, задерживаться', диал. бавитъся 'медлить' (Добровольский 20), 'с трудом обходиться, кое-как перебиваться' (Деулинский словарь 48), ст.-укр. бавити 'оставаться', 'медлить, проводить время', 'задерживать', 'заниматься чем-либо' (Тимченко I, 46), бавитися 'задерживаться, оставаться', 'заниматься чем-либо, увлекаться', 'забавляться' (там же), укр. бавити 'забавлять, развлекать', 'удерживать, задерживать' (Гринченко I, 15), 'замедлять, задерживать', 'забавлять' (П. Білецький-Носенко. Словник укр. мови 48), 'развлекать', 'проводить время', 'тратить', 'пройти, миновать' (Картотека Украинского академического словаря), 'задерживать', 'играть' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 64), блр. бавіць 'занимать, тешить, задерживать; мешкать' (Байкоў—Некраш. 40).

Обычно соотносят с *byti (см.) как его каузатив. См. Verneker I, 47; Machek 27 (толкует как старый фактитив-каузатив к byti, выступающий в этой роли в слав. языках обычно только в сложениях с jъz-, za-, do-; простое baviti 'amuser' автор склонен расценивать как вторичное, депревербализованное); Георгиев БЕР I, 24; Sławski I, 28; Фасмер I, 101; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 101—103. В последнее время см. специально Z. Gołąb. The Grammar of Slavic Causatives (=«American contributions to the Sixth International congress of slavists». Prague, 1968. Preprint) 9, кот. указывал, что каузатив baviti построен на предполагаемом презентном *bovq (к byti), соответствующем др.-инд. bhāvati (ср. J. Kuryłowicz BPTJ XVI, 101). Вокализм каузатива a получен продлением: ā < o. Т. о., соотношение презентной и каузативной основ имеет вид на и.-е. уровне как *bheye-: *bhojeie-, на праслав. уровне — как *bove-: *bavi- ср. др.-инд. каузатив bhāvāyati.

Однако серьезного внимания заслуживает отличная точка зрения на *baviti, высказанная, напр., Брюкнером: «od *bawa, zabawa, a to od być (jak stawa od styć)» (Brückner 18). Иными словами, соотносимое на практике с *byti каузативное *baviti построено в действительности на имени *bava подобно тому, как

*traviti (кауз. к *truti) построено на *trava, а *slaviti (:*slyti / *sluti) — на *slava. Выше мы приводим конкретные, живые продолжения праслав. *bava (см.), а также доводы в пользу древности последнего имени. Если праслав. *bava имеет близкие параллели в др.-инд. bhāvā- и др. (см. *bava), то параллелизм праслав. *baviti и др.-инд. bhāvayati, принимаемый практически всеми авторами, носит скорее иллюзорный характер, на что указывалось также в соотв. дополнении к русскому изданию словаря Фасмера, вслед за Куриловичем, кот. пишет об этом: «Вокализм ā, получивший в индо-иранском функцию древней ступени ṛ, нельзя отождествлять с балто-славянским вокализмом ā, германским ō, которые часто обретают ту же самую функцию. Неправильно делают вывод о непосредственном фонетическом родстве таких форм, как ст.-слав. какити 'избавить, спасти' и др.-инд. bhāvayati 'рождает, производит', ст.-слав. слакити 'славить' и др.-инд. śrāvāyati 'приносит', авест. srāvayēiti 'возвещает', ст.-слав. плакити 'заставлять плакать' и др.-инд. plāvayati то же, ст.-слав. гравити 'гареге' и др.-инд. grāhayati (кауз.), ст.-слав. парити 'парить, летать' (герм. fōrjan 'вести') и др.-инд. pārayati 'вести'» (J. Kuryłowicz. L'apophonie en indo-européen. Wrocław, 1956, 325).

Траутман приводит в своем балто-слав. словаре праформу *bō-vejo как балто-слав. каузатив к гл. 'быть', но он не в состоянии назвать балт. соответствий (см. Trautmann BSW 41). Брюкнер с полным правом говорит об отсутствии соответствий слав. *baviti в лит. (см. Brückner, там же). Балтийский не знает ни архаичного праслав. *bava, ни инновационного *baviti.

*bavq̄t̄ka: русск. диал. байтка ж. р. 'прибайтка, побасенка, сказка' (Даль³ I, 138).

Производное с суфф. -t̄ka от основы старого, нейотированного прич. *bavq̄t- (см. *baviti, *bava).

*bavъпъ(ъ): болг. бавен прилаг. 'медленный' (БТР), также диал. бавен то же (М. Младенов БД III, 37), макед. бавен то же (И-С), чеш. bavný прилаг. 'занимательный' (Jungmann I, 80).

Прилаг., производное с суфф. -ъп- от основы гл. *baviti (см.).

*bazaniti?: русск. диал. базанить 'говорить напыщенно, свысока; иногда употребляется в значении лести' (В. Шевляков. Местные слова города Тотмы (Вологодской губ.). — ЖСт. IX, 1899, 139), 'сильно кричать' (Васнецов 10—11), 'кричать, плакать с криком' (Мельниченко 27), 'стрекотать, перебивать чужую речь' (Богораз 21), 'хвастать' (Куликовский 3), 'реветь, кричать, горланить' (Подвысоцкий 3), базанить, базанить 'плакать, реветь', 'кричать, громко петь', 'буянить, шуметь, стучать', 'громко лаять, мычать' (Сл. Среднего Урала 1, 30).

Бесспорно экспрессивный характер слова сказался и на его значениях (из них преобладают 'сильно кричать', 'громко петь'

и под., отмеченные экспрессией) и на форме, чем объясняется условность нашей заглавной реконструкции. Конечная этимология не оставляет сомнений: основа *ba-, родственная *bajati, *basъ (см.) и др. Конкретная словопроизводная связь несколько менее ясна: деноминатив от имени деятеля (ср. русск. диал. базан 'крикун', см. Фасмер I, 105) или экспрессивное фонетич. преобразование *bazniti? — Ср. *bazliti, *bazlo.

*baziti: русск. диал. базить 'громко кричать, плакать, ругаться' (Мельниченко 27).

Экспрессивное расширение (*ba-z-iti) основы, представленной в *bajati I, *bajiti, *basъ (см.).

*bazliti: русск. диал. базить 'реветь, кричать' (влад., Доп. к Опыту 4), 'врать' (Куликовский 144).

Производное на -iti от *bazlo (см.). Ср. еще *bazaniti, *baziti (см. выше). В целом возраст этих экспрессивных образований проблематичен.

*bazlo: русск. диал. базло 'крикун', 'горло, широкое горло' (Мельниченко 27), 'горло, глотка', 'крикун', 'врун, обманщик', 'злой человек', бранно о стариках (Филин 2, 50).

Это экспрессивное слово с невыясненной историей неоднократно относилось исследователями к праслав. лексике и даже дало повод к этимол. дискуссии, см. N. Jokl AfslPh XXVIII, 1906, 8 (для обоснования своего закона деназализации в праслав. языке неудачно этимологизирует как сложение приставки ob- и основы гл. jeti); J. Charpentier AfslPh XXIX, 1907, 9 (выступив с критикой упомянутого закона Йокля и в частности по этимологии слова базло, предложил не менее сомнительную этимологию из и.-е. *bhā(ṷ)g(h)lom, сблизив с лат. faux 'пасть, глотка, горло'); см. затем антикритику автора названного закона: N. Jokl AfslPh XXIX, 1907, 29. Разбором нашего слова занимался также Ильинский, кот. справедливо указал на то, что русск. базло стоит в одном ряду с многочисленными глаголами и прочими словами с корнем баз- 'кричать', ср. русск. базанить, базлить, базланить, базан, базлан, базел и др.; баз- есть расширение и.-е. *bha- 'говорить' формантом g, куда автор относит также греч. βάλω 'говорить, болтать' < *βαλω (Г. Ильинский РФВ LIX, 1908, 430—432). Далее см. Verneker I, 47; A. Brückner IF XXIII, 206—219 (цит. по: RS II, 1909, 232—233); особенно обстоятельно см. Фасмер I, 106.

*bazovъjъ: н.-луж. bazowy 'бузинный' (Muka Sł. I, 21).

Производное с адъективным суфф. -ov- от *bazъ (см.).

*bazuriti: русск. диал. базурить 'жить обманом, плутовать' (пск., осташк., твер., Филин 2, 51). Топоров (Сб. в честь С. Б. Бернштейна 450 и сл.) гипотетически выделяет праслав. диал. *bazuriti или, скорее, *obazuriti, заимств. из ир. *abi-zūr-/*aba-zūr-, ср. авест. zūrah- 'несправедливость', 'обман'. Там же привлекается слав. *baduriti, о кот. иначе см. выше.

***bazъ**: н.-луж. *baz* м. р. 'бузина *Sambucus nigra*' (Мука Ст. I, 21), русск. диал. *бас* м. р. 'бузина' (курск., Филин 2, 127). — Ср. сюда же, судя по вокализму, укр. диал. *базнік* 'сирень' (Г. Ф. Шило. Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957, 240), *базнік* м. р. 'собачья бузина *Sambucus ebulus* L.', 'сирень *Syringa vulgaris*' (Гринченко I, 20).

Обычно принято считать, что слав. языки сохранили и.-е. огласовку **bhauǵ-* (откуда праслав. **buzъ*, **buzina*, см.) и **bhuǵ-* (откуда — широко распространенное праслав. **bъzъ*, см.), тогда как об отражении в слав. главного варианта древнего и.-е. названия бука — **bhāǵ-* — или ничего не говорится или упоминается с сомнением. См. Berneker I, 111, s. v. *bъzъ*: «...**bhā(u)ǵ-* in: gr. *φηγός*, dor. *φᾶρός* 'Eiche'; lat. *fagus* 'Buche'; aisl. *bōk*, ahd. *buohha* 'Buche'; got. *bōka* 'Buchstabe' (bei Caesar: *silva Bācenis*); (schwerlich in klr. *baznŷk*; slk. *baza*?». Между тем если слвц. *baza*, действительно, скорее восходит к **bъza* (см. Berneker, там же, выше; ср. еще двусмысленные болг. диал. *базак* м. р. 'бузина *Sambucus ebulus*', см. Илчев БД I, 185; ср. далее болг. диал. *базанѣк*, *базанѣк*, см. Стойчев БД II, 126; *базѣвина* ж. р. 'Sambucus nigra', Илчев, там же), то производное укр. *базнік*, а также н.-луж. *baz* и особенно — русск. диал. *бас* 'бузина' (см. выше), не нашедшее пока доступа в этимол. словари, продолжают праслав. **bazъ*, кот. ценно для нас своим прямым соответствием вокализму и.-е. **bhāǵos*, единственной достоверной реконструкции и.-е. названия бука. См. Pokorny I, 107—108, кот. приводит греч., лат., галльск., герм. формы, точно указывающие на общее и.-е. **bhāǵos*, а реконструкцию вариантов **bhāuǵ-*, **bhauǵ-*, **bhūǵ-* называет «крайне невероятной». Очевидно, в отношении праслав. **baz-*: **bъz-*: **buz-* отразились какие-то вторичные перестройки, однако это еще надлежащим образом не исследовано наукой. Из литер. см. Brückner 22 (автор обращает внимание на то, что польск. *bez*, диал. *bezd*, обозначает два совершенно разных кустарниковых растения — бузину и сирень. кот. объединяет такое свойство, как сильный запах, откуда мысль о происхождении от *bъdzieć* и родственных); Machek 31 (с полезным наблюдением о возможных табуистических мотивах изменчивости формы **bъzъ*, **buz-* и т. д., ср. суеверия, связанные с бузиной и чертом, у поляков), Moszyński. Pierwotny zasiąg 60; Фасмер I, 233 (: *бузинá*, там же указана предшествующая литер.).

***bazati**: слвц. диал. *bazat'i* 'жаждать' (Matejčík. Východonovhrad. 122), русск. диал. *базать* 'очень хотеть чего-нибудь, сильно желать' (Опыт 5), 'желать, иметь склонность, любить, ласкать' (Куликовский 2), 'искренно, сердечно любить', 'усиленно просить, ублажать' (Подвысоцкий 3), *базать* 'пламенно желать чего' (Добровольский 20), ст.-укр. *базати* 'хотеть' (1675 г., Тимченко I, 50), укр. *базати* 'сильно желать, хотеть' (Гринченко I,

19), блр. *базать* 'сильно желать, просить' (Носов. 12), 'хотеть' (Расторгуев. Северск.-блр. 140).

Словообразовательный вариант, представляющий собой, по всей вероятности, *j*-овое расширение **bagati* (см.: там же и относительно этимологии; см. еще **bažiti*, ниже).

***bažina**: ст.-чеш. *bažina* ж. р. 'очень сырая местность' (1490 г., Ст.-чеш., Прага), чеш. *bažina* ж. р. 'сырая, болотистая местность', польск. *bażyna* ж. р. 'растение *Empetrum*' (Dorosz. I, 384).

Если перечисленные чеш. и польск. слова не представляют собой результат нередкого в этих языках смешения исконого *ž* и первоначального *ř*, т. е. *r* палатализованного (см. в этом случае **barina*, **bara*, выше), то, очевидно, мы имеем дело с суффиксальным производным на *-ina* от основы **bag-* (см. **bagno*, **bagnъ*, **bagy*).

***bažiti**: ст.-чеш. *bažiti* (конец XIII в.; ... *pověsti světských i škodných nebažiti*. Ст.-чеш., Прага), чеш. *bažiti* 'сильно желать', возможно, сюда же диал. *baščit* 'много и жадно есть' (Gregor. Slov. slavk.-hučov. 20), слвц. *bažit* 'очень хотеть, стремиться' (SSJ I, 77), русск. диал. *базить* 'очень хотеть чего-нибудь, сильно желать' (Опыт 5; Васнецов 10), 'по поверью, с помощью колдовства насылать несчастья на других' (Сл. Среднего Урала I, 30), *бáжить* 'ласкать, лелеять' (Картотека Печорского словаря), ст.-укр. *базити* 'хотеть, желать, жаждать' (1758 г., Тимченко I, 50), укр. *базити* 'жаждать, сильно желать' (Гринченко I, 19). — Сюда же ст.-польск. пример *cosz mu się zábáżyło* (Лексикон Кнапского, 1641 г., см. A. Brückner AfsIPh XI, 1888, 122).

Несмотря на то что следы основы **bag-*, первонач. каузатива к **bǵg-*, реальны в слав. (см. специально **bag(ъ)ръ* II, выше), не кажется вероятным стремление некоторых лингвистов отнести сюда также слав. **bažiti*. См. W. Osten-Sacken IF XXII, 312 и след., 340 (автор выдвинул объяснение **bažiti* как каузатива к ст.-слав. *вѣжати*; аналогично см. Z. Gołąb. The grammar of Slavic causatives (= «American contributions to the Sixth International congress of Slavists». Prague, 1968) 14. Наиболее распространено толкование праслав. **bažiti* из и.-е. **bhōǵ-* 'жечь, жарить', см. Berneker I, 38; Фасмер I, 104—105; см. также подробно **bagati*, далее — **bagoti*, **bag'i*. Предположение о метатезном происхождении (Machek 28, вслед за Петерссоном) проблематично.

***bažotka**: русск. диал. *базьотка* общ. р. 'желанный, милая' (Даль³ I, 94), 'милый, любимец, желанный, голубчик (о ребенке)' (иск., тверск., Филин 2, 46).

Именное производное с суфф. *-otka* от основы старого прич. **bažot-* от **bažati* (см.). Ср. еще **bagotънъѣ* (см.).

***bebrěňъ**: др.-русск. *bebrěňъ* 'бобровый, *fibrinus*' (Слово о полку Игореве, Срезневский I, 47), ср. еще Иос. Флав. VII, 5, 4: въ ризахъ *бѣбрынахъ* ἐν ἐσθῆσιν σφρικαῖς (Мещерский УЗ ЛГПИ 198, 1956, 5—6).

Прилаг., производное с суффикса *-ĕn-* (и.-е. *-ĕn-*) от **bebrъ* (см.). Другие слав. языки не знают такой формы, употребляя обычно прилагательные, восходящие к праслав. **bobrovъjъ* (см.). Пра-слав. диал. **bebrĕnъ*, восстанавливаемое на основе только др.-русск. свидетельства, имеет, с другой стороны, довольно широкий круг соответствий за пределами слав. языков в виде целого ряда *-n-*овых прилагательных от местных продолжений и.-е. **bhebr-*. Так, для праслав. **bebrĕnъ* можно назвать параллелизмы в авест. *bawraini-*, лат. *fibrĭnus* 'бобровый', вольск. *Fibrĕnus*, гидроним, галльск. *bebrinus*, лит. *bebrinis*, др.-в.-нем. *bibirin* 'бобровый' (формы цит. по: Fick³ I, 157; Pokorny I, 136—137). На древность соединения **bebrъ* (или его предшественника) с *-n-*овым суффиксом может указывать наличие аналогичных производных от нередуцированного и.-е. **bher-*, напр. греч. *φῆβη* 'жаба, лягушка'. См. еще Verneker I, 47, Фасмер I, 141 (и тот и др. только упоминают без комментариев). Иначе толкует др.-русск. слово Мещерский (там же; см. он же «Труды Отд. др.-русск. литер.» XIV, 1958, 43—44). Считать др.-русск. *бѣбръ* обычным производным на *-ĕnъ* (см. А. Vaillant BSL 59, 1964, 141) едва ли целесообразно, принимая во внимание хотя бы его реликтовый, изолированный и бесспорно древний характер, наряду с отличным и тоже древним, сформировавшимся на *-u-* основе прилаг. **bobrovъjъ*.

***bebrina:** сербохорв. *Bĕbrina* ж. р., название трех сел в Славонии (RJA I, 218), в.-луж. *bĕbrina* 'мясо бобра' (Pfuhl 10).

Производное с суффикса *-ina* от основы имени **bebrъ* (см.).

***bebrovna:** в.-луж. *bĕbrownja* ж. р. 'жилище бобра' (Pfuhl 10). — Ср. сербохорв. *Bebrovica* ж. р., название села в Хорватии (XIII в., RJA I, 218).

Производное с суффикса *-vna* от основы прилаг. **bebrov-* (см. **bobrovъjъ*, с отличием в корневом вокализме).

***bebrъ:** сербск.-цслав. *bĕbrъ* м. р. *χάστωρ*, fiber (Mikl.), болг. *bĕber* м. р. 'бобр *Castor fiber*' (Младенов БТР, Георгиев), словен. *bĕber*, род. п. *-bra*, м. р., *brĕber*, род. п. *-bra*, м. р. 'бобр' (Plet. I, 15, 54), в.-луж. *bĕbr* м. р. 'бобр' (Pfuhl 10), др.-русск. *бѣбръ* 'бобр fiber, castor', 'бобровый мех' (Срезневский I, 47; III, Доп. 8').

Название бобра известно в нескольких вариантах, восходящих к праслав. периоду, ср. еще **bobrъ*, **bĕbrъ* (см.). Древность всех этих огласовок подтверждается еще тем обстоятельством, что каждая из них обнаруживает соответствия также за пределами слав. языков. Правда, характер, масштабы и распространение этих соответствий позволяют наметить некоторые возможные хронол. отличия между ними. Так, соответствия праслав. **bobrъ* (см.) не идут дальше балтийского, ср. лит. *bābras* 'бобр' и др. (см. К. Буга РФВ LXVII, 1912, 234), и это говорит скорее в пользу относительно поздней природы праслав. **bobrъ*, но оно,

с другой стороны, сохранило древнюю *-u-*основу и географически представлено в слав. языках весьма широко. Последнего нельзя сказать о варианте **bĕbrъ* (см.), хотя для него можно предполагать значительную древность, ср. реликтовый характер отраженный балт. **bibrus* в др.-прусс. ономастике (*Bybir, Biber, Biver, Vibra*, см. Буга, там же), как, впрочем, и соответствия в ряде других и.-е. языков, ср. ниже герм., итал., кельт. примеры, кот. могут отражать как **bhebhru-*, так и **bhībhru-*.

Имеются все основания считать праслав. **bebrъ* более старой огласовкой сравнительно с **bobrъ*. Об этом ясно говорит, напр., то, что в польск. языке название животного в форме **bebrъ* неизвестно, тогда как последняя огласовка еще выступает в древнем польск. гидрониме *Biebrza* (см. А. Brückner KZ XLVIII, 1918, 213). О том же свидетельствуют и.-е. соответствия: лит. *bĕbras, bebrūs* 'бобр', лтш. *bebrs*, др.-прусс. *bebrus*, др.-в.-нем. *bibar* 'бобр', др.-англ. *beofor*, корн. *befer*, лат. *fiber* 'бобр'. См. в основном уже А. Будилович. Первобытные славяне I (Киев, 1878), 192; Miklosich 8; Berneker I, 47; Vondrák. Vgl. slav. Gr. I, 498; Brugmann. KVGr. 152; R. Trautmann BSW 28—29; Walde — Hofm. I, 490—491; Specht. Der Ursprung 120; Kluge¹⁵ 75; Pokorny I, 136; Фасмер I, 141, 180—181; Fraenkel I, 38; Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 150—151; Р. Эккерт ВСЯ IV, 108—109. Давно убедительно показано, что **bebrъ* восходит к первонач. цветообозначению в редуцированной форме и.-е. **bhe-bhr-u-s*. Древнее знач. хорошо сохранено в др.-инд. *bābhru-* 'бурый, коричневый' (см. Mayrhofer II, 409).

***bebrъkъ:** в.-луж. *bĕbrk* м. р. 'маленький бобр, бобренок' (Pfuhl 10).

Производное с суффикса *-kъ* от основы *bebr-* (см. **bebrъ*) или точнее — с суффикса *-k-* от *-u-*основы *bebrъ-*, ср. др.-инд. *bābhruka-* м. р. 'ихневмон' от *bābhru-*.

***bečati:** сербохорв. *bĕčati* 'мычать', 'кричать' (РСА I, 528), словен. *bĕčati* 'блеять (об овцах); кричать, хныкать' (Plet. I, 15), в.-луж. *blečec*, н.-луж. *bjacaš* 'мычать, BLEЯТЬ' (Muka Sł. I, 39), чеш. *bečeti* 'блеять', диал. *bečat* 'плакать' (Malina. Mistř. 9), *bečat* то же (Bartoš. Slov. 14), *bečet* 'мекать, BLEЯТЬ, мычать' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 21), сюда же чеш. диал. *bečit* то же (Hruška. Slov. chod. 12), словц. диал. *bečat* (Hабovštĭak. Orav. 278), польск. *beszeć* 'блеять (об овце, козе)' (Dorosz. I, 390), русск. диал. *бецать* (новг., Филин 2, 285), ст.-укр. *bĕčati* 'блеять' (Тимченко I, 88); сюда же примыкает русск. диал. *блѣать* 'блеять (об овце)' (Филин 3, 360).

Звукоподражат. глагол, фонетический вариант **bekati* (см.).

***bedra:** ст.-слав. *bĕdra* ж. р. *μῆρος*, femur 'бедро' (Psalt., SJS), сербск.-цслав. *bĕdra* ж. р. *μῆρος*, femur (Mikl.), сербохорв. *bĕdra* ж. р. 'бедро', словен. *bĕdra* ж. р. 'бедро' (Plet. I, 16), ст.-чеш. *bedra* ж. р. 'бедро, ляжка', 'нах', 'поножи' (Gebauer I, 33; Šimek 27), польск. диал. *b'edra* ж. р. 'бедро' (Olesch, S. Annaberg 9),

др.-русс. *бедра* 'верхняя часть лягвев' (Срезневский I, 47), русск. диал. *бедра́* ж. р. 'верхняя половина всей ноги; часть от таза до колена; лягвев, ляжка' (Даль³ I, 144).

Старый словообразовательно-морфол. вариант ж. р. к **bedro* (см.; там же подробно об этимологии). Легкость, с кот. варьируют **bedra* и **bedro* в разных слав. языках, наводит на мысль о первонач. адъективной природе образования.

***bedratъ (jъ)**: словен. *bedrāt* прилаг. 'широкобедрый, с большими ляжками' (Plet. I, 16), в.-луж. *bjedraty* (Jakubaš), укр. *bedrātuij* 'широкобедрый, с развитыми бедрами' (Гринченко I, 36).

Прилаг., производное с суфф. -at- от основы *bedr-* (см. **bedro*).

***bedrenica/*bedrǫnica**: макед. *bedrenica* ж. р. 'бедренная кость' (Кон.), сербохорв. *bedrenica* ж. р. 'болезнь крупного рогатого скота, свиней, lumbago', 'бок чего-либо (кровати, ткацкого станка)' (РСА I, 377), 'бедреница *Pimpinella saxifraga*' (там же, I, 378), диал. *bedrǫnica* 'болезнь скота' (Елез. I), *bedrǫnica* 'кривая деревянная часть седла сзади' (Vuk. 380), словен. *bedrnica* ж. р. 'das Darmbein' (Plet. I, 16). — Ср. еще сербохорв. *bedrǫnica* ж. р. 'прострел, lumbago', 'бедреница *Pimpinella saxifraga*'.

Производное с суфф. -ica от основы прилаг. **bedren-/*bedrǫn-* (см. **bedrǫnjъ/*bedrenъjъ*, ниже), по сути — субстантивация упомянутого прилагательного.

***bedrenikъ/*bedrǫnikъ**: сербохорв. *bedrenik* м. р. 'растение *Pimpinella*' (RJA I, 223), 'болезнь *Vacillus anthracis*', 'бедреница *Pimpinella saxifraga*' (РСА I, 377), словен. *bedrnik* м. р. 'бедреница *Pimpinella*' (Plet. I, 16), ст.-чеш. *bedrnik* м. р. то же (Gebauer I, 33; Ст.-чеш., Прага), также *vedrnik* (Ст.-чеш., Прага), чеш. *bedrnik* м. р. 'растение *Pimpinella*', слвц. стар. *bedernik* м. р. 'растение *Pimpinella major*' (SSJ I, 78), диал. *bebrnik* то же (Kálal 19), ст.-польск. *biedrnik* 'бедреница' (Sł. stpol. I, 86), укр. диал. *bedrnik* м. р. '*Potentilla anserina* L., гусиная лапка' (Д. А. Бейлина. Материалы для Полесского ботанического словаря. «Лексика Полесья». М., 1968, 415).

Ю.-слав. свидетельства вызывают у исследователей сомнения, см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 262, где прямо указано на русск., чеш. или польск. происхождение словен. формы; правда, в отношении сербохорв. слова эти авторы не совсем точны, когда они утверждают, что примеры не встречаются раньше XIX в. и связаны с формированием естественно-научной терминологии в XIX в. Но сербохорв. *bedrnik* есть уже у Стулли, что практически фиксирует наличие его в языке XVIII в., задолго до систематической деятельности по формированию названной научной терминологии. См. еще А. Будилович. Первобытные славяне I (Киев, 1878), 72.

Острый запах и жгучий вкус растения оправдывали бы, с нашей точки зрения, этимологию, ранее игнорировавшуюся исследователями: производное от первоначально адъективного **bedrъ*,

образования с суфф. -r- (ср. **xytrъ* и под.) от глагольной основы **bed-*, ср. **bodъ*, **bosti* (см.), а в отношении ступени вокализма — лит. *bedū*, *bèsti* 'колоть'. Только в этом и ни в каком другом смысле может пониматься опосредствованное родство с **bedra*, **bedro* 'бедро' (см.). Подробнее см. след. статью.

***bedrenьсь/*bedrǫnьсь**: сербохорв. *bedrinac*, род. п. *bedrinca* м. р. 'растение *Pimpinella*' (RJA I, 223), *bedrenaц*, *bedrēnaц*, род. п. -*нац*, м. р. (РСА I, 347), словен. *bedrēnes*, род. п. -*на*, м. р. 'растение *Pimpinella*' (Plet. I, 16), *bedrines*, род. п. -*на*, м. р. (там же), польск. *biedrzeniec*, *wiedrzeniec* 'бедреница *Pimpinella*' (Warsz. I, 148), русск. *bedreněц* '*Pimpinella saxifraga*' (Даль³ I, 144), диал. *bedrǫneц*, род. п. -*нац*, м. р. 'лекарственное стелное растение' (донск., Филин 2, 178), ст.-укр. *bedreneцъ*, *bedrineцъ* м. р. то же (Гимченко I, 65), укр. *bedrǫneцъ*, род. п. -*нац*, м. р. 'растения *Pimpinella saxifraga*, *Peucedanum cervaria*' (Гринченко I, 37). — Сюда же производное от той же исходной формы слвц. *bederenček* с тем же знач. (Kálal 20).

Мы этимологизируем название лекарственного растения *Pimpinella saxifraga*, обладающего резким запахом и жгучим вкусом, как суффиксальное производное на -en-сь/-yn-сь от более древнего -r-производного **bedrъ*, функционально и структурно понимаемого нами как прилаг. от глагольной основы **bed-/*bod-*, ср. праслав. **bodъ*, **bosti* 'колоть' и родственные (см. еще близкое **bedrenikъ/*bedrǫnikъ*). Этими броскими качествами бедреница давно обратил на себя внимание (в качестве некоторой семантич. аналогии здесь можно указать на лат. эпитет *saxifraga* 'ломающая камни', придаваемый обычно лат. названию бедреницы и калькированный в русск. научной терминологии, ср. *bedreneц* камнеломковый). Родство названий бедреницы, приведенных выше, а также в предыдущей ст., с названием бедра — **bedra*, **bedro* (см.) предполагалось уже давно и неоднократно (см. еще Miklosich 8; Holub—Корецьк 67: *bedrnik* < *bedro*. «Ввиду того, что корень его пах козлом, бедреница был древним колдовским зельем для возбуждения детородной силы (бедро — вместилище плодородия)»; см. совершенно аналогично Machek. Jména rostlin 158; Machek 28; Bezlaj Etim. slovar, рукоп., Любляна). Однако существенное отличие нашего понимания связи с **bedro* 'бедро' состоит в том, что общим исходным словом всей семьи мы считаем не сложившееся уже **bedro* со знач. 'бедро', а прилаг. на -r-**bedrъ* с семантикой 'острый, колкий' и под., кот. положено в основу как названия бедра, так и названий растения и некоторых прочих апеллативов, испытав при этом субстантивацию в условиях различного суффиксального оформления. Описанное прилаг. **bedrъ*, в реальности и четких связях которого с глагольной основой **bed-/*bod-* 'колоть' трудно сомневаться, мы не выделяем в виде самостоятельной словарной статьи единственно по той причине, что оно устанавливается нами путем

реконструкции второй ступени, не будучи нам дано в виде прямых продолжений в слав. языках. Недостатком предшествующих этимологизаций как **bedrǫnъsъ*, **bedrǫnikъ*, так и **bedro* (см. ниже) был постулат изначальности знач. **bedro* 'бедро'.

Ввиду тонизирующих свойств растения высказывалось мнение о родстве его названия с праслав. **bъdrъ* (см.) (Brückner 25; Фасмер I, 142; Меркулова. Очерки по русск. народн. номенклатуре растений 66, с приведением названий другого близкого растения — русск. диал. *бадранка*, *бадрѣнка*, *бадрѣвь*; эти названия могли испытать влияние вокализма русск. *бодрый* или вообще могли быть произведены от последнего слова, см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 261). Однако первоначальная, этимологическая связь **bedrǫnъsъ* с **bъdrъ* 'бодрый' очень мало вероятна по соображениям лингвистики, географии и историч. диалектологии, поскольку праслав. **bъdrъ* отсутствует и, по-видимому, отсутствовало всегда в зап.-слав. языках, будучи распространено на востоке и юге славянства. У нас нет также никаких оснований принимать вокализм **bъdr-* для нашего названия растения *Pimpinella saxifraga*, как раз хорошо известного как в зап.-слав., так и вост.-слав. языках. Предпринималась также попытка выявить в названии бедренца продолжение особого и.-е. **bhedr-* 'процветание, богатство' (Н. Г. Лунт. Old Church Slavonic *bedrǫno*. — «Language» 29, 1953, 129 и след., Меркулова, там же; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 262), но допускаемая иногда при этом связь **bhedr-* и **bъdrъ* едва ли приемлема, наконец, само отражение и.-е. **bhedr-* в слав. весьма проблематично (см. **bedrǫnъ* II), а привлечение сюда др.-инд. *bhadrá* 'счастливый, отрадный' (Н. Г. Лунт, там же; Sadnik — Aitzetmüller, там же) также не бесспорно (см. Mayrhofer II, 467—468).

Прочие этимологии см. Фасмер, там же; Sadnik—Aitzetmüller, там же. Рудницкий допускает даже заимствование из ср.-лат. **piperinella* (Rudnyćkuj 1, 96).

***bedrica:** болг. *бедрица* ж. р. 'сбитый хлопок, раскатанный тонкой и длинной прядью для прядения' (Геров), сербохорв. *бедрица* ж. р. 'бедро', 'ококор', 'синяк, кровоподтек от удара на теле', 'растение *Pimpinella*', 'сорт яблок' (РСА I, 377), диал. *бедрице* мн. 'сорт яблок' (Vis 15), словен. *bédrica* ж. р. 'бедро' (Plet. I, 16).

Производное с суффикс. *-ica* от древней адъективной основы **bed-r-* (: **bed-/bod-* 'колоть, бить', см. **bodq*, **bosti*, ниже), лексикализованная субстантивация незасвидетельствованного прилаг. **bedrъ*. Семантика 'колоть, бить', реконструируемая для исходного **bedrъ*, легла в основу знач. 'бедро, ококор' (см. выше сербохорв., словен. примеры, а также специально — **bedro*), эта же семантика почти без изменения сохранена в сербохорв. знач. 'синяк, кровоподтек от удара на теле' (Разрядка наша. — О. Т.), к ней близко в сущности и болг. знач. 'сбитый хлопок'. Относительно знач. 'сорт яблок' см. **bedrika*, о знач.

'растение *Pimpinella*' см. подробно **bedrǫnъsъ/*bedrǫnъsъ* (выше). Более традиционные концепции с исходным **bedro* 'бедро' или и.-е. **bhedr-* 'процветать', как нам кажется, не в состоянии объяснить упомянутые выше семант. особенности слов.

***bedrika:** сербохорв. *бедрика* ж. р. 'сорт сладких и твердых яблок' (РСА I, 377), 'яблоко средней величины' (JŠ 11), словен. *bedrika* ж. р. 'сорт яблок' (Plet. I, 16).

Производное с суффикс. *-ika* от древней основы прилагательного **bedr-*, в сущности — фонетич. вариант к **bedrica* (см.). Семантич. развитие, возм., объясняется из значения этимологической первоосновы: 'бить' > 'сбитый, плотный, твердый'. Неудачительно отнесение к и.-е. **bhedr-* 'процветание' (Н. Г. Лунт «Language» 29, 1953, 133).

***bedro:** болг. *бедро* ср. р. 'бедро' (БТР), макед. *бедро* ср. р. 'бедро' (И-С), сербск.-цслав. *bedro* ср. р. *μῆρος*, femur (Mikl.), сербохорв. *бедро*, ср. р. 'бедро, ляжка', словен. *bédro* ср. р. 'бедро' (Plet. I, 16), чеш. *bedra* мн. ср. р. 'поясница, чресла', словц. *bedro* ср. р. 'бедро, бедренная кость' (SSJ I, 78), диал. *bedro* ср. р. 'ребро' (Matejčik. Východonovohrad. 123), в.-луж. *bjedro* ср. р. 'ляжка' (Pfuhl 19), н.-луж. стар. *b'edro* ср. р. 'поясница, бедро' (Muka St. I, 33), польск. *biodro* ср. р. 'бедро' (Dorosz. I, 525), русск. *бедро́* ср. р. 'часть ноги человека или животного от таза до колена', ст.-укр. *бедро* 'верхняя часть ноги' (Тимченко I, 65), укр. *бедро́* ср. р. 'бедро' (Гринченко I, 37), блр. *бядро́*.

Мы объясняем праслав. **bedro* как субстантивированное прилаг. **bedr-* (в форме ср. р.), производное с суффикс. *-r-* от глагольной основы **bed-/bod-* 'бить, колоть' (см. **bodq*, **bosti*). Ср. **bedra* ж. р. (выше). Лексема **bedro* обозначает верхнюю часть ноги от таза до колена, бедренную кость, кстати сказать, — с а м у ю д л и н н у ю кость человека. Лексические инновации, экспрессивные по природе, отмечены здесь и для других языков. Характерно отсутствие общего и.-е. названия бедра, в отличие от нижней части ноги, ступни (и.-е. **pod-*). Образование праслав. **bedro* < **bed-/bod-* 'бить, колоть' полезно сравнить с нем. *Bein* 'верхняя часть ноги, кость', герм. **baina-* < и.-е. **bhei-* 'бить'. Т. о., **bedro* — праслав. новообразование, и его поэтому не имеет смысла связывать с лат. *femen*, *femur*, как это предположил в свое время Петр (см. V. J. Petr ВВ XXI, 1896, 210, где неточно дается *femen*, *femur*, там же приводится сравнение с якобы родственным нем. *Bein*). См. подробно Walde—Hofm. I, 477, где лат. *femur*, род. п. *-inis*, ср. р. 'бедро, ляжка' признается в конечном счете неясным, старым исконным именем с основой на *-r/n-*, кот. не может продолжать праформу **bhedr-men-/bhedr-* и тем самым не родственно слав. *bedro*; см., далее, Ernout—Meillet³ I, 399: *femur*. . . «Нет никакой возможности сблизить со ст.-слав. *bedpс* 'бедро', которое само изолировано». Этимологическое сближение *bedro* : *femur*, усовершенствованное

в деталях реконструкции Бернекером (см. Berneker I, 47—48) и признаваемое в общем им самим ненадежным, сохраняется современными этимол. словарями (см. Фасмер I, 143, там же названа старая литер.; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 264); Н. Birnbaum. Indo-European nominal formations submerged in Slavic 150. По изложенным выше соображениям целесообразно отказаться от этого сближения.

Прочие этимологии: к др.-инд. *badh-*, *bandh-* 'ligare, colligere' (С. Мукуцкий. Изв. ОЯС IV, 1855, 409); из и.-е. **bhēdh-* 'гнуть', ср. др.-инд. *jñu-bādih-* 'преклонив колени', др.-исл. *knē-bed* (W. v. d. Osten-Sacken IF XXIII, 1908, 377—378); из и.-е. **bed-rom*, ср. арм. *port* 'пуп, середина' < и.-е. **bod-ro-* (Н. Petersson LUÅrs I/XI, № 5, 1915, 174, цит. по: JФ III, 1922—1923, 216; Pokorný I, 96); Махек развивает оригинальную, но малоубедительную мысль о родстве слав. *bedro* со ср.-в.-нем. *zimere*, *zimb(e)re* ж. р. 'бедро, чресла' < герм. **temra-* < *demra-*, куда относит и лат. *femur/-minis* на базе общего **d(h)emr/-men-*, с допущением метатез и т. п. (Махек 28—29); сближение с и.-е. догреч. *πέτρα* 'скала', *πέτρος* 'камень' < **bed-ros*, **bed-rā* см. V. Georgiev LB I, 1959, 84.

***bedrunьka/*bedrunica/*bedrenьka/*bedronьka:** чеш. *bedruňka* ж. р. 'божья коровка', диал. *bedrunka* то же (Bartoš. Slov. 14), *berunka* ж. р. то же (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 21), *verunka* ж. р. то же (Malina. Mistř. 136), слвц. *bedrunka* (Kálal 20, 909), диал. *bobrana* ж. р., *bobrunka* 'божья коровка' (Buffa. Dlhá Lúka 134), польск. *biedronka*, *biedronka* ж. р. 'Coccinella', 'божья коровка' (Warsz. I, 148), укр. диал. *бобрўнка* ж. р. 'божья коровка Coccinella' (Гринченко I, 78), *боборўнка* то же (там же), *бобрунця* ж. р. то же (там же), *бобруна*, *бобруська* 'божья коровка' (Карпатский диал. атлас 95), *бабру́на* ж. р. то же (Гринченко I, 15), *бабру́на* (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 63), *бабру́н* м. р. 'божья коровка' (Гринченко I, 15); далее, сюда же инакоформленные *бабруська* ж. р. 'божья коровка Coccinella' (там же), *бедрак* м. р. 'личинка майского жука' (Гринченко I, 36), *бэдрик* м. р. 'божья коровка' (Гринченко I, 37; А. С. Лысенко. Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология». М., 1966, 10), *бэдрик* м. р. 'божья коровка Coccinella septempunctata' (Гринченко I, 40), *пэтрик* м. р. 'божья коровка' (Н. В. Никончук. Из лексики полесского села Листвин. «Лексика Полесья». М., 1968, 88), блр. *бабру́ница*, *бедарка*, *бедрык*, далее — диал. *вэдрик*, *бэдрик*, *пэдрик*, *вэдрик-пэдрик*, *бобрык*, *федрык* м. р., *подэрко* м. р., *федарка* м. р., *фэдорко* м. р., *хеадарка* м. р., *пэтрык* м. р., *пэтрок* м. р., *пэтрук* м. р., *пэтрусь* м. р., *пытро* м. р., *пэтро* м. р., *пэтро*, *пэтро*, *пэтра-паўла* м. р., *тодор* м. р., *пэдорка-едорка* м. р., *пэтрик-вэдрик* м. р., *цэдрик-пэдрик* м. р. и др. 'божья коровка' (Л. Ф. Шаталава. Назва «божай кароўкі» (Coccinella septempunctata)

у белоруских гаворках. — «З жыцця роднага слова». Мінск, 1968, 166 и след.).

Название божьей коровки, представленное в таком удивительном множестве вариантов в чеш., слвц., польск., укр. и блр. языках, может быть возведено в основном к нескольким праслав. праформам **bedrunьka*, **bedrunica*, **bedrenьka*, **bedronьka*, кот. имеют второстепенные суффиксальные отличия. Все эти названия — не что иное как субстантивация с помощью суффиксов *-unьka*, *-unica*, *-enьka*, *-onьka* первоначальной основы прилагательного **bedrь*, *-r-* производного от глагольной основы **bed-/*bod-* 'колоть' (см. **bodq*, **bosti*). Прилаг. **bedr-* (восстанавливаемое нами косвенным путем, кроме данного названия насекомого, также на основе слов **bedra*, **bedrenikь/*bedrьnikь*, **bedrenьсь/*bedrьньсь*, **bedrica*, **bedrika*, **bedro*, см. выше) характеризовалось наличием семантики, производной от глагольного знач. 'колоть, бить'. Применительно к случаю названия насекомого Coccinella septempunctata мы имеем право говорить о конкретной реализации значения 'наколотый', «punctatus», ср. такую броскую особенность божьей коровки как несколько точек на жестких надкрыльях, что отмечено и латинским научным термином septempunctata 'покрытая семью точками'. Отличия диалектных разновидностей названий, при всем их множестве, объясняются без особого труда. Это вторичные усеечения с новой суффиксацией (*бедрак*, *бедрик*, *бездрик*, *бэдрик*), разнообразные ассимиляции и диссимиляции согласных (*бобрунка*, *боборўнка*; *вэдрик*, *вэдрик*), наконец — отражение разных вторичных осмыслений в связи с именами людей и святых, напр. блр. *пэдорка*, *пэтра-паўла* (см. специально о последних Л. Ф. Шаталава, там же).

Признавая тот известный факт, что божья коровка окружена разными народными суевериями, мы, тем не менее, не видим необходимости объяснять перечисленные выше названия из проблематичного и.-е. **bhedr-* 'процветание, счастье' (так см. Н. G. Lunt «Language» 29, 1953, 131—133; ср. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 262—263). Махек, считая происхождение слов неясным, указывает на близость лит. *petrėlė* 'божья коровка' (см. Machek 29, с опечаткой: Lid., вместо Lit.), но само лит. слово (кстати, пропущенное в словаре Френкеля) представляет собой лишь адаптацию, литуанизацию блр. *пэтрык* и под. (см. выше). Не кажется убедительным, далее, объяснение наших названий божьей коровки из первонач. словоупотребления *бедра* 'с пятнами на бедрах, с бедрами иного цвета', откуда — 'пестрая вообще' (так см. В. Т. Коломієць «Мовознавство» 1967, № 3, 49—52, с большим укр. диал. материалом и правильным возведением всех укр. форм к первонач. **bedrunka*). См. еще Р. В. Кравчук ВЯ 1968, № 4, 124, где справедливо оспаривается близость укр. *бобрун* и т. д. 'божья коровка' с *бобратми*, но,

с другой стороны, проводится необоснованная попытка отграничить варианты *бобр-*, *бобр-* от *бедр-*, без сомнения связанные генетически (см. выше). Специально о варианте блр., укр. *бедрик* см. Р. В. Кравчук «Беларуская лексікалогія і этымалогія» (Мінск, 1968) 85. Этимологию укр. *бедрик*, *вэдрик* < *вэдро* 'ясная погода' см. Г. Ф. Шило. Названия божьей коровки в украинских говорах. — «Совещание по общеславянскому лингвистическому атласу (Одесса, 4—7 июня 1969 г.)» М., 1969, 37.

***bedrse**: болг. *бедърце* ум. ср. р. 'ляжечка' (Геров: *бедърце*), словен. *bedrse* ср. р. ум. 'бедро, ляжка' (Plet. I, 16), русск. *бѣрце*, *берцо* ср. р. 'голень' (Даль³ I, 207), диал. *бѣрце* то же (Сл. Среднего Урала 43), *бѣрце*, *бѣрцо*, *берцо* ср. р. 'бедро', 'голень', 'кусочек холста, служащий для обертывания голени ног' (Филин 2, 260).

Ум. производное с суф. -се от **bedro* (см.). Собственно говоря, болг., словен. образования не вызывают сомнений, этимологическая проблема возникает только в связи с русск. формами. Кажется вполне приемлемым старое объяснение русск. *бѣрце*, *берцо* < **бедърце* упомянутого выше состава, с последующим упрощением группы согласных. Литературу см. Фасмер I, 159, собственные возражения которого не представляются существенными, равно как и разделяемое рядом авторов мнение о происхождении из **byrkъ*, невероятное фонетически, о чем см. справедливо Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 265 (: необычность прогрессивной палатализации в этих условиях в русск.). Сами Садник и Айтцетмюллер считают наиболее подходящим объяснением *берцо* < **byrdse*, куда действительно относятся укр. *берце* 'мостик из одной или двух кладок', 'валек, к кот. крепится дышло', ст.-польск. *barca*, *biegco* 'валек при дышле', но, по нашему мнению, эта последняя лексика, продолжающая праслав. **byrdse* (см.), не связана с *берцо* < **bedrse*. Знач. 'свая для укрепления рыболовной снасти', диалектно представленное у русск. слова (см. Фасмер, там же), не представляет дополнительных трудностей, если вспомним о первонач. семантике основы **bedr-* (см. ряд предшествующих статей).

bedrъль(ъ) I**/bedrenъljъ**: цслав. *bedrъljъ* прилаг. мѣрѣб, femoris (Mikl.), болг. *бедрен* 'бедренный' (БТР), макед. *бедрен* прилаг. то же (Кон.), сербохорв. *бедренj* 'бедренный' (РСА I, 377), словен. *bedrn* прилаг. 'бедренный' (Plet. I, 16), чеш. *bedernj* прилаг., словц. стар. *bedernj* прилаг. то же (SSJ I, 78), ст.-польск. *bedrny* 'бедренный, coxendicis, femoris' (1471 г., Sł. Stpol. I, 86), русск. *бедрен(н)ый*, *бедерный*, *бедряный* (Даль³ I, 144).

Прилаг., производное с суф. -ль- от **bedro* (см.).

***bedrъль II?**: ст.-слав. *bedrъljъ* прилаг.: *bedrъljъ* каздание *πλοῦσιαν* τῆν 'αγαπόδοτιν (Euch., SJS; Sad.: *bedrъljъ* adj. reichlich).

Употребленное единственный раз ст.-слав. прилагательное (откуда — проблематичность реконструкции самостоятельной

праформы, см. выше), имевшее, судя по греч. эквиваленту, знач. 'богатый, обильный', можно проэтимологизировать, вслед за Лантом (см. Н. G. Lunt «Language» 29, 1953, 128—133), как родственное др.-инд. *bhadra-* 'благосостояние, процветание, богатство', которое далее связывается с гот. *batiza* 'лучший'. См. специально Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 261 (с указанием прежних, менее вероятных этимологий). Особенно близки в таком случае, конечно, слав. и др.-инд. формы, объединяемые также наличием общего суф. -r- и возводимые к общему и.-е. **bhed-r-*. Кажется, это единственная приемлемая слав. этимология, предлагаемая Лантом в упомянутой работе, поскольку его попытка аналогично истолковать названия божьей коровки и растения *Pimpinella saxifraga* с основой **bedr-* (см. выше) нами отвергаются.

***beka?**: болг. диал. *бека* ж. р. 'растения осока Carex, чистец Stachys' (Младенов БТР; Георгиев), сербохорв. диал. *бека* 'растение с мелкими мясистыми листиками и звездчатыми желтыми цветочками, стелющееся по скалам и каменным стенам, *Sedum sempervivum tectorum*' (черног., Ровинский 642), словен. *beka* ж. р. 'вид ивы *Salix viminalis*' (Plet. I, 16), укр. *бе́чка* 'Salix L.' (St. Markowiecki. Słownik botaniczny łacińsko—małoruski. Kraków, 1936, 322). — Далее, сюда же, возм., примыкают сербохорв. *bekva* ж. р. 'Salix vitellina L., Salix viminalis L.', а также *bekovica* (RJA I, 228), русск. *бековина* ж. р. 'растение Horninum' (Даль² I, 81, без помет относительно распространения).

Эта группа слов целиком пропущена Бернекером и авторами некоторых других этимол. словарей (напр., русск. *бековина* не упоминают ни Преобр., ни Фасмер). Мысль Георгиева о происхождении болг. слова от звукоподражания, обозначающего овцу (см. Георгиев БЕР I, 40), не очень убедительна и не учитывает близких форм в других слав. языках. Правда, нет полной уверенности в связи всех этих форм друг с другом, нельзя не считаться с различиями значений, наконец — с сомнительностью отдельных форм и в целом — с неясностью праслав. реконструкции, вытекающей отсюда. Основательному анализу подверг словен. и сербохорв. лексику Безлай, приводящий также производные словен. *bekovica*, *bekovina* и др. и указывающий на возможную связь с болг. названием. Безлай признает неясность происхождения слов, допуская вместе с тем заимствование из ср.-в.-нем. **weike*, **weikel*, соврем. нем. *Weichel*, как, впрочем, в равной степени — вслед за Скоком — и из роман. названия ивы, ср. фриульск. *venc* 'Salix' (Bezljaj. Etim.slovar, рукоп., Любляна).

Нетрудно заметить, что принадлежность сюда русск. формы означала бы ошибочность идеи об этих (сравнительно поздних) заимствованиях.

***bekati**: болг. диал. *бе́ка* 'блеять' (Стойчев БД II, 128), сербохорв. *bekati* 'balbutire' (Белостенец, Ямбришич, Стулли, RJA I, 227),

словен. *bekāti* 'блеять, болтать' (Plet. I, 16), чеш. *bekati* 'блеять, невнятно бормотать', диал. *békat* 'рвякнуть' (Malina. Mistř. 10), русск. *бэкать* 'блеять; мямлить' (Даль³ I, 197—198; Филин 2, 206), укр. *бэка́ти* 'кричать по-козьи, по-овечьи, блеять', 'реветь (о детях)' (Гринченко I, 48). — Сюда же, далее, примыкает словен. *beketāti*, *begetāti* 'блеять' (Plet. I, 16), ст.-укр. *бегетати* 'блеять (об овцах)' (Тимченко I, 65), русск. диал. *бекетать* то же (Даль, там же).

Гл. звукоподражат. происхождения от междом., передающего крик (напр. овцы), см. Verneker I, 48; Фасмер I, 146.

***beŋŋoti**: макед. *бекне* 'заблеять' (И-С; Кон.), сербохорв. *бэкнути* 'проблеять', словен. *békniti* то же (Plet. I, 17), чеш. диал. *běknót* 'рвякнуть' (Gregor. Slov. slavk.-bučov. 21).

Перфективная глагольная форма на *-ŋti* от **bekati* (см.).

***bekotъ**: словен. *bekèt*, *bekòt* м. р. 'блеянье (о мелкой скотине)' (Plet. I, 16—17), чеш. *bekot* м. р. 'блеянье (овец), мычанье (телят); плач'.

Отглагольное имя, производное с суфф. *-otъ* от основы **bekati* (см.).

belbeniti**/belbeliti**: русск. диал. *белебэнить* 'безумолку молоть' (Даль³ I, 198), 'беспестанно говорить пустяки, не умолкая болтать' (Филин 2, 208), *белебэлить* 'много говорить о пустяках' (Филин, там же), укр. *белебэнити* 'болтать, баять' (Гринченко I, 49).

Звукоподражательный гл. с редуцированной ономастической основой: **belbel-*, тесно связанной с вариантом **bolbol-*, с иной огласовкой, см. Фасмер I, 111, 147, о связи русск. *белебенить* и *балаболить*. Основа **belbel-* диссимилировалась в **belben-*, но ср. лит. *blebėnti* 'болтать', очень напоминающее по своему звуковому составу русск. и укр. слова (см. Graenkel I, 31, без упоминания русск., укр. форм).

belbeŋь?/***belbeŋь**: укр. *белебень*, род. п. *-бень/-бня*, м. р. 'возвышенное и открытое место', 'глубокое место в воде' (Гринченко I, 49; Укр.-рос. словн. I, 55), диал. *белебень* 'открытая или опустошенная местность без построек и растительности', 'очень холодный ветер' (В. С. Ващенко. Словник полтавських говірів. Харків, 1960, 15), *белибень* 'незаросший, голый бугор, пустошь' (А. А. Москаленко. Словник діалектизмів українських говірок Одеської області. Одеса, 1958, 16), *билибин* 'глубина' (Г. Е. Дорій. Особливості говірки села Підгород Мукачівського округу. Дип. роб. Ужгород, 1953, 78).

Отчетливо звукоподражат. по своему происхождению именное образование, соотносимое с предшествующим гл. (см. **belbeniti*/**belbeliti*). См. Э. Балецкий «Studia Slavica» V, 1959, 183—184, кот. производил знач. 'глубокая вода', 'глубокое место в воде', от первонач. обозначения шума воды, а знач. 'возвышенное и открытое место' — от шума ветра.

***belbetati**: сербохорв. *блебэтати* 'болтать', диал. *блебэчат* 'говорить невнятно' (Елез. I), словен. *blebetāti* 'болтать' (Plet. I, 33), чеш. *blebtati*, *blebotati* 'невнятно бормотать', словц. диал. *blebtat*' (Kálal 28), русск. диал. *блебетать* 'лепетать, мямлить; болтать пустяки' (Даль³ I, 235).

Глагол, производный от не полностью редуцированной основы (**bel-be-*) с помощью интенсифицирующего суфф. *-(e)tati*. При реконструируемой праформе **belbetati* русск. *блебетать* должно было бы продолжаться некое **белебетать* с последующим выпадением гласного, понятным в этом экспрессивном слове, но ср. лит. *blebėti*, *blabėti* 'болтать', наряду с лит. *balbatuoti* 'ворчать' (см. Graenkel I, 31). В подобном образовании не имеет смысла предполагать обычный ход метатезы плавного или регулярную апофонию гласных, уместнее говорить о звукоподражании *b-l-b/b-r-b* с различной вокализацией (Skok. Etim. rječn., s. v. *blabositi* (I, 166); Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 166—167).

bel'ati**?/běl'ati**?: чеш. *belhati* (*se*) 'прихрамывать, ковылять' (см. также Kott I, 56). — Бернекер приводит и словц. *belhať* 'хромать' (Verneker I, 48, без указания источника).

Это слово получило у некоторых этимологов праслав. реконструкцию **bel'gati*, см. Verneker I, 48—49 (с замечанием: «Der Ansatz ist problematisch»); В. Соп «Živa Antika» V, 1955, 233—234 (: чеш. *belhati* < **bel'gati*, ср. греч. βάλλαρες οἱ βλαῖτοι). Реконструкция **bel'gati* в данном случае попросту ошибочна, и элемент *h* в чеш. *belhati* так же вторичен, как и в чеш. *kulhati*. Подобно тому как синонимичное *kulhati* восходит к **kuł'ati* (Machek 246), *belhati* может продолжаться **bel'ati*, ср. сюда же чеш. диал. *belat* 'качать, укачивать (ребенка)'. См. Machek 29, где также указано на рифмованный характер употребления чеш. *belhati* — *kulhati*. Автором высказывается (там же) интересная мысль о связи с чеш. *kolébaty* 'качать, колыхать' < праслав. **kolēbati* (см.), кот. Махек анализирует как **ko-lēbati*, т. е. сложение основы *lēb-* с приставкой *ko-* (см. Machek 213). К сожалению, Махек очень краток («Viz i kolébaty»), и отношения **kolēbati* и **bel'ati* (?) / **běl'ati* (?) еще нуждаются в изучении. Возм., наше темное слово — результат старой метатезы **lēb-* < **běl'-*?
***belnika**: болг. *блэни́ка* 'белена' (Георгиев; Геров: *блэ́ника* ж. р. 'растение *Hyoscyamus niger*, белена черная').

Производное с суфф. *-ika* от основы **beln-* (см. **belnъ*).

***belnovati**: болг. *бленувам* 'отравиться беленой' (Георгиев), 'предаваться мечтам, грезить' (БТР), 'мечтать' (Младенов БТР), макед. *бленува* 'мечтать' (Кон.; И-С), чеш. *blenovati* 'болтать' (Kott, I, 73).

Гл. на *-ovati*, производный от имени **belnъ* (см.).

belŋь**/belena**: болг. *блян* м. р. 'греза, мечта (несбыточная)' (БТР), диал. *блен* то же (Младенов БТР), (Геров: *блэ́нъ* м. р. 'мечты',

'белена'), макед. *блен* м. р. (поэт.) 'греза, мечта' (И-С), сербохорв. *blen, blem* м. р. (редк.) 'белена' (RJA I, 435), сюда же *белена* ж. 'дурак, болван' (РСА I, 439), словен. *blèn* м. р. 'белена *Hyoscyamus niger*' (Plet. I, 34; отсюда производное *blencati* 'говорить во сне, бредить; болтать', там же), ст.-чеш. *blén* м. р. 'белена' (Gebauer I, 64), чеш. *blín* м. р. 'белена', (переносн.) 'порочное вожделение', диал. *blim* м. р. 'белена' (Kott. Dod. k Bart. 4), словц. *blen* м. р. 'белена *Hyoscyamus niger*' (SSJ I, 102), 'горечь' (Kálal 28), диал. *belian* 'белена' (Kálal 21), польск. *blen* м. р., а также *bielun* 'белена' (Warsz. I, 165), др.-русск. *беленъ* 'белена, *hyoscyamus*, ὑόσχυρος' (Изб. 1073 г., Срезневский I, 68), русск. *беленá* ж. р. 'ядовитое растение сем. пасленовых', диал. *белен* м. р. 'белена *Hyoscyamus niger*' (ворон., ряз.), 'растение *Capsella bursa pastoris*' (олон., Филин 2, 209).

Две заглавные реконструкции отражают древнее наличие двух праслав. вариантов данного слова, причем менее распространенное **belena* столь же реально (ср. сербохорв. *белѐна*, словц. *belian*, русск. *белена*, сюда же примыкает польск. *bielun*, см. еще ниже), как и более распространенное **belnъ*, куда относятся остальные болг., макед., сербохорв., словен., чеш., словц. примеры, а также др.-русск. *беленъ*, русск. диал. *белен*. Следовательно, в отдельных частях слав. территории наблюдается сложное соотношение форм, как напр. в русск., где есть продолжения и праслав. **belnъ*, и **belena* (впрочем, так же должны быть охарактеризованы пары словц. *blen—belian*, польск. *bleń* (см. **belnъ/—bielun*). При этимологизации названия белены важно обратить внимание на древность знач. 'мечты, грезы, бред, бредить, болтать', ср. еще **belnovati* (выше). Здесь поучителен пример укр. *блѣкот* 'белена' (сюда же укр. *блѣкотá* 'белена', 'цикута', *блѣкит* 'цикута, бешеница', первоначально, конечно, — 'невнятное бормотание', ср. укр. *блѣкотáти*, *блѣкотáти* 'невнятно говорить, бормотать'. Белена *Hyoscyamus* — очень ядовитое растение, сильное отравление ею вызывает галлюцинации и бред. Будучи известна с древности именно этим свойством, она, естественно, обозначалась с помощью слов, называющих бред, бессвязную речь, бормотанье. В одних языках это наблюдается очень наглядно (см. выше), в других затемнено ввиду древности обозначения, тем более что речь идет о названиях, охватывающем ряд и.-е. языков. Праслав. **belnъ*, **belena* и **bynъ* (см. ниже) родственно кельт. (галльск.) *belinuntia*, *belenuntia*, βελινουντία, βελένιον 'белена', кимр. *belá* 'белена', англос. *beolone*, др.-сакс. *bilene* 'белена', нем. диал. *bilme*, далее — др.-в.-нем. *bil(i)sa*, нем. *Bilsen-kraut* 'белена *Hyoscyamus niger*'. Индоевропейцы предполагали связь названий белены с и.-е. **bhel-* 'белый, светлый'. Ср. еще А. Pictet. *Les noms celtiques du soleil*. — KZ IV, 1855, 361—362, кот. сближает кельт. названия белены, растения, посвящаемого Аполлону, с галльск. именем бога — *Belenus*

и далее — с ирл. *béal, béol, bél* 'солнце', слав. *bělъ* 'белый', др.-инд. *bhal-*. См. далее Р. Kretschmer «Glotta» 14, 1925, 96 и след.; Kluge¹⁵ 79 (: «... к и.-е. **bhel-* 'беловатый': растение названо за свои серозеленые листья»); Pokorny I, 120; Sadnik — Aitzetmüller. Vgl. Wb. 2, 134 (авторы говорят о неделимой связи названия белены и слав. *bělъ* 'белый'). Ср. еще Фасмер I, 147. Между прочим, авторы ряда слав. этимол. словарей вовсе не считают эту связь самоочевидной. Еще Миклошич обращал внимание на возникающее при отравлении белой головкруженье, умственное расстройство (Miklosich 9). У Бернекера, возм., не случайно опущена та часть индоевропейских этимологий, где говорится о родстве с названием белого цвета (Berneker I, 48). Вполне определенно высказывается Брюкнер: «... *bielon, bielun* ничего не имеет общего с белым» (Brückner 25). Ничто не мешает нам при этимологизации праслав. названий белены обратить внимание на возможность родства этого названия (и близких герм. и кельт. названий растения) с глаголами 'говорить, болтать, кричать', объединяемыми вокруг особого и.-е. **bhel-* (см. Pokorny I, 123: *bhel-6*).

См. еще из литер.: V. J. Petr ВВ XXI, 1896, 209; ВВ XXV, 1899, 146 (относит к слав. слову лат. *filix, filex* 'папоротник', против этого см. Berneker, там же; Walde—Hofm. I, 497); Trautman BSW 30 (автор рассматривает форму *belena/belenā* как балто-слав., фиктивность чего станет очевидной, если учесть отсутствие близких форм в балт., напр. в лит., см. Brückner, там же); Specht. Ursprung 140 (ставит вопрос о гетероклитичности отношений имен др.-в.-нем. *bili-sa*, кельт. βελι-νούντια: англос. *beolone* < **bhelu-nā* : слав. **bel-n-ъ/ *bьl-n-ъ*); Machek 34—35 (относит слав., герм. и кельт. слова к «праевропейскому», см. еще Machek LP II, 1950, 158, но аблаут **bel-en-* : **bьl-n-* свидетельствует в пользу исконности этих слов, см. Sadnik—Aitzetmüller, там же; см. также Specht, выше). См. еще Shevelov. *A prehistory of Slavic* 405.

**belnъ*: ст.-польск. *bleń* 'белена *Hyoscyamus niger* L.' (1460 г., Sł. stpol. I, 99).

Словообразовательно-морфологический вариант (сведениями о грамм. роде мы не располагаем) к **belnъ* (см.).

**beračъ*: болг. *beráč* м. р. 'тот, кто берет', 'собиратель' (Геров; БТР), макед. *berач* м. р. 'сборщик урожая' (И-С; Кон.), сербохорв. *běrač* м. р. 'сборщик урожая (винограда, кукурузы)' (вслед за Стулли и Вуком см. RJA I, 234), словен. *beráč* м. р. 'сборщик, собиратель' (Plet. I, 20).

Имя деятеля, производное с суфф. *-ačъ* от презентной основы гл. **berg*, **brati* (см.).

**berčina*: в.-луж. *brěčina* ж. р. '*Sorbus torminalis*' (Pfuhl 1058).

Производное с суфф. *-ina* от основы **berk-* (см. **berka*, **berkъ*, ниже).

*berdja: цслав. брѣжда прилаг. ἐγκύβων, ἐγκύβων, praegnans, fetus (Mikl.), русск.-цслав. брѣжиши ἐγκύβων, gravidus (Срезневский I, 185—186), сербохорв. брѣџа 'беременная' (Караџић s. v.; Mić 171, 202), диал. breja 'стельная (о корове)' (Ka 261), словен. bréja прилаг. 'беременная (о животных)' (Plet. I, 54), чеш. březí прилаг. 'беременная (обычно — о дом. животных)' русск. диал. берѣжая 'жеребая' (Куликовский 4; Подвысоцкий 6), берѣжа 'кобыла жеребая' (Добровольский 26), укр. берѣжа (Желеховский). — Сюда же производное словц. brezivá прилаг. 'беременная (о самке четвероногого)' (SSJ I, 129—130).

Праслав. *berdja — типичный архаизм и реликт древней лексики. Это слово сохраняет древнее знач. своего корня *bher- — 'рожать, носить (во чреве)' (см. Мейе. Общеслав. язык 401), весьма показательным также реликтовое его употребление в части ю.-слав., зап.-слав. и вост.-слав. языков. Праслав. *berdja может продолжать (с акутовой долготой, учитывая русск. и сербохорв. акцентуацию) и.-е. *bheradīa или является слав. производным на -j- от и.-е. *bheradā, производного с суфф. -d- от упомянутого *bher-. Уже давно обратили внимание на родство слав. слова с синонимичным лат. *fordus, forda*, см. Miklosich 10; Berneker I, 49; М. Коген ИОРЯС XXIII, 1918, 19—20; F. Mezger «Language» 22, 1946, 197; A. Meillet MSL 12, 1902, 220 (: ср. др.-инд. *bhāritman-*, ст.-слав. брѣма, др.-инд. *bharitram*, греч. *φάρετρα*); он же MSL 14, 1907, 378 (о родстве слав. *berq, bьrati*); G. K. Solta «Die Sprache» XII, 1966, 45 (: лат. *forda* — архаизм в сакральном языке); Фасмер I, 154; Трубачев. Дом. жив. 54 (там же — о влиянии русск. *жеребая* → *берѣжая*); Откупщиков. Из истории и.-е. словообразования (Л., 1967) 119; Machek 48; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 282—283.

Недостаточно ясны детали развития лат. формы: из *foridos (см. Walde—Hofm. I, 527, где предполагается влияние формы лат. *gravidus*, т. е. вторичный процесс) или из *bh̥rd- / *bh̥rsd- (ср. Ernout—Meillet³ I, 406). Не лишено сомнений и сравнение праслав. *berdja с лит. *bergždzia* прилаг. ж. р. 'яловая (о корове, телке)' по причине его семантических отличий и формальных особенностей (см. Berneker, там же; Sadnik—Aitzetmüller, там же; высказывалось даже мнение, что лит. слово произведено от -s-основы *bheros, см. Fraenkel I, 39; ср. возможность лат. *forda* < и.-е. *bh̥rsdā, см. выше). Однако думается, что можно, не прибегая к этим построениям, объяснить лит. *bergždzia* < *berdzia < *berdia, что же касается знач. 'еще не телившаяся, яловая', его родство со знач. 'стельная, беременная', тем не менее, очевидно, а расхождение, видимо, здесь вторично. Лит. форма неправоммерно опущена в словарях Траутмана (см. Trautmann BSW 32: *berdiā-*) и Фасмера. Напротив, другая старая этимология — сближение праслав. *berdja и лит. *brėstu, brėndau, brėsti* 'зреть, наливаясь' (Berneker, там же, со ссылкой на И. Шмидта,

но ср. так уже С. Микуцкий Изв. ОРЯС V, 1856, 51; см. еще Фасмер, там же) — в формальном отношении не очень надежна, в связи с чем, очевидно, отдельные исследователи не считают целесообразным ее упоминать (см. отсутствие этих сближений в словарях Френкеля и Садник—Айцетмюллера).

*berēja: русск. диал. *берея* 'женщина, собирающая ягоды для домашнего употребления или для продажи' (арх., Даль³ I, 308).

Имя деятеля ж. р., производное с суфф. -ēja от презентной основы гл. *brati (см.) — *berq и т. д.

*bergatъ: словен. *bregat* прилаг. 'гористый' (Plet. I, 54), чеш. *břehatý* 'имеющий берега' (Kott I, 95).

Прилаг., производное с суфф. -at- от *bergъ (см.).

*bergovitъjъ: болг. *бреговитъ* 'холмистый' (Младенов БТР), (Геров: *брѣговитъ*, прилаг., 'утесистый, обрывистый, стремнистый'), макед. *бреговит* прилаг. 'холмистый, гористый' (И-С; Кон.), сербохорв. *bregovit* прилаг. 'clivus' (с XVI в., RJA I, 623), 'холмистый, возвышенный' (РСА II, 141), словен. *bregovit* прилаг. 'küstenreich', 'гористый' (Plet. I, 54), чеш. *břehovitý* 'имеющий берега' (Kott I, 95), словц. редк. *brehovitý* прилаг. 'холмистый' (SSJ I, 129).

Прилаг., производное с суфф. -ov-it- от *bergъ (см.).

*bergovъ(jъ): чеш. *břehový* прилаг. 'береговой', словц. *brehový* прилаг. то же (SSJ I, 129), в.-луж. *brjohowy* то же (Pfuhl. 48), польск. *brzegowy* 'береговой' (Dorosz. I, 690), словин. *břegovj* прилаг. то же (Lorentz Slovinz. Wb. I, 79), русск. *береговой* прилаг. 'относящийся к берегу', укр. *береговий* 'береговой' (Укр.-рос. словн. I, 56), блр. *берагавы* то же.

Прилаг., производное с суфф. -ov- от *bergъ (см.). Характерно для зап.-слав. и вост.-слав. языков. Ср., впрочем, сербохорв. *Брѣгово* ср. р., название села на берегу р. Великий Тимок (РСА II, 141), болг. *Брегово*, местн. назв. близ Видина, первонач. прилаг., а также образования *bergovitъ (см.), характерные гл. обр. для ю.-слав. языков, кот. косвенно свидетельствуют об общеслав. распространении адъективной формы на -ov- от *bergъ. Сюда же ср. греч. Βεργουβίτσα, местн. название, из субстратного слав. *bergovica от *bergov-. Болг. *брегові* 'береговой' заимствовано из русск., Георгиев БЕР II, 84.

*bergt'i: цслав. брѣгѣти, брѣгѣ мѣлєи, sugae esse (Mikl.), сербохорв. *brjēći* 'беречь, хранить, соблюдать' (XIII—XVII вв., Даничић, RJA I, 64), др.-русск. *берегѣ, беречи* 'беречь' (Срезневский I, 69), русск. *беречь* 'охранять; сохранять, предохранять', диал. *беречь* 'угощать', 'ухаживать' (Говоры Прибалтики 28), ст.-укр. *берегти* (Тимченко I, 83), укр. *берегти* 'беречь, хранить' (Гринченко I, 51), блр. *берагчы* 'беречь'.

Слово, широко и активно сохраненное только в вост.-слав. языках, но в древности бесспорно употреблявшееся также и

в других частях слав. территории, о чем свидетельствует производное имя с *-o*-вокализмом **borgъ* (см.) для обозначения кладбища и т. п. как раз прежде всего в зап.-слав. языках. О древности образования гл. **bergъ*, **berg'ti* говорит такая морфологическая черта как сохранение и.-е. вокализма *-e-*, см. А. Meillet MSL 14, 1907, 384; Мейе. Общеслав. язык 174. Этимологическая ситуация охарактеризована достаточно всесторонне уже Миклошичем: «ср. гот. *baigan*, др.-в.-нем. *bërgan*. Микуцкий приводит лит. *birginti*; *brëgъ* 'берег' как будто связано с *brëgъ* в знач. 'защищать'» (Miklosich 10). Хотя гот. *baigan* 'прятать, хранить', др.-в.-нем. *bergan* то же принято возводить к и.-е. **bhergh-*, форма на палатальный заднеязычный (см. Pokorný I, 145), слав. **bergъ*, **berg'ti* с его нарушением сатемного перехода так же, как и слав. **bergъ* (см.), современные лингвисты единогласно считают исконнородственным герм. лексике, а не заимствованным из последней. Основной аргумент — наличие оригинального слав. апофонического ряда **berg-/ *borg-/ *bьrg-*, при второстепенности значения фонетич. показателя и.-е. **gh* > слав. *z*. См. Verneker I, 49; Trautmann BSW 31; Kluge¹⁵ 68; Pokorný, там же (сюда же, кроме герм., слав. и лит. слов, еще галлороман. (рето-иллир.) *bargā* 'крытая соломенная хижина' < **borgā*; там же, 141, вслед за Кречмером, высказана мысль о деноминативном образовании гл. **bherghō* 'прятать, скрывать' от имени **bhergh-* 'гора, убежище'); Фасмер I, 153; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 271; Kiparsky. Die gemeinslav. Lehnwörter aus d. Germ. 59; Fraenkel I, 44 (s. v. *birginti* 'беречь, скупиться'). Попытки определить следы обеих упомянутых и.-е. основ в иллир. и пеласг. субстратах см. А. Mayer «Glotta» 24, 1936, 163 и след.; А. J. Van Windekens. Le pélasgique (Louvain, 1952) 131 и след.

Серьезного внимания заслуживает этимологическое сближение, забытое как славистами, так и балтистами и вместе с тем весьма перспективное именно в плане балтистики, особенно если вспомнить странную изолированность лит. *birginti* в лит. и лтш. словаре. Мы имеем в виду сближение русск. *берегу*, *беречь* и лит. *gefьbti* 'читать, почитать, уважать, ценить' (С. Микуцкий Изв. ОРЯС IV, 1855, 409), ср. далее — лтш. *gārbēt* 'хорошо обращаться, беречь', *gārbīt* 'беречь, щадить'. Обращает на себя внимание практическое тождество знач. слав. **berg'ti* и этих балт. слов, кот. в таком случае могут быть объяснены из метатезы первоначальных лит. **bergti*, лтш. **bargit* / **bargēt*, этимологически тождественных слав., герм. словам и лит. *birginti* (см. выше; иначе — и едва ли удачно — о лит. *gefьbti* см. Fraenkel I, 147—148: очевидны трудности, с кот. приходится бороться автору словаря, который справедливо сомневается в родстве лит. *gefьbti* и *girti* 'хвалить'; созвучную лит. и лтш. лексику со знач. 'чистить, нарядить', приводимую у Френкеля, лучше объяснять из нем. *gerben* в близких знач., как предлагал уже Кипарский; др.-прусс.

лексика, связанная с русск. *жеребей* и др., должна быть также оставлена в стороне).

bergul'a*/bergulica*: сербохорв. *brëguļa* ж. р. 'вид ласточки: *Megops apiaster* L., *Hirundo apus* L.' (RJA I, 622), *брегуљница* ж. р. 'стриж, береговая ласточка' (РСА II, 141), *брëгуља* ж. р. '*Alcedo ispida*' (там же), словен. *brëguļa* ж. р. 'стриж' (Plet. I, 54), чеш. *břehule* ж. р. 'береговая ласточка, стриж *Cotyle riparia*', словц. *brehul'a* ж. р. 'стриж, береговая ласточка *Riparia riparia*' (SSJ I, 129), укр. диал. *берегульця* 'стриж *Cotyle riparia*; трясогузка *Motacilla alba*' (I. Верхратский. Знадоби, 202). — Ср. еще сербохорв. *брегуљница* ж. р. 'стриж *Riparia riparia*' (РСА II, 141; RJA I, 622; с XVII в., впервые — в словаре Микали).

Производное с суфф. *-ul'a* и *-ul-ica* от **bergъ* (см.). Береговая ласточка и некоторые другие виды птиц были названы так за обыкновение селиться в мягких прибрежных обрывах рек и озер. Ср. сходные наименования — нем. *Uferschwalbe*, лат. (*hirundo*) *riparia*, собственно — 'береговая ласточка', хотя видеть в слав. названиях кальку с этих нем. и лат. слов, возм., необязательно.

**bergъ*: ст.-слав. *врѣгъ* м. р. *κρημνός, αιγιαλός, ὄρη, χεῖλος, litus*, праесерп. *praecipitium*, *ripa* 'берег' (SJS), болг. *бряг* м. р. 'берег', 'земное возвышение, обрыв' (БТР; Геров: *брѣг* м. р. 'обрыв, скат, стремнина, утес; берег реки или моря над водою'), диал. *брег* то же, макед. *брег* м. р. 'берег', 'холм; гора' (И-С), сербохорв. *брѣг* м. р. 'холм', 'берег, межа, край', диал. *брѣг* (Елез. I), словен. *brëg* м. р. 'берег', 'склон горы', 'холм, невысокая гора' (Plet. I, 54), ст.-чеш. *břeh* м. р. 'холм, склон', 'берег', 'пристань' (Gebauer I, 100—101), чеш. *břeh* м. р. 'берег', 'край, межа', диал. *břech*, род. п. *-ha*, м. р. 'холм' (Malina. Mistř. 13), словц. *breh* м. р. 'берег', 'склон, откос, холм' (SSJ I, 129), в.-луж. *brjôh*, *brôh* м. р. 'берег; холм' (Pfuhl 47, 49), н.-луж. *brôg* 'берег; склон, бугор; вал, насыпь; куча, громада' (Muka Sł. I, 79), полаб. *brig* м. р. 'берег (реки)' (Polański—Sehnert 41), польск. *brzeg* м. р. 'берег, край' (Dorosz. I, 689), словин. *brëg* м. р. 'край, берег' (Lorentz Slovinz. Wb. I, 79), др.-русс. *берегъ* 'ripa' (Пов. вр. л., Срезневский I, 69), русск. *бѣрег* м. р. 'край земли у водной поверхности', ст.-укр. *берегъ* м. р. 'берег', 'край', 'около' (Тимченко I, 83—84), укр. *берег* м. р. 'берег', 'край, кайма' (Гринченко I, 50), диал. *бѣрег* 'возвышенность, пригорок; гора, склон горы; склон оврага, долины; высокий отвесный берег, пропасть' (Т. А. Марусенко. Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). «Полесье». М., 1968, 216), *béreh* 'берег', 'возвышенность, гора, склон' (St. Hrabec. Nazwy geograficzne Huculszczyzny. Kraków, 1950, 32), *бѣр'із* 'берег', 'неурожайная земля', 'взгорье' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта, 74), *бѣрэг* 'кромка, продольный край ткани' (Н. Г. Владимирская. Полесская терминология ткачества. — «Лексика Полесья». М., 1968, 195), блр. *бѣраг* 'берег'.

Сравнение праслав. **bergъ* с близкими герм. названиями горы — гот. *baîrgahei*, др.-в.-нем. *bêrg* — было принято еще в слав. этимологии XIX в. (см. Miklosich 10). В дальнейшем, с включением в сравнение также классических сатемных соответствий вроде авест. *barəzō* 'высота, гора', арм. *barjr* 'высокий', оформилась точка зрения на слав. слово как на заимствование из герм., в противном случае ожидалось бы исконное праслав. **berzъ* < и.-е. **bherǵh-*. См. Verneker I, 50 (с литер.). Но уже тогда критика указала, что на одном лишь этом основании трудно счесть заимствованием слово, столь распространенное, своеобразное семантически (наиболее популярное слав. знач. 'берег' как раз неизвестно в герм.) и связанное с топографической лексикой. См. A. Meillet RS II, 1909, 69; A. Brückner. Die germanischen Elemente im Gemeinslavischen. — AfslPh XLII, 1929, 127; Brückner 44; Trautmann BSW 30—31; Младенов ЕПР 47; Георгиев БЕР II, 85; Фасмер I, 153 («Учитывая нисходящую интонацию и знач., едва ли можно рассматривать это слово как заимств. из герм. . .»); Moszyński. Pierwotny zasiąg 157; Kluge¹⁵ 67; Machek 47 («Относится к случаям, где **ǵ* отразилось как *g*, вместо надлежащего *z*, поэтому не нужно считать это слово заимствованным из германского»); Popović. Geschichte der serbokr. Spr. 545 (специально о древности знач. 'гора, холм' в сербохорв.); Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 272—273.

В связи с необходимостью осмыслить различие между сатемными продолжениями и.-е. **bherǵh-*, с одной стороны, и праслав. **bergъ* — с другой, выдвигались соображения относительно возможной экспрессивной веляризации и.-е. палатального заднеязычного, причина чего могла корениться в эмоциональности образа высокого, круглого, обрывистого. См. близко к идеям Махека — F. Liewehr. Über expressive Sprachmittel im Slavischen. — ZfS I, 1956, 21. Попытку объяснить праслав. **bergъ* с его нерегулярной рефлексацией и.-е. **ǵh* как заимствование из какого-то другого (не герм.) кентумного и.-е. языка см. Kiparsky. Die gemeinsamen Lehnwörter aus d. Germ. 101, 108 (автор даже считает возможным говорить об «ареале еще не разделившихся кентумных языков» как вероятном источнике подобных случаев). См. еще более определенно — Pokorný I, 140—141, где ст.-слав. *brъrgъ*, сербохорв. *brъjeg*, русск. *бѣрег* характеризуется как слово скорее венец.-иллир., чем герм. происхождения. Ср. фрак. *Βέρρα*, *Βέρρη*, якобы с доэтнической депалатализацией, как и в ст.-слав. *brъrgъ* (D. Detschew. Die thrakischen Sprachreste. Wien, 1957, 51 и след.; там же, 85, приводится в этой связи фрак. *Βρερε-δάβα*, название укрепления; см. еще В. И. Георгиев. Исследования. . . 119; В. Симеонов LB VI, 1963, 94). Ср., далее, болг. *Брегалница*, местн. назв. фрак. происхождения, как и гидроним *Брегалница*, — из **Bargal-* (J. Zaimov LB VI, 1963, 82).

Из прочей литер.: V. J. Petr ВВ XXI, 1896, 208—209 (проблематичное сближение ст.-слав. *brъrgъ* и др. с лат. *frangere* 'ломать', *nau-frag-ium* 'корабле-крушение', греч. *φάραγξ* 'расколотая скала', др.-в.-нем. *brēhhan* 'ломать'; т. е. 'берег' < 'разлом'); E. Prokosch AJPh XXXII, 1911, 433 (пытается истолковать слав. и герм. слова как продолжения некоего и.-е. **berǵb-* в духе закономерности, близкой к закону Вернера, которая якобы влияла на чередования слав. звонких и глухих); Т. В. Jones AJPh LXXV, 1954, 217; V. Polák RS 18, 1956, 30 (: слав. **bergъ* 'гора', ср. нем. *Berg* 'гора', гот. *baîrgahei* 'гористая местность, горы', ирл. *bri* 'гора', кимр. *bre* 'гора, пригорок'); ср. еще E. Laroche BSL 58, 1963, 77—78, где к этому и.-е. лексическому гнезду отнесены еще лув. *parrai-* и хетт. *parku-* 'высокий'.

**bergyni*: др.-русск. *берегыни* (. . . а переже того клали требу ушире^н і берегиня^н). Сб. Паис. XIV—XV вв., Сб. Соф. XIV—XV в. — Картотека СДР), *верегиня* (Клали требу оупиремъ и верегинямъ — в др. списках, Срезневский I, 243), сюда же, возм., укр. *перегѣня* ж. р. 'ряженая девушка, пугающая, ради шутки, подруг' (Гринченко III, 113).

Производное ж. р. с суфф. *-yni* от **bergъ* (см.). Др.-русск. контекст («. . . а до этого приносили жертву оборотням и б е р е г и н я м») и укр. знач. ('ряженая девушка, пугающая . . . подруг') в соединении с анализом структуры слова (см. выше) позволяют истолковать его знач. как 'береговая фея, русалка'. Будучи словообразовательно прозрачным, это слово обнаруживает вместе с тем затемненные варианты, причем, видимо, сказались табуистические запреты или раннее забвение языческого термина (ср. др.-русск. *верегиня*, выше), а также влияние созвучного более темного др.-русск. *перегѣня* 'непроходимая местность' < праслав. **pergyni* (см.) как в случае с укр. *перегѣня* (см. выше). — Ср. (очень бегло) Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 271.

**berica*: словен. *berica* ж. р. 'собирательница, сборщица' (Plet. I, 20).

Производное с суфф. *-ica* от презентной основы *ber-* гл. **brati* (см.).

**beridlo*: сербохорв. *бѣрило* ср. р. 'кошолка или корзинка с закрывающимся верхом, для сбора крупных фруктов' (РСА I, 475), словен. *berilo* ср. р. 'зеленый корм, собранный для скота' (Plet. I, 20).

Производное с суфф. *-(i)dlo* от презентной основы *ber-* (см. **brati*). Словообразовательно-этимологическая параллель может быть указана в лат. *fericulum*, *prae-fericulum* 'поднос, блюдо' < и.-е. **bher-tlo-m* (Ernout—Meillet³ I, 402), тогда как слав. **beridlo* < **bher-i-tlo-m* (не исключена вторичная тематизация от глагольного производного в слав., подобно тому как лат. *fericulum* < *ferculum*). Подробно об отношениях слав. производных

на *-dlo* и их и.-е. соответствий см. Трубачев «Этимология» (М., 1963) 37 и след.

*berixъ: словен. *bérix* м. р. 'собиратель, сборщик' (Plet. I, 20).

Производное имя деятеля с суфф. *-ixъ* от презентной основы *ber-* (см. *bьrati). Ср. *ženixъ (см.).

*berka: словен. *bréka* м. р. 'растения *Sorbus* sp., *Sorbus aria*' (Plet. I, 154), н.-луж. (диал. редк.) *brěka* ж. р. 'боярышник кленолистный *Sorbus torminalis*' (Muka Sl. I, 76), русск. *берёка* ж. р. '*Sorbus torminalis*', укр. *берёка* ж. р. 'растение *Pyrus torminalis*' (Грипенченко I, 52).

Это название разновидности рябины до сих пор не получило убедительной этимологии (перечень существующих объяснений см. ниже). Типологически наиболее вероятно было бы членить слово как *ber-k-a, образование с *-k-* суффиксальным, видимо, оформившееся, как и другие такие производные, уже в собственно слав. период. Возм., от основы *berq, *bьrati (см.), ср. эпитет наиболее распространенной рябины обыкновенной — лат. (*Sorbus*) *a u s u r a g i a*, буквально 'берущая, ловящая птиц' (птиц привлекают ее ягоды). Видеть в праслав. *ber-k- (производные от этой основы см. в след. статьях) продолжение и.-е. *bher- 'блестеть' с *-k-* расширением, т. е. некий аналог к названию березы, как это делают Садник и Айцетмюллер (см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 149; Мошинский, на кот. они ссылаются, видит в праслав. *berka, *berkъ вообще заимствование из герм. *berkō 'береза', см. Moszyński. Pierwotny zasiąg 54—55), затруднительно ввиду отсутствия подтверждений; реально можно назвать лишь некоторые далекие семантически расширения и.-е. *bher- с *-k-* палатальным (см. Pokorny I, 141—142). Справедливо сомневаются в сближении Бернекером нашего слова с лит. *brinkti* 'набухать' (Berneker I, 50). См. Фасмер I, 154—155, где также упомянуто другое спорное сравнение — с чеш. *břesk* 'терпкий вкус'. Не поддается контролю «праевропейская» этимология Махека, сблизившего слав. *berk- и герм. *spero- 'Sorbus' (V. Machek LP II, 1950, 156; он же Jména rostlin 115).

*berkovъсь: словен. *brěkovec*, род. п. *-vca*, м. р. 'берека *Sorbus torminalis*; *Sorbus aria*' (Plet. I, 54), в.-луж. *brěkowc* м. р. 'тутовое дерево' (Pfuhl 45).

Суффиксальное производное на *-ovъсь* от *berka или *berkъ (см.).

*berkъ: сербохорв. *brěk* 'Sorbus torminalis, берека' (PCA II, 144), словен. *brěk* м. р. 'вид рябины *Sorbus torminalis*, берека' (Plet. I, 54), чеш. *břek* м. р. 'растение *Pirus torminalis*', диал. *břak* 'лесное дерево *Pirus*' (Bartoš. Slov. 23), *břak* м. р. 'вид рябины *Sorbus torminalis*, берека' (Gregor. Slov. slavkov.-bučov. 29), словц. *brék* '*Pirus torminalis*', 'клен, явор' (Kálal 39), н.-луж. *brók* 'боярышник кленолистный *Sorbus torminalis*' (Muka Sl. I, 80), польск. *brzęk* м. р. 'вид рябины' (Dorosz. I, 692).

Морфол. вариант (м. р.) к *berka (см.), ж. р. Польск. форма содержит вторичную назализацию; см. Brückner 44.

*berkyni: болг. *брѣкина*, *брѣкина* 'вид рябины *Pirus torminalis*' (Георгиев; Геров: *крѣкина* ж. р. 'рябина *Sorbus aucuparia*'), диал. *брѣкина* ж. р. '*Pirus (Sorbus) aria*' (Илчев БД I, 186), *брѣкина* ж. р. 'лесное дерево *Sorbus domestica* и его плод' (Горов БД I, 69), макед. *брѣкина* ж. р. '*Sorbus torminalis*' (Кон.), сербохорв. *брѣкина* ж. р. 'растение *Sorbus torminalis* L.', '*Sorbus aria*' (PCA II, 145), 'плод, ягода этого растения', диал. *брѣкина* 'красные ягоды лесного дерева определенного вида; само дерево' (Елез. I), словен. *brėkinja* ж. '*Sorbus* sp., *Sorbus aria*' (Plet. I, 54), ст.-чеш. *břekyně* ж. р. '*acerina*' (Ст.-чеш., Прага), чеш. *břekyně* ж. р. 'ягода растения *Pirus torminalis*', словц. *brėkynja* ж. р. 'вид рябины, берека *Sorbus torminalis* (SSJ I, 129).

Производное с суфф. *-yni* от основы *berk- (см. *berka, *berkъ). Зап.-укр. диал. *brėkynja* представляет собой, по сути, заимствование из польск., т. к. отражает проявившуюся в последнем вторичную назализацию. См. Moszyński. Pierwotny zasiąg 54.

*berma: сербохорв. диал. *брѣма* ж. р. 'деревянный сосуд для воды' (Караџић s. v.; Vis 41).

Вполне возм., что мы имеем перед собой гинокористическое образование от сербохорв. *bremenica* (так см. RJA I, 623), но не исключено, что эта форма — результат более раннего процесса. В таком случае *berma относится к *bermę (и.-е. *bhermъ), как праслав. *zima — к и.-е. *ǵheimъ.

*bermenatъ (jь): сербохорв. *брѣманат* 'беременный' (PCA II, 147), словен. *bremenit* прилаг. 'тяжелый, тяжкий', 'беременный' (Plet. I, 55), чеш. *břemenatý* 'отягощенный, тяжело нагруженный' (Kott I, 95).

Прилаг., производное с суфф. *-al-* от основы *bermen- (см. *bermę).

*bermenitъ (jь): сербохорв. *брѣманит*, *-a*, прилаг. 'беременная' (PCA II, 148), словен. *bremenit* прилаг. 'тяжелый (напр., о колесе)', 'беременный, -ая' (Plet. I, 55), чеш. *břemenitý* 'отягощенный, обремененный' (Jungmann I, 180).

Прилаг., производное с суфф. *-it-* от основы *bermen- (см. *bermę).

*berme(no)noša: сербохорв. диал. *брѣменоша* ж. р. 'носилицы, переносчик тяжестей'.

Сложение двух именных основ: *bermen- (см. *bermę) и *noša (см.).

*bermenъje: сербохорв. *брѣменъje* ср. р. собир. 'тяжесть, груз' (PCA II, 148), чеш. *břemeni* ср. р. 'ноша, скарб' (Kott, I, 95)

Собир. производное с суфф. *-ъje* от основы *bermen- (см. *bermę)

*bermenъль (jь): ст.-слав. *брѣменъль*, *-ыи* прилаг. *operatus* 'обремененный' (Supr., SJS), болг. *брѣменна* прилаг. 'беременная' (БТР Младенов БТР), макед. *бремен* 'чреватый', *бремена* прилаг. ж. р.

'беременная' (И-С), сербохорв. *брѣмен*, -а 'беременная' (РСА II, 147), словен. диал. *bremēn*, ж. р. *bremena* 'беременная' (Plet. II, Dodatki II), чеш. редк. *břemenný* прилаг. 'отягощенный, тяжелый', словц. *bremenný* (SSJ VI, 16), польск. *brzemienny* 'гружонный, отягощенный', *brzemienna* ж. р. 'беременная' (Warsz. I, 248; Dogosz. I, 690), др.-русск. *береманьнии* 'беременная, носящая в чреве младенца' (1497 г., Срезневский III. Доп. 12'), русск. *берѣменная* 'вынашивающая в себе зародившегося младенца (о женщине)', ст.-укр. *беременная* прилаг. 'беременная', *берем'нна* то же (Тимченко I, 84).

Прилаг., производное с суфф. -ьн- от основы *bermen- (см. *berme).

*bermen'ica: сербохорв. *брѣменица* ж. р. 'боченок, приспособленный для переноски и перевозки'.

Производное с суфф. -ьн-ica от основы *bermen- (см. *berme) или, возм., субстантивация прилаг. *bermen'ьнъ (см.) с помощью суфф. -ica.

*berme, род. п. -mene: ст.-слав. брѣма, род. п. -ене, ср. р. φορτίον, γόμος, opus, sarcina 'груз, бремя' (SJS), болг. брѣме ср. р. 'груз', 'забота, бремя' (БТР), 'ноша; груз, тюк' (Младенов БТР), 'ноша; охапка (сена)' (М. Младенов БД III, 42), макед. брѣме ср. р. 'ноша, груз', 'вязанка, охапка' (И-С), сербохорв. брѣме, род. п. -мена ср. р. 'тяжесть, груз', 'беременная женщина', диал. брѣме 'мера веса' (Миџ 380), брѣме, брѣме 'мера веса', 'ноша' (Влајицац II, 168—171, 172), сюда же производное диал. brīnce (Sus 153), словен. brēme, род. п. -ména, ср. р. 'тяжесть, ноша; тюк, связка', 'плод во чреве', 'бремя' (Plet. I, 54—55), ст.-чеш. břimě ср. р. 'тяжесть, ноша', břimeno ср. р. (Ст.-чеш., Прага), чеш. břimě ср., břimeno ср. р. 'тяжелая ноша', 'бремя', сюда же производное, ум. чеш. диал. břemíčko ср. р. 'узел, котомка' (Hruška. Slov. chod. 14), словц. bremä 'тяжесть' (Kálal 39), bremeno ср. р. то же (SSJ I, 129), в.-луж. brěmjo, род. п. -mjenja, ср. р. 'тяжелая ноша' (Pfuhl 45), н.-луж. brěmie, род. п. -meña, ср. р. 'бремя, тяжесть, груз; ярмо; вязанка', 'мера веса' (Muка Sł. I, 76), польск. brzemie, род. п. -mienia, ср. р. 'тяжесть, ноша' (Dogosz. I, 690), др.-русск. берема 'связка, охапка, тяжесть; тюк' (Срезневский I, 70; III. Доп. 12'), русск. берѣмя, род. п. -мени, ср. р. 'большая охапка, вязанка', 'ноша, охапка' (Подвысоцкий 6), 'всякая тяжесть, ноша' (Мельниченко 31), 'охапка' (Куликовский 4), диал. берѣмье ср. р. 'вязанка дров' (Филин 2, 254), беремо ср. р. = беремья; 'сено, сбито граблями для подачи на воз или связанное в вязанку' (Филин, там же), берѣма 'охапка', 'тяжесть, обременение' (Добровольский 26), ст.-укр. беремья 'тяжесть' 'охапка' (XVI в. Тимченко I, 84), укр. беремья 'бремя' (Пискунов 16), диал. берѣмено 'наполненный чем-либо мешок, перевязанный посередине для удобного ношения' (Т. П. Довбак. Словотвір іменних частин мови в говірці

с. Королево Виноградівського району. Дип. роб. Ужгород, 1957, 85), бир'имн'а 'неполный мешок зерна' (В. В. Бабинець. Говірка с. Лавки Мукачівського району. Дип. роб. Ужгород, 1954, 143), ст.-блр. беремья (повозовое) 'обязанность доставки подвод, подвоы' (Горбач. 39), блр. бярэмя 'охапка (дров)'.
 Праслав. *berme представляет собой имя с основой на согласный (*bermen-), соотносительное с гл. *berq, *bьrati (см.), но восходящее еще к и.-е. *bherətu или *bherəten, о чем говорит сербохорв. и русск. ударение (см. выше), отражающее акутовую интонацию дифтонгического сочетания гласного с плавным, вызванную здесь заменительным удлинением гласного после падения ə; об и.-е. древности говорит и отражение производным *berme древнего значения 'нести → ноша', присущего и.-е. *bher- и видоизмененного в слав. *berq, *bьrati 'брат'. Ввиду древней двухсложной структуры корня (*bherə-) наиболее точным соответствием праслав. *berme считается др.-инд. bhārīman- 'ношение', а не bhārta, греч. φέρμα ср. р. 'ноша, плод во чреве' (впрочем, в bhārta следует учитывать утрату ə перед суфф.). См. A. Meillet MSL 12, 1902, 220; Мейе. Общеслав. язык 130; Brugmann. KVG. 347; Berneker I, 50; R. Gauthiot BSL 16, 1910, CLX; P. Persson. Beiträge zur idg. Wortforschung 2 (Uppsala—Leipzig, 1912), 642; Hofmann 395; Pokorny I, 128; Vaillant. Gramm. comparée I, 239; Фасмер I, 155; Mayrhofer II, 481 (специально указывает на фиктивность авест. barəman-, иногда фигурирующего в литер.); см. еще Откупщиков. Из истории и.-е. словообразования 119—158 (о суффиксальных чередованиях); Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 282.

Праслав. *berme сохраняет глагольный вокализм -e- (см. A. Meillet. MSL 14, 1907, 378), что в общем присуще именным производным на -men-. Относительно дальнейших -t- расширений п.-е. *bhermy в роде греч. φέρμα (основа косв. III. φέρματ-) см. P. Kretschmer «Glotta» 13, 1924, 264 (автор сопоставляет мнения Мейе и Трубецкого на этот счет).

*bermišče: ст.-укр. беремище 'тяжесть' (Тимченко I, 84).

Производное с суфф. -išče от основы *berm- (см. выше *berma, *berme). Возраст образования неясен.

*bermo: блр. берѣмо ср. р. 'ноша в обхват руками' (Носов. 25).

Морфолого-словообразовательный вариант ср. р. к *berma ж. р. (см.; подробно об этимологии см. *berme). Древность образования неясна. Возм., вторично преобразовано из *berme (см. эту статью, в частности — соответствующие русск. диал. примеры в обзоре форм).

*bersta: чеш. břesta ж. р. 'верхний слой березовой коры' (Kott I, 95), польск. brzesta, brzosta ж. р. 'кора вяза' (Warsz. I, 221), русск. берѣста ж. р. 'верхний слой березовой коры, идущий на выгонку дегтя, выделку лаптей, корзинок и п.', 'верхний, свет-

лый слой березовой коры' Даль³ I, 205), диал. *бярэста* 'березовая кора' (Добровольский 26), блр. *бярэста* 'береста'.

Праслав. **bersta* (точнее — **berzta*) представляет собой форму, близко родственную праслав. **berza* (см.), и, как и последняя, восходит к и.-е. периоду: **berzta* < **bherǵtā*, -t- производное от и.-е. основы **bherǵ-* 'светлый, белый', также в качестве названий березы. Праслав. слово непосредственно соответствует прежде всего герм. лексике: гот. *bairhts* 'светлый, ясный', др.-в.-нем. *beraht* 'блестящий', англос. *beorht* то же, англ. *bright* 'яркий, светлый, блестящий'. См. Verneker I, 52; Pokorny I, 139; Фасмер I, 156; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 147 (о первонач. адъективном характере образования). См. еще специально **berstъ* (ниже).

**berstěnzъ (jъ)*: сербохорв. стар. *bresten* прилаг. 'ulmeus, вязовый' (XI в., в ит. и лат. текстах, RJA I, 629), также *brijestan*, *brijesan* прилаг. то же (только в словарях Беллы и Стулли, там же, 649), польск. диал. *brześciany* 'берестовый, вязовый' (Warsz. I, 218), русск. *берестяный*, *берестяной* 'берестовый', укр. *берестяний* 'берестовый, берестяной' (Укр.-рос. словн. I, 57), блр. *берасцяны* то же.

Прилаг., производное с суффикс. -*ěn*- от основы **berst-* и соотносимо в одних случаях ('вязовый') с **berstъ* (см.), в других ('берестяной, из бересты') — с **bersta* (см.).

**berstika*: словен. *breštika* ж. р. 'вид вяза', 'ива', 'название гриба' (Plet. I, 56).

Производное с суффикс. -*ika* от **berstъ* (см.).

**berstikъ*: сербохорв. стар. редк. *brèstik* м. р. 'ulmarium, вязовая роца' (Белла, Белостенец, Стулли, см. RJA I, 629; PCA II, 151).

Производное с суффикс. -*ikъ* от названия дерева **berstъ* (см.). Не исключено послепраславянское образование.

**berstina*: сербохорв. *Brèstine* ж. мн., местн. назв. в Сербии (RJA I, 629), чеш. *břestina* ж. р. 'вязовая роца' (Kott I, 95), словц. *breština* ж. р. то же (SSJ I, 129), русск. диал. *берестина* ж. р. 'береста' (Филин 2, 256).

Собир. производное с суффикс. -*ina* от названия дерева (см. **berstъ*) или от названия березовой коры, как в случае с русск. словом. Древность проблематична.

**bersto*: др.-русс. *бересто* 'березовая кора' (Кир. Тур., Срезневский I, 70; гр. берест. № 27, XIV в., Картотека СДР), русск. диал. *бересто* 'береста' (Васнецов 15), *берестб* ср. р. 'береста' (Деулинский словарь 53), *берестб* ср. р. 'береста', 'письмо, бумага' (Филин 2, 257).

Словообразовательно-морфологический вариант ср. р. к форме ж. р. **bersta* (см.). Наличие этимологически тождественных форм всех трех родов **bersta* — **bersto* — **berstъ* (см.) представляется ясным отражением первонач. адъективного характера данного образования.

**berstovъ (jъ)*: цслав. *brěstovъ* прилаг. *ulmi* (Mikl.), болг. *брѣстов* прилаг. 'вязовый' (Младенов БТР; БТР; Геров: *брѣстовий*), сербохорв. *брѣстов*, диал. *брѣстов* то же, словен. *brėstov* прилаг. 'вязовый' (Plet. I, 56), чеш. *břestový* прилаг. 'вязовый' (Jungmann I, 181), словц. *breštový* то же (SSJ I, 129), польск. *brzostowy* прилаг. 'вязовый' (Warsz. I, 221), сюда же др.-русс. *Берестовъ* местн. название (Усп. сб. XII в.; Картотека СДР), русск. *берестовый* (Даль³ I, 205: *берестовые* оглобли), укр. *берестовий* (Гринченко I, 52).

Прилаг., производное с суффикс. -*ov-* от названия дерева **berstъ* (см.).

**berstъ*: цслав. *brěstъ* м. р. *ulmus* (Mikl.), болг. *брѣст* м. р. 'берест, вяз *Ulmus*' (БТР), *брѣст* то же (Младенов БТР), диал. *брѣс* м. р. (М. Младенов БД III, 42), макед. *брѣст* м. р. 'вяз' (И-С), сербохорв. *брѣст*, диал. *брѣјест* м. р. 'вяз *Ulmus campestris*', *брѣст* то же, сюда же (в венг. графике) *Briszt*, соврем. сербск. *Brēs(t)*, местн. назв. в Воеводине (Popović. Geschichte der serbokr. Spr. 389), словен. *brėst* м. р. то же (Plet. I, 55), чеш. *břest* м. р. 'вид вяза *Ulmus suberosa*', диал. *břest* 'бук' (Kott. Dod. k Bart. 6), словц. *brešt* м. р. 'вяз *Ulmus campestris*' (SSJ I, 129), польск. *brzost* м. р. 'вид вяза *Ulmus montana*' (Dorosz. I, 694), русск. *берест* м. р. 'дерево *Ulmus campestris*' (Даль³ I, 205), диал. *берѣст* м. р. 'береста' (перм., Филин 2, 255), ст.-укр. *берестъ* 'вяз *Ulmus campestris*' (Тимченко I, 85), укр. *берест* м. р. то же (Гринченко I, 52), а также 'верхняя кора березы, годная для гонки дегтя' (там же; см. еще А. С. Лысенко. Словарь диалектной лексики северной Житомирщины. «Славянская лексикография и лексикология» М., 1966, 40), диал. *берест* м. р. 'берестяной поплавок в сетевых рыболовных снастях' (Кривицкий. Из словаря полесских рыболовов. «Полесье» 166), блр. *бераст* 'берест'.

Внимательный учет значений продолжений праслав. **berstъ* (ср. особенно русск. диал. *берѣст* 'береста', укр. *берест* 'верхняя кора березы' и т. п., см. выше) делает очевидной связь, вернее — тождество этимологии **berstъ* и **bersta* (см.). Этому не противоречит, впрочем, и охвативший большинство слав. языков инновационный семантический процесс переноса на разные виды вяза, поскольку вяз — это дерево, кора которого напоминает кору березы. Праслав. **berstъ*, как и **bersta*, восходит к и.-е. **bherǵt-* 'светлый, яркий', кот. выступает как прилаг. Для **berstъ* действительна та же акцентологическая характеристика, что и для **bersta*, ср. ударение сербохорв. *brěјest*. Т. о., первоначально мы можем говорить не о словообразовательных, а о чисто морфол. отношениях между **berstъ* и **bersta*, кот. продолжают и.-е. прилагательные м. и ж. р. Акцентологич. противостояние русск. *берест*, укр. *берест*, блр. *бераст*, с одной стороны, и русск. *берѣста* и т. д. — с другой, развилось вторично. Ср. Sadnik—

Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 148 (авторы, правда, трактуют название вяза как производное).

Из литер. см. еще Miklosich 11 (кот. указывает, что болг. *бръст* 'вяз' встречается также в знач. 'береза' и приводит еще производное *бресталък* 'березняк, березовая роща', но ни о том, ни о другом не упоминает Георгиев БЕР, где обычно скрупулезно собраны все производные); Berneker I, 52; Фасмер I, 156; Moszyński JP XXXII, 1952, 195; XXXIII, 1953, 354; XXXV, 1955, 123 и след.; Moszyński. Pierwotny zasiąg 32—33 (этимологизирует *berstь из *berd-to- от расширенного и.е. *bher- 'резать, расщеплять', 'торчать', что якобы соответствует структуре коры самого дерева); F. Sławski JP XXXIII, 1953, 399 (оспаривает описанную этимологию Мошинского ввиду отсутствия следов расширенного *ber-d- в слав.); Machek. Jména rostlin 129—130; Machek 47 (автор сомневается в этимологии от и.е. *bherag- 'сиять' и выдвигает оригинальную этимологию, по которой как *berstь 'вяз', так и *berza 'береза' родственны нем. *Borke* 'кора', якобы по причине особого корообразования, отличающего оба эти дерева, но см. Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 147). См. еще Brückner 45.

*berstь: русск. диал. *бѣрестъ* ж. р. 'дерево *Ulmus campestris*' (курск., Доп. к Опыту 8), 'народное название береста-карагача *Ulmus campestris*' (курск., Филин 2, 257).

Словообразовательно-морфол. вариант к *berstь (см.). Древность выделения сомнительна.

*berstje: болг. *брѣстѣ* ср. р. собир. (Младенов БТР), сербохорв. *брѣшће* ср. р. собир. (РСА II, 154), *брѣјешће* ср. р. собир. 'вязи', словен. *brĕstje* ср. р. 'вязовый лес' (Plet. I, 56), сюда же др.-русс. *Берестие*, *Берестье*, город на Волыни (Срезневский I, 70).

Собир. производное с суфф. -je от *berstь (см.).

*berь: словен. *bĕr*, род. п. -i, ж. р. 'сбор' [Plet. I, 20: = *bera*: *te-lovnik je najrgva romladnja ber* (čebelam)].

Производное от презентной основы *ber-* глагола *bьrati (см.). Древность образования скорее сомнительна.

*berьba: болг. *берба* ж. р. 'сбор, уборка: время уборки (плодов)' (Младенов БТР, Геров), макед. *берба* ж. р. 'сбор урожая; время сбора урожая' (И-С), сербохорв. диал. *берба* ж. р. 'сбор винограда', словен. *bĕrba* ж. р. то же (Plet. I, 20).

Отглагол. именное производное с суфф. -ьba от презентной основы *ber-* (см. *bьrati). Не исключено новообразование, ограниченное ю.-слав. языками, причина которого, возм., коренится в сдвигах значения более старых образований вроде *borь, *sьborь (см.).

*berьsa: чеш. *berce* м. р. 'тот, кто берет' (Kott I, 57).

Имя деятеля, производное с помощью суфф. -ьsa от презентной основы *ber-* глагола *bьrati (см.). Ср. еще след.

*berьсь: словен. *beres*, род. п. -rsa, м. р. 'собирающий, сборщик' (Plet. I, 20), ст.-чеш. *beres* 'сборщик налогов' (Brandl 6), чеш. *beres*, род. п. -rce м. р. 'сборщик налогов' (Kott I, 58).

Отглагол. имя деятеля, производное с суфф. -ьсь от презентной основы *ber-* (см. *bьrati). Ср. *berьsa, выше.

*berьka/*berika: русск. диал. *бѣрка*, *бѣрика* ж. р. 'березовый и кленовый сок' (Псковский областной словарь 1, 185), *бѣрика* ж. р. 'березовый сок, собираемый весной и идущий на приготовление кваса' (великол., пск., Филин 2, 259), блр. диал. *бѣрка* ж. р. 'березовый сок' (Касьпярович 38).

Слово, не учтенное этимол. словарями. Упомянув чисто внешнее созвучие с чеш. *břečka* 'березовый сок' и родственными (кот. Махек возводит к гипотетическому деминутиву от названия березы — *ber(zi)čka, см. Machek 47; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 147; см. иначе об этой лексике под *brěčka, ниже), мы видим единственную возможность использовать вост.-слав. слово, предположительно относимое нами к праслав. состоянию, определив его как отглагольное имя, производное с суффиксами -ьka/-ika (см. варианты выше) от основы наст. времени *ber-* (см. *bьrati).

*berьna: словен. *bĕrnja* ж. р. 'сбор (средств), собрание' (Plet. I, 20), также название меры (Štrekelj. Slov. 5—6), ст.-чеш. *berna* ж. р. 'сборы в пользу короля' (1404 г., Ст.-чеш., Прага), *berně* ж. р. 'королевская подать' (Gebauer I, 41; Ст.-чеш., Прага).

Производное с суфф. -ьna от основы *ber-* (см. *bьrati, *berьg), возм., первоначально адъективного происхождения. См. след.

*berьньзь: ст.-чеш. *berný* прилаг. 'принятый, имеющий хождение (о деньгах)' (Gebauer I, 42), чеш. *berný* прилаг. то же, словц. *berný* прилаг. то же (SSJ I, 81), польск. *bierny* 'жадный', 'заманчивый', 'емкий', 'пассивный' (Warsz. I, 152).

Прилаг., производное с суфф. -ьn- от глагольной основы *ber-* (см. *bьrati, презенс *berьg).

*berza: цслав. *врѣза* ж. р. *betula* (Mikl.), болг. *брѣза* ж. р. 'береза *Betula alba*' (БТР), диал. *берѣза* 'береза *Betula alba*' (Младенов БТР), макед. *брѣза* ж. р. 'береза' (И-С), сербохорв. *брѣза* ж. р. 'береза *Betula alba* L.', словен. *brĕza* ж. р. 'береза' (Plet. I, 56), чеш. *brza* ж. р. 'береза', словц. *breza* ж. р. 'береза *Betula*' (SSJ I, 129), в.-луж. *brĕza* ж. р. 'береза *Betula alba*' (Pfuhl 45), н.-луж. *brza* ж. р. 'береза' (Muka Sł. I, 74—75), полаб. *brezã* ж. р. 'береза' (Polański—Sehnert 41), польск. *brzoza* ж. р. 'береза' (Dorosz. I, 694) словин. *brĕza* ж. р. 'береза' (Lorentz Slov. vinz. Wb. I, 79), русск. *берѣза* ж. р. 'лиственное дерево из группы сережчатых, большую частью с белой корой и сердцевидными листьями *Betula*', ст.-укр. *береза* ж. р. 'дерево *Betula alba*' (Гимченко I, 84), укр. *берѣза* ж. р. 'береза' (Гринченко I, 51), блр. *бярѣза* 'береза'.

Название дерева березы представляет собой классический случай в древней ботанической лексике, когда, во-первых, все славянские формы, обладающие одним и тем же значением 'Betula alba', восходят к праслав. *berza, не поддающемуся этимологическому анализу на слав. почве; во-вторых, реконструированное праслав. *berza восходит к и.-е. *bherǵos, *bherǵā, кот., в свою очередь, весьма распространено в и.-е. языках и обозначает различные разновидности Betulaceae, практически — за одним исключением, о котором см. далее. Т. о., название березы обнаруживает исключительную древность, но оно же характеризуется и редкой ясностью этимологии, поскольку бесспорно произведено от и.-е. основы со знач. 'блеск, свет, белый цвет'. См. об этом Moszyński. Pierwotny zasiąg 27. Этимол. анализ и.-е. форм см. специально Pokorny I, 139. Круг родственных соответствий праслав. *berza давно и в целом вполне достоверно установлен. См. Miklosich 11, где уже дан перечень балт., осет., др.-инд., герм. соответствий слав. слову. См. еще Будилович. Первобытные славяне 131. В числе родственных форм авторы единогласно называют лит. bėržas, др.-в.-нем. birihha, др.-англ. beorc 'береза', др.-инд. bhūrjā- 'вид березы', см. напр. Verneker I, 52. Несмотря на более или менее решительно выраженный скепсис отдельных ученых, сюда же принадлежит лат. frāxinus 'ясень'. Так, совершенно неправы Эрнунг—Мейе, кот. видят здесь неясность в форме и в семантике (Ernout—Meillet³ I, 449), или Станг, выступающий по тем же мотивам против этого старого сближения (Chr. S. Stang. WdS I, 1956, 352). Сравнение *berza и frāxinus см. Verneker, там же; М. Коген ИОРЯС XXIII, 1918, 19; Walde—Hofm. I, 544 (: исчезновение древнего знач. и перенос на ясень в Италии объясняется тем, что береза не обитает в естественном состоянии на Юге Европы); Pokorny, там же; Фасмер I, 154; Младенов ЕПР 47; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 146. Вполне поддаваясь семантическому обоснованию (см. выше), сближение с лат. frāxinus закономерно объясняется и фонетически. При этом др.-инд. bhūrjā- так относится к лат. frāxinus, как др.-инд. pūrjā- — к лат. plenus, др.-ирл. lān или как др.-инд. ūrñā — к лат. lāna. Как известно, эти соответствия толкуются как отражение и.-е. долгого слогового плавного (*ī*, *y*). См. Brugmann KVG. 132. Поэтому в случае с названиями березы мы имеем, кроме и.-е. *bherǵ-, откуда герм., балт. и слав. формы (и.-е. -erǵ- отразилось как сочетание -er- под акутовым ударением в балтийском и славянском, тогда как для герм., напр., др.-в.-нем. birihha, здесь предполагают сохранение следа ə, см. Vondrák. Vgl. slav. Gramm I, 300; Мейе. Общеслав. яз. 56; Arumaa. Urslav. Gramm. I, 143), также и.-е. *bhǵǵ-, откуда упомянутое др.-инд. название и лат. frāxinus (первонач. съективная производная форма *bhǵǵenos). См. специально О. Szemerényi «Glotta» 38, 1960, 225; ср. P. Persson. Beiträge zur idg. Wortforschung 2

(Uppsala—Leipzig, 1912), 753. Дополнительные сведения об индо-ир. формах см. Mayrhofer II, 514—515; Абаев I, 253 (: осет. bærz/bærzæ 'береза', ср. тадж. burz 'арча', памирские формы furz 'береза', barež, bəruj 'береза'). Сюда же примыкает в акцентологич. отношении лит. biržė (подробно о балт. формах см. Fraenkel I, 40).

Не менее существенна морфол. проблематика этимологии и.-е. названия березы. Индоевропейцы обычно считают исходной основу на -o- ж. р. См. А. Meillet. Le genre féminin des noms d'arbres et les thèmes en -o-. — MSL 14, 1906—1908, 478; Мейе. Общеслав. язык 277. Более того, существует еще мнение о наличии здесь в древности консонантной основы им. п. *bhērǵ-s, род. п. *bhērǵō-s (см. Pokorny, там же; специально см. еще Specht. Ursprung 57). Однако едва ли целесообразно игнорировать практически равную древность как и.-е. *bherǵos (откуда др.-инд., лит. формы, но также и праслав. диал. *berzъ! — см. специально ниже), так и и.-е. *bherǵā (откуда праслав. *berza, герм. *berkō, а также лтш. диал. bērza). Принимая во внимание этимологию ('светлый, белый'), мы видим в этом слове первоначальное прилаг. След этого древнего употребления сохранился в архаическом болг. диал. бряз прилаг. 'в белых пятнах (о буйволе)', сербохорв. брѣза сущ. ж. р. — о дом. животных, у кот. шкура белая с красными пятнами (РСА II, 143). См. Георгиев БЕР I, 76; II, 85. Об укр. диал. отражениях этого употребления см. О. С. Мельничук «Мовознавство» 1967, № 2, 21.

Из обширной литер. о названии березы см. Н. Hirt IF X, 1899, 53; С. Lottner KZ VII, 1858, 23; А. Meillet BSL 24, 1924, 133; он же BSL 14, 1906, CLIII; Trautmann BSW 32; Е. Н. Sturtevant «Language» III, 1927, 119; Machek 49; Kluge¹⁵ 80; J. Otębski «Die Sprache» 9, 1963, 161; W. Merlingen «Kratylos» VI, 1961, 173; А. J. Van Windekens. Etudes pélasgiques (: проблема пеласг. βέρζα 'выделанная кожа, бурдюк'); D. Detschev. Die thrakischen Sprachreste 52, 54 (: фрак. Βέρζα, Bērsovia, местн. названия); В. И. Георгиев. Исследования... 119 (: реконструкция фрак. *bersa- 'береза'); G. Bonfante «Studi baltici» I, 1931, 87.

Вполне возможно, что сюда не относится русск. берѣзка 'Poligonum convolvulus', укр. берѣзка 'Convolvulus sepium, Convolvulus arvensis', блр. бярѣзка 'Convolvulus arvensis', вопреки Садник—Айцетмюллеру (см. Sadnik—Aitzetmüller, там же). Здесь есть основание предполагать затемнение иной, более старой этимологической связи, о кот. см. О. С. Мельничук «Мовознавство» 1967, № 2, 21 (: из праслав. *bьrlo) и Р. В. Кравчук «Беларуская лексікалогія і этымалогія» (Мінск, 1968) 85 (где названия вьюнка производятся из *ob-verz-/vьrz- 'обвязать').

*berzavъjъ?: чеш. диал. březavá (kráva) 'корова, у которой спина и живот белые, а остальное — красное или черное' (Bartoš. Slov. 26),

слвц. диал. *brezavý* прилаг. 'белопестрый (напр. о волах, о корове)' (SSJ I, 129). — Сюда же сербохорв. *brězava* ж. 'пеструха (о корове)' (РСА II, 143).

Производное адъективного характера, образованное с помощью суфф. *-av-* от основы *berz- (см. подробно *berza, там же — об адъективной природе этого образования и ее следах, прежде всего — в ю.-слав.). Древность скорее проблематична.

*berzdьna: болг. *brězná* ж. р. 'борозда', 'проход в винограднике', 'след' (Младенов БТР), диал. *brěznъ* ж. р. 'борозда' (с. Каспичан, Коларовградско. Дип. раб., Архив Софийск. ун-та), польск. диал. *brzozna* 'борозда' (Warsz. I, 221).

Производное с суфф. *-ьna* от основы *berzd-, родственной праслав. *borzda (см.). Ср. аналогичное производное *borzdьna (см. ниже).

*berzica: болг. *brěziца* 'береза' (Геров), диал. *brěziца* 'растение метлица' (Младенов БТР), сербохорв. *brěziца* ж. р., ум. от *brěza* 'береза', также в качестве названия пестрых животных (РСА II, 144), словен. *brězica* ж. р. ум. 'березка' (Plet. I, 57), н.-луж. *brězica* 'береза; березовый прут, березка' (Muka Sł. I, 75), русск. диал. *берэзица* ж. р. 'березовый сок' (каз., Доп. к Опыту 8). — Сюда же сербохорв. *Brězice* ж. мн., название села в Хорватии, местности — в Сербии (RJA I, 634).

Производное с суфф. *-ica* от *berza (см.).

*berzika: сербохорв. *brězina* ж. р. 'береза' (РСА II, 143).

Производное с суфф. *-ika* от *berza (см.). Ср. *berzica с этимологически тождественным формантом. См. еще образование м. р. *berzikъ (ниже).

*berzikъ: сербохорв. *brězik* м. р. 'березовый лес' (Караџић; РСА II, 143), сюда же *Brezíci*, род. п. *Brezíkâ* м. р. мн., название двух сел в Боснии.

Производное (сбир.), образование с суфф. *-ikъ* от *berza (см.).

*berzina: сербохорв. *brězina* ж. р., увелич. от *brěza* 'береза', 'древесина березы' (РСА I, 634; II, 144), ст.-чеш. *březina* ж. р. 'березовый лес' (1384 г., Gebauer I, 102; Ст.-чеш., Прага), чеш. *březina* 'группа берез', диал. *březina* 'береза' (Hruška. Slov. chod. 15), слвц. *brezina* ж. р. 'березовая роща' (SSJ I, 129), в.-луж. *brězyna* ж. р. 'березовые заросли' (Pfuhl 46), н.-луж. *brězyna* 'березняк' (Muka Sł. I, 75), сюда же полаб. словосочетание *po brizainã* местн. п. ед. ч. ж. р. 'в березняке' (Polański—Sehnert 41), польск. *brzezina* ж. р. 'березовый лес', 'древесина березы, срезанные березовые ветви'; 'береза' (сингулятивно) (Dorosz. I, 691), словин. *březgānã* ж. р. 'березовый лес' (Lorentz Slovinz. Wh. I, 80), *březěna* ж. р. 'березовый лес', 'древесина березы, срезанные ветки березы' (Suchta I, 78), русск. *берэзина* ж. р. 'береза, одно дерево; березовая палка, березовый прут' (Даль³ I, 203; Фи-

лин 2, 251), укр. *березина* ж. р. 'березовое дерево', 'березовая ветка, розга', 'березовый лес' (Гринченко I, 51), диал. *березинã* 'березняк', 'ветки березы' (Онышкевич. Словарь бойковского диалекта 74), блр. *бярэзіна* ж. р. 'одно березовое дерево' (Шатэр-нік 40).

Производное с суфф. *-ina* от *berza (см.), выступающее в слав. языках в различных функциях (увеличительность, собирательность, уменьшительность). Очевидна близость к равноформленному прилаг. *berzinъ (см. след.). Древность оформления основы *berz- формантом *-in-* может быть значительной. Ср. напр. родственное лат. *fraxinus* 'ясень' < *bhǵ-s-nos (см. далее под *berza) и особенно лит. *beržynas* м. р. 'березняк', где этимологически тождественный формант имеет собир. значение. Поскольку речь идет о лексике, широко используемой в местных и водных названиях, см. обстоятельные исследования на эту тему: J. Prinz. Slavisch-baltische Entsprechungen bei den von *berž- 'Birke' abgeleiteten slavischen und baltischen Orts- und Gewässernamen. — BNF 15, 1964, 247 и след; он же. Der Reflex des baltischen Substrats in von *berž- 'Birke' abgeleiteten russischen Orts- und Gewässernamen. — Там же, 261 и след.

*berzinъ (jь): сербохорв. *brězin* 'березовый' (РСА II, 144), н.-луж. *brězyna* 'березовый' (Muka Sł. I, 75).

Прилаг., производное с суфф. *-inъ* от *berza (см.). Ср. предыд. статью.

*berzovica: сербохорв. *brězoviца* ж. р. 'березовая палка', 'вид ядовитого гриба *Lactarius torminosus*' (РСА II, 144), словен. *brězovica* ж. р. 'березовый сок' (Plet. I, 58), чеш. диал. *březovice* ж. р. 'Birkenwasser' (Kott I, 96), слвц. диал. *brezovica* ж. р. 'березовая палка, дубинка' (SSJ I, 130), русск. диал. *берэзовица* 'нацениваемый весной березовый сок, который, перебродив, образует сладковатый напиток' (Даль³ I, 203).

Производное с суфф. *ica* от прилаг. *berzovъ (jь) (см. ниже).

*berzovikъ: сербохорв. *brězovik* м. р. 'березовый лес' (РСА II, 144), русск. диал. 'березовик м. р.' 'гриб *Boletus scaber et luteus*', 'птица вальдшнеп' (Даль³ I, 203), 'березовый лес, березовая роща', 'березовый сок', 'гриб опенок', 'майский жук', 'вальдшнеп, водящийся в березовых лесах' (Филин 2, 252), блр. *бярэзавік* 'березовый сок'.

Производное с суфф. *-ikъ* от основы прилаг. *berzov- (см. *berzovъjь, ниже).

*berzovina: сербохорв. *brězovina* ж. р. 'древесина березы', словен. *brezovina* ж. р. 'березовая древесина', 'березовый лес' (Plet. I, 58), чеш. *březovina* ж. р. 'березовая роща'.

Производное (сбир.) с суфф. *-ina* от основы прилаг. *berzov- (см. *berzovъjь, ниже).

*berzovъ (jь): болг. *бръзов* прилаг. 'березовый' (Геров: *брэзовий*), *брэбв, -а, -о*, прилаг. 'березовый' (РБЕ), сербохорв. *brězov* прилаг.

‘березовый’ (с XIV в., RJA I, 636), словен. *brézov* прилаг. ‘березовый’ (Plet. I, 58), чеш. *březový, břízový* прилаг. ‘березовый’, слвц. *brezový* (SSJ I, 58), в.-луж. *brězowy* ‘березовый’ (Pfuhl 46), н.-луж. *brázowu* ‘березовый’ (Muka Sł. I, 75), польск. *brzozowy* прилаг. ‘березовый’ (Dorosz. I, 695), словин. *březôvî* прилаг. ‘березовый’ (Lorentz Slovinz. Wb. I, 79), русск. *берёзовый* прилаг., укр. *берізовий* ‘березовый’ (Укр.-рос. словн., I, 56), блр. *бярбазавы* ‘березовый’.

Прилаг. продуктивного типа, производное с суфф. *-ov-* от **berza* (см.). Несмотря на то, что базой деривации была в данном случае основа на *-ā*, прилаг. **berzovъ* можно считать достаточно древним и праслав. образованием. Между прочим, мнение о том, что мы имеем дело с вторичными слав. инновациями всякий раз, когда речь идет о функционировании адъективного форманта *-ov-* вне зависимости от именных *-u-* основ, в частности — в примере с деривацией **berza* → **berzovъ* (см. J. Prinz BNF 15, 1964, 256 и след.), уже давно не является единственно возможным. Достаточно указать на фрак. *Berzovia* (местн. название на юго-западе Дакии, толкуемое как ‘березовый (ручей)’, см. D. Detschew. Die thrakischen Sprachreste 54, с литер.), а также на полные и.-е. соответствия праслав. **asenevъjъ* (см.), **grabovъjъ* (см.), тоже прилагательным на *-ov-* от основ не на *-u-*, чтобы признать возможность пересмотра относительной хронологии, обычно принимаемой для этой категории, в смысле (во-первых) принятия большей древности ряда производных на *-ov-* и причем — не только от названий деревьев — и (во-вторых) допущения достаточно раннего времени образования некоторых форм на *-ov-* от основ не на *-u-*. В связи с этим полезно упомянуть о замечательных своей широтой взглядах на образования, близкие слав. *-ov-* прилагательным, у Бругмана, кот. писал: «Я полагаю, что мы имеем дело здесь (в именах на *-eús*. — О. Т.) с тем же самым *-ēuo-*, которое выступает как вторичный суффикс в прилагательных греческого на *-alé[F]o-ς*, напр. *πῆλαός* (от *πῆλος*), в славянском, напр. ст.-слав. *адамокъ* ‘принадлежащий Адаму’... , *слонокъ* ‘слоновый’ и т. д. (Miklosich. Vergl. Gramm. 2, 229 и след.), в древнепрусском — расширенное с помощью *-ina-* (ср. ст.-слав. *слонсканъ* и т. п.), напр. им. п. ед. ч. *smonenawins*,... и в латинском, напр. *annuo-s* (от *annu-s*), *cernuo-s* и т. п. Это *-euo-*, расширенное с помощью *-io-*, играет видную роль также в образовании имен в италийском, напр. умбр. *Fisouie, Grabouie*, лат. *Sallwius, Pacwius*... *-eio-* как будто состоит из *-e-uo-*, где *e-* — гласный именной основы» (K. Brugmann. Die Herkunft der griech. Substantiva auf *-eús*, род. п. *-ē[F]oς*. — IF IX, 1898, 373—374).

***berzovъсь**: словен. *brézovec*, род. п. *-vca* м. р. ‘ствол березы’, ‘растение Tormentilla’ (Plet. I, 58), чеш. редк., диал. *březovec*, род. п. *-vce* м. р. ‘березовый прут’, слвц. *brezovec*, род. п. *-vca* м. р. то же

(SSJ I, 130), сюда же др.-русск. *Березовьць*, название города (Срезневский I, 70).

Производное с суфф. *-ъсь* от основы прилаг. **berzovъ* (см.).

***berzovъje**: сербохорв. *brězovъje* ср. р. собир. ‘березы, березовая поросль’ (РСА II, 144), словен. *brézovje* ср. р. то же (Plet. I, 58), чеш. *břízoví* ср. р. ‘березовые ветки’, русск. диал. (волог.) *березовьё* ср. р. собир. ‘березовые дрова’ (Филин 2, 254).

Производное (собир.) с суфф. *-ъje* от основы прилаг. **berzovъ* (см.).

***berzozolъ**: др. русск. *березозоль* ‘месяц апрель’ (Четвероев. 1144 г., Срезневский I, 70), русск. (стар.) *березозол, березозоль* ‘месяц март или апрель’ (Даль³ I, 204), укр. *березозіл, род. п. -збла, березозіль, род. п. -збля, м. р. ‘месяц март’* (Гринченко I, 52).

Сложение **berzo-zolъ* именных основ **berz-* (см. **berza*) и **zol-*, родственного **zelenъ* (см.). См. Фасмер I, 154; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 3, 144.

***berzujъ**: русск. *Березуй*, название пустоши (XVII в., Псковский областной словарь 1, 179).

Формально может анализироваться как **berz-u-jъ*, производное с соответствующей суффиксацией от имени **berza* (см.), но если равноформленное **volujъ* (см.) четко характеризуется как *-j-*овое производное от основы косв. п. **volu* (см. **volъ*), то во всем лексическом гнезде **berza* нет никаких признаков наличия основы на *-u-*, почему не может быть принято однозначное отнесение Фасмером русского топонима *Березуй* к *-u-* основам, расширенным с помощью суфф. *-io-* (см. M. Vasmer. Die alten Bevölkerungsverhältnisse Russlands im Lichte der Sprachforschung. Berlin, 1941, 15). Критику этого мнения Фасмера, причислявшего русск. *Березуй* к древнеславянским образованиям такого типа, см. J. Prinz BNF 15, 1964, 268—269. Последний ученый склонен на основании географического распространения формы *Березуй* и ее производных (бывш. Тверская, Могилевская губернии, ср. еще и наш пример из псковских материалов) выдвигать идею балт. субстратного происхождения и объяснять русск. *Березуй* из балт. **Beržōj-*.

***berzъ**: сербохорв. диал. *brèz* м. р. ‘береза’ (РСА II, 143), словен. *brèz* м. р. ‘береза’ (Plet. I, 56).

Праслав. диал. **berzъ* в функции названия березы представляет собой древний словообразовательно-морфологический вариант, восходящий к и.-е. форме м. р. **bherəǵo-*, наряду с праслав. **berza* (см.) — из и.-е. **bherəǵā* ж. р. Выше (см. под **berza*) уже говорилось о вероятном первоначально адъективном значении этих форм названия березы. К тому, что сказано в статье **berza* о реликтах адъективного употребления **berz-*, гл. обр. в качестве названий пестрых животных (болг., сербохорв. примеры), ср. еще др.-русск. *Березыи*, название города в Чернигов. княже-

нии (*Святославъ поиде къ Березому*. Ип. л., Срезневский I, 70).

*berzъka: чеш. *břizka* ж. р. ум. 'березка', слвц. *briezka* ж. р. ум. то же (SSJ I, 129), н.-луж. *brjazka*, польск. *brzózka* ж. р. ум. 'березка', 'березовая кора' (Warsz. I, 221), словин. *břoškā* ж. р. 'береза' (Lorentz Slovinsz. Wb. I, 79), русск. *берёзка* ж. р. ум. 'молодая береза, также вид — береза малорослая *Betula humilis*' (Даль³ I, 203), укр. *берёзка* '*Betula humilis* Schrank' (Гринченко I, 51), *берізка* (Гринченко I, 52), блр. *бярбзка*.

Деминутив регулярного вида, производный с суф. -ъka от *berza (см.). Ср. более распространенный на юге и юго-западе слав. территории деминутив *berzica (см.).

*berzъje: сербохорв. *брѣже*, *брѣжѣ* ср. р. собир. 'березы, березовый лес' (РСА II, 144, 142), словен. *brézje* ср. р. 'березовый лес' (Plet. I, 57), чеш. *břízí* ср. р. 'березовая поросль, ветки березы', диал. *březí* ср. р. 'березовый лес' (Bartoš. Slov. 26), 'березовые ветки', 'молодая поросль' (Hruška. Slov. chod. 15), сюда же ст.-чеш. *Březie* ср. р. местн. название (Ст.-чеш., Прага), слвц. *brezie* ср. р. 'березовая роща' (SSJ I, 129), русск. диал. *берёзье*, *березьѣ*, ср. р. собир. 'березовый лес' (яросл., смол., ленингр., Филин 2, 254).

Собир. производное с суф. -ъje от *berza (см.).

*berzъjъ: чеш. (редк.) *břízí* прилаг. 'березовый', диал. *březí (kráva)* 'пестрая, белая с красным или черным (о корове)' (Bartoš. Slov. 26).

Производное с суф. -ъjъ притяжательное прилаг. от *berza (см.).

*berzъnikъ: сербохорв. *Brěznik* м. р., название ряда населенных пунктов в Хорватии, Боснии (RJA I, 635), словен. *brėznik* м. р. 'месяц март' (Plet. I, 58), др.-русс. *березникъ* (*А норы съ березникомъ межса*. — Отводн. кн. Кемск. п. 1462 г., Срезневский I, 70), русск. *березник* м. р. 'чистый березовый лес, роща; березовый хворост; гриб' (Даль³ I, 203), укр. *березнік* м. р. 'березовый лес, роща' (Гринченко I, 51).

Производное с суф. -ъnikъ от имени *berza (см.).

*berzъno: ст.-чеш. *Březno* ср. р., местн. название (Ст.-чеш., Прага), чеш. *Březno*, слвц. *Brezno*, польск. *Brzeźno*, ряд местн. названий (цит. по: Н. Vorek, J. Prinz, см. ниже), др.-русс. *Березьно*, поток близ Новгорода (Грам. кн. Всев. Юр. м. до 1136 г., Срезневский I, 70), русск. *Березно*, топоним («Russisches geographisches Namenbuch» 1, 360).

Огромный соответствующий материал по зап.-слав. языкам находим в кн.: Н. Vorek. *Zachodniosłowiańskie nazwy toponimiczne z formantem -ъn-* (Wrocław, 1968) 20—21. Отчетливо адъективный характер этих примеров (ср. наличие вариантов типа чеш. *Březná*, польск. *Brzeźna* и т. д.) говорит о том, что первоначально это были прилагательные, производные с суф. -ъn- от имени *berza (см.). Но если, напр., в балтийском соответ-

ствующее прилаг. действительно зафиксировано (ср. лит. *beržinis* 'березовый'), то слав. языки не знают прилаг. *berzъnъ 'березовый', и это придает особую ценность названному выше топонимическим данным. См. специально J. Prinz. BNF 15, 1964, 252—253, где указывается, что, в отличие от слав. апеллативной лексики, слав. топонимия в достаточном количестве знает это образование, в чем автор видит основание для реконструкции общего балто-слав. *beržin- адъективного характера и высказывает мысль о том, что еще в дописьменный период этот тип прилагательного от названия березы был вытеснен в слав. языках типом на -ov-, хотя конкретные исследования по топонимии (см. прежде всего Н. Vorek, выше), говорят о преимущественно локальном, зап.-слав. ареале соответствующего топонима. Что касается мнения о вторичности *berzovъ (см.), здесь также далеко не все ясно и возможна прямо противоположная точка зрения.

*berzъnъ/*berzъnъ: ст.-слав. брѣзнъ 'апрель, aprilis' (SJS), болг. *брѣзен* м. р. 'месяц апрель; месяц март' (Младенов БТР), сербохорв. диал. *брѣзан* м. р., название домашних животных белопестрой масти (РСА II, 143), словен. *brėzen*, род. п. -zna м. р. 'месяц март; апрель', 'тетка (у кошек)', '(детские) шалости' (Plet. I, 57), чеш. *březen*, род. п. -zno м. р. 'март', укр. *березень*, род. п. -зня м. р. 'март' (Гринченко I, 51).

Производное с суф. -ъn- (первоначально адъективное? — Ср. *berzъno, а также значение сербохорв. примера, см. выше) от *berza (см.).

*berzan(in)ъ: словен. *brežan* м. р. 'прибрежный житель' (Plet. I, 60), чеш. *břežanin* м. р. 'прибрежный житель' (Jungmann I, 182), др.-русс. *бережане* 'жители берега' (Срезневский I, 69), русск. диал. *бережәне*, *бережана* мн. 'жители побережья' (арх., вят., пск., беломор., Филин 2, 247), укр. *бережан* м. р. 'прибрежный житель' (Гринченко I, 51).

Производное с суф. -ъn(in)ъ от *bergъ (см.).

*beržina: болг. *брежинá* ж. р. 'холмистое место' (Геров — Панчев), 'крутизна' (диал., Георгиев), сербохорв. *brėžina* ж. р., увеличит, от *brijeg* 'берег; холм' (RJA I, 639; РСА II, 142), словен. *brežina* ж. р. 'берег; насыпь; побережье', 'склон, обрыв', 'возвышенность', 'горное сено' (Plet. I, 60), слвц. *brežina* ж. р. редк. 'склон; холм' (SSJ I, 130), русск. диал. *бережина* ж. р. 'отмель, идущая от берега в море', 'прибрежный луг, пожня', 'трава, растущая на морском берегу', 'редкий лес вдоль берега реки', 'теплая вода', 'парное молоко' (с.-в.-р., Филин 2, 248), укр. *бережина* ж. р. 'побережье, побережье', *бережинá* 'береговая трава, береговое сено' (Гринченко I, 51; Укр.-рос. словн. I, 56).

Производное с суф. -ina от *bergъ (см.).

*beržistъjъ: др.-русс. *бережистъи* 'крутоберегий, ripis abruptis munitus' (Ипат. летоп. под 1180 г., Срезневский I, 69), русск.

диал. *бережійстый, берёжистый* 'с высокими крутыми берегами' (орл., курск., новг., твер., вят., пск., урал.), 'пролегающий в углублении, как бы между двумя берегами' (влад.) (Филин 2, 248; Даль³ I, 201: *берёжистая речка* 'высокоберегая, крутоберегая'), укр. *бережійстий* 'с высокими берегами' (Гринченко I, 51).

Прилаг., производное с суфф. *-ist-* от **bergъ* (см.).

beržьсь: сербохорв. стар. *brijèžac*, род. п. *briješca* м. р., ум. от *brijeg* 'холм; берег' (с XVI в., а также в словарях Вольтиджи. Стулли, см. RJA I, 649), словен. *brèžec*, род. п. *-žca* м. р., ум. от *breg* (Plet. I, 60), др.-русск. *бережьць* 'бережок, название местности по стар. пути из Суздаля в Нижний Новгород' (Срезневский I, 69).

Ум. производное с суфф. *-ьсь* от **bergъ* (см.).

***beržьje:** болг. *брѣжье, брѣжие* ср. собир., употр. как мн. ч. от *бряг* 'берег' (Младенов БТР), сербохорв. *брѣже* ср. р. собир. от *брег* (РСА II, 142), др.-русск. *бережие* 'побережие, ога' (Псков. летоп. под 1365 г., Срезневский I, 69).

Собир. производное с суфф. *-ье* от **bergъ* (см.).

***beržькъ:** словен. *brèžek*, род. п. *-žka* м. р., ум. от *breg* 'холмик' (Plet. I, 60), сербохорв. *брѣжак, бријѣжак*, род. п. *-шка* м. р., ум. от *брег, бријег* (с XVI в., также в словаре Стулли, см. RJA I, 649; РСА II, 142), ст.-чеш. *břiežek* м. р. 'холм, склон' (Šimek 31), словц. *briežok*, род. *-žka, -žku* м. р., ум. к *breh*, а также 'склон, холм' (SSJ I, 129), в.-луж. *brjōžk*, н.-луж. *brjožk*, польск. *brzeżek*, русск. *бережѡк*, диал. *бережѡк*, род. п. *-жка* м. р. 'край рюмки' (орл., Филин 2, 250), укр. *бережѡк*, род. п. *-жка* м. р., ум. от *берег* (Гринченко I, 51), блр. *беражѡк*.

Ум. производное с суфф. *-ькъ* от **bergъ* (см.). Ср. **beržьсь*, выше.

***beržьпъ(жь) I:** ст.-слав. *берѣжанъ, -ѣи*, прилаг., тоб *κρημνός*, *praecipiti* 'береговой' (Supr., SJS), болг. *брѣжен* прилаг. (Младенов БТР), сербохорв. *брѣжнй, бријѣжнй* 'береговой, прибрежный', 'гористый' (РСА II, 142), словен. *brežen* (см. Vadjura 31), чеш. (стар.) *břežní* прилаг. 'береговой', словц. *brežný* прилаг. редк. 'береговой' (SSJ I, 130), польск. *brzeźny* прилаг. то же (Dorosz. I, 691), др.-русск. *бережьныи* (Срезневский I, 69), русск. диал. *бережнѡй* 'береговой' (Подвысоцкий 6), *бережнѡй, березжий* 'расположенный на берегу, береговой, прибрежный' (енис., том., арх., пск., волог., Филин 2, 250), укр. *берѣжний* 'прибрежный' (Гринченко I, 51).

Прилаг., производное с суфф. *-ьп-* от имени **bergъ* (см.).

***beržьпъжь II:** русск. *березжий* 'осторожный, осмотрительный' (Даль³ I, 202), *бережнѡй, березжий* 'бережливый, нерассточительный', 'тщательно охраняемый, оберегаемый', 'осторожный, боязливый' (Филин 2, 250), ст.-укр. *березжий* то же (Тимченко I, 84), укр. *берѣжний* 'осторожный' (П. Білецький-Носенко. Словник укр. мови, 53).

Прилаг., образованное с суфф. *-ьп-*, соотносительное с гл. **bergъ*'i (см.). Возраст образования неясен.

***besēda:** ст.-слав. *besēda* ж. р. *λόγος, ῥήμα, ὁμιλία*, *verbum, sermo* 'слово, речь, разговор' (SJS), болг. *besēda* ж. р. 'беседа' (БТР), макед. *beseđa* ж. р. то же (И-С), сербохорв. *beseđa* ж. р., диал. *bēsiđa, bēseđa* 'речь', 'беседа', *besēda* 'разговор' (Sus 152), *besēda* 'речь' (Ka 388), словен. *besēda* ж. р. '(отдельное) слово', 'речь', 'разговор', 'язык', 'беседа' (Plet. I, 21), ст.-чеш. *beseda* ж. р. 'развлечение', 'рассказ', 'приятное общение с друзьями', 'пир', 'садовая беседка' (Ст.-чеш., Прага), чеш. *beseda* ж. р. 'беседа, общественное развлечение', словц. *beseda* ж. р. 'дружеский разговор, беседа' (SSJ I, 82), в.-луж. *bjesada* ж. р. 'беседа, общество, компания' (Pfuhl 20), польск. *biesiada* ж. р. 'пир' (Dorosz. I, 514), др.-русск. *besēda* 'седалище, место сиденья', 'разговор в собрании', 'разговор с кем-нибудь', 'речь, слово, слова', 'речь, язык' (Срезневский I, 83—84), русск. *besēda* ж. р. 'разговор, преимущественно деловой или задушевный', 'собрание, общество людей', (обл.) 'скамейка', диал. *besēda* 'деревенская вечеринка, посиделка' (Куликовский 4), 'вечернее собрание молодежи в доме с работой или только для увеселения', 'пирушка', 'договор между родителями жениха и невесты о браке, сговор', 'свадьба; все участники свадьбы', 'группа пожилых крестьян, собравшихся посидеть, поговорить на завалинке перед избой или на траве', 'сидение в гостях без приглашения', 'толпа, компания', 'прием', 'сиденья для ямщика в телеге', 'место для сидения', 'постройка в виде галереи, со столом и скамейками', 'общественная изба для крестьянской работы' (Филин 2, 261—263), ст.-укр. *besēda, besēda* ж. р. 'разговор', 'компанейское веселье, с угощением' (Тимченко I, 85, 87—88), укр. *bēsiđa* ж. р. 'разговор, беседа, речь', 'пир, пирушка', 'общество гостей' (Гринченко I, 53), диал. *būs'ida* 'разговор' (Чучка 309).

Это слово по-прежнему может считаться спорным по происхождению, хотя в ходе этимол. дискуссий некоторые моменты выяснились достаточно определенно. Так, напр., уже анализ значений, сопоставление живых значений со значением древних свидетельств показывает несомненную древность семантич. признака 'сидеть' у слав. слова. Ср. др.-русск. *besēda* 'седалище, место сиденья', русск. обл. *besēda* 'скамейка'. Связь праслав. **besēda*: **sēdēti* (см.) принимается большинством современных исследователей. Но при этом они, как правило, производят **besēda* из **bez-sēda*, т. е. сложения с предлогом-приставкой **bez* (см.), предполагая в данном случае для **bez* знач. 'вне, снаружи' как якобы более древнее знач. этого служебного слова. См. прежде всего Verneker I, 52; Преобр. I, 25; L. Wanstrat. Zur Bedeutungsentwicklung von slav. *besēda*. — ZfslPh XIV, 1937, 101—103; Фасмер I, 160; Sadnik—Aitzetmüller. Vgl. Wb. 4, 291. Ванстрат, в частности, называет как семантич. параллель др.-исл. *álsela*

‘сидение снаружи в ночное время с целью гадания и прорицания’ (см. L. Wanstrat, там же). Авторы указывают также на знач. др.-инд. *bahīh* ‘снаружи, вне’, родственного слав. *bez*, но, если принимать этимологию **besěda* < **bez-sěda*, то придется признать данное слово слав. новообразованием без и.-е. соответствий, а одна эта констатация обязывает оперировать только известными слав. значениями *bez*, не прибегая к дославянским, что было бы более уместно при анализе дославянского слова-архаизма. Все примеры *bez*- и сложений с ним в слав. языках обнаруживают знач. ‘без, не-’ и не знают значений, сколько-нибудь близких к др.-инд. слову. Только знач. ‘без’ знает и родственное балт. *be-*.

Мы считаем, что праслав. **besěda* первоначально означало ‘сидение’ (без оттенка ‘снаружи’, не вытекающего из реальных значений и ad hoc примышленного исследователями, начиная с Бернекера, принимающими реконструкцию **bez-sěda*), откуда затем и ‘место сидения’ и ‘совместное сидение, общение’, ‘разговор’ и т. д. Ср. отчасти тот же путь, проделанный русским словом *посиделки*. В связи со сказанным мы сближаем, вслед за Розвадовски (J. Rozwadowski RS 2, 1909, 104 и след.) слав. **besěda* и др.-инд. *bhasāt* (*bhasād-*) ж. р. ‘задница’ < *‘сидение’. Иначе — и неубедительно — см. о др.-инд. слове Maunhofer II, 489. Это сближение позволяет взглянуть на слав. слово как на реликтовое образование, со стороны семантической — древнее имя действия с последующей конкретизацией значения, со стороны формальной — архаическое и функционально не вполне ясное префигирование и.-е. корня **sed-* ‘сидеть’. Ср. более старые попытки членить **besěda* как **be-sěda*, причем это *be-* сравнивалось с лит. дуративным глагольным префиксом *be-* (А. Погодин РФВ XXXIX, 1898, 3; Berneker, там же). Действительно, охарактеризованное выше слав. **besěda* можно сравнить прежде всего с лит. *besėdėti: aš besėdžiu* ‘я все сижу’, с этим префиксом. Эти отношения заслуживают дальнейшего изучения, тем более что вопрос о слав. соответствиях дуративному лит. *be-* продолжает подниматься в славистике. Ср. В. Џор SR XII, 1959—1960, 171—172, где начальное *be-* в слав. **besěda* связывается с хетт. глагольным предл. *pi-e* (*pe/be*).

Прочая литер.: Г. Ильинский РФВ LXII, 1909, 237—239 (: **besěda* < **bes-ěda*, т. е. суффиксальное производное от корня **bes-* ‘говорить’, якобы родственного **bajati*, см. сходно Brückner 27); Sławski I, 22 (считает неясным); ср. E. Stankiewicz «Word» 11, 1955 (=«Slavic Word» N 4), 628; Machek 30 (принимает этимологию Бернекера, см. выше); Георгиев БЕР I, 44; Bezlaĵ. Etim. slovar. Poskusni svezek 8—9; он же JiS 1959/1960, 5, 142; J. Otrębski «Die Sprache» XII, 1966, 20 (: последняя по времени попытка анализировать **besěda* < **bes-ěda*, причем, однако, корень **bes-* возводится к и.-е. **sebh-*, основе местоименного про-

исхождения, откуда др.-инд. *sabhā* ж. р. ‘собрание, община, судилище’, первоначальное знач. как слав., так и др.-инд. слов, по мнению автора, — ‘свои, члены того же рода, родня’, ср. сюда же герм. **sebjō* ж. р., гот. *sibja* ‘родство, родня’; **besěda* — собир. производное на *-ě-da*, ср. слав. **gavědъ*, польск. *gawiedź* ‘чернь, сброд’).

**besěditi*: болг. диал. *besěda* ‘обсуждать, авторитетно разговаривать с кем-нибудь’ (с. Момина Клисуре, Пазарджишко. Дип. раб. Архив Софийск. ун-та), сербохорв. *běsedumu*, диал. *běsitudumu*, *běsjeđumu* ‘говорить, держать речь’, словен. *besěditi* ‘говорить (речь)’ (Plet. I, 24), чеш. *besediti* ‘разговаривать’ (Kott I, 59).

Отыменный глагол на *-iti*, производный от **besěda* (см.).

**besědovati*: ст.-слав. бесѣдовати Ѡμιλεῖν, λαλεῖν, διαλέγειν, προσαγορεύειν ‘разговаривать, говорить с кем, к кому’ (SJS), болг. *běsedвам* ‘беседовать, вести непринужденный разговор’ (БТР), сербохорв. *běsedovati* ‘говорить’ (РСА I, 484), словен. *besedovati* ‘говорить, читать нравоучения, держать речь’ (Plet. I, 22), чеш. *besedovati* ‘совместно развлекаться, беседовать’, словц. *besedovat* то же (SSJ I, 82), в.-луж. *bjesadować* ‘развлекаться, беседовать’ (Jakubaš), польск. *biesadować* ‘пировать’, ‘вкушать удовольствие’, (охотн., промысл.) ‘жировать (о диких животных)’ (Warsz. I, 153), русск. *besědować* ‘вести с кем-либо деловой или задушевный разговор’, диал. ‘принимать участие в посиделках, беседе’, ‘сидеть, быть в гостях’, ‘проводить время без работы’, ‘пировать’ (Филин 2, 265), ст.-укр. *běsědovati* ‘разговаривать’ (Тимченко I, 88), укр. *běsědovati* ‘говорить, произносить’, ‘беседовать, разговаривать’ (Гринченко I, 53), диал. *běšiduvaty* ‘говорить’ (me rusnaje, *běšidujéme* po rusku; с. Комлошка, Венгрия).

Производный гл. с суфф. *-ovati* (см. **besěda*, выше).

**besědunъ*: словен. *besedun* м. р. ‘болтун’ (Plet. I, 22).

Имя деятеля, производное с помощью суфф. *-unъ* от гл. **besědovati* (см.). Возможно позднее местное образование.

**besědъ* / **besědъ*: сербохорв. диал. *běsjeđ*, род. п. *-a* м. р., *běsjeđ*, род. п. *-u*, ж. р. ‘беседа’ (РСА I, 485).

Морфол. вариант (*-o*-основа м. р. и основа на *-i-* ж. р.) к общеслав. типу **besěda* (см.). Древность проблематична, хотя, с другой стороны, принимая во внимание возможную архаичность основы праслав. **besěda*, а также, напр., отчетливо консонантный характер основы соответствующего др.-инд. *bhasāt* / *bhasād-* (см. подробнее **besěda*), можно думать и здесь об отражении древней именной основы на согласный. Фасмер сравнивал с апеллативом русск. *беседа* название реки *Беседъ*, в Верхнем Поднепровье (см. M. Vasmer «Oxford Slavonic papers» VI, 1955/1956, 53), но, как нетрудно заметить, морфологически более точным будет сравнение гидронима *Беседъ* с малоизвестным апеллативом **be-sědъ* (см. выше).

- ***besědъka**: ст.-чеш. *besiedka* ж. р. 'беседка' (Ст.-чеш., Прага), чеш. *besídka* ж. р. 'общественное развлечение, беседа', 'беседка (садовая)', 'крыльцо', словц. *besiedka* ж. р. 'беседка, веранда', 'беседа, разговор' (SSJ I, 82), русск. диал. *besědka* ж. р. 'доска, на которой сидят у ворот, в сенях, в лодке и т. п.' (Доп. к Опыту 9), 'козлы, сиденье кучера на телеге' (Подвысоцкий 6), 'скамья, сидение в лодке, козлы для ямщика' (Куликовский 4), укр. *besědka* ж. р. 'лавка для гребцов в большой днепровской лодке, называемой дуб' (Гринченко I, 53).
- ***besědъlivъ**: сербохорв. *besědliv* 'разговорчивый' (РСА I, 483), словен. *besedljiv* прилаг. 'говорливый, болтливый', 'бранчливый, вздорный' (Plet. I, 24), укр. диал. *besědlivий* 'разговорчивый, словоохотливый' (Желех., Гринченко I, 53).
- Прилаг., производное с суфф. *-livъ* от гл. **besěditi* (см.).

В 1-м выпуске 466 словарных статей.